大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百九十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

昨在各國駐港領事團午餐會上演講
許家屯談中國改革開放
不因人事變動有所影響
需以香港為橋樑擴大外聯引進技術資金

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨（二十）日強調：「我們不會因為實行改革與開放而放棄社會主義，也不會因為堅持社會主義而改變改革與開放的政策。」

許家屯昨天應駐港領事團團長、哥倫比亞駐港總領事阿里亞斯之邀，在希爾頓酒店出席一個外國駐港領事團的午餐會上致詞時作上述表示。他說：「在某一時期內，社會上可能出現一些喧鬧，人事上可能會有一些變動，但都不會影響中國的發展趨勢，也不會影響現行政策的實行。」

許家屯指出，中國的改革與開放需要以香港為橋樑。在中國實行對外開放過程中，香港無疑具有重要的特殊作用。

他最後說：「我想，大家一定會理解中國政府貫徹中英聯合聲明，維護香港穩定繁榮的誠意，一定會希望香港能保持自己的特色和活力。」

許家屯講話的全文如下：

今天承蒙領團團長的盛情邀請，使我有機會同大家一起共進午餐，內心感到十分高興。

各位駐節香港，對加強香港與各國、各地區之間的經濟文化聯繫，起着重要的作用。如所周知，香港是中國固有的領土，香港社會又是以華人為主體的社會。諸位與香港人民所建立的友誼，也反映了同中國人民之間的友誼。特別是中英聯合聲明簽署以後，許多領事先生對中國政府解決香港問題的方針政策表示了信心，這對香港、對中國政府無疑都是一種友好的支持。

過去的一九八六年，香港經濟獲得了可觀的成就，中國大陸的經濟建設也取得了顯著的成績，這些成績包括：工農業總產值增長了百分之八，鋼產量超過了五千萬噸，糧食產量增加了二百億斤，外貿出口儘管受到石油價格下降的影響，仍比上年增長百分之四點二。這是一九七九年以來第八個年頭的持續增長，是第七個五年計劃的頭一年所顯示的經濟活力。它再一次證明，中國政府的現行基本政策，是正確的，是有利於社會生產力的發展的。

談到中國政府的基本政策，有兩個方面特別引人注目，一是改革，二是開放。一九七八年召開的中國共產黨十一屆三中全會，總結了歷史經驗，摒棄了以階級鬥爭為綱的錯誤指導方針，決心把工作重點轉移到現代化建設上來。與此同時，又作出了實行改革、對外開放的決策。八年來我們所取得的一切成就，都是和堅持改革與開放分不開的。

（下轉第三版）

在京會見津巴布韋總理
鄧小平昨談開放政策
若不足乃開放還不夠
強調對外開放決不會影響社會主義制度

【據新華社北京二十日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天在人民大會堂會見津巴布韋總理羅伯特·穆加貝時說，搞社會主義必須立足於本國的實際，並據此制訂自己的政策。

鄧小平說，八年來，我們取得成功的主要原因就是立足於中國的實際和我們自身的努力。我們的目標是現實的、實際的，而以前若干年的失誤就在於要求過高、過急、脫離了中國的實際。

他指出，對外開放、對內搞活都是為了擺脫貧困。真正政治獨立的第一步就是擺脫貧困，而要做到這一點，在經濟政策和對外政策上都要立足於自己的實際和正確的決策，而不要自己設置障礙，不要置身於世界之外。

鄧小平說，如果說我們在對外開放方面還有什麼不足的話，主要是開放得還不夠。對外開放決不會影響我們的社會主義制度，因為我們有正確的政策。我們還教育人民堅持四項基本原則，其中一條就是堅持社會主義道路。這從根本上提供了保證。」

穆加貝總理十分讚賞中國的對外開放政策。他說，這一政策已經產生了非常明顯的效果。

鄧小平昨在京會見津巴布韋總理穆加貝（新華社）

中蘇兩國政治關係
趙紫陽說並無改善
當前美蘇不放棄對抗也不放鬆對話

【據新華社北京二十日電】趙紫陽總理今天在這裏說，中蘇兩國的經濟文化交往有所進展，但政治關係並無實質性改善，「三大障礙依然存在」。

趙紫陽是今天上午在同津巴布韋總理羅伯特·穆加貝舉行會談時說這番話的。

關於中美關係問題，趙紫陽說，中美關係比較平穩，分歧仍然是台灣問題。

關於柬埔寨問題，趙紫陽說，民柬三方的形勢很好。越南的經濟困難極大，幾乎支撐不下去了，它在國際上也更加孤立。

趙紫陽指出，當前國際局勢依然緊張，但制止戰爭的因素在不斷增長，保持較長時間的世界和平是可能的。目前的一個突出問題是，兩個超級大國不會放棄對抗，但也不放鬆對話，對抗而不失去控制，對話而不放棄爭奪。

趙紫陽重申了中國堅決支持南部非洲人民正義鬥爭的一貫立場，讚揚並支持津巴布韋和其他前線國家為支援南部非洲民族解放運動，謀求南部非洲和平、穩定和加強本地區的合作所做的努力。

外交學會聯合國協會
昨在京舉行迎春酒會

【新華社北京二十日電】中國人民外交學會和中國聯合國協會今晚在國際俱樂部為各國駐華外交使節和國際組織的代表和夫人舉行冷餐招待會，共度中國傳統新春佳節。

國務委員兼外交部長吳學謙，全國政協副主席周培源、胥潔瑛，中華全國台灣同胞聯誼會主席林麗韞和有關部門負責人共四百餘人出席了招待會。

招待會由外交學會會長韓念龍和聯合國協會會長畢季龍主持。

中蘇邊界貿易額
去年四千萬美元

【美聯社莫斯科二十日電】塔斯社星期二報道，一九八六年中蘇兩國邊界的貿易額達三千萬盧布（約四千五百五十萬美元），是八三年的四倍。

中國無息貸款
提供津巴布韋

【據新華社北京二十日電】中國政府和津巴布韋政府經濟技術合作協定今天晚上在釣魚台國賓館簽署。根據協定，中國將向津巴布韋提供一筆無息貸款。

李鵬在電子會議透露
中國今年辦兩件事
一是反對自由化 二開展增產節約

【據新華社北京二十日電】國務院副總理李鵬今天在全國電子廳局長會議上說，最近中央有了重大的人事變動，但是黨的十一屆三中全會確定的路線、方針和改革政策、對外開放政策不會改變，黨的十二大確定的奮鬥目標也不會改變。

他說，今年要辦兩件大事，一是在政治思想戰線上反對資產階級自由化；二是在經濟方面，開展增產節約、增收節支，把我們的國民經濟建立在長期、穩定的發展基礎上。

李鵬強調，搞社會主義建設當然要實行按勞分配，把工作的好壞和勞動所得結合起來，改變過去吃大鍋飯的狀況，但這一點還不夠，還要講精神，要重視物質文明和精神文明兩個方面的建設。

葡外次訪問北京
將商談澳門問題
傳會發表正式聯合公報

【法新社北京二十日電】此間一名葡萄牙外交官說，葡萄牙外交部次官阿澤維多·蘇亞雷斯星期二抵達北京，謀求解決應於何時將澳門交還給中國管治的問題。

該外交官說，「日期問題有待解決，我們將就此問題進行談判。」

他說，在一月六日葡萄牙國務會議上，深入討論了澳門前途問題。

該消息人士說，「訪問結束時，將可能達成一項協定，並發表一份正式聯合公報。」

蘇亞雷斯將與中國副外長周南會談。

楊得志回到北京

【新華社北京二十日電】中國人民解放軍總參謀長楊得志結束對孟加拉國和泰國的友好訪問，並在廣州短暫停留後，今天返回北京。

英首相府高級官員稱
中國高層人事新變動
不影響英中良好關係
兩國有信心貫徹香港問題的聯合聲明

【本報記者李維慶倫敦二十日專電】英國首相府一位高級官員昨（十九）日在倫敦外國記者協會主持新聞發佈會時表示，最近胡耀邦辭去中共中央總書記一職，這件事，純屬中國政府本身的內政問題，因此英國政府對此不予置評。這裏重申，中英兩國政府將不會因上述事件影響到彼此繼續發展的良好雙邊關係。

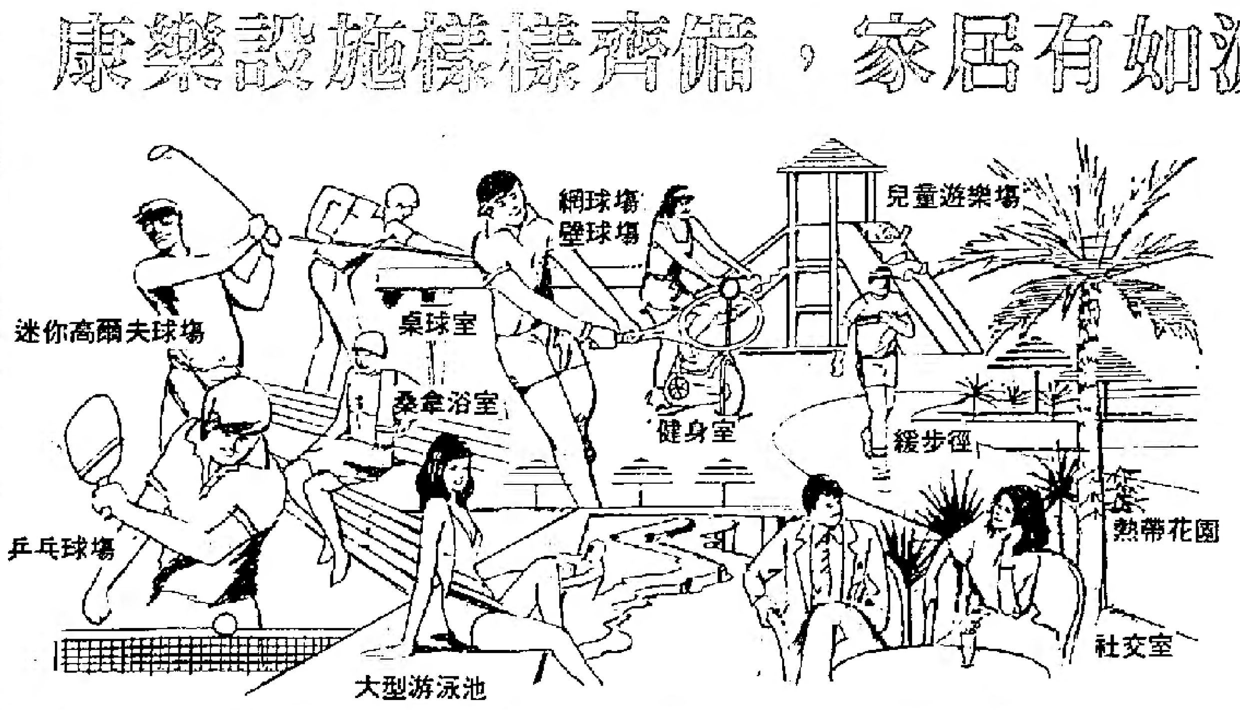
該官員說，從近期種種跡象來看，中國一向堅持的開放政策以及經濟改革，已經清楚地知道是會繼續下去的。

英外交部一位高級官員在新聞簡報會亦補充說，中英兩國政府今後有信心繼續貫徹關於香港問題的《聯合聲明》的內容。英政府最近委任衛奕信爵士為新港督，相信他與尤德爵士一樣，將會致力於發展中英良好關係，以及維持香港的繁榮與穩定。

名牌膠鞋
回力牌＝雙錢牌
203
常備現貨 歡迎批發出口
總銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241 3-895450

三井蠔油味鮮美
早午晚餐陪着您

香港米聯企業有限公司
H.K. RICE MERCHANTS ENTERPRISES LTD
電話：3-400241

面對屯門市鎮公園 毗鄰屯門市大會堂
屯門市廣場 花園洋樓
康樂設施樣樣齊備，家居有如渡假勝地


● 環境優美，景色怡人，面對屯門市鎮湖濱公園，毗鄰屯門市大會堂，觀賞青山海灣海景遼闊，視野特佳。
● 連接三個輕便鐵路站，巴士總站及小巴站近在咫呎。
● 遠東最龐大之購物商場，包括日本八佰伴百貨公司，數百間各式商店及街市，供應日常一切所需方便無比。設有1400個停車位。
● 擁有全區最大之平台花園廣場，面積逾三十萬方呎，設有住戶俱樂部，各項康樂設施一應俱全；有熱帶花園，平台花樹，休憩園地，巨型泳池及兒童嬉水池，兒童遊樂場，兩個網球場，壁球場／羽毛球場，桌球室，乒乓球室及遊戲室等，戶外有緩跑徑，迷你高爾夫球場；俱樂部內有最先進之健身室，桑拿浴室，文娛室，社交室，會客室，令家居有如渡假勝地。
兩房兩廳面積579—645呎
每呎僅售$498起
每單位僅售28萬餘元起
日本八佰伴百貨公司擇訂今年九月開幕租用面積達卅四萬平方呎比位於沙田新城市廣場之該百貨公司更龐大
毗鄰屯門市大會堂 最佳位置
第五座即日發售
訂購踴躍 欲購從速

由恒生財務有限公司及南洋商業銀行提供優惠貸款
首期10%（即時按揭）年息7.25厘 每萬元月供$79.01
信和地產代理
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心十一至十二樓
電話：3-7218388（30線） 寫字樓及地盤售樓處
地盤售樓處電話：0:4580998 假日照常

可憐的夏綠蒂
康堤

連儂甘當湊仔公
齊齊

迪斯製作鐳射

只應天上有

次的錄音，記得其中兩次都是DG……波英伴奏。迪斯考的男中音特點是……銳，感情抒發微妙，在演唱德國藝……聯篇歌曲《美麗的磨坊姑娘》、《……全都被評論家列為首選。迪斯考出……在柏林錄音，這就是說，這是他六……唱片公司也許為了紀念這位歌唱家……唱片的裝幀也份外隆重，普通的包……個精製外套，並附有一本精印的《……文字及全部歌詞，顯得特別堂皇。

《冬之旅》是舒伯特完成《美……》後四年即一八二六年寫成，兩者……詩人穆勒的詩歌。《冬之旅》描寫……的痛苦境況，總共有二十四首歌曲……曲集時，正陷於貧困與病苦中，因……了自己的心境。PHILIPS出……：411463—2

泰國ABC
原俠衛理 振與斯 今夜五天場日
行規
表哥到
京都
衛上雲霄
殺計計中

美國移民法案細則公布
僱主要取得新僱員有關資料並證明眞實
法例三月五日生效懲罰僱主一年後開始

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府消息人士說，里根政府星期二將頒布新移民法案的初步細則。有關的法案首次要求美國公民證明他們在美國的合法居留權。

這些細則亦要求外裔證明他們過去在美國工作的證明，並命令僱主將保證明文件的真偽。

消息人士說，僱主必須在工人上班後的二十四小時內取得新僱員的必要資料。

美國移民及歸化局提出這初步法例後，將把這作為草案交與國會，公衆利益團體及其他政府部門，進行內部評論階段。這一程序是獨特的。

正式的三十天評論期要待提案經聯邦註冊處印發後，才能展開，估計會在二月二十五日開始。

儘管這法例只是為了減少非法移民，正式公民在求職時，首次需要出示文件，因為法例適用於所有求職人士。公民要拿出護照、歸化證件或綜合的文件，例如具有照片的駕駛執照及社會保障咭。僱主一定要合理斷定內裏的項目是真實的。

移民法具有兩個基石：懲罰僱用非法移民的僱主，及赦免一九八二年一月以前非法在美國居留的人。

法例會在三月五日生效。制裁僱主將在六月一日開始。一年內，初犯的僱主只會受到警告。

根據法例的規定，合法申請人一定要證明他們能維持自己的生活，沒有接受福利。

在東京訪問受到熱烈歡迎
田紀雲日外相昨會談 決擴大兩國經貿合作
田紀雲說這對中日友好起着重要作用

【新華社東京二十日電】正在這裏進行友好訪問的田紀雲副總理今天晚上與日本外相倉成正就兩國關係與經濟貿易合作問題舉行了親切友好的會談。雙方表示願為進一步擴大和加深兩國的經濟合作做出積極的努力。

倉成外相對田紀雲副總理在日中兩國恢復邦交十五周年之際訪問日本表示熱烈歡迎。

田紀雲在會談中說，十五年來兩國關係的發展是令人滿意的，其中有許多經驗應當繼續保持和發揚。

倉成表示，發展日中睦鄰友好關係對維護亞洲的和平與穩定有重要意義。

田紀雲指出，中日經濟貿易和科學技術合作對發展中日友好事業起着重要的作用，給兩國都帶來了利益。為了促進這方面更廣泛更深入的發展，需要雙方在平等互利的原則基礎上，以更為積極和務實的態度，作紮紮實實的努力。切實加強資金、技術與產品等方面的互利合作。他說，目前，日本正在着手進行經濟結構調整，中國正在實施「七五」計劃，這為雙方進一步取長補短、共同發展提供了更為有利的條件。

他說，「正如我國總理趙紫陽不久前會見中曾根首相時所指出的，中日經濟關係正在孕育着一個更加廣泛、更加深入的新發展。」他強調：「我這次訪日的主要目的就是同日本朝野各界，主要與日本政府深入探討如何加深兩國的經濟關係，重點是圍繞趙紫陽總理與中曾根首相去年十一月會談的內容進一步交換意見。」

倉成表示，中國堅持改革開放政策，使中國建設出現了廣闊前景。他願為發展兩國穩定的經濟合作，協助中國實現現代化建設做出積極努力。

會談後，倉成設晚宴款待了田紀雲一行。

田紀雲一行今天還先後參觀了日本最大的證券公司、野村證券公司、東京證券交易所和東芝科學館。

伊朗導彈襲巴格達 伊拉克炸四城報復
巴士拉東郊雙方軍隊正陷入激戰

伊拉克坦克中彈燃燒

圖為星期二倫敦收到伊朗伊斯蘭通訊社的圖片，顯示兩伊戰爭中伊朗奪取伊拉克布瓦林島最新戰鬥期間，一輛伊拉克坦克被伊朗軍隊擊中，着火燃燒情形。（美聯社）

【路透社巴林二十日電】今天，在伊朗報道在南部戰線向伊拉克第二大城市巴士拉進一步推進的同時，導彈及空襲的城市戰，使更多的平民死亡。

伊朗於凌晨三時三十分，向巴格達發射了一枚地對地導彈。那裏的一名軍方發言人說，有一批人死傷，許多房屋和商店受損毀，但他未提供精確的死亡數字。

在導彈襲擊後兩小時內，伊拉克對至少四個伊朗城市進行了空襲。伊朗伊斯蘭共和通訊社說，在德黑蘭南部的歷史性城市伊斯法罕，有八人受傷。但說，防空砲火把空襲的飛機趕離其他中心。

【法新社巴格達二十日電】伊拉克星期二為報復伊朗一枚導彈的襲擊，馬上空襲伊朗四城。據官方發言人說，該導彈襲擊中首都的平民區，炸死數人。

發言人表示，地對地導彈零時三十分擊中巴格達，兩小時後，伊拉克戰機便空襲伊朗聖城庫姆、伊斯法罕、哈納達恩及大不里士。庫姆距伊拉克邊界約四百五十公里。

一份軍事公報說，同時進行的空襲是為了報復伊朗「反覆砲轟巴格達及巴士拉的純粹平民區」。

伊朗較早時表示，星期二的導彈目標在執政的阿拉伯復興社會黨的總部，以報復伊拉克攻擊伊朗城市。

德黑蘭電台亦報道，在巴士拉附近的氣體儲存桶爆炸，放出的毒氣瀰漫全市。

伊朗大力進攻是為了奪取巴士拉。該市曾是伊拉克的主要石油出口港，是前線南方的主要戰略目標。

伊拉克官方星期一晚說，該國部隊仍完全控制巴士拉以東地區，在擊退八師伊朗軍的進攻後，再陷入新的激戰。

德黑蘭軍事公報說，伊朗軍星期二距巴士拉只有十二公里，正位於阿拉伯河的東岸。伊朗在星期日表示，已佔領了該河上的三個島：布瓦林、法雅茲及烏姆托瓦伊爾。

美國外交官丈夫在倫敦行為不文
竟獲外交豁免權 逍遙返回華盛頓

【美聯社倫敦二十日電】外交部星期二表示，一名美國外交官的丈夫在倫敦取得外交豁免權，避開對一名女學生所犯的粗野不文行為的控罪。

外交部發言人格蘭特證實倫敦小報《星報》的報道，表示「案發於一九八五年十二月」。

美國大使館發表聲明說，對此事「深表遺憾」。它說，這名男子已返回華盛頓，事件涉及猥瑣的暴露行為。

南韓內政部長辭職 全斗煥也公開道歉
丁浩泳替代金宗鎬出任新內長
因一學生遭警察折磨至死

【路透社漢城二十日電】南朝鮮總統發言人說，全斗煥總統任命前將領丁浩泳出任新的內政部長。內政部長金宗鎬因一個學生被警察折磨至死而引咎辭職。

全斗煥總統也因此事而解除姜明昌國民警察司令職務。

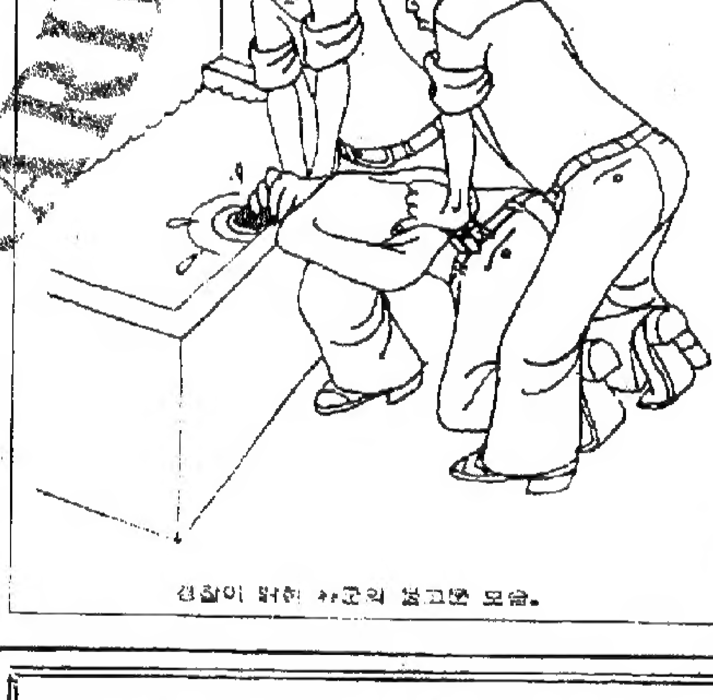
二十一歲語言系學生朴宗吉之死，在漢城觸發一場政治危機。漢城當局正全力鎮壓親共顛覆活動。

【路透社漢城二十日電】南朝鮮內政部長金宗鎬今天因一位二十一歲學生被折磨至死一事引咎辭職。全斗煥也因而史無前例地進行公開道歉。

持不同政見人士憤怒地抗議「政府暴行」，要求罷免金宗鎬和警察司令。他們聲稱此事違反憲法。憲法禁止一切的折磨行為。

昨天，金宗鎬發表聲明，為漢城國立大學語言系學生朴宗吉在警方迫供要他供出與一位左傾激進學生聯繫期間死亡一事表示道歉。

漫畫露內情



圖是南朝鮮有影響力的《東亞日報》刊登的一幅漫畫，顯示二十一歲學生朴宗吉上星期被警察審問期間被折磨致死情形。一個警察將他的頭按進洗手盆，另一個警察按住他背後受綁的雙手。（路透社）

新加坡發展部長鄭章遠服毒身亡
接受貪污調查後寢食不安

【路透社新加坡二十日電】新加坡一死因法庭今日說，新加坡國家發展部長鄭章遠，在接受貪污調查期間服食過量安眠藥死亡。

五十八歲的鄭章遠一九七九年起擔任部長，他被發現在去年十二月十四日死亡。作供的包括鄭章遠的女兒。她在法庭說，鄭章遠因涉嫌在一九八一年至一九八二年間貪污八十萬新加坡元（三十七萬五千元美元），接受貪污調查局調查。

他的女兒作供說，她的父親十二月三日接受調查後「非常、非常沮喪，寢食不安」。

菲穆斯林兩派衝突 當地萬人逃離家園
可能使對棉蘭老島的和平努力成泡影

【路透社菲律賓三寶顏二十日電】今天，穆斯林叛亂組織的兩個派系發生了戰鬥，難民們從稻田中[illegible]逃避，以躲避子彈。這次戰鬥可能使馬尼拉把和平帶到多事的棉蘭老島的努力成為泡影。

這兩個組織四天前的一次小衝突，已升級為激烈的派系戰鬥，實際是兄弟相殘，造成了二十一人喪生。

據軍方消息人士和叛亂分子官員說，這次戰鬥還使上萬人逃離家園。

基督教徒和回教徒，同樣懷着恐懼心情，擁擠地行進在棉蘭老島中部城鎮皮昂附近的主要公路上。他們緊抱着孩子，背負着簡單行李，較有錢的人則坐着牛車逃難。

在馬尼拉，總統助手阿基利諾．皮門特爾說，他擔心，新的戰鬥可能妨害在棉蘭老島建立穆斯林自治區的和平談判。

科威特通知黎國 決暫停雙方空航

【美聯社貝魯特二十日電】航空官員說，科威特星期二暫停了與黎巴嫩的航空交通，以便在下星期一開始在科威特舉行的伊斯蘭首腦會議期間，阻止恐怖主義分子對這個海灣石油富國的可能襲擊。該官員說，貝魯特機場已於星期一接到了科威特決定的通知。

他們被告知說，暫停時間持續到一月三十日止，那是該四十六國組織伊斯蘭首腦會議三天會期結束的第二天。

科威特作出此一決定，因為以貝魯特為基地的三個地下組織威脅說，如果該首腦會議如期於一月二十六日舉行，他們將襲擊科威特。

漢城羣衆示威抗議警察殺害學生

一名二十一歲學生，上周在漢城被警察折磨致死。在一個紀念該學生的集會上，防暴警察試圖逮捕抗議者，一名被捕學生的親戚用手袋摔打防暴警察。（路透社）

百萬窮人飢寒交迫 共市免費派發食物
這次嚴寒天氣已有三百人凍死

【美聯社倫敦二十日電】歐洲共同市場星期二開始實施新的計劃，免費供應食物給歐洲共同市場十二國數以百萬計窮人。他們在歐洲大陸數十年未遇隆冬嚴寒天氣中苦不堪言。三百多人被凍死。

總部設在布魯塞爾的歐洲共同體執行委員會發表聲明稱，執委會開始接受免費牛肉、牛油、橄欖油、魚貨、水果和蔬菜的申請。免費供應的食物清單稍後還會增加麵粉、食糖、芝士和酸乳酪。免費食物將由多個認可慈善機構，包括紅十字會和羅馬天主教慈善機關派發。免費食物供應計劃初定為期十週。

日明年軍費超限額 中曾根稱只屬微增
以改善軍人待遇及加強軍訓

【路透社東京二十日電】日本首相中曾根康弘今天說，儘管日本明年的軍費超出十年來的限額，但日本永不成為軍事大國。

中曾根在東京向執政自民黨發表黨的周年講話時，作出上述的聲明。

中曾根稱軍費只屬微增，並說，這是為了改善軍人待遇和令訓練費用更充裕。

美國會重提保護主義法案
本報駐美記者 汪岐（舊金山十九日電）

美國航訊

新貿易法案將提交國會

美國國會開會不到兩星期，貿易保護主義又被提出，由於日本政府宣佈了去年該國的貿易順差為八百二十七億美元，創下新紀錄，而其中的三分之二是來自美國，致使國會內要求里根政府對日本採取強硬貿易政策的聲音叫得更響。

參議院財政委員會現已召開了貿易法案的聽證會。貿易問題如預料中成了國會的優先討論項目。民主黨全面控制了參、衆兩院，令人相信今年在國會通過保護主義貿易法案幾乎是一個不可避免的事實。參議院民主黨領袖伯德已經表示，所有與貿易有關的委員會在五月底之前便可綜合出一項全面的貿易法案，提交國會通過，這個法案將對限制美國產品入口的國家採取制裁措施。

衆院去年曾通過一個類似的貿易法案，但卻遭到參院的否決，而另一個限制紡織品入口美國的法案則在參、衆兩院通過後，遭到里根的否決，今年共和黨失去參議院的多數黨地位，儘管里根揚言表示會阻止他認為屬於保護主義的貿易法案，但里根再施用否決權，將會遇到更大的壓力。另外，衆院議長賴特已承諾，要再度通過衆院去年曾提出的貿易法案。

貿易逆差問題現已成為今年足以影響美國政治的大問題，它比預算赤字問題更具爆炸力。如果得不到解決，它還將影響八八年的總統大選。

議員促里根迫日本讓步

美國貿易逆差很大的一部分來自美國與日本的貿易上。美日貿易失衡在幾年前已出現，日本的汽車和電子產品等目前已佔據了美國國內相當大的市場，美國對日本的貿易差額，八四年便達到三百七十億美元，這兩年繼續惡化，逆差數字有增無減。一些國會議員認為里根為堅持自由貿易原則，而忽視了美國製造商的困難，同時對里根不能迫使日本讓更多美國貨進入日本市場而感到不耐煩。

經濟學家認為，造成美國出現龐大的貿易赤字的主要原因，是美國工資昂貴和生產效率增長率緩慢，但一些美國人卻不敢正視這些事實。

據分析家表示，里根政府內的一些成員對日本貿易不滿的情緒正在增高，極可能對日本採取強硬的對策。他們估計，美國將以日本提供銀行信用貸款給古巴作為指責日本的第一個理由。因為古巴援助尼加拉瓜政府，對美國安全形成威脅。同時，指責日本在興建關西新國際機場招標時，拒絕美國承建商的機會，以及日本汽車廠家前往美國投資設廠時，不向美國零件廠購買零件等等。

降低美元價值效果不大

美國為了減低美日貿易逆差，曾採取降低美元幣值的做法，因為美元貶值可以使美國的出口貨更便宜，入口貨更貴。但事實證明，這個做法對於增加美國的競爭力沒有多大作用。去年美國的貿易逆差仍繼續高升，達到一千七百三十億美元之譜，而且美元再進一步貶值，可能使國內利率升高，引發經濟不景氣和聯邦預算赤字增加的危險，同時無法吸引外國投資者購買美國政府的公債。

保護主義者在美國國會正蓄勢以待，貿易逆差問題短期內不會有顯著的改變，美日在貿易上的衝突白熱化看來難以避免。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十日電】星期二各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期一收市）：

倫敦：四一四‧〇〇（四二二‧〇〇）

巴黎：四一六‧九八（四二一‧四二）

法蘭克福：四一八‧六二（四一五‧〇五）

蘇黎世：四一五‧七〇（四二二‧五〇）

香港：四一八‧一四（四二二‧一四）

美國三十八州有活動 紀念黑人領袖金牧師
費城敲響自由鐘華盛頓舉行紀念餐

【新華社華盛頓十九日電】在今天的馬丁‧路德‧金全國假日裏，美國五十個州中的三十八個州舉行了紀念活動。

馬丁‧路德‧金是美國著名的黑人領袖，曾為反對種族歧視和爭取黑人的平等權利進行過堅決的鬥爭。一九六八年四月四日在田納西州孟菲斯市發表演說時遇刺身亡。

今天，當美國住房和城市發展部長皮爾斯在費城敲響自由鐘時，各州州府的一些建築物、教堂和學校裏也敲鐘表示紀念。華盛頓的希爾頓飯店舉行了紀念早餐，一些大學、博物館、劇院也舉行了紀念活動。

在馬丁‧路德‧金的誕生地亞特蘭大，當地羣衆舉行了為期一周的紀念活動。

美國全國尚有十二個州沒有正式承認政府規定的這一全國性假日。

蘇兩艘新潛艇下水 超過限武條約限額
其中一艘是世界最大潛艇之一

【路透社華盛頓二十日電】一名美國高級官員今晚說，蘇聯有兩艘新潛艇下水，如果蘇聯將潛艇不退出服役的話，這將超過美蘇第二階段限武條約的限額。美國經已超過了這一限額。

該官員說，美國已偵察到第五艘颱風級蘇聯潛艇，是世界上最大的潛艇之一，以及第四艘三角洲四級潛艇，蘇聯艦隊中最具殺傷力的潛艇之一。

該官員說，如果舊的楊基級潛艇不退出服役的話，這兩艘潛艇的加入服役，將超過已過期的美蘇第二階段限武條約中的潛艇和陸地發射的多彈頭導彈限額。

美國去年十一月二十八日，將第一百三十一架攜帶巡航導彈的B—五二轟炸機投入服役時，就已超過了那些限額。

印度外長提出辭職

【法新社新德里二十日電】印度報業托拉斯報道，外交部長文卡特拉曼星期二辭職。

五十六歲的文卡特拉曼，在首相拉吉夫‧甘地於記者招待會暗示快將有「新的外交部長」的數小時後，提出辭職。

厄瓜多爾反對黨考慮對總統彈劾

【美聯社厄瓜多爾基多二十日電】總統科爾德羅被綁架者釋放四天後，由反對黨控制的議會星期二開始複核他就任期間的表現，以決定他應否受彈劾。

科爾德羅星期二在議會發表全國性的演辭，痛斥他的政敵。這可能已替快將到臨的辯論定下方向。

菲五座橋樑被炸
由一些身着工作服的團夥所幹
菲共等組織否認拉莫斯的指責

【新華社馬尼拉二十日電】據菲律賓通訊社報道，菲律賓伊洛伊洛省四個城鎮的五座橋樑今天被炸。

據居民反映，這些爆炸事件是一個由七人至九人組成的團夥幹的。這些人身着工作服，配備有無線電報話器。

事件發生後，菲律賓武裝部隊參謀長拉莫斯指責這是菲律賓共產黨、新人民軍所為。但是，由菲律賓共產黨、新人民軍等組織組成的全國民主陣線當即否認。

愛爾蘭聯合政府倒台 定下月中旬提前大選
事前四名部長為預算案爭議而辭職

【合衆國際社都柏林二十日電】愛爾蘭首相菲茨杰拉德的聯合政府星期二倒台，此前，四名內閣部長為預算案爭議而辭職。提前的選舉預料在二月中旬舉行。

組成已四年的聯合政府中的工黨退出了政府，菲茨杰拉德並無馬上發表意見。工黨在聯合政府中地位較低。

任副首相的工黨領袖斯普林說，隸屬菲茨杰拉德的統一黨的十一位部長，投票贊成在衛生、教育及社會福利方面裁減二億三千萬鎊（三億二千萬美元），否決了工黨的反對。現時愛爾蘭正受創紀錄的失業人數打擊。

據政界消息說，預料菲茨杰拉德星期四正式解散他的政府，為二月中旬的選舉作好準備。

瑞典拘捕三男子 疑涉首相遇刺案

【路透社斯德哥爾摩二十日電】瑞典警方今天說，他們拘留了三名與庫爾德族游擊隊組織有聯繫的男子，懷疑他們是去年謀殺瑞典首相帕爾梅一案的同夥。

警方消息人士說，在二百名警察對瑞典的庫爾德人社區進行的全國性黎明突擊行動中，拘捕了這三個人。

斯德哥爾摩警察長官漢斯‧何爾馬和帕爾梅案首席檢察官克萊斯‧齊梅在一份聲明中說，在對瑞典庫爾德人社區一九八五年十一月發生的另一宗謀殺案進行調查後，拘捕了這三個人。

【路透社斯德哥爾摩二十日電】國家檢察長說，接受瑞典警方查問有關去年瑞典首相帕爾梅遇刺事件的三個庫爾德人，可能今天傍晚獲得釋放。

縱橫談
兩伊戰爭瀕臨決定性階段
施君玉

巴士拉不容有失

伊朗軍自九日凌晨發動的「卡爾巴拉—五」大攻勢以來，以攻佔伊拉克南部重要港口城市巴士拉市為中心的戰鬥已進行了十天，戰情慘烈，雙方都有重大損失。巴士拉是伊拉克位於波斯灣的港口城市，如果有失，對伊拉克的打擊將非常嚴重。

當前世界焦點都注視着兩伊戰爭的進展。由於伊朗軍已推進至距巴士拉僅十公里之處，這座人口百萬的伊拉克第二大城的安全已岌岌可危。伊朗軍的砲彈已落入市區，伊朗國會議長拉夫桑賈尼在德黑蘭宣佈：「伊朗軍佔領了阿拉伯河上的布尼果安等三小島，已取得發動攻勢以來最大的勝利。」事實上伊朗軍已迫近巴士拉郊五百公尺（半公里）處。

侯賽因深夜商局勢

巴士拉市所在的伊拉克南部如果守不住，位於內陸的首都巴格達就更受到伊朗大軍的直接威脅。那麼，戰局的勝負大致已現輪廓，這對於伊拉克國民心理上的打擊極為嚴重。

為此，伊拉克總統侯賽因於十八日夜與埃及總統穆巴拉克，約旦國王胡賽恩緊急商討伊拉克的嚴重局面。事實上，今天伊拉克在兩伊戰爭中所處的不利局面，儘管向阿拉伯國家伸手要求增加經濟援助，已來不及挽救戰場頹勢。

沙特阿拉伯一直支持伊拉克。今天它已為伊拉克敗象畢呈而深感不安。

沙特警告伊朗

沙特國王法赫德前天發出警告：「倘若沙特受到威脅，將起而自衛。」伊拉克的阿拉伯盟友中，沙特、科威特等海灣國家是支持者，但一直以財政援助為主，今天的伊拉克更迫切需要的，是先進的武器和人。這方面埃及是阿拉伯世界中最強的國家，但埃及迄今還未決定是否向伊拉克提供武器。

伊朗如果打敗伊拉克，中東的局面將有巨大的變化，美國將憂霍梅尼親蘇，波斯灣出現一個新興伊斯蘭什葉派「帝國」，對以遜尼派為主的海灣各國將造成威脅，並將出現更多的動盪。所以美國海軍躍躍欲試，有準備派軍干預之說。儘管美國國防部否認，但也不能完全否定這一可能。萬一伊朗打敗侯賽因，整個波斯灣將向伊朗稱臣，一個新的「波斯帝國」出現，對於美國及西歐都將不利。最令美國不安的，就是霍梅尼的堅決反美態度和蘇聯利用這種局勢和德黑蘭的關係發展。

霍梅尼病重說

今年已八十六歲的霍梅尼傳說已經病重。據英國《星期快報》說他患了腎病，視力完全喪失，只靠醫院中的生命裝置維持，恐怕命不久矣，霍梅尼如果「歸天」，伊朗內部的局勢也將會變化。兩伊戰爭苦戰六年，從伊拉克的弱勢看，除非得到外援，將陷於更艱苦的境地。這場戰爭看來距結束之期已不遠了。

外資企業嚴管員工 全國總工會表支持

全國省市長會 傳談及學潮
為期六天

【法新社北京二十日電】一位中國消息靈通人士星期二說，中國各省、市長在此間舉行六天會議，回顧上月中國發生的學生騷亂。這位要求匿名的中國人士說，星期一在北京開幕的省、市長會議，將研究了胡耀邦上星期五辭去……

收入獻亞運會 亞運義演首場八萬張將全在續

【中新社北京二十日電】第一場為第十一屆亞運會工程建設集資而舉行的大型義演今晚在北京首都體育館開始。一萬八千張門票被搶購一空……

許家屯發表演講
（上接第一版）

我們實行改革與開放，目的是為了建設具有中國特色的社會主義。一百多年來，中華民族歷盡艱辛，內憂外患，災禍頻仍，是中國共產黨領導人民改變了自己的命運，結束了半封建半殖民地的生活。只有在中國共產黨的……

……上可能會有一些變動，但都不會影響中國的發展趨勢，不會影響現行政策的實行。

中國的改革與開放，需要以香港為橋樑，擴大對外貿易和其他經濟聯繫，引進資金、設備和技術。許多外國朋友也可以把香港作為一條渠道，進入中國內地，興辦各種經濟事業。香港具有優越的地理位置，是一個國際性的都市，又是一個以華人為主體的社會。香港同胞富有進取精神和愛國熱情，既……

外資企業嚴管員工 全國總工會表支持

陳秉權在深圳說要加強勞動紀律

【本報記者陳來復深圳二十日專電】中華全國總工會副主席陳秉權昨天在深圳對部分獨、合資企業的經理表示，中國工會支持外資企業對員工進行嚴格的管理。

陳秉權在深圳市總工會召開的深圳部分獨資、合資、合作企業經理迎春座談會上說，國家要搞現代化，就必須要有嚴格的管理，使每個人都快節奏、高效率地工作。他透露，全總曾在不久前召開過一次執委會，再次強調了必須嚴格執行勞動紀律。他希望企業不要對實行嚴格管理有什麼顧慮。

廣東省總工會主席路勝安和深圳市總工會主席張漢明也參加了座談會。張漢明在會上重申了工會必須維護勞資雙方的合法權益，進一步把勞資關係搞好的重要意義。參加座談會的外資企業經理們對深圳市總工會在積極做好特區工會工作，搞好勞資關係等方面的努力和探索表示了讚賞。

出席全國文化廳長會議

王蒙稱文藝政策不變 要維護民主和諧環境

反自由化須準確理解方針維護大局

【中新社北京二十日電】中國文化部長王蒙說：「當前反對資產階級自由化，人們關心文藝政策是否會變，我認為，黨的十一屆三中全會以來提出的根本方針、政策是不會變的。」

今天上午，王蒙在此間舉行的全國文化廳（局）長會議上闡明了上述觀點。

王蒙說，在改革、開放中只有堅持四項基本原則，反對資產階級自由化，大力維護安定團結、民主和諧的社會環境和文化環境，才能保證改革、開放的順利進行。

王蒙強調，在文化工作中反對資產階級自由化，全面、正確地貫徹黨的文藝方針，有助於社會主義事業的健康發展。

談到當前的文藝狀況，王蒙指出，各級文化藝術部門開展反對資產階級自由化，一定要全面、準確地理解和執行新時期黨對文化藝術工作的各項方針、政策，維護大局，堅持文藝為人民服務，為社會主義服務，堅持百花齊放，百家爭鳴，注重效益，創造民主和諧的文化環境，加強文化建設，並在文化管理的體制改革上邁出紮實的步子。

此次全國文化廳（局）長會議是本月十七日召開的。會議將着重研究一九八七年中國文化行政管理的一些具體事宜。

文化部今年八項工作

首要是反對自由化維護安定團結

【中新社北京二十日電】本社記者今天從正在北京舉行的全國文化廳（局）長會議上獲悉，今年文化部在全面做好日常各項工作的基礎上，將在以下八項工作上有較大的創新和突破。

——加強對文化工作者堅持四項基本原則、反對資產階級自由化的思想教育，維護安定團結、民主和諧社會環境和文化環境。

——深入進行藝術表演團體體制改革，克服藝術表演團體機構龐大、隊伍臃腫的現狀，促進人才合理流動。

——辦好第一屆中國藝術節。

——大力發展群眾文化工作。對群眾文化活動的娛樂作用和群眾的自娛活動要給予重視，積極開展為群眾所歡迎的營業性舞會、音樂茶座、錄像放映等娛樂活動，並加強對這些活動的管理和指導。

——加強對圖書館事業的管理，進一步改善圖書保護和圖書利用的條件，繼續充實和發展縣級圖書館。

——加強對文物的保護、利用和開放，並逐步開展文物內銷，有計劃地做好文物外銷。

——提高對外書刊宣傳的水平，加強針對性和說服性，用真實客觀和生動活潑的報道取代仍然不時出現的宣傳腔。

——進一步疏通「官方、民間、商業」的對外文化交流渠道，大力開展對外商業演出。

據了解，上述工作大都已在籌辦落實中。

國務院口岸組小組負責人

石希玉訪深圳口岸

促管理要結合服務 春節期間保證旅客出入境方便

【本報記者深圳二十日專電】國務院口岸領導小組副組長兼口岸辦公室主任石希玉於昨、今兩天巡視深圳口岸。

石希玉是昨天抵埗深圳的，他到蛇口、東角頭、羅湖、文錦渡、沙頭角、石灣等七個口岸都跑了一遍，重點檢查了對春節期間旅客出入境的準備工作和了解口岸方面的有關情況，聽取了當地政府、口岸聯檢單位的意見。

石希玉在巡視中對深圳口岸工作提出了三方面的建議。其一是口岸必須要為深圳的開放政策服務，深圳特區口岸有不少情況有別於內地的特殊情況，所以在管理上也要適應這種特殊情況，

習仲勳賀李大維夫婦

在北京新春同樂會上，習仲勳向李大維和他的新婚夫人俞陽表示熱烈祝賀。（新華社）

昨在北京簽協議

中國購波音757機三架

內裝勞斯萊斯引擎供穗民航使用

【據新華社北京二十日電】中國民航局今天下午在北京同美國波音公司和英國羅爾斯·羅依斯（港譯「勞斯萊斯」）公司達成一項協議，決定購買三架裝有英國勞斯萊斯RB211型發動機的波音757客機。

這是中國民航首次引進這種型號的飛機。這三架飛機將在年內交付中國民航廣州管理局使用。

北京台胞迎春聚會 各界四百餘人參加

習仲勳和林麗韞向台灣島親人拜年

【中新社北京二十日電】笑語盈盈，歌聲悠揚。台灣同胞與各界人士四百人今天下午在政協禮堂舉行新春同樂會。

會上，中共中央政治局委員習仲勳一向海峽彼岸的台灣同胞拜年，祝兔年家家庭幸福、百事如意，二向在大陸的台胞拜年，祝大家身體康健，三向在座的諸位拜年，祝人人生活愉快。

會場中張燈結綵，[illegible]靜。

全國政協副主席楊靜仁、錢昌照及政府有關部門負責人，原台灣「立法委員」黃順興、台灣「國大代表」張春男和新近回到大陸曾獲得過台灣電影「金馬獎」的著名影星和海外留學後近年回到大陸的台籍博士們，大陸台胞歡聚一堂，相互致意。

人們突然發現駕機飛回大陸的李大維偕新婚燕爾的漂亮太太俞陽小姐並肩入場，紛紛趨前打趣祝福。李大維神采飛揚，又胖了許多，他現任空軍學院指揮系副主任。俞陽小姐身材苗條，是航天部七一〇所的研究生。

全國台聯會長林麗韞代表同樂會的主辦者講話，向遠在台灣島內、海外的日夜思念的親人和鄉親拜年。她說：「我們生活在大陸的台胞為十億人民的神州大地去年取得的成就歡欣鼓舞，也為台灣島內一千九百萬同胞對寶島的進步、繁榮做的貢獻表示由衷的感謝。」

她認為，台灣的出路在於祖國和平統一，「一國兩制」符合台灣人民要求統一和生活穩定的願望，體現了大陸人民「更寄希望於台灣人民」的意願。

這次同樂會實況將於春節期間向台灣播出。

全國省市長會議 傳談及學潮問題

為期六天前天閉幕

【法新社北京二十日電】一位中國消息靈通人士星期二說，中國各省、市長在此間舉行六天會議，回顧上月中國發生的學生騷亂。

這位要求匿名的中國人士說，星期一在北京閉幕的省、市長會議，還研究了胡耀邦上星期五辭去總書記所產生的政治影響。

中國二十一個省長和五個自治區主席以及大城市市長，決定支持北京反對「資產階級自由化」運動。資產階級自由化導致中國學生的抗議運動。

但這位人士說，他們也稱，反對資產階級自由化運動不應發展成為一九六六年至七六年「文化革命」這樣的大規模政治運動。

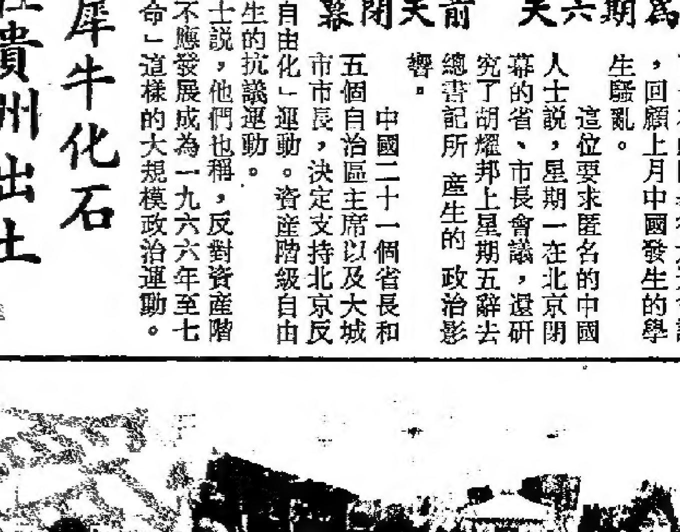
近在貴州出土 完整犀牛化石

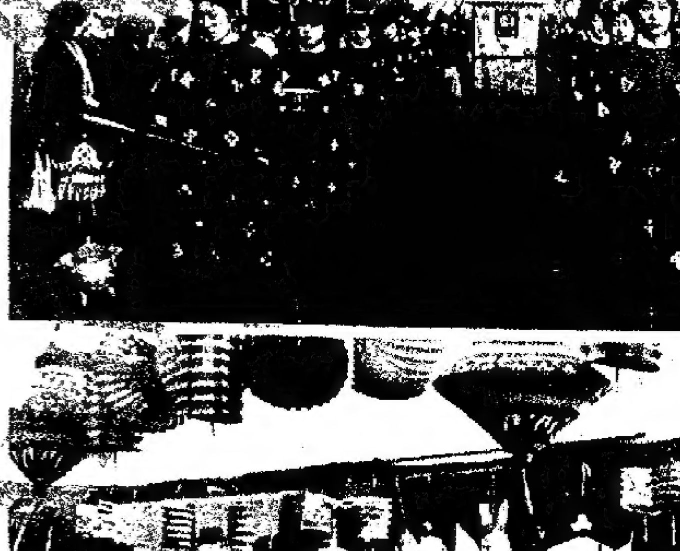
重六百公斤距今一萬年

【中新社貴陽二十日電】貴州省金縣最近出土一具完整的犀牛化石。

這具總重六百多公斤的犀牛化石是該縣珠藏區打刮鄉觀音村農民尹汝金在宅旁挖園坑時發現的，經貴州省博物館考古隊初步鑒定，離今約一萬年左右。

據了解，古生物犀牛化石，各地偶有發現，但如此完整的化石尚屬罕見。





京華春節氣氛濃 大觀園舉辦廟會

【新華社北京二十日電】北京春節氣氛日濃，第一個迎春「廟會」今天在北京大觀園開始。

一隊由六十名「皇宮男女執事」組成的化粧隊伍，手執御扇、龍燈、月斧、金瓜、朝天凳、拂塵、香爐等，簇擁着《紅樓夢》中的「賈元春」到「大觀園」省親。這一情景顯示了大觀園迎春會的「紅樓」特色。（上圖）

今天，位於市區西南部的大觀園內，張燈結彩，在紅樓館、藕香榭由北京聞名的京劇、昆曲演員演出與《紅樓夢》有關的戲目。在瀟湘館林黛玉的琴室內，遊人穿着寶玉、黛玉的服裝留影。凹晶溪館內的音樂茶座和園中林間的紅樓燈謎，都吸引着遊人。

園外街上成了繁華的集市，各種京味小吃攤前，擠滿了一飽口福的大人小孩。富有年節特色的風車、紅燈籠、小花籃、大氣球，成了孩子們必購之物，不少孩子手中都提着新買的「紅兔燈」、舉着嘩嘩作響的風車，準備迎接即將到來的兔年。

從幾百里路外的延慶山區趕來的高蹺隊、旱船隊，也到迎春會上一展身手。

鼓勵外商投資三辦法 北京將逐個公布實施

三辦法公布證明人事變動不影響開放

【本報北京二十日專電】為了有效地貫徹國務院關於鼓勵外商投資企業的規定（即二十二條），鼓勵外商向產品出口企業和先進技術企業投資，簡化各種手續，提高辦事效率，協助外商投資企業外匯平衡，對外經濟貿易部制訂了《關於確認和考核外商投資的產品出口企業和先進技術企業的實施辦法》、《關於外商投資企業購買國內產品出口解決外匯收支平衡的辦法》、《關於外商投資企業申領進口許可證的實施辦法》，並從今日起逐個公布實施。

對外經濟貿易部副部長張皓若說，現在頒布這三個辦法有力地說明了我國推行對外開放的政策不變。他說，我國最近領導層的人事變動，對我國堅持的對外開放政策不會發生任何影響，我們仍然歡迎外商來華投資，並從各個方面為外商投資企業提供優惠。

這位副部長還透露，為了全面貫徹國務院的二十二條規定，今後還將制訂幾個實施細則，並陸續公布執行。相信我國從政策規定上作了這一系列調整之後，海外客商是樂於來華投資的。

全國合同制工人 已達四百三十萬

出勤率提高企業活力增強

【新華社北京二十日電】現在中國除個別地區以外，絕大多數省、自治區、直轄市已按照國家新的規定，全面推行了勞動合同制。

據勞動人事部統計，去年後三個月全國又招收了七十萬名勞動合同制工人。至此，加上前些年試行勞動合同制中招收的合同制工人，總數已達到四百三十多萬人。勞動人事部有關負責人認為，實踐證明，中國勞動制度的這一改革是正確的，並取得了初步成效。

從各地方生產部門反映的情況來看，職工的勞動出勤率有所提高，勞動紀律有所加強，有利於增強企業活力，提高經濟效益。

通過這次勞動制度改革，也已使勞動者在一定程度上獲得了選擇職業的可能，有利於發揮自己的特長，更好地煥發勞動熱情。

從合同制工人的經濟收益來看，他們一般與固定工持平。

國務院有關規定的實施，將勞動者的物質利益，社會保障同企業的命運、個人的勞動貢獻更合理地連在一起，促進了勞動者的責任感和主人翁地位的增強。

造船業開拓新市場 建造軍艦供應出口

今年抓緊建新型潛艇驅逐艦掃雷艇等

【新華社北京二十日電】中國一九八六年為其海軍提供了包括新型導彈護衛艦和靶雷母艦在內的一批新型戰鬥艦艇和軍用輔助船。

中國船舶工業總公司的一位官員今天對記者說，「中國造船工業今年還要抓緊建造新型潛艇、新型驅逐艦、新型掃雷艇等多種戰鬥艦艇和軍用輔助船。」

這位官員說，「國家已經把主要力量轉移到和平時期經濟建設，軍用艦艇的需要量大為減少，但海軍對艦艇的技術水平和質量提出了更高的要求。我們要努力提高技術水平，為海軍提供現代化程度更高、戰鬥力更強的艦艇。」

面臨國內軍用艦艇需要量減少、國際船舶市場持續蕭條，中國造船業正積極開拓新市場，其中包括為國外海軍，尤其是第三世界的海軍建造和修理軍用艦艇。

台灣國民黨高層盛傳人事將調動

【本報訊】台北消息：此間又傳國民黨將大幅度改組高層人事，中央直屬機構一級的主管有近半數可能調動。

據《聯合報》二十日報道，國民黨中央秘書長馬樹禮、副秘書長郭哲，馬英九將會留任，而另一位副秘書長邵恩新請辭，遺缺將由青工會主任高銘輝接任。「財務委員會」主任委員鍾時益也請辭，遺缺可能將由一位卸任的經濟部長接任。社工會主任許大路將調任另一職務。

台灣省市黨部主任委員關中另有任用，傳由成功大學校長夏漢民接任此職，高雄市黨部主委吳挽瀾可能與組工會副主任蔡鐘雄對調職務。

台灣假釋政治犯 廿六人昨天出獄

【法新社台北二十日電】台灣星期二假釋了二十六名因煽動暴亂罪被判入獄的囚犯，其中包括持不同政見領袖姚嘉文。「國防部」在一份書面聲明中說，這二十六名「服刑已經過刑期一半，行為良好並表示悔改的」囚犯，已獲假釋，作為新年的一種姿態。

持不同政見領袖姚嘉文是星期二獲釋者中之一，他已服完十二年刑期中的七年零一個月。

消息人士說，四十九歲的姚嘉文，由台灣最高保安當局警備司令部的官員，護送回其在台北的家中。

台灣民進黨籌辦民進報

【本報訊】台北消息：「民主進步黨」中央常會十九日作出決議，農曆新年後將發行周刊式的《民進報》。

全國十二城市今天天氣預報

中央氣象台供稿

城市	溫度	氣候概況
北京	負1－負7	多雲轉晴
成都	10－3	陰
廣州	18－10	多雲轉雨
杭州	6－2	陰轉多雲
香港	20－12	陰
昆明	18－2	晴
上海	10－1	晴轉雨
瀋陽	1－負10	多雲
台北	21－15	陰轉多雲
天津	0－負5	陰
武漢	10－2	陰轉雨
西安	4－負3	多雲

羊城醒獅競舞喜迎春

廣州通訊　本報記者 楊維敏

醒獅藝術表演比賽

鑼鼓喧天，人獅振奮，群獅競舞喜迎春。廣州市第一工人文化宮球場燈光輝煌，看台座無虛席，精彩紛呈的廣州工人「健力寶、潔銀」醒獅藝術表演賽正在這裏舉行，為春節前夕的羊城增添了不少歡樂氣氛。

醒獅表演是我國傳統的民間藝術，唐代詩人白居易的《西涼伎》一詩中，已有對當時的西域胡人獅舞的生動描述：「刻木為頭絲作尾，金鍍眼睛銀帖齒，奮迅毛衣擺雙耳，如從流沙來萬里。紫髯深目兩胡兒，鼓舞跳梁前致辭」。可見獅舞大概自唐至宋流入中原，以後漸及各地，成為民間喜愛的娛樂和體育活動。逢年過節或是喜慶盛典，人們往往舞獅助興，甚至認為可以驅邪鎮惡，化吉呈祥。

「南獅王」任總裁判長

這次表演賽總裁判長是出身舞獅世家、被譽為「南獅王」的廣州工人醒獅協會會長趙繼紅，在賽場向記者津津樂道有關舞獅常識。據他介紹，舞獅表演主要可分南北兩派。北方舞獅全身披蓋，外型酷似真獅，以翻觔斗、滾球等技巧動作為多，南國醒獅則半身披蓋，巨大獅頭繪製誇張，連着彩紋斑駁的獅被，顯得相貌威風，舞時融匯武術動作為多，要求穩健紮實，利索剛勁，無論抓毛眨眼，擦足搔頭，捲耳朝拜，都要注重神似，突出「醒」字。南獅常見的有彩面、紅面、黑面三種造型，分別稱為「劉備獅」、「關公獅」、「張飛獅」，並有一種「呂布獅」，因以白色為主被視為不吉利而少表演。為南獅伴奏的鑼鼓鈸較大，聲音響亮，尤能壯威。還有被稱為「喜樂神」的大頭佛和佛婆引獅表演和逗樂觀眾。

經十年浩劫後重振雄風

趙繼紅為醒獅舞歷十年浩劫後復甦，在廣州市總工會大力倡導下，作為職工業餘活動開展迅速，基層工會紛紛建立醒獅組織，目前參加活動的人數約有兩千。近年來每逢節日聯歡、賓館開幕、商店啓業、工地奠基、大廈落成等，總少不了醒獅祝賀。幾乎哪裏有盛大的喜慶場面，哪裏就會出現歡騰的醒獅隊伍。從去歲開始，市總工會和廣州工人醒獅協會還為發展醒獅藝術，每年舉辦大型比賽，這在全國還是創舉。

今年的醒獅藝術表演賽時間和規模超過去年首屆，近五十家廠礦企業的醒獅代表隊約八百人參賽，省內外一些單位也派人前來觀摩。比賽分單獅、雙獅、群獅三項，還有特邀表演。《貂蟬拜月》、《椿官尋寶》、《高杆採青》、《橋底青》、《三山爭青》、《雙獅上樓台》、《群獅表演》等不少節目的難度甚大，反映出各隊競技水平有所提高。

婦女舞獅不讓鬚眉

參賽隊伍中，廣州市第一棉紡織廠和萬寶電器工業公司兩支女子醒獅隊最為引人注目。更令觀眾驚訝的是這些女舞獅人的身手非凡，不讓鬚眉。趙繼紅向記者解釋，這並不算新鮮事了，說明醒獅活動普遍受到男女老少的喜愛。廣州工人醒獅協會麾下就有廣州工人醒獅舞龍隊、廣州「健力寶」三八醒獅舞龍隊，廣州青少年「健力寶」醒獅隊四支代表全市的醒獅隊伍，其中「三八」女子隊成立一年多了，成員有生產工人、婦女幹部，也有退休女工，絕大多數已當媽媽，但舞起獅來精神抖擻、威風凜凜，到各處表演均受讚揚，也是羊城婦女的驕傲。

制定醒獅競賽規則

為使一年一度的醒獅藝術表演賽評判有章可循，他和幾位獅壇前輩共同研討，主編並已出版了我國第一本《醒獅競賽規則（試行）》，就在這次表演賽中行之有效，準備賽後總結繼續完善。

趙繼紅透露，最近廣州工人醒獅協會和中山大學電化教育中心達成協議，合拍電視片《南國醒獅》，計劃向海外發行，並用作同外國大學文化交流。他說，中國的醒獅藝術要發揚到國外，醒獅還牽連着海外華裔和港澳同胞的鄉情，希望這部電視片拍竣後將能起到這樣的作用。（廣州二十日專電）

收入獻亞運會建設工程

亞運義演在京揭幕

首場萬八張門票搶購一空

將續在全國各地巡迴演出三年

【中新社北京二十日電】第一場為第十一屆亞運會工程建設集資而舉行的大型義演今晚在北京首都體育館開始。一萬八千張門票被搶購一空，明天演出的門票也已告罄。

義演將不定期地持續三年，所有收入將捐獻給第十一屆亞運會的各項建設工程。目前，第十一屆亞運會的主會場工人體育場的改建工程已經開始。為亞運會而新建的十五個工程項目中的大學生體育館、海淀體育館等七個項目已於去年九月十日破土動工。

義演由中國音樂文學學會等八家單位聯合發起，著名藝術表演家迪里拜爾、彭麗媛、董文華、姜昆等將聯袂出場獻藝。參加首場的藝人將達四百人，開始幾次演出計劃在北京舉行，以後將陸續在全國各地巡迴演出。

台灣進口中藥材 傳將交民營採購

【本報訊】台北消息：此間傳說待省物資局機構裁減撤銷後，原有進口中藥材及馬口鐵兩項業務，將開放民營。台灣「行政院」經濟建設委員會正考慮提出上述建議，建議中還將同意變更現行的集中採購制，因此中央信託局貿易及採購部門亦將考慮裁撤。

許家屯發表演講

（上接第一版）

我們實行改革與開放，目的是為了建設具有中國特色的社會主義。一百多年來，中華民族歷盡艱辛，內憂外患，災禍頻仍，是中國共產黨領導人民改變了自己的命運，結束了半封建半殖民地的生活。中國人民從切身經驗中體會到，只有在中國共產黨的領導下，堅持社會主義道路，我們的國家才有希望，有前途。否則，中國又將墜入黑暗的深淵。在改革與開放的過程中，我們要學習世界各國的先進經驗，包括資本主義發達國家的先進的科學技術和經濟、行政管理經驗，但是這並不意味着要搞「全盤西化」，也不意味着我們要改變現行的社會主義制度。我們把改革看作是社會主義的自我完善、自我調節、自我發展，把對外開放看作是發展社會主義經濟的重要途徑和必要手段。這就是說，我們的一切政策的出發點，都是為了把我國建設成為一個具有高度物質文明和精神文明的社會主義國家。我們不會因為實行改革與開放而放棄社會主義，也不會因為堅持社會主義而改變改革與開放的政策。

改革與開放是中國共產黨提出來的，也只有在中國共產黨的領導下才能正確進行。我國人民非常珍惜當前的大好形勢，珍惜安定團結的局面。前一時期出現的一些資產階級自由化的言論，違背了大多數人的意願，不利於安定團結，也不利於改革與開放。所以，我們不得不採取措施糾正這一傾向。我們批判資產階級自由化，不是搞什麼運動，也決不會重複過去「左」的錯誤。對幾個共產黨員的處理，也是為了嚴肅黨紀，教育黨員。他們離開黨的隊伍後，只要認真吸取教訓，仍然可以在各自的工作中做出努力。

觀察中國的大局，主要看人心的向背。廣大人民群眾擁護黨的領導，擁護現行政策，正以空前未有的熱忱投身四化建設。在某一時期內，社會上可能出現一些喧鬧，人事上可能會有一些變動，但都不會影響中國的發展趨勢，不會影響現行政策的實行。

中國的改革與開放，需要以香港為橋樑、擴大對外貿易和其他經濟聯繫，引進資金、設備和技術。許多外國朋友也可以把香港作為一條渠道，進入中國內地，與辦各種經濟事業。香港具有優越的地理位置，是一個國際性的都市，又是一個以華人為主體的社會。香港同胞富有進取精神和愛國熱情，既熟悉內地情況又熟悉西方世界。所以在中國實行對外開放的進程中，香港無疑具有重要的特殊作用。

我們高興地看到，自從中英聯合聲明簽署以來，香港也出現了新的局面。首先是中英建立了良好的合作關係，雙方都為貫徹中英聯合聲明做出了努力。最近在九龍城寨問題上所達成的諒解，就是友好合作的又一個例證。其次，由於中國的改革和開放，經濟發展大大加快，擴大了與香港的經濟貿易往來，這就為香港的穩定繁榮注入了新的動力。再次，還由於各國工商界人士對中國和香港的發展具有信心，不少財團和企業都競相來港投資，擴大貿易，使香港的國際化地位得到進一步加強。最後，也許特別重要的是，香港同胞對香港的未來發展，表示了真切的關心，對面臨的各種挑戰，表現了堅強而靈活的適應力，他們以自己的勤勞、智慧和才幹博取各種事業的成功。正基於以上種種因素，香港的經濟和社會，在過渡了八二、八三年的困擾以後，迅速邁出了新的步伐。

中英聯合聲明的一個重要精神，就是保持香港的資本主義制度五十年不變，保持香港的金融、貿易中心地位，並照顧到各國、各方面的利益。我想，大家一定會理解中國政府貫徹中英聯合聲明，維護香港穩定繁榮的誠意，一定會希望香港能保持自己的特色和活力。就我個人而言，更希望通過各國領事機構的活動，以及我們之間的友好接觸，共同為維護香港的穩定繁榮作出努力，並在平等互利的基礎上，加強與中國的合作。

星期二倫敦收到伊朗伊……社的圖片，顯示兩伊戰……期間，一輛伊拉克坦克……（美聯社）

日明年軍費超限額

中曾根稱只屬微增 以改善軍人待遇及加強軍訓

【路透社東京二十日電】日本首相中曾根康弘今天說，儘管日本明年的軍費超出十年來的限額，但日本永不成為軍事大國。

中曾根在東京向執政自民黨發表黨的周年講話時，作出上述的聲明。

中曾根稱軍費只屬微增，並說，這是為了改善軍人待遇和令訓練費用更充裕。

……的聽證會。貿易問題如預料中成了國會的優先討論項目。民主黨今后控制了參、眾兩院，令人相信今年在國會通過保護主義貿易法案幾乎是一個不可避免的事實。參議院民主黨領袖伯德已經表示，所有與貿易有關的委員會在五月底之前便可綜合出一項全面的貿易法案，提交國會通過，這個法案將對限制美國產品入口的國家採取制裁措施。

眾院去年曾通過一個類似的貿易法案，但卻遭到參院的否決，而另一個限制紡織品入口美國的法案則在參、眾兩院通過後，遭……

……國政治的大問題，它比預算赤字問題更具爆炸力。如果得不到解決，它還將影響八八年的總統大選。

議員促里根迫日本讓步

本報駐美記者 汪岐（舊金山十九日電）

美國貿易逆差很大的一部分來自美國與日本的貿易上。美日貿易失衡在幾年前已出現。

經濟學家認為，造成美國出現龐大的貿易赤字的主要原因，是美國工資昂貴和生產效率增長率緩慢，但一些美國人却不敢正視這些事實。

據分析家表示，里根政府內的一些成員對日本貿易不滿的情緒正在增高，極可能對……

……國的出口貨更便宜，入口貨更貴。但事實證明，這個做法對於增加美國的競爭力沒有多大作用。去年美元的匯價降低了，美國的貿易逆差仍繼續高升，達到一千七百三十億美元之譜，而且美元再進一步貶值，可能使國內利率升高，引發經濟不景氣和聯邦預算赤字增加的危險，同時無法吸引外國投資者購買美國政府的公債。

保護主義者在美國國會正蓄勢以待，貿易逆差問題短期內不會有顯著的改變，美日在貿易上的衝突白熱化看來難以避免。

……統科爾德羅被綁架者釋放四天後，由反對黨控制的議會星期二開始複核他就任期間的表現，以決定他應否受彈劾。

科爾德羅星期二在議會發表全國性的演講，痛斥他的政敵。這可能已替快將到臨的辯論定下方向。

菲共等組織否認拉莫斯的指責

【新華社馬尼拉二十日電】據菲律賓通訊社報道，菲律賓伊洛伊洛省四個城鎮的五座橋樑今天被炸。

據居民反映，這些爆炸事件是一個由七人至九人組成的團夥幹的。這些人身着工作服，配備有無線電報話器。

事件發生後，菲律賓武裝部隊參謀長拉莫斯指責這是菲律賓共產黨、新人民軍所為。但是，由菲律賓共產黨、新人民軍等組織組成的全國民主陣線當即否認。

陪審團退庭商議五小時作出裁決
寶馬山命案四被告 謀殺罪名成立判死刑
唯第四被告因未足十八歲需候英女王發落

【本報訊】北角寶馬山雙屍案，在高院由按察司歌敘祿會同七名男性陪審員，經過四十八天的聆訊後，至昨日審結，陪審團退庭商議五小時後，一致裁定四名被告的兩項謀殺罪名俱成立，法官依例判處四名被告死刑，但第四被告張有恒在犯罪時因未足十八歲，故須等候英女王發落。

首被告彭信義、次被告譚仕歡聞判後，只呆立於犯人欄內，惟第四被告張有恒及第五被告趙偉文，則面色大變。

法官向陪審團綜述案情時特別指出，陪審團是要根據在法庭上所聽到的證人證供和被告的辯供來作出判斷，主要考慮每一個被告是否有意圖去殺人，不能只因其在現場而判其有罪，其中關於第四、五被告，如認為證供有疑點，可以裁定其交替性的控罪，即誤殺罪名。

陪審團於下午一時零五分退庭商議，至下午六時零五分出庭作出裁決。

被告（一）彭信義，廿四歲，雜工；（二）譚仕歡，廿歲，護衛員；（三）姓尹，十六歲（因認罪且轉作控方證人）；（四）張有恒，十七歲，酒樓侍應生；（五）趙偉文，廿五歲，酒樓侍應生。同被控於八五年四月二十日，在北角寶馬山謀殺外籍少女歌羅米亞斯（十七歲）及外籍青年堅尼夫．麥布拉（十九歲）。四名被告俱均否認控罪，在控方證人證供完畢後，除首被告不上證人台作辯供外，其他三名被告均作辯供，否認有意殺害兩名死者，其所以毆擊兩名死者，不過由於被首被告所迫。

案情透露，死者外籍男女青年，於八五年四月二十日下午，因應付八五年中學會考，聯同在北角寶馬山郊野公園山坡讀書，其後卻被人發現兩人陳屍山頭，女死者全身赤裸，且曾被人強姦。事後警方拘獲五名青年，控以兩項謀殺罪，其中十六歲的第三被告，獲轉為控方證人。他出庭指稱，當日他們五人由身為「大佬」的首被告率領，由觀塘碼頭渡海，擬到北角貨倉偷銅變賣，在登上寶馬山頭時，因望見對面山坡有一雙男女，初原欲向其行劫，及行近才知是一雙外籍青年，五人合力將兩青年制服，加以綑縛，首次被告並用木棍向兩人毒打，木棍亦因而斷為三截，更向女死者強姦，同時以木棍插入其下部，結果男死者身上傷痕一百處，女死者則達五百處。兩死者除被毒打外，並被木棍壓於頸部，故死因是窒息致死。據稱，他們所以要殺兩死者，是恐防事後被兩死者認出而遭警方拘捕。

被捕的販毒疑人之一（本報攝）

許家屯昨談港人心理
指出胡耀邦辭職有人感到擔心，時間長了就會明白這不符事實；股市下跌，主要是借勢調整

新華社香港分社社長許家屯出席各國駐港領事團午餐會後回答記者問題

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日出席外國駐港領事團的午餐會後，接受記者訪問時表示，儘管有人因為中國近日的人事變動而對香港的將來感到擔心，他認為這是一時的想法，這種想法不一定是對的，時間長了，這些人便會明白這想法是不合乎事實的。

被問及他是否曾經就新機場的建議表示過支持的意見時？許家屯表示，他當時講話是「只要香港政府同意的話，我們會考慮支持」。

以下是許家屯接受記者訪問的內容：

問：你今天（二十日）來到這個午餐會，向他們講一下關於中國的問題，是不是因為有許多外國朋友關心到中國近日發生的事情？

答：哈哈！你們都到啦！

問：胡耀邦辭職一事，不是令香港的股市大跌嗎？

答：呀！我認為股市有這個影響，但主要的恐怕是一個借勢調整。

問：胡耀邦今次辭職會影響香港人對基本法的信心嗎？

答：我看一時可能有影響，時間長了就會知道不會有影響。

問：胡耀邦辭職後，很多人對「一國兩制」都感到沒有信心，你覺得怎麼樣？

答：我是說這是一時的一種想法，這種想法不一定是對的。時間長了，就會知道這想法是不合乎事實的。

問：較早時你是否到過北京出席政治局擴大會議？

答：沒有，我這幾天是在香港，我在深圳休息打球。

問：你對新港督……

答：已經講過了。新華社已對新港督發表了意見。

問：關於九龍城砦的問題，是不是中國方面主動要求解決的？

答：這是中英兩國政府商量辦的，取得諒解的。

問：你對新飛機場的建議，是不是表示過支持的意見？

答：我和李嘉誠先生、胡應湘先生交換意見的時候，我講：只要香港政府同意的話，我們會考慮支持！

倘港府同意建新機場 中方會考慮給予支持

魏德巍任港督 市局表示歡迎

【本報訊】市政局昨日表示歡迎魏德巍出任為新港督。

市政局主席霍士傑昨日上午在該局全局常務委員會會議上代表全體議員致歡迎詞。

在昨日會議上，常務委員會並考慮應否配合區議員津貼的調整，將市政局議員出席區議會工作津貼由三千五百元增至六千元。會議決定成立工作小組研究市政局議員一般津貼額有關問題。

工作小組預料將於本年稍後完成研究工作，並將交由全局常務委員會討論。

在此期間，市政局議員出席區議會的津貼將維持不變。

警方破獲販毒集團
監視半個月 搜查四處地點
獲十一公斤鴉片十一人涉嫌被捕

【本報訊】警方毒品調查科昨日在油麻地破獲一個販毒集團，搜獲十一點五公斤鴉片，約值四十萬元，拘捕十一名男子，檢獲一批懷疑製毒及吸毒工具。

據悉，毒品調查科於年初接獲線報，指油麻地窩打老道金堂大廈一個單位被人利用作「煙格」。為求將毒販一網打盡，毒品調查科派出情報組A隊探員監視上址單位，發現毒販並未將其擁有的毒品全部放於上址，而是分開多個收藏地點，當「煙格」毒品售得差不多時，才將毒品運入上址。

經過兩個多星期的跟蹤監視，情報組探員掌握了大量資料，相信毒販將毒品藏匿於油麻地利達街、新填地街及登打士街等多個地點，而製毒機關則設在元朗合益路。

數日前，毒品調查科探員再接線報指「煙格」毒品已接近售罄，相信毒販會將新一批毒品運至「煙格」，於是派出大批人員在油麻地一帶埋伏，展開行動。

昨晨九時許，一名「目標人物」提着一個手提袋離開其利業街寓所，探員將該男子截停，在疑犯的手提袋內搜獲五點五公斤鴉片。探員其後將四十五歲的疑犯帶回利業街的單位內搜查。

同時，在新填地街慶華大廈及登打士街金華大廈的探員同一時間在上址搜查，其中在慶華大廈單位破門而入，共拘捕五名男子，再檢獲一點五公斤鴉片及一批懷疑吸毒用具，探員並檢走一部抽氣扇作為證物；而元朗合益路的單位則檢獲一批用作製毒的化學藥品及工具，並再拘捕一名四十三歲男子。

大批毒品調查科探員至昨晚仍在港九新界多處地點搜查。在九龍區再拘捕四名男子，並起出四點五公斤鴉片。

另一名販毒疑人同時被拘捕

「大寒」應節稍涼

【本報訊】昨日是農曆「大寒」，天氣稍寒，也算應節。

天文台預測，今日吹清勁東風，初時離岸地區吹強風，大致多雲，最高氣溫約為十八度。

預料明、後兩日天氣稍暖，但周末天氣寒冷，風[illegible]。昨日最高氣溫十六點五度，最低十四點五度。

港府高層將組特委會
研究建新機場可行性
易誠禮認為今年內將難作出決定

【本報訊】經濟司易誠禮昨日表示，港府將於下月成立一個以財政司為首的特別委員會，專責研究本港是否需要興建第二個機場，及分析最近由合和、長實、和黃三個財團提出興建新機場計劃的可行性。

易誠禮昨日為一家電腦公司主持新辦事處開幕儀式後向記者表示，專責研究新機場可行性的特別委員會將由布政司霍德出任主席，而其他成員則包括他本人、地政工務司班禮士、副財政司程尚文、民航署署長霍比、屋宇地政署署長周滋樂及其他有關官員。

易誠禮指出，該特別委員會將會研究最近由私人發展商提出興建新機場的建議。他說，當局在決定興建新機場之前，必須考慮多方面因素。首先，特別委員會會研究私人發展商的建議，但必須搜集大量資料，以證明私人發展商提供的資料是有效的。

當記者問及易誠禮即將調任副財政司的感受時，他表示，經濟司的主要工作是制訂有關經濟事務的政策，涉及問題如新機場、中央公積金、海港設施和旅遊業等，而新的工作將會同樣重要。因為港府的開支相當龐大，而他日後的工作將着重於財務的管理。

他亦期望可以嘗試新的工作。

【新華社香港二十日電】經濟司易誠禮最近在接受新華社記者訪問時說，香港政府一直都在研究新機場何時需要興建的問題。但根據有關部門去年二月所作的估計，啟德機場在目前情況下可以維持到一九九五至九六年。然後在管理方面對航機的升降加以有限度的控制，如要求某些班機改在高峰期以外的時間升降等，啟德機場的使用期可以延至二〇〇五至二〇〇六年才達到飽和程度。

易誠禮透露，有關部門每年二月都會根據新的資料，對啟德機場的運輸能力作一次評估，以便決定何時需要興建新的機場。

對於私人財團最近提出的「西部海港——大嶼山重點發展計劃」，易誠禮說，新機場、西部海港，以及通[illegible]洲至深井的公路，都是香港政府曾經或正在考慮的發展計劃。私人計劃唯一新穎之處在於把這幾項計劃合成一攬子加以發展。

「這無疑是一個雄心勃勃的大計。但我不得不說，如此龐大的發展，想畢其功於一役，是有點野心太大了。」易誠禮說，「就算是由私人資金發展，如此巨大的規模也使我們有些擔心。如果公路、海港、機場循序逐一興建，可能會更合適一些。」

易誠禮認為，香港基本建設的發展，目前除了要考慮香港本身經濟發展的因素外，還需要同時對內地的需求作一定的估計。「西部海港——大嶼山計劃」在很大程度上要同深圳—廣州—珠海公路的建設聯繫起來考慮。他說，但迄今為止，這條公路的完工既沒有一個確切的日期，也缺乏對公路建成後貨運流量的估計，「這增加了我們評估西部海港計劃的困難。」其他方面的資料，尤其是財政和經濟方面的預測等，政府有關部門，也可能需要有更為詳細的資料。

如此一來，有關部門需要時間準備問題，私人財團也需要時間準備答案，所以易誠禮認為，希望香港政府在今年年中就作出初步答覆，是有點過於樂觀。

至於以胡應湘為首的財團提出整個計劃只需要二百至二百五十億港元的資金，以及新機場有可能在一九九二年中開始交付使用，易誠禮拒絕作出評論。他說：「在目前階段，我不認為我們已有足夠的資料使我們能夠加以評論。但似乎他想以我們開始考慮時的成本的一半，以及快得多的速度來完成這項發展。」

香港政府聘請的一家顧問公司曾估計，興建新機場需要四百億元的資金。而易誠禮認為興建機場所需的時間大約要十至十二年。

深圳宣佈由今年元旦起
東江水調整水費 並增加額外供水
每立方米提高港元一角二分

【中新社深圳一月二十日電】從今年一月一日起，深圳對香港供水的水費，從原來的每立方米九角一分港元，提高到一元零三分港元，並從原來的以人民幣計價外匯結算，改為港元計價和結算。今年還增加給香港額外供水，以滿足香港市民的需要。

東江深圳供水工程管理局局長陳志明對記者說，這次調整對香港供水的水費和額外供水等，是廣東省政府與港方於去年十二月間協商後決定的。今年對香港供水量，由去年的三億六千萬立方米，增至三億九千五百萬立方米。

陳志明說，這次提高水費，是由於供水成本比前年增加了百分之四十二（港方負擔百分之五，中方負擔百分之三十七），主要是電費增加。目前水庫所用的電力百分之七十二點六是高價電，電費比平價電高百分之二百五十三。此外，職工工資改革後，工資增加了百分之二十九，工程維修等的費用亦比前增加。

考慮到香港近期天旱，水塘水位下降，香港市民用水較緊張的情況，故從今年一月一日起至二月底，額外供水增加百分之四十三點二，即增加二千六百多萬立方米，達到每天供水一百五十萬立方米。今年五至七月，在今年計劃供水量的基礎上，再額外供水[illegible]之十五點三。以後是否再增加額外供水，中港雙方再行協商。

陳志明說，當前對港供水，碰到最大的困難是電力緊張，為此，廣東省已對一部份工廠停電，用這些電力來解決對香港供水的問題。在這方面，廣東省盡了最大的努力。

據陳志明介紹，最近正在施工一些保證水質的工程，將拆遷兩個靠近東江的村莊以保證對港供水的水質。東江水在[illegible]是水質最好的。東江是全國六個重點保證水源之一。

端木正談開放政策
指出乃集卅年正反經驗而決定 人事變動不影響基本政策執行

【本報訊】廣州中山大學法律系主任端木正昨日表示，國家的正確政策的產生，是有其深刻的社會和歷史原因的，不會因一個人的變動而出現重大改變。因此他相信中國的改革和開放政策，不會因胡耀邦辭職而發生變化。他並相信胡耀邦辭職也不會影響到國家對香港的政策和基本法起草工作。

端木正昨日在香港大學講學後接受記者訪問時，作上述表示。他說，現時中國的開放政策是集三十年的正反兩方面經驗而決定的，是全國人民都擁護的發展趨勢。他相信人事的變動，不會影響基本政策的執行。

端木正最近應邀前往歐洲進行三個月的講學，日前經香港準備返回內地。他說，政府人事變動的事情，在外國是經常發生的。而內地現時已打破終身制，誰不稱職誰就下台，幹部均能上能下。因此，他認為對中國政府機構的人事變動也不應大驚小怪。

端木正昨日下午出席中文大學政治與行政學系及當代亞洲研究中心舉辦的公開講座，並以《中國法學教育的發展》為題發表演講。他指出，從七九年至現在是中國法學教育發展最快的時期，學習法律的學生人數在六年間增長了十倍多，而且在教學質量上也有了較大的提高。

他認為，純西方的法學思想並不適合中國的國情。而香港既有中國的傳統文化，又有西方的思想，較適宜與內地進行交流。

端木正將於今日返回內地。

港特區法庭審核權限 可設憲制法庭來界定
馮華健昨在諮委小組提此建議

【本報訊】基本法諮詢委員會基本法[illegible]權工作組召集人馮華健昨日在該組會議上建議，中國在九七年後可成立一憲制法庭來界定香港特別行政區法庭所受理的案件是否屬香港法庭的審核權限內。

馮華健指出根據中英聯合聲明，香港並不擁有無限的權力，最少國防、外交屬中央。在邏輯上來說，司法界所擁有的權力自然亦不是無限的，故此就產生了如何界定案件是否屬香港法庭的審核限內這問題。由於香港法庭權是有限的，而中國法制與香港不同，故此單方面由任何一方決定都有問題，所以由第三者——憲制法庭根據法定程序去審核界定，再撥回中國或香港法庭審理，才是較可行的方法。該憲制法庭由中國及香港法官各半數組成，在相同票數時，由主席投決定票，但主席不是常任的，是由成員輪流充任。

馮華健表示，會上亦有委員提出憲制法庭可能不被中國接納，認為在人大之下設立一委員會才是更合適的做法，因為憲制法庭不能主動審查案件，是被動的。可是馮華健認為這是所有國家法庭的特點，而且任何人認為需要憲制法庭作出判決，都可向憲制法庭提出，這是最公平的做法。

又訊：基本法諮詢委員會居民專責小組昨日討論該組屬下的居民定義工作組的初步報告，小組召集人曹宏威表示，由於報告詳盡，未及全部讀完，小組將在下月五日再繼續討論。

據悉，該初步報告包括以下五個部分：㈠引言；㈡中英聯合聲明中關於居民定義的規定；㈢香港現時的居民定義；㈣諮委對居民定義問題的共識；㈤對主要問題包括居留地、當地人定義問題的討論意見。

特稿

城砦屋契考起專家

本報記者　蕭錦行

港府於上周三宣佈收回九龍城砦後，翌日成立一個特別委員會，專責處理清拆問題。星期一該委員會舉行首次會議，便遇到了一個頗複雜的問題：城砦內樓宇契約的有效性。

根據本港一般土地及樓宇買賣，有關業主必須向註冊總署的田土廳登記，證明樓宇是在「官地」（Crown Lease）上的建築物。但由於九龍城砦以前並不屬於「官地」，所有的樓宇交易均無需向田土廳登記。

城砦樓宇契約有效性的問題，是由特別委員會成員陳子鈞在會議上提出的。陳子鈞接受本報記者訪問時指出，由於特別委員會現時仍未有足夠關於區內樓宇契約的資料，因而暫時未能夠明確定出契約有效性的準則。

他又說，根據以往經驗，本港以前亦有出現一些未在田土廳登記的屋契，這些契約主要分為「紅契」及「白契」。「紅契」是由清朝慈禧太后親自頒發的地契，全港只有數張，而「白契」亦屬清朝的文件，但卻由兩廣總督級的官員頒發，現時本港仍有一些祠堂的地契是「白契」。陳子鈞說，特別委員會並不知道城砦內是否有此類契約。如果有的話，他相信這些契約應該是有效的。

九龍城砦街坊福利會副會長陳協平則表示，現時城砦的屋契主要是俗稱的「沙紙」，即是由樓宇建築商印發的屋宇證明文件。他說，這些「沙紙」主要為第一手的業主擁有。假如樓宇單位轉手或有所改建，樓宇契約便會較為複雜。他指出，在這種情況下，下一手的買主通常會由一名中間人介紹及見證，然後連同新舊的合約交由新業主保管。因此，假如某單位曾有多次轉手記錄，新業主便可能會擁有同一個單位的多張契約。

因此，在未確定城砦樓宇契約的有效性問題時，副政務司呂孝端向記者強調，所有城砦的樓宇契約持有人必須妥善保存他們的契約，而當局亦會慎重就這些「旁證」（即非正式的契約）進行研究，以確定它們的有效性。

他指出，一般來說，在這種情況下，一些有第三者作見證人的契約，將會較為有利。但他強調，特別委員會將會徹底研究所有契約的有效性，着重的是文件的真確性。假如文件是偽造的話，即使有第三者作證，亦屬無效。

房署續登記城寨居民

【本報訊】房屋署昨日繼續在九龍城砦為未登記的居民登記，並公佈了該區清拆前調查的最新數字：

已調查的住宅單位八八八〇
已登記的家庭九二四二
已登記的人數三二四九三
大門鎖上及無人應門的住宅單位三九二
拒絕登記個案九
已登記的商舖八四六
大門鎖上及無人應門的商舖六六

工業廢氣污染環境 青衣居民昨日請願

【本報訊】青衣工業廢氣污染聯席會議三名代表昨日下午到環境保護處請願，向助理署長羅樂秉遞交日前收集到的八百多個簽名及六百多封居民的投訴信。

聯席會議發言人表示，工業廢氣污染對居民的困擾已經到達不能接受的程度。代表指出，青衣長環工業區與民居只是一路之隔，加上地勢上，民居是高出工業區工廠，故煙囪所噴出的煙塵是直接影響居民，居民並非反對在該區設工廠，但對環境構成嚴重污染的工業實不宜批准。

製衣廠老闆被截劫
偕兩職員銀行提取卅九萬現款 損失九千餘卅八萬餘幸保不失
元朗一銀行被持槍蒙面匪打劫

【本報訊】一間製衣廠東主昨日中午從銀行提取三十九萬多元現款，在回廠途中被一幫匪徒截劫，幸而事主將錢分為三袋，匪徒只搶去九千多元的一袋，另外的三十八萬元得保不失。

遇劫的製衣廠東主翁武，六十歲，在深水埗大南西街六百一十五號百福工業大廈六樓開設工廠。昨日中午他與兩名職員在中區一間銀行提取卅九萬七千多元款項，乘地鐵回廠。將現款分為三袋，各人手提着一袋。翁武手中的一袋僅得九千七百四十九元，包括一些硬幣等。

三人乘地鐵至荔枝角站，東主先行，至大南西街近永康街時，轉角處突閃出四、五名男子，向翁武飽以老拳，翁面部被毆傷，匪徒將他手上錢袋搶走，迅即沿永康街方面逃去。兩名職員稍後而至，三十八萬多元幸保不失。

又訊：二十二歲女子容×枝，昨日下午二時四十分乘搭小巴至鰂魚涌太古城東江樓門外下車，一名男子突然從後箍頸，搶去其配戴在頸項的一條金鍊，價值五千元，得手後走落地下鐵站逃去。

元朗鄉事會路海外信託銀行，昨日下午四時，遭一名持槍的蒙面匪徒遞字條行劫。匪徒掠得六千二百元現金後逃去。

穿着校服一學童 打劫十九歲少女
事主受傷 疑犯其後被捕

【本報訊】身穿校服的一名十四歲學童竟打劫十九歲少女，逃走時被警方拘捕。事主在糾纏中被刀割傷左耳及右手。

事主姓周，住沙田新田圍邨盛固樓十三樓一二×五室。昨日下午三時許，她返到住所樓下乘電梯上樓，一名十四歲穿校服的少年亦進入電梯內，電梯到十三樓時，兩人相繼步出，突然女事主被人箍頸，對方並用一把約九吋長生果刀架在她頸上，並揚言「打劫」。事主大驚淨扎，糾纏間，左耳及右手中指均被割傷，而少年亦隨即逃去。

稍後警方人員在新田圍邨截獲一名姓沈少年，並在他身上搜出一把生果刀，乃將他帶返警署調查。

港灣仔港府大廈 建築署招標承投

【本報訊】建築署現招標承投在灣仔港灣道興建第三座港府辦公室大廈。

工程將於五月展開，預料於一九九〇年初落成，樓面面積會有七萬五千平方米，以容納庫務署、水務署、入境事務處、差餉物業估價署。

大廈樓高四十九層，設計上使用玻璃幕牆，內部亦無柱位，在地方的應用方面有極大伸縮性。

婦人離家失蹤

【本報訊】一名不良於行的婦人（郭姓，五十五歲），昨日傍晚七時獨自離開元朗流浮山沙江圍寓所後失蹤，她的家人懷疑她墮下附近的魚塘內，於是報警。

消防員派出蛙人在魚塘搜索，但無發現，於晚上收隊離去。

十七人聚賭被捕

【本報訊】警方人員昨晚七時許突擊搜查深水埗兼善里二十五號二樓某單位時，搗破一個非法賭檔，並將十七名男女及一批賭具帶走調查。被捕的十七人今日將在北九龍裁判署提訊。

私家車撞的士 五名男女受傷

【本報訊】亞皆老街天橋口近九龍醫院昨晚發生交通意外，一輛私家車與一部的士迎頭相撞，共有五人受傷。

事發於昨晚九時許，一輛編號BW六零×零私家車沿亞皆老街天橋向九龍城方向行駛，至近九龍醫院天橋口處時突失去控制，迎頭撞向對面線一部編號CF一零×四的士。兩車相撞後車頭嚴重損毀，的士並再反彈撞向鐵欄，兩車司機及私家車上三名乘客全部受傷。

著名畫家吳勳《百幅虎圖》畫展
展出時間：1987年元月21至23日
（每天上午十時至下午五時）
展出地點：香港福建體育會
（北角蜆殼街1-7號三樓「成報」大廈後面）
主辦單位：香港福建體育會　香港優異德有限公司

香港　銅鑼灣
新開張
天虹宿舍
收費低　服務高
設備全　地點好
訂房電話：香港5-765338　北京5122469
歡迎您用普通話　中國旅行社代理

為已婚好友 曾服迷幻藥
兩女一男集體企圖自殺
警方稱不排除牽涉男女感情糾紛
婦人因丈夫不獲假釋三料自殺死

【本報訊】兩女一男昨日傍晚在鰂魚涌一個住宅單位內集體割脈企圖自殺，據悉三人事前都曾服食迷幻藥，以致神智不清，被其中一名女子的丈夫回家揭發，因此三人先後得救。

自殺的一男兩女分別是兩對夫婦的成員，同屬好朋友，常有來往，亦有服食某類藥物習慣，警方目前正調查他們一齊自殺的原因，並不排除牽涉入男女的感情糾紛。現場是鰂魚涌英皇道一〇二六號海景樓一個單位，戶主姓鄭（廿餘歲），在髮型屋工作，其妻姓李（廿八歲）。與事件有關的另一對夫婦丈夫姓羅（廿三歲），妻子姓蘇（十九歲），住柴灣興華邨宏興樓某號，與鄭姓夫婦是好朋友。

昨日傍晚六時左右，羅姓夫婦作客鄭家，當時李在屋內。據悉三人都曾服食了迷幻藥，神智不清。這時姓鄭戶主回來，見三人在屋內胡亂胡塗，大表憤慨，盛怒之餘，掌摑妻子。李隨後竟然用利剪割右手脈門自殺，羅姓夫婦在場見狀，據說一時感觸，亦用較剪分別割左手手腕。三人都血流如注，姓鄭的男戶主無法制止，立即報警，警方到場，將三名傷者分別送院救治。

其中羅某敷藥後已出院，蘇某及李某需要留醫，情況分別是尚好及欠佳。

又，一名婦人疑因丈夫坐監不獲假釋，昨日上午在柴灣住所內服藥、割脈、跳樓三料自殺，送院後證實死亡。

死者名黎×蓮，三十歲，在柴灣酒樓任傳菜，租住柴灣道三四五號金源樓十樓某單位內的一房間，月租八百元。

據悉她丈夫在澳門坐牢，近日申請得假釋，但因行為不檢而不獲批准。該女子因而情緒低落，鬱鬱不歡。

昨日上午十時許，街坊發現她從高處跳落街上，雙手脈門有傷痕，身旁有約四吋長利刀，於是報警。

警方到場後發現該女子十樓寓所窗門開啟，適二房東回來，遂啟門入內搜索，在一染有血跡被褥旁找到一個空藥樽，初步懷疑她服藥、割脈、跳樓三料自殺。

鰂魚涌集體企圖自殺的兩女一男先後送院（本報攝）

男子欠債無力還 注射老鼠藥自殺

【本報訊】一名男子因欠下巨債無力償還，昨晚留下遺書後，注射老鼠藥混和海洛英的藥物企圖自殺，幸及時被家人發現報警，送院急救後情況欠佳。

現場為港島干諾道西一二九號某單位。昨晚八時許，上址一名江姓男子返回寓所時，發現他的二十六歲兒子昏迷臥在床上，身旁遺有一支針筒及一封遺書，內容表示因無力還債所致。江父於是立即報警，並將他送院救治。

警員到場調查後，相信事主是混和老鼠藥及海洛英注射體內企圖自殺。

交通諮詢委員譚惠珠等昨參觀中巴黃竹坑車廠（本報攝）

若燃油加幅大可能會提早
中巴下半年加價
顏成坤表示六月前決定加幅
譚惠珠說車內拋垃圾將被罰

【本報訊】中巴董事局主席顏成坤昨日表示，中巴在六月後一定會加價，如果燃油價格大幅上升，加價日期可能會提早。

交通諮詢委員會昨日參觀中巴的黃竹坑及柴灣廠房，同行的還有運輸司高禮和、候任運輸司梁文建、運輸署署長李舒、運輸科及運輸署官員等。

顏成坤對記者表示，由於燃油價格不斷上升，短期內會再上升三成，每公升燃油為八毫六仙，比八三年每公升多出二毫六仙，據此估計，該公司每年需額外支出的燃油費達到二千四百萬元。

他又說，該公司每年的准許利潤僅為四千多萬元，既要額外支出燃油費，又要加薪給員工，迫不得已才要加價。

他續說，至於加價的幅度，相信要待中巴的五年發展計劃得到交通諮詢委員會及行政局通過後，在六月前會有決定。

運輸署署長李舒表示，中巴的發展基金目前約餘下一百二十萬元，若加價相信幅度會很大。

交通諮詢委員會主席譚惠珠在參觀完中巴的廠房後對記者表示，中巴的維修車廠內，很多工序仍然是依靠人手，機械化的程度並不高。交諮會將會探求這方面的原因。

譚惠珠說，由於中巴的五年發展計劃將於一、兩個月內提交交諮會討論，所以計劃透過這次參觀，讓委員了解其管理及維修方面水準，藉此詢問其郊區路線的定價方法，以及了解現有車廠、人手、維修各樣設施是否達到水準。

此外，譚惠珠又透露，當局正草擬文件修訂現時的巴士附屬條例，使在車廂內亂拋垃圾的乘客受到懲罰。

她表示，當局收到很多個案投訴中巴的巴士車廂不清潔，影響公衆衛生，故建議檢討現行條例，以決定在巴士車廂內亂拋垃圾是否應該受罰。交諮會稍後會討論此問題。

中巴董事局主席顏成坤表示非常支持此項建議，並估計修訂附例後，可為中巴每月慳回三十多萬元垃圾管理費。

鍾沛林稱目前投訴門徑多
明政專員毋須設立
投訴事件應授權予兩局處理

【本報訊】立法局議員鍾沛林昨日表示，在目前投訴門徑衆多的情況下，本港毋須設立明政專員。他建議以法律授權予現任兩局議員辦事處投訴總主任擔任「議會專員」，專責處理有關市民對港府辦事的投訴事件。

鍾沛林認為，適當加強兩局議員辦事處處理投訴的工作安排，將比諮詢文件中計劃的明政專員的功能更好。他認為，設立明政專員取代其他投訴途徑是不應該的，在推行地方行政時，區議員和市政局議員與市民接觸較多，對協助市民解決問題有好處。

他昨日出席港九國際聯青社的午餐例會演講時作上述表示。

他指出，《投訴有門》諮詢文件中的明政專員，只限於處理市民所提出的港府辦事「不當或失職」的個人申訴，而且職權受到多種限制。他認為，港府除了注意健全的執法及輿論批評外，應適當加強兩局議員辦事處處理投訴的工作責任。

政務總署捐款逾萬 贈予尤德基金委會

【本報訊】政務司廖本懷昨日下午在兩局議員辦事處代表政務總署職員將一張一萬七千八百多元的支票交予尤德爵士基金委員會主席鍾士元。

他說：「我們發悉很多不同規模的機構均在地區上鼓勵員工踴躍捐款，這種情況令人鼓舞。」

公務員本地化政策
霍德稱不加快步伐
將加強公僕到海外及私營機構受訓

【本報訊】署理布政司（前任銓敍司）霍德較早時接受香港總商會《工商月刊》訪問時表示，根據銓敍科的數字預測顯示，港府並未有需要因為中英聯合聲明中有關的規定，而大幅度更改現行的公務員本地化政策。

他說，有關港府正急速地推行本地化的說法是不真實的，這種說法只會令本地公務員產生一個錯誤的印象，並可能破壞私人機構對香港未來的信心。

霍德指出，自六一年至今，港府的本地化政策並未有作出過重大的改變，即在招募公務員的時候，港府是會優先考慮取錄本地人才，但在晉升方面，則不論本地或海外公務員，機會都是均等的，港府只從他們的能力方面作考慮。而從八五年三月開始，港府始決定停止從外招聘警察及行政服務的長俸僱員。

他表示，由七五年開始，本地人士出任首長級公務員的比率的確有明顯增加，而在專業及管理職級公務員方面，亦顯示同樣的趨勢，但這主要是因為優先取錄本地人才的政策，經過多年的實踐後，逐漸收到成效所致，港府並未有因為九七年的問題，而急速地、輕率地加快本地化的步伐。

根據數字顯示，七五年時，由本地人士出任首長級官員只有一三〇人，佔首長級公務員總人數百分之二十八點一，到去年四月，本地人士出任首長級公務員的數目上升至四五九人，佔總數的百分之四十九點七；同樣地，本地人士出任專業及管理級公務員的人數亦由八一年四月的六四〇人（百分之六十一點七），增加至去年一月的一〇八七人（百分之六十七點五）。

霍德說，港府會繼續以目前的公務員本地化步伐向前邁進，而與此同時，必須確保公務員的效率及士氣。

談及港府如何為未來的改變作出準備時，霍德對《工商月刊》表示，由現在到一九九七年，「公務員必須適應代議色彩更濃的政府及學習與不斷增加的政客共存」。

他說，這意味由港府設計的政策會較過去受到更密切的監管，公衆對政策的辯論會大大增加，因此，所有這些政策的考慮將比以往縝密，再加上香港本身不斷在發展，事情會亦變得更複雜。

他續說，面對這些壓力及負擔，港府必須充分利用所有現有技術、資訊系統及電腦，並進一步改善公務員的管理，加強公務員到海外及私營機構受訓。

霍德表示，「我們將盡己所能，確保公務員內部維持穩定，所謂穩定並不單是指充滿信心及有高昂士氣的公務員，且是有良好訓練的公務員，可以應付未來而臨的壓力。我們可以達到既定目標，我對此極之樂觀。」

兩局調整油價建議
五油公司拒絕接納
並反對消委會之調價批評
一油公司表示農年後加價

【本報訊】本港五家石油公司經已就兩局調整油價問題去信兩局公用事業小組，反對消費者委員會對油公司調整油價的批評，以及拒絕接納小組提出以燃油入口平均價作為油價調整標準的建議。另外亦有一家石油公司向小組表示會於農曆新年後將燃油價格提高。

兩局公用事業小組昨日舉行會議，小組召集人司徒華於會議後向記者表示，他們經已收到五家石油公司關於油價調整問題的意見書，石油公司均表示反對消費者委員會對它們調整油價的批評，認為消費者委員會所提供的資料及計算方法並不正確。

司徒華指出，小組經已將有關信件轉交消費者委員會，以便雙方就油價問題直接進行討論，但他強調，消費者委員會的資料不確是可以理解的，因為油公司實際上並未有提供足夠關於調整油價的資料。

兩局公用事業小組較早時曾建議油公司以石油入口的平均價作為調整油價的標準。司徒華指出，石油公司對此建議認為並不可行，但小組卻不滿油公司只顧否決他們的建議，而沒有提出一些可行辦法來作為日後調整油價的標準，以便尋求一個可行的方法來向市民交代有關油價的調整問題。

司徒華又指出，現已有一家油公司正式知會小組將會於農曆新年後提高燃油價格，理由是最近國際石油會議經已決定提高石油價格，以及近期歐洲嚴寒，能源需求增加，刺激石油價格上升。

此外，小組亦有討論九巴加價及中電以前因燃油附加費所得到的利潤處理問題。

司徒華說，行政局經已原則上批准九巴加價，但由於兩局交通小組將於下周一討論此問題，故小組昨日並沒有詳細討論此事。

他又說，小組最近曾去信中電詢問有關該公司從燃油附加費所得的利潤處理，而中電則答應會將所有利潤退還給用戶，但並不是以現金方式發還，而會將該筆利潤用來穩定電費。他說，中電經已答應，即使日後電力成本上升，該公司亦不會提高電費，而會以該筆利潤來填補。他說現時該筆額外利潤約共六億四千多萬，其中一億多元從利息所得。

換領新身份證 下星期三結束

【本報訊】人事登記處宣布，為市民延續換領新身份證的服務，將於七個工作日後，即本月二十八日（星期三）結束。

處方發言人提醒市民，自去年十二月二十九日新身份證換領計劃最後階段結束後，新身份證換領處延期五個星期的服務，將快近尾聲。

他說，延續這項服務，目的是給予部分於新身份證換領計劃各階段進行期間，身在海外而錯過了換證期的人士辦理手續補領新證。

他並指出，有部分人士或許由於其他因素而未有換領新身份證，這些人士的申請將視個別情況而加以處理。

港人走私外國煙入潮汕
一個多月被繳獲七千箱
總值人民幣一千萬元左右

【本報汕頭專訊】年近歲晚，由海陸路走私外國香煙往潮汕地區的案件大增。在過去的一個多月，汕頭市武警部門共查獲十七宗走私香煙案，繳獲各種牌子香煙達七千多箱，共值人民幣近一千萬元。

此類由香港走私香煙往潮汕地區的活動，絕大部分是香港及潮汕當地走私分子相勾結。香煙從香港運出，到達指定海面交給接應的當地船隻，然後偷運進汕頭倒賣；有時也會由香港走私船直接運入汕頭。此外，一些走私分子為了躲避海上緝私人員的追查，走私船駛到一些偏僻地方靠岸，用汽車接載走私香煙往汕頭市。

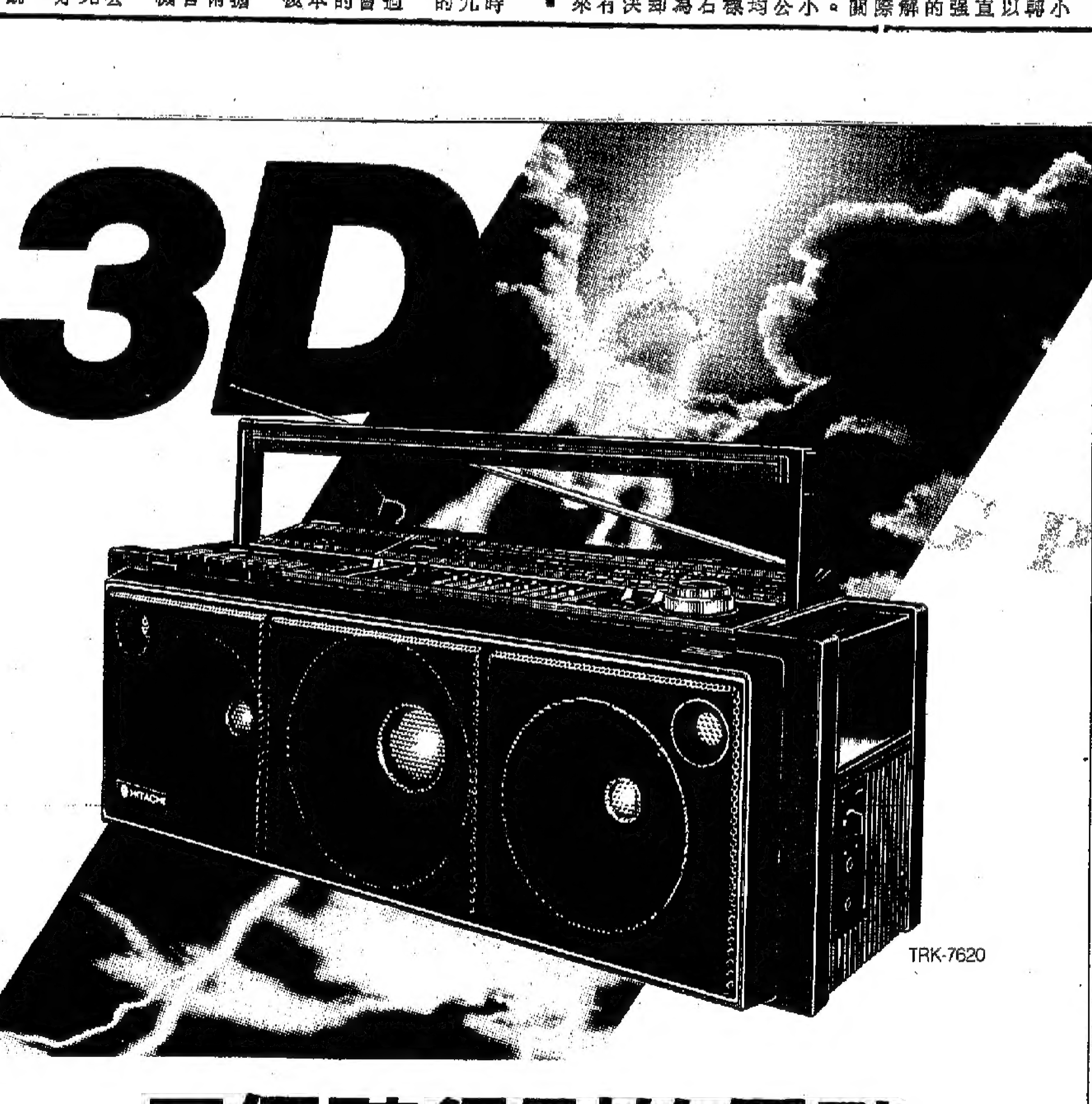
近期，走私外國牌子香港的案件時有發生，但隨着春節即將來臨，此類活動大幅增加。汕頭市有關部門分析，這是走私分子估計春節前後當地居民購買力大增，一些專賣走私香煙的商號及攤檔又加緊入貨之故。據悉，查獲的走私香煙以「三個五」、「健牌」及「良友」為數最多。

汕頭市所查獲最嚴重一宗走私香煙案，發生在本月五日。潮陽縣武警大隊海上緝私船在陸豐縣甲子海面截查一艘名為「露西亞」的貨輪時，在船倉搜出「良友」、「健牌」及「三個五」香煙一千二百多箱，按當地售價計值一百八十多萬元人民幣。該船人員目前被有關部門拘留，等候處理。

港九唯一正宗杭菜 天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

中原電器行
一年一度 歲晚大傾銷
1月12日——25日
決不展期
中區店、旺角店、太子行店同時舉行
中區店 中環德輔道中105號 電話：5-445188
太子行店 中環太子大廈105號 電話：5-241802
旺角店 旺角彌敦道574號 電話：3-7800311

裝修＋金虎牌＝如虎添翼
金虎牌化工產品
萬能膠 地板膠 牆紙粉
享譽三十年 信心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品 電話：3-7450660（6線）



三個聽得到的優點

一般手提卡式機外型均大同小異，所以，要選擇一部優質手提音響系統，不能單靠外表，須細心鑑聽，逐一比較。

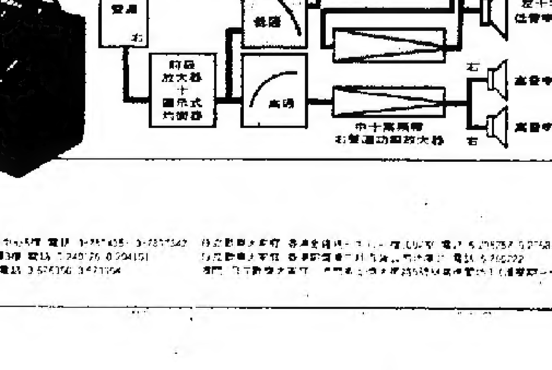
日立3D手提式音響系列為您提供三個聽得到的優點：

1 超低音喇叭系統，低音沉實雄厚：特有3D音響系統，備內置立體聲超低音揚聲器，增進低音音域，令低音沉實雄厚，高音清脆響澈。

2 特大輸出功率，聲音雄渾有力：獨立超低音揚聲器，配合三路分音五喇叭系統，大功率輸出，聲音雄渾有力，效果可媲美一般家庭立體音響組合。

3 音質控制精確，音色抑揚頓挫：備有五段圖示式均衡器，供隨意調節，控制精確，令音質達至最佳水平。

3D手提式音響系列，優點有耳共聽，閣下須親臨試聽，才能領略其過人優點。



日立牌 HITACHI

意建新機場 考慮給予支持

近由私人發展商提出興建新機場的建議。他說，當局在決定興建新機場之前，必須考慮多方面因素。首先，特別委員會會研究私人發展商的建議，但必須搜集大量資料，以證明私人發展商提供的資料是有效的。

當記者問及易誠禮即將調任副財政司的感受時，他表示，經濟司的主要工作是制訂有關經濟事務的政策，涉及問題如新機場、中央公積金、海港設施和旅遊業等，而新的工作將會同樣重要。因為港府的開支相當龐大，而他日後的工作將着重於財務的管理。

研究建新機場可行性
易誠禮認為今年內將難作出決定

限度的控制，如要求某些班機改在高峯期以外的時間升降等，啓德機場的使用期可以延至二〇〇五至二〇〇六年才達到飽和程度。

易誠禮透露，有關部門每年二月都會根據新的資料，對啓德機場的運輸能力作一次評估，以便決定何時需要興建新的機場。

對於私人財團最近提出的「西部海港役，是有點野心太大了。」易誠禮說，「就算是出私人資金發展，如此巨大的規模也使我們有些擔心。如果公路、海港、機場循序逐一興建，可能會更合適一些。」

易誠禮認為，香港基本建設的發展，目前除了要考慮香港本身經濟發展的因素外，還需要同時對內地的需求作一定的估計。」

步答覆，是有點過於樂觀。

至於以胡應湘為首的財團提出整個計劃只需要二百至二百五十億港元的資金，以及新機場有可能在一九九二年中開始交付使用，易誠禮拒絕作出評論。他說：「在目前階段，我不認為我們已有足夠的資料使我們能夠加以評論。但似乎他想以我們開始考慮時的成本的一半，以及快得多的速度來完成這項發展。」

香港政府聘請的一家顧問公司曾估計，興建新機場需要四百億元的資金。而易誠禮認為興建機場所需的時間大約要十至十二年。

青衣居民昨日請願

【本報訊】青衣工業廢氣污染聯席會議三名代表昨日下午到環境保護處請願，代表向助理署長翟樂渠遞交日前收集到的八百多個簽名及六百多封居民的投訴信。

聯席會議發言人表示，工業廢氣污染對居民的困擾已經到達不能接受的程度。代表指出，青衣長環工業區與民居只是一路之隔，加上地勢上，民居是高出工業區工廠，故煙囪所噴出的煙廠是直接影響居民，居民並非反對在該區設工廠，但對環境構成嚴重污染的工業實不宜批准。

著名畫家
《百幅虎圖
畫展
展出時間：1987年
21至2
（每天上午十時至下午
展出地點：香港福建
（北角蜆殼街1-7號三樓「
大廈後面）
主辦單位：香港福建體
香港優異德有

經濟蓬勃　購買力强
歲晚海味銷量大增　冬菇髮菜售價相宜
蠔豉元貝鮑魚等減產致售價上揚

【本報訊】年近歲晚，相信主婦們又在忙着選購年貨了。辦年貨，自然少不了購買海味。據海味業人士預計，農曆年底的海味銷路將較平日增加三成左右。

據香港海味雜貨商會會長薛榮烈指出，八六年本港經濟發展蓬勃，市民購買力增加，使海味全年銷量也較八五年上升百分之十。到了農曆年底，市民忙着選購海味過春節，而酒樓又忙着訂購海味作團年夜飯及春茗酒席之需，所以，海味也特別暢銷。

薛榮烈表示，本港出售的海味主要來自日本。過去兩年來，日本幣值雖然不斷上升，但海味的售價並沒有隨之大幅提高，只根據個別種類的供求情況調整售價。

海味中仍以冬菇最受歡迎。日本冬菇近年產量甚豐，價錢只較去年上升約百分之五，每斤由一百元至一百七十元左右，至於花菇的售價，每斤約二百餘元。

髮菜方面，由於貨源充足，每斤零售價只是一百餘元，較最昂貴時的五百元一斤，實在便宜得多了。

至於蠔豉、元貝、鮑魚及魷魚等，由於產量下降，售價則較去年上升百分之十至二十。

薛榮烈又稱，火鍋店大量採用生蠔作為「窩料」，蠔民將生蠔轉售給火鍋店，便立刻可以套取利潤，蠔豉的產量因而減少。現時上等沙井蠔豉每斤一百元，普通日本蠔豉的價錢也由三十至六十元不等。

日本大元貝的售價較去年上升超過百分之十，每斤售價三百元左右。五頭網鮑每斤二千餘元，魷魚的售價亦較去年調升超過一成，每斤由三十元至一百元間。

薛榮烈指出，除了這些海味外，其他雜貨如雲耳、金針、百合、糖蓮子和瓜子等，售價跟往年沒有大差別。

受動物廢料污染管制政策影響
農牧人士生活成問題
鄉議局盼當局研究長遠農業政策，安排受影響農牧人士繼續從業

【本報訊】新界鄉議局昨日討論受動物廢料污染管制政策影響的農牧業人士的生活問題，部份委員認為，港府應委託一個專責委員會或顧問公司研究一套長遠的農業政策，安排受影響的農牧業人士繼續從業。該局決定由轄下漁農業委員會及環境事務委員會搜集資料，以及邀請有關農牧業團體開會，以便綜合意見向港府提交。

鄉議局主席劉皇發認為，從事農牧業的人士大部份沒有其他專業知識和技能，港府為了管制環境污染，而未有為受影響的農牧人士的生活出路問題作出妥善安排，實在不公平。他認為，若農牧業受到扼殺，將間接對房屋和就業等問題造成影響，亦對本港整體利益產生不良後果。

立法局環境衛生事務小組召集人張人龍表示，港府立例管制動物廢料污染已成定論，目前衛生福利科和漁農處正商討受影響人士的補償事宜，他希望能增加補償額，讓這些人士可以轉業。

其他發言者認為，造成河流污染，與港府一直沒有教導農民採用適當的處理廢料方法有關，港府不能只靠管制來解決問題，更重要的是深入研究一套長遠的農牧業政策。

汪明荃（左二）、鍾淑慧（左四）等昨在置地廣場勸銷三院獎券

洋酒銷量續向好
拔蘭地去年銷量增兩成七

【本報訊】去年本港洋酒銷量續向好，其中拔蘭地總銷量較八五年上升百分之二十七，預算今年干邑銷量將會穩定向好。

洋酒食品入口商會酒類飲品小組主席白樂仁回顧去年拔蘭地市場時表示，拔蘭地完稅數字（銷售量的主要指標），在過去一年穩步上揚，一九八六年的洋酒總完稅數字增長了百分之十二點五。

他說，去年拔蘭地的總銷量達到三十四萬九千七百一十二箱，是自從一九八三及八四年洋酒稅率劇升以來的最高銷量。

事實上自一九八四年四月取消居民返港可免稅攜帶一瓶烈酒後，一九八五年拔蘭地完稅數字增長了百分之十一，去年的增幅更高達百分之二十七。

他同時表示，各類軒尼詩干邑的銷量走勢，亦甚堅穩。一間市場調查公司的資料顯示，軒尼詩X．O在一九八六年，佔逾百分之八十的X．O市場。

汪明荃鍾淑慧助三院賣獎券

【本報訊】東華三院週年慈善獎券，現已在中區置地廣場地下公開發售，收益將撥充三院各項發展計劃建設費。

慈善獎券每張五元，於前（十九）日至今（廿一）日每日上午九時半至下午五時半發售。電視紅星汪明荃及本屆環球小姐（香港區代表）鍾淑慧，昨日更陪同三院女總理及總理夫人協助推銷獎券。

慈善獎券獎品豐富，頭獎足金十兩，另設多項名貴獎品。抽獎日期為二月十日（星期二）。

廣旅與粵東發展 昨聯合舉行酒會
慶祝汕港包機首航成功

【本報訊】廣東（香港）旅遊有限公司及粵東發展有限公司昨晚聯合舉行酒會，慶祝香港—汕頭直航包機首航成功以及歡迎汕頭飛港首航訪問團。

酒會昨晚五時半在尖沙咀廣旅酒店舉行。汕頭市副市長陳作民在會上致詞時說，汕頭與香港通航及即將與泰國曼谷通航，將使汕頭、香港、曼谷各界人士往來更加方便，並會促進彼此間的經濟及技術合作發展。

他又說，汕頭市的旅遊業是汕頭經濟發展一個重要部分，也有頗大的潛力，希望香港各界人士多提意見，幫助推動汕頭旅遊業的發展。

鄉議局與新界政務處周五商修改章程事宜
將包括增設非鄉事會人士任執委等　該局並決定要求增加鄉事會津貼

【本報訊】新界鄉議局將於本周五與新界政務處舉行會議，商討該局修改章程事宜。該局建議增設十五位非鄉事委員會人士任執行委員。此外，在昨日該局會議上，與會者並要求港府增加鄉事委員會的津貼。

鄉議局執行委員何新權表示，增設的十五位執行委員人選，將在每屆主席選出後兩星期內，由五位執行委員（包括主席或副主席）提名產生，再由該局大會通過。新增設的執行委員以一屆為期，職責與其他執行委員相同。新界政務處已原則上同意這建議。

另一個修改章程為，凡鄉議局執行委員要參加正、副主席選舉，必須在投票選舉前半小時，以書面形式正式通知參加選舉。

在談及鄉委會津貼款額問題時，發言的委員意見不一，有委員認為應由現時三千多元增至一萬元，另有委員認為，應以實報實銷及訂立限額的方式取款。鄉議局已決定將上述兩種意見向港府反映。

現時鄉事委員會津貼分三種：三千六百零七元、三千四百一十二元和三千三百一十八元。執行委員梁焯培表示，鄉委會要聘請文員或工人，加上日常事務性的支出，三千多元是不足以應付鄉委會的支出的。

第六期六合彩揭曉
2 18 22 23 27 34 (16)
頭獎兩注中每注派九十萬　下周二一期金多寶千四萬

【本報訊】今年第六期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：2、18、22、23、27、34，特別號碼16。

今期頭獎有兩注中，每注派彩九十二萬六千八百四十八元；二獎五注中，每注派二十六萬四千八百一十四元，三獎二百六十七注半中，每注派七千九百二十元。

另外，將於下星期二開彩的一期六合彩金多寶彩池，馬會昨日宣佈已累積至一千四百八十一萬九千九百五十四元。

罐頭洋酒商會定年初八團拜

【本報訊】港九罐頭洋酒伙食行商會為慶祝農曆新年及加強同業聯絡，定於八七年二月五日（農曆正月初八）下午六時，在香港銅鑼灣美心皇宮酒樓舉行新春團拜，當晚並舉行聯歡宴會。

糧雜總商會選出新職員

【本報訊】港九糧食雜貨總商會業經依章選出第二十五屆新會董。日前，新任會董會所進行互選，結果如下：顧問鄭應道，[illegible]、盛酒[illegible]米聯企業有限公司[illegible]勝道，第一副會長[illegible]泰食品貿易有限公司孫其昌，第二副會長長合公司葉平，第三副會長大華國產醬油有限公司周修鳴，第四副會長泰興隆趙文合。

裕華舉行歲晚酬賓
五晚延長營業時間

【本報訊】裕華國貨總、分公司聯合舉行「歲晚大酬賓」，推出各種賀歲花瓶、花盆，年中西糖果，臘味，京果，美酒，名茶等。總公司五樓並設「年宵花市」，傢俬部則舉行「泰國傢俬介紹」。

為方便顧客歲晚採購年貨，裕華佐敦道總公司及九龍灣德福商場，由一月廿四日至廿八日（即農曆年廿五至大除夕）延至晚上九時收市，尖沙咀柏麗商場則延至晚上十一時收市。

依時製衣廠慶成立廿年

【本報訊】依時製衣廠有限公司為慶祝成立二十週年，於本月十九日下午五時在尖沙咀麗晶酒店舉行盛大酒會慶祝。出席該酒會的賓客有立法局、市政局議員、海外顧客、本港銀行界及各行業供應商等。

下午[illegible]時，該廠繼在旺角[illegible]酒樓三、四、五[illegible]款，並由[illegible]演出助興，[illegible]餘席。

三洋採用新商標

【本報訊】三洋電機是日本著名的電器及電子產品製造商，亦是全球最大的電器、電子製造商之一，向以多元化見稱，產品包括家用、商用及工業用等。最近，三洋宣佈採用新的商標。

新的三洋商標仍沿用SANYO英文字母組成，顏色則改為紅色，同時，新商標中的「N」字經過專家悉心設計，上下兩端成五段放射式，象徵着三洋的五大經營準則（見附圖）。

為了使各界對新商標普遍認識，今後該公司將逐步採用於各項三洋的宣傳推廣活動及產品包裝標誌上。

SANYO 三洋

被客家話難倒
幸有會員權充即時傳譯

尤婕

手記　採訪

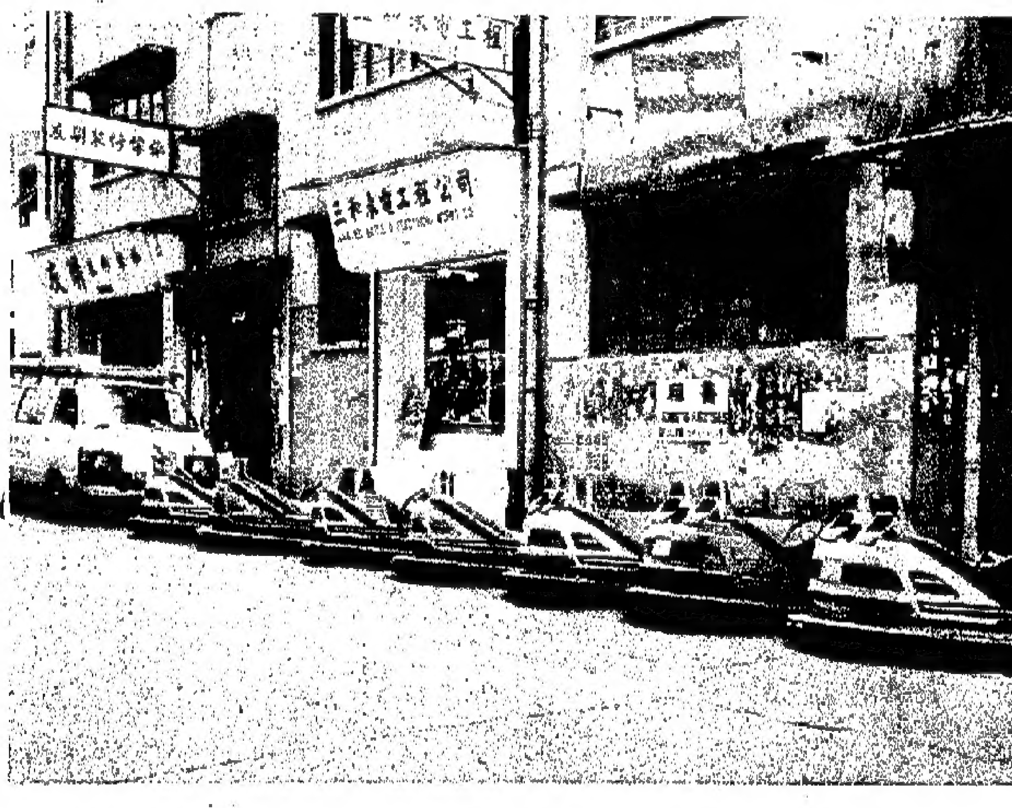
久休復出，筆者休息了一段時間，首日回到公司上班，實在有點不習慣。不過，為了「搵兩餐」，惟有收拾「放假」心情。

上班首日，卻遇上一件尷尬事。情形是這樣的，筆者當日獲派採訪一個同鄉會的每月例會，由於是第一次採訪該會的新聞，對它的情況自然一無所知。

會議開始，筆者暗叫「慘」，他們開會時所用語言竟是客家方言。筆者雖是廣東人，但卻不是客家人，自然聽不懂客家話，這時候，只有聽在耳裏，苦在心裏，欲寫筆記也無從。

幸好天無絕人之路，一位會員可能不忍見到筆者那苦笑表情，臨時擔當即時傳譯，筆者至此才有機會展露一絲笑容，提筆記錄內容。

對於這位會員的「開口」相助，筆者感激之餘，也不禁想到，作為記者，何止要「鐵腳馬眼神仙肚」，還要是語言天才哩！



碰碰車川街

鏡頭

咦，這一列泊在路邊的是什麼車仔，外型那麼特別的？看清楚，原來是碰碰車。

這些碰碰車，應該在遊樂場內的，但現在卻泊到街上來，可說是奇景。此圖是記者日前在北角七姊妹道拍攝到的，可遇不可求。（雲）

貴利集團活躍屯門屋邨　警方稱已有所聞正留意
一區局議員辦事處曾接獲十多宗投訴

關於區域市政局議員揭露有貸利集團活躍屯門屋邨一事，記者曾再向多方面了解情況。

據區域市政局一個議員辦事處人員說，該辦事處最近曾先後接獲友愛邨及安定邨居民的投訴共有十多宗，都是說不斷收到那些「貸款公司」的傳單，是用硬咭紙印刷的，內容是都是隱晦地暗示歡迎居民向該「公司」借錢，但咭上並無「公司」的地址或電話，只有一個傳呼機號碼。

據該兩邨的居民稱，那些傳單，是上月開始出現的，而且一而再、再而三的派到他們的住所。由於傳單上的字句隱晦，且無「公司」的地址、電話，神神秘秘的，所以居民便有所懷疑。

警方方面，警方發言人表示，對於這些情況，警方亦已有所聞。但由於派發傳單並沒有犯罪，且到目前為止警方亦未接過任何涉及「放貴利」的投訴，故暫時不能採取行動干涉。不過，警方是會留意事態發展的。

葵涌建三層交滙處　改善區內交通情況
工程四月展開需時三年

為了改善葵涌區的交通情況，當局已決定在[illegible]青山公路及葵涌道交界處興建一個三層交滙處。

[illegible]計劃興建兩條雙線行車天橋，一條由北至南連接葵涌道及[illegible]路，另一條則沿青山公路由東至西行走，此外，還會建築一座行人天橋系統及在葵涌道西面建一條高架行人路，以及擴建青山公路一條行人隧道，連接耀榮里。

拓展署現正招標承投上述工程。工程將於四月動工，需時三年完成。截標日期為二月二十七日正午十二時。

老人優惠醫療受歡迎　南區政務處繼續推廣
參加者可獲優先診治及減費醫療服務

由南區區議會轄下社會服務委員會策劃的「南區老人優惠醫療計劃」，自去年一月推行以來，經過一年時間證明，這個計劃越來越受歡迎以及得到區內私家醫生及牙醫的支持。

為了讓更多的南區老人可以享受到這些的醫療服務，有關當局最近再次展開宣傳，呼籲該區六十歲或以上的老人參加這個醫療計劃。

據南區政務處發言人表示，參加了這個計劃的老人，可以獲得優先診治及減費醫療的服務。這項計劃推行以來，現已有千多名老人及區內約三分一的私家醫生和牙醫參加。該計劃今年更得到一些在筲箕灣及柴灣的醫生參加，以方便赤柱及石澳區老人就診。

根據一九八一年戶口統計，南區年逾六十歲的居民有一萬九千五百多人，現在相信更不止此數。

欲參加這個計劃，手續很簡單，符合資格的居民只要攜同香港身份證及足以證明其在南區居住或工作的文件，親身前往南區政務處香港仔中心、華富或赤柱辦事處申請便可。

年滿六十歲便可申請　憑咭就診即得到優待

如申請人現正接受社會福利署任何津貼，亦須一併帶同有關文件供政務處參考。

申請人將獲免費簽發一張就診咭，每次往參與此計劃的醫生就診時，須出示此證。就診咭是有註明持證人是否接受社會福利署津貼的，以便醫生能充分考慮病人的需要，提供減費優待。

政務處發言人稱，申請人只須符合年齡要求，及在南區居住或工作，則不論是否有接受社會福利署的援助，均有資格參加此項優惠計劃。

此外，已參加此計劃的老人亦須於診症咭有效期滿後，攜同舊咭及上述有關文件到南區政務處或各分處重新辦理申請。

有關詳情可致電五—五二四四二九南區政務處、五—五〇九一八一華富分處或五—八一三〇六八九赤柱分處查詢，上述地點並備有資料單張供申請者索取。

生活圈

提早「放水」

社會福利署將提早發放公共援助金及特別需要津貼予領款日期適逢農曆新年假期的受惠人。

凡持有一月二十九日至二月一日領款券者，可分別依次提前於本月二十三、二十六、二十七及二十八日或以後在指定的郵局、新界政務處或庫務分處領款。

芥子園出版社辦　白羚羊童軍之旅

芥子園出版社和港島北區第七旅童軍合作，將於二月八日在香港大潭童軍營地舉辦一個賀年日營，名為「白羚羊童軍之旅」，歡迎八至十二歲兒童參加，每人費用三十元。

在營中，小朋友除了可以自己揉麵粉燒麵包、用火烤出美味的橙蛋或番茄蛋等「田野烹飪」活動外，還有多項新鮮刺激的戶外比賽。報名可往九龍馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座一〇一三室，查詢電話：三—四三八三一一。

屯門明愛圖書館舉辦讀者好友營

▲屯門明愛圖書館舉辦一個兩日一夜的「讀者好友營」，目的協助青少年擴闊自己的生活圈子，認識更多不同階層的朋友，並嘗試探索你個人發展的方向。

活動日期：二月五及六日，地點：粉嶺扶輪青年營，內容：㈠探索自我，㈡人生你我他，㈢友誼越野追蹤，㈣「逐兔」晚會，㈤圖書館的一日。

查詢電話：〇一八一〇五〇四。

石湖墟有連串工程　包括開路築徑建停車場等

▲港府擬在石湖墟興建道路、行人徑、單車徑及停車場，以提供行車及行人通道前往上水村北面的鄉村發展區。

將興建的區內道路及區內通路分別長八百及五百五十米。工程還包括建築共長一千四百米的行人徑，單車徑，以及兩個可供停泊一百一十輛私家車及貨車的停車場。

公眾亭

設立公積金不應遲疑
深水埗一區議員認為　並提出四項建議供當局參考

最近政府對中央公積金諮詢文件的處理，採取了低調的姿態，把諮詢局限在社會福利諮詢委員會和勞工顧問委員會。這種做法，結合諮詢文件對中央公積金的消極態度，顯然，政府對於這一項備受社會人士關注的社會保險制度，顧慮重重。

諮詢文件有兩大缺陷。其一為立論不夠客觀，較傾向反對設立中央公積金一方，接納了一些未經嚴格論證的觀點。其二為沒有提出具體模式，使正反雙方的討論缺乏共同的基礎，容易流於空泛和偏執。

以下，我們嘗試提出一些具體建議：

（一）設立一混合式的法定公積金制度，全港所有僱主、僱員均須參加。但可從中央公積金和私營公積金中，選擇其一。混合式制度的一個優點，是現時運作良好的私營公積金制度無需改動。此外，為適應僱員隨勞動力市場而流動轉職，此制度應容許僱員的戶口可在兩種公積金中轉換。

（二）成立一中央公積金管理公司，獨立於政府行政體制以外。該公司負責管理混合式制度中的中央公積金部份，以商業手法經營。管理公司的運作由一個包括政府、僱主、僱員代表組成的委員會監察。

（三）為減輕這制度對工商界造成的心理衝擊，中央公積金的供款率可分三年遞增至僱員月薪的百分之五。制度施行的第一年，僱主、僱員分別供款百分之二，第二年百分之三點五，第三年及以後為百分之五。

雖然有人認為中央公積金會增加僱主負擔，削弱港貨的競爭能力。但根據譚耀宗議員辦事處的推算，若僱主的供款為僱員月薪的百分之五，這開支對十人以下的小廠來說只會增加成本百分之一點一四，一千人以上的大廠更只增加百分之零點九一。因此，我們相信中央公積金對僱主成本的增加極為有限。雖然如此，為減少對新制度的抗拒，緩進式的供款率值得考慮。

（四）可逐步取代長期服務金。公積金的僱主供款部份和長期服務金的性質相若，都是僱主按僱員的月薪和年資給予款項，使僱員離職時得到保障。因此，前者設立後，後者可考慮逐步取消。

部份工商界擔心在現有的長期服務金下，再設立法定公積金將會增加負擔，這是對長期服務金不清楚所致。現行的僱傭條例規定，僱員所得的長期服務金，僱主有權扣去公積金中僱主供款部份。而且，僱主不必一次過付款，實際上更有利。

為保障年老僱員的權益，我們認為長期服務金和法定公積金應並存至少十年，方才逐步取消長期服務金。

隨着香港人口逐漸老化，若繼續維持目前對老人問題的非供款式社會福利政策，政府的負擔將愈來愈重。設立法定公積金日漸迫切，我們認為政府不應再遲疑了。現在是掃除顧慮，採取實際行動的時候。

深水埗區議員陳志誠辦事處

一九八七年一月十五日

尋人啓事

孟工尋姐姐孟慶東　哥哥孟慶合

孟慶東，現年六十五歲，孟慶合現年六十三歲，安徽省含山縣人。孟慶合原在國民黨南京高級步兵學校畢業，後任少校軍官，解放前隨姐姐孟慶東、姐夫駱孝斌一同去台灣，一九五七年哥哥曾給家裏來過信，後中斷。有知情者，請函告安徽省含山縣運漕起重機械廠孟工。

孟工（一〇二一二）

朱炳芝尋父朱仕華

朱仕華，現年六十五歲，安徽省含山縣關鎮鄉人。原在南京國民黨小飛機場做事，一九四九年春節時隨機場撤移台灣。請知其下落者函告安徽含山縣關鎮鄉左莊。

朱炳芝（一〇二一一）

張傳鳳尋弟張傳興

張傳興，乳名鎖子，現年六十歲，安徽省含山縣運漕鎮人。原在家開熱水爐，因外出學醫，與周啓發一道離家去台灣，至今無音訊。請知其下落者函告安徽省含山縣運漕鎮工農街三十九號張傳鳳。

張傳鳳（一〇二一〇）

李守榮尋二哥李守成

李守成，現年六十三歲，安徽省含山縣人，原在國民黨後勤部當科長，一九四八年三月去台灣。同去的還有姐姐李成玉、姐夫汪玉斌。請知其下落者來函至安徽省含山縣運漕小學李守榮。

李守榮（一〇二〇九）

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：5-751303，逢星期一至六中午十二時至晚上八時。

通告板

如想擔當火車頭　做事帶頭開步走

▲觀塘信望服務中心將於二月七日至三月十四日，逢星期六晚上八時至九時半，舉辦「火車頭領袖訓練」計劃，歡迎十八至二十五歲青年參加。內容有自我認識，社區分析，義務工作概要等，費用每位四十元（包括宿營費用）。詳情可到該中心或電三—四二二二四四查詢。

▲屯門展望社青少年組主辦的「新春老人同樂日」，將於二月八日下午一時至五時，在屯門三聖邨救世軍劉伍英小學舉行。內容包括抽獎、遊戲及表演等，費用全免，歡迎區內老人參加。查詢可到友愛邨愛勇樓四〇八室陳武豹、楊淑泉區議員辦事處，或電〇—四五一七五五一。

▲女青年會真善美邨社會服務處將於二月七日及八日，在保良局北潭涌渡假營舉辦為期兩日的家庭營，目的是提供家庭成員間互相了解的機會，參加者須以家庭為單位，費用八十五元。報名可到該中心或電三—七一一五七六四七查詢。

▲基督教順天青少年中心將在二月十日起舉辦「少年北斗」義工訓練，適合中三或以上少年參加。內容包括自信訓練，自我認識及人際關係等。上課時間逢星期二晚八時至九時半，收費每人五元。查詢及報名可到順天邨天柱樓地下或電三—四九九一七七。

遨遊元朗嘗齋菜　新春歡樂大家來

香港青年協會慈雲山青年中心定於二月十五日舉辦「新春遨遊元朗嘗齋宴」活動內容包括遊覽吉慶圍及尖鼻咀，品嘗流浮山雲浮仙館齋宴及抽獎，費用四十元。查詢及報名可到慈雲山三十座地下或電三—二六〇〇〇九。

教育署副署長李越挺昨表示

教育制度並非太劣 毋需進行整體改革

教統會正研究九年免費教育課程與學生問題

【本報訊】教育署副署長李越挺昨日就公衆人士要求當局進行整體教育改革一事表示，現時的情況並非太惡劣，故毋需把現有一切抹掉再從新開始，而在高中課程發展方面，當局會繼續進行擴展學科的工作。

李越挺昨日出席勵志會馮瑞璋紀念小學畢業禮後表示，他承認高中課程分為文理兩組令課程範圍偏狹，但教署會鼓勵學校在分組之餘，仍提供較多學科讓學生選修，但教署無意就此問題進行獨立檢討。

對於外界建議當局進行整體教育改革，他不表示贊同。他認為以目前情況而言，未至於惡劣至非把現有一切抹去，重頭開始不可的境界。

李越挺表示，教育統籌委員會正集中研究九年免費教育引起的課程和學生行為問題。而教署則負責就以上兩方面的現況及建議改善方法草擬文件，預計可於最近一、兩個月內提交教育統籌委員會。而教育統籌委員會將根據該署的報告文件，並參考市民及公衆意見，進行研究和檢討工作。

對於有評論認為現時的教育制度造成學生政治冷感，李越挺表示，根據公民教育指引中的教育原則和目標，公民教育應該是全面性而完整的過程，不應偏重或偏廢某些項目。教署會根據該指引所釐定的步驟，教導學生認識自己和家庭，繼而推廣至學校、社會、全港。

勵志會馮瑞璋紀念小學昨日在北角陳樹渠大會堂舉行第十四屆畢業禮，由李越挺主禮，該校上下午校畢業生共二百九十人。

教署首席督學廖煜華頒獎予盆種蔬菜全場總冠軍——聖公會始南小學下午校（本報攝）

有荷蘭豆西蘭花白菜蕃茄芫荽

小學盆種蔬菜比賽 教署昨舉行頒獎禮

聖公會始南小學下午校獲全場冠軍

【本報訊】由教育署主辦的市區小學盆種蔬菜比賽昨日在北角教學中心舉行頒獎禮，聖公會始南小學下午校在四十五隊參賽學校中脫穎而出，奪得全場冠軍，而在分組種植賽中，更奪得白菜獎及芫荽獎兩個獎項。

教署輔導視學處生物科首席督學廖煜華在頒獎禮上致詞表示，市區小學盆種蔬菜比賽是配合小學科學課程而舉辦的一項學習活動。它除了使學生有機會透過實踐和觀察，對植物的形態、構造及生長過程有所認識外，更可啓發他們對愛護植物及美化環境的重視。

廖煜華又說，為使教師及學生對種植活動有更深入了解和認識，該署計劃編寫一本小冊子，闡釋種植活動的意義、種植活動在學校推行的方法及一般種植技術等。

大會評判之一、漁農處蔬菜種植專家何冠裕表示，這次參賽學校所展出的盆種蔬菜甚具水準，其中所種的蕃茄及西蘭花更達農民的職業水平。在衆多參賽作品中，他最滿意的是廣東道官立小學所種的蕃茄。因為一般種植蕃茄會生出很多横枝，若不在適當時間摘除，整棵植物便會枯萎。而廣東道官立小學所栽種的蕃茄，顯然是經過悉心料理，在適當時間摘除横枝，才能種出肥大和有光澤的蕃茄。

昨日參展的學校共四十五間，他們均需種植大會指定的五種蔬菜，荷蘭豆、大白菜、蕃茄、芫荽及西蘭花等。經過評判團的審評，五項分組賽的成績是：馬頭涌官立上午小學獲荷蘭豆獎，聖三一堂學校獲西蘭花獎，廣東道官立上午小學獲蕃茄獎，聖公會始南小學下午校獲白菜獎和芫荽獎。

參賽的展品由今日起至一月二十二日止，在北角百福道教署教學中心展出，歡迎市民參觀。

費孝通教授今中大演講

談中國農村發展近況

【本報訊】香港中文大學新亞書院、人類學系及社會學系今日下午三時正在該校人文館三一〇室聯合主辦公開講座，由著名社會學家、北京大學中央民族學院教授費孝通以普通話主講「中國農村發展的近況」。歡迎各界人士出席聽講。

為鼓勵港府醫院醫生深造

何鴻超醫學教育基金成立

下月首次講座由何禮仁講甲狀腺癌症

【本報訊】香港最近成立一項新醫學教育基金，名為何鴻超醫學教育基金，鼓勵政府醫院醫生深造及參加醫學研究等工作。

該基金的贊助人為尤德爵士夫人。而贊助人為著名商人及慈善家利榮森。醫務衛生署署長唐嘉良醫生為基金會會長。

該基金會是由一個管理委員會管理，主席為醫務衛生署放射治療及腫瘤部主任顧問潘若芙醫生。該會另五位成員為賴福明醫生、梁乃江醫生、達安輝教授、謝勝生醫生及楊永强醫生。

至目前為止，基金會所釐定的周年計劃包括為本地醫生而設的往海外深造獎學金兩項，該兩項獎學金分別為期六個月至一年與六星期至六個月。該基金亦會撥款予研究工作及邀請資深的醫學專家來港演講及擔任訓練工作。

該基金主辦的首次講座是由醫生深造及訓練工作小組主席何禮仁醫生主講。該講座將於今年二月十九日下午六時在瑪麗醫院的香港大學地下演講廳舉行，講題為甲狀腺癌症。對講題有興趣的人士可入場。據悉，至現時為止，該基金已收到初步的捐款超過一百七十萬元。

何鴻超醫學教育基金是由何鴻超教授的友好、同事及以往的學生發起和成立，以表揚他在醫學界的貢獻，尤其是在癌症研究方面的工作。

何鴻超現時是香港大學放射及腫瘤科名譽臨床教授。他曾任醫務衛生署放射學及腫瘤學研究院主任顧問，並為香港防癌會的創辦人。他為香港社會服務近四十年，於去年退休。

繙譯人才需求增加 港府應設專局統籌

劉靖之認為九七後中譯英需求更殷

【本報訊】香港翻譯學會會長劉靖之認為，本港對翻譯人才的需求日益增加，而其追及不同階層與行業，但港府至今並無專責部門管理，故建議港府成立翻譯局，統籌和管理有關事務。

劉靖之又認為，在目前提供翻譯訓練的院校中，大學應着重培養學生有紮實的學術基礎，無需過早提供專業訓練，而其他院校，如職業訓練局、理工學院、校外進修課程則可提供適合個別專業的短期訓練課程，讓在職人士獲得進修機會。

他指出，在文字翻譯方面，目前仍以英譯中為主，但口語方面，則普通話與英語互譯的需求量將增加。

他相信，在九七年後，香港對中文翻譯成英文的需求量將增加，尤其在本港特別行政區與中央政府連繫方面，翻譯的需求將更廣泛。

劉靖之說，隨着中國在七十年代末實行開放政策以來，本港對翻譯的需求有增無減，而本港的翻譯行業亦在其時開始迅速膨脹。現時港府僱用的翻譯人員超過一千人，而私人機構亦僱用了數千人從事翻譯工作。不過，現有人手仍未能滿足龐大的需求量。因此他希望港府成立翻譯局，專責統籌及管理翻譯事宜。

閩畫家吳勳來港 展出《百幅虎圖》

【本報訊】有「畫虎王」之稱的畫虎專家吳勳應邀來港舉辦《百幅虎圖》展覽。

《百幅虎圖》共有一百六十多隻虎，神形各異，虎虎有生氣。其用墨既剛勁雄健，又細緻柔和，根據不同畫面構圖，款上引人遐想的題款，《奮發圖強》、《香江》、《新進》、《探索》、《樂在其中》、《高瞻》、《騰飛》等。

吳勳現為福州畫院畫師、福建逸仙藝苑常務理事、閩西畫院副院長、福州青年書畫協會顧問。列為中國閩西歷代十大名畫家之一。

展出時間本月廿一至廿三日上午十時至下午五時，展出地點在北角蜆殼街一至七號三樓福建體育會。

夏鼎基運動場開幕

在中大校園 日前舉行揭碑禮

【本報訊】香港中文大學新舖設全天候跑道的大學運動場已經命名為「夏鼎基爵士運動場」。

本月十五日在該校舉行的一項簡單儀式中，由夏鼎基之子Mr Francis Haddon-Cave為運動場主持揭碑禮。觀禮來賓包括支持中大設立夏鼎基基金的社會人士及機構代表。他們於一九八五年夏鼎基退休時，捐出二百六十餘萬港元設立基金。

有關基金所得利息將用以資助中大各項研究計劃，按夏鼎基意願，其中部分收益用作老年病學的研究。

薛高結他獨奏會 沙田大會堂舉行

【本報訊】施高維亞結他樂派代表人物——彼得·薛高，本月二十四日晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行一場結他獨奏會。

演奏會的門票分十元、二十元和三十元三種，可在沙田大會堂票房及其他各個城市電腦售票處購買，另設半價特惠票優待。

范强記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
—來往港九國內各地 歡迎來電查詢—
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4838
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面(無線電聯絡)

范强記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

華粵汽車有限公司 3-7135191
現貨
●全新五十鈴左軚12座前後冷氣收錄機
●全新五十鈴左軚15座窩頂前後冷氣收錄機
●全新豐田左軚柴油12座原廠冷氣收錄機
●五十鈴KAD1.5噸農夫車零件一批
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下 歡迎參觀

柚木薄片
經銷處：東協建材有限公司 香港中環李寶椿大厦1305 電話：5-423483

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

聯合精選 3-7393955 10線 3-680083
免費代辦各國簽証 歡迎支票及信用咭
九龍尖沙咀北京道57號國都大厦804室 LIC No. 350721
歐洲1800 新加坡780 美國1400 丹麥1880
倫敦1800 馬尼拉600 日本650 緬甸1250
澳洲2180 紐西蘭3250 滿城1350(來回) 曼谷550
南美6200 加拿大2180 上海420 台北750(來回)
免費代辦各地簽證及代理各地旅行團、酒店・RAIL-PASS

龍華汽車有限公司
九龍上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087，3-969370圖文傳真3-970420
全新豐田麵包車・農夫車・吉普車・轎車 15172226座豐田 中巴・全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨 —送交文錦渡 ★全新豐田十字車★翻新豐田2.8轎車★回鄉平售★

國内投資設廠，加工商請注意
本號專營廣東省瓦通紙箱、紙盒及鞋盒，國內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。分廠更分佈各縣市。送貨除廣州市內，深圳、東莞、廣州、佛山、新會、潮州、汕頭，等地區。亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一概歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 電話：K7445610 7445617 7445618

中文打字 齊備繁簡大小字體 特快東街51款文字合成，2件起件 電D座文咸東街⑥434217 ③652417可接送

回鄉全新農夫車・翻新貨車
豐田農夫車1.5-1.75噸Yu60電油
翻新五十鈴5噸貨車SCR480／SBR482長陣大呔冷氣
翻新6-12噸日產，50鈴，日野平板貨車
各種豐田麵包車，日產的士頭農夫車
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號弍樓 電話：3-323351（4線）

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3-8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

高速中文文字處理中心
HIGHSPEED CHINESE WORDPROCESSING CENTRE.
先進電腦處理中文打字，兼備繁、簡體，可印多份，交貨快捷，校對準確，歡迎商界及社團垂詢。
電話：5-417682 地址：香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦15字B座

幸福婚姻 專業十六載

經銷：進口組裝車、摩托車、國產名牌汽車、拖拉機 納能貿易有限公司
名牌摩托車 上海幸福250A和C型，本集團合資產品。日本本田CG125 上海可上牌照，免購置稅。
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車，客貨車 東風、錢塘江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南A12拖拉機
贈車回鄉 港澳買車 內地提貨

西班牙製造高達牌工業高速洗衣脫水機（每分鐘850轉）
總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。
實力牌工業烘乾機（46kg—181kg）
實力牌工業牛仔褲石磨漂染洗衣機
積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等樣樣齊備，直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司
九龍紅磡寶其利街27號地下 電話：3-347417（營業部） 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港 圖文傳真：3-7640348

大量CB125S摩托車現貨適合華僑、出國人員、台灣探親
歡迎查詢 5-473045 德茂（香港）貿易公司
香港干諾道西28號威勝商業大厦商場12A

現金收購
成衣、毛織品，各類存倉貨，尖單貨，回頭貨，成批或部份數量不拘。
請電5-8101447洽

設計印製彩圖、海報、畫集、紀念特刊、目錄冊子，一切印刷燙金過膠業務。
零售、批發玩具，石英鐘錶，照相機，行李車

338電化鋁
各類燙印機・燙印箔
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓A
電傳：72179FWDEC HX

豐田汽車 麵包車、農夫車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、豪華型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機、各類建築機械、小松D75S-2-3 D95S、D60P20 HT-510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續 深圳辦事處：深圳市保安路洪二號19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號健華保險大厦706室 電話：3-808378

★燙金多賺得多★印咭快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角咀櫻桃街34號富多來商場第一期一樓35-36室 電話：3-922121 3-960209
電傳：40321BESMO HX 電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術 按鈕操作 高質耐用 性能可靠
價格特廉 一機二用 專利產品 歡迎垂詢

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
6,9,12,15座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車
17,22,26，中巴日產萬事得12座原廠冷氣收放機
回鄉平售3-905655 3-905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

鍾應堂 命名家相
精批命運掌相風水，姓名秘學判斷獨到，點前途專批中外命書指與
彌敦道227電665528

萬用纖維網 加拿大新產品100%玻璃纖維網狀，自黏性，强度大，用法簡便，適合各類型石膏板牆，蔗渣板牆，石牆及夾板牆之間格連接，冷氣槽管外圍雪泡膠間連接，取代紙帶，亦可用作車身塗補維修，纖維製品等。歡迎垂詢：新興企業公司 CRC ENTERPRISE CO. 荃灣青山道264號南豐中心1015室 0—4984405

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座 WFR 11DWLA 9座 NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉市）
中成行 3-869255-6

PP吹膠袋機
台灣產45.55，現貨供應
電話：3-208807 208901
電報："DAVID KITES" HK

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

去年治安喜見好轉

罪案五年來最少 破案率則創五年來新高
劫案連續四年下降 兇殺案亦八年來最低
扒竊案件却微升 顏理國盼市民小心財物

【本報訊】警務處昨日公布去年的罪案數字，為近五年來的最低紀錄，每日平均數字為二百二十三宗，而破案率則為五年來最高的紀錄，幾達五成，但扒竊案件的數字却略為上升。

警務處處長顏理國昨日在記者招待會說，去年的各種罪案數字均普遍下降，只有扒竊案件上升百分之一，由於這類案件難以偵破及預防，所以他很關心這方面的工作，亦希望市民小心自己的財物。

去年的罪案總數為每日平均二百二十三宗，比八五年減少百分之六點四，亦為五年來最低的紀錄，而破案率則由百分之四十六點一升至百分之四十七點九，亦為八一年以來最高紀錄。

至於劫案方面則連續第四年下降，跌幅達百分之二十點五，平均每日為十四點七宗，為十五年來的最低數字。據統計署數字顯示，本港現時的人口比七一年增加百分之三十七，但劫案數字在過去四年却下降百分之三十七。

此外，爆竊案及兇殺案的數字亦下降，爆竊案自過去數年持續增加後，去年却比八五年減少百分之十四，而兇殺案共有六十七宗，為八年來最低紀錄。

顏理國說，由於緬甸、老撾及泰國邊境地帶的罌粟連續第六年豐收，導致東南亞地區販毒活動活躍及鴉片流入香港。資料顯示，去年毒販較少從海路及少從空運入鴉片，而從空運及經由中國大陸偷運入境較多，同時又出現較為令人不安的趨勢，就是搜獲更多偷運入港的弗得，警方希望透過與國際刑警合作解決這問題。

外籍警務人員工作期限 不因本地化政策而削減

顏理國強調升職視乎工作能力 華人警務處長於九五年前出現

在招募本地督察方面，他對成績感到滿意，自去年四月一日起共接獲二千三百份申請，顯示警務工作仍吸引本港年青人。同時，由於警務處的要求很高，所以只有少數人的申請成功。

他說，現時繼續推行本地化政策是屬於長期性的，現時有百分之七十五的督察級人員及超過六成的總督察均為華人，最近研究顯示，警隊內並不乏有資格被提升至較高職級的本地人員，而有若干人已被認為有可獲迅速提升。

但他強調，升職主要是視乎工作能力，不會削減外籍警務人員合約的期限以適應本地化政策。

談及華人警務處長的問題，他說，根據本地化政策，九五年時將有華人出任警務處長，但在適當時間及機會，九五年前也可能有華人警務處長。

他說，由於香港警隊與北京國際刑警的聯絡有改善，導致去年底粉碎一個偽鈔集團，這個集團在香港印行匯豐銀行一千元偽鈔，多在中國大陸流通使用。

副處長李君夏表示，雖然這個大型問題粉碎了，但估計將有新集團出現，所以未來本港仍會與大陸加強合作。

當被問及清拆九龍城寨而令到非法活動遷至其他地方行事，他說，當然有這可能性，但這個只為揣測，不能就此作出估計，而現時的形勢與未公佈前並沒有大分別，由於公佈至今時間仍短，不能就此作定論。

顏理國談及他續約一年作警務處長一事時說，這是由於已故港督尤德認為警隊高層有太多人離去，他不欲有太大的變動，所以便續約一年。

有兩名本港海員 貨輪非洲失蹤

當地海岸警衛發現空救生艇

【本報訊】據路透社英國法爾默思二十日電：在非洲西南角加奈利群島發現一艘貨輪的空救生艇後，加奈利群島的海岸警衛正搜索此失蹤的三萬噸貨輪。

救生艇屬於貨輪CATHAY SEATRADE號，貨輪運載的鐵礦應於今日運抵鹿特丹。

海岸警衛表示，貨輪在過去幾天已失去了與岸上的例行無線電檢查，貨輪上載有二十七名海員。

本月六日，該貨輪離開利比里亞的布坎南港。

失蹤貨輪在港的代理公司隆星航業有限公司發言人表示，船上二十七名海員中，只有兩名本港海員。

大毒案七囚犯上訴

代表律師指案中證人會受賄證供不可信
七犯刑期分別為十三年至廿年

【本報訊】香港有史以來最大宗的七億元大毒案，陪審團退庭商議廿三小時，要入住酒店而創出記錄，結果在十四名被告中，六人被裁定罪名不成立，當庭釋放，但八人則被裁定有罪，分別重判入獄六至二十年。

由於其中七名被告，包括判獄廿年的涉嫌女大毒梟徐麗英，昨延英國御用大律師麥菲聯向高院上訴庭提出上訴，要求推翻原判及減刑，此案由高院上訴庭按察司李福善、邵祺及彭亮庭三位大法官聯同聆訊，因上訴大律師陳述上訴理由仍未完畢，押後今晨續訊。

上訴人（一）徐麗英，五十八歲，貿易公司女東主，被判獄廿年；（二）陳浩權，卅九歲，亦被判獄廿年；（三）郭錦棠，卅二歲；（四）蕭年，卅五歲，前任警員；（五）楊志偉，卅七歲，以上俱被判獄十七年；（六）麥雄，卅一歲，判十三年；（七）陳偉成，卅四歲，判十六年。

代表上訴人御用大律師陳述其上訴理由指出，本案主要證供，完全靠兩名控方特赦證人高義瑞及金志全兩人的指證，其中特赦證人高義瑞原是從犯，已在另案中判獄七年，這次肯作為證人，由於他可獲取一百二十八萬元線人費，另一人亦得六十萬元，故這兩名控方證人，可以說得是受賄而作供，故其證供實不可以信賴。

昨被裁定有罪入獄年半
不甘被同事「撬牆脚」 夜店部長勒索情敵

【本報訊】尖沙咀一夜總會部長，因被同事「撬牆脚」向其情敵勒索賠償八千元，被警拘控，昨在香港地方法院否認控罪，但法官裁定他罪名成立，判入獄十八個月。

被告陳賁光，廿五歲，被控於去年七月廿一日，在尖沙咀一桌球室內，向一名男子勒索八千元，及自稱是新義安黑社會會員。

案情透露，被告為尖沙咀一間夜總會的部長，去年中與夜總會一名姓蘇見習女侍應來往之後成為好友。七月間，一名男同事與蘇女相好，蘇與被告疏遠，被告知悉被人撬牆脚，乃於七月廿一日晚上收工後，約事主到附近一桌球室講數，被告與事主商討有關他們三人間的三角關係，期間有一名持刀男子出現，事主在被迫的情況下，簽下一張八千元欠單，作為賠償及要事主與蘇女斷絕來往，被告又用紙寫下一銀行戶口號碼，要事主於三日內將錢存入銀行，事主後來報警，將被告拘控。

大老山隧道年內動工

【本報訊】港府將於今年內展開連接沙田與市區的大老山隧道工程，其中將涉及收地和探土。

沙田政務專員關永華昨日表示，路政署已在較早時提交顧問公司的報告與區議會，區議會將在下月中的小組委員會中發表意見。

他指出，此份報告非常全面，包括顧問公司認為最適合的出入口地點，最適合的路線，各有關的地點已進行研究，土地需要和進行工程的方式。

他表示，報告提議鑽石山為隧道在九龍的入口，而小瀝源為沙田的入口，隧道口會設收費站。

提到工程涉及收地方面的問題，關永華表示，在沙田的收地問題不大，但在鑽石山，問題比較複雜，因為涉及的地方較廣闊。

春節舞龍舞獅 須向警方申請

違者可被判罰款及入獄

【本報訊】警方提醒市民，藏有或燃放煙花爆竹，均屬違法，同時任何在公衆場所表演的舞龍舞獅，亦必須事先向警方申請。

警方發言人指出，任何人非法藏有、運載或貯存煙花或爆竹，最高可被判罰款八千元及入獄六個月；非法燃放煙花爆竹，則可被罰款一千元。

此外，各社團及私人組織，如果打算在公園或遊樂場等公衆地方舉行舞獅、麒麟及舞龍等賀歲節目，必須事先向警方申請。申請表格可在中區軍器廠街警察總部牌照部索取，填妥的表格須在申請項目表演前十四日，交回牌照部。

警方發言人強調，任何人未經許可在公衆地方進行表演，最高可被判罰二千元及入獄六個月。

財會擬撥六百萬元 用以調整輔警新酬

【本報訊】財務委員會將於今日會議中，考慮批准追加撥款六百四十萬元，以應付調整輔助警隊新酬所預算的額外開支。輔警新酬已先後由去年一月一日及四月一日起調整。

深水埗難民營 將於三月關閉

原址建公園 難民遷啟德

【本報訊】深水埗難民營將在本年三月內關閉及交還政府。兩年後，該址將興建深水埗公園，而該營的難民亦將於二月初相繼遷往啟德難民營。深水埗難民營現時人口達一千八百四十七人。

上海京劇團

大會堂音樂廳演出名劇

二月二日（星期一）折子戲
雁蕩山（吳中路：孟浩公）
碰碑（關懷：楊繼業）
說親回話（鄧宛霞：田氏）
臥龍吊孝（言興朋：諸葛亮）
貴妃醉酒（李玉茹：楊玉環）

二月三日（星期二）
紅桃山（趙京茹：張月娥，史殿富：關勝）
打金磚（言興朋：劉秀，唐元才：姚期）

二月四日（星期三）
四五花洞（吳穎：潘金蓮，吳培民：武大郎，唐元才：包拯，筱高雪樵：大法師）
烏盆記（關懷：劉世昌，艾世菊：張別古，唐元才：包拯）

二月五日（星期四）
白蛇傳（鄧宛霞：白素貞，蕭潤德：許仙，方小亞：小青，盛鑒昌：法海）

二月六日（星期五）
楊門女將（王夢雲：佘太君，吳穎、李占華：穆桂英，方小亞：楊七娘，陳繼蘭、金蓉：楊文廣）

二月七日（星期六）
伐東吳之大報仇、火燒連營寨、白帝城（譚斌、言興朋：劉備，筱高雪樵：黃忠、趙雲，王世民：陸遜，盛鑒昌：諸葛亮）

票價：卅五、六十、九十、一百二十及一百五十元

87
門票現於大會堂藝術節票房發售
每日開放時間：中午十二時起
電話訂票：5-230527（每日12:30 – 6:30 pm）

金鹿彩線 秋蟬彩毛衫
利工民
冬季大減價九折
港九代理同時響應
門市部
香港：上環永樂街77號・灣仔莊士敦道224號
九龍：深水埗南昌街200號・旺角上海街505號

徐小明實行膽搏膽 披甲上陣做特技人

李習

徐小明在《海市蜃樓》中，既是導演，也是男主角。從電影中的一些驚險動作和鏡頭去看，小明是為這部影片，拚勁加拚命的，看他的幾場戲，已經令人膽戰心驚，莫說當事人在演出時的那一種心情，如何緊張了。

聽徐小明說，這次原本只是想做導演而不去演出的，結果花費了很多日子，仍然找不到可以演戲中毛德威這個角色的演員，逼只好披甲上陣，由出了這個需要特技人演出的角色。

他也承認這是其中一次頗大的冒險，是拿自己的身體和生命開玩笑的。當時他在身上淋滿了電油，繞着了身體去駕駛一輛在焚燒中的電單車，而當他衝進去之後，火藥庫爆炸，僅是這一場戲，已非別人可以擔演。

小明說，當時沒有人敢去為火藥庫的爆炸接紐，這是可以理解的，因為稍不準確，在他沒有離場到達安全地而爆炸，他就會其的葬身火海，這個責任誰也不敢負。

後來問題還是解決了這一場戲，拍得非常驚險。

另一場戲是拍小明駕着吉甫車衝落數百呎的山崖，他及時把一條繩索繫在身上，以至人車同時墮崖，而他獲繩索之助懸在空間，保住性命。

這場戲，在他墮崖時腿部却給一塊岩石割破，傷得很重，他說當時已穿上了很厚的棉褲子，結果還是受了傷，傷處流了很多血，麻木了多天，才恢復知覺，尚算大幸。

在戲中，有不少亡命鏡頭，也是令人瞠目結舌的。

回港之前，他的嘴巴也歪了，現在雖然較前好轉，但小明為《海市蜃樓》付出很大。

監製韓培珠拍戲時汽車失事，受傷不輕，現在痊愈了。男主角形容韓培珠血染絲路。

兩個新疆靚女帕夏烏買爾（右）與古麗加汗

右上中下：于榮光說「我要這個！」「你講不講？」古麗加汗的馬上英姿。

左上中下：帕夏帶領手下；徐小明犀利過蘭保；于榮光與心愛的白馬。

男女主角介紹

蘇佳

于榮光（男主角）二十七歲，高大英俊，是北京風雷京劇團長靠武生，父親也是資深京劇演員，故小于是長在京劇世家。于榮光曾憑《伐子都》一戲奪得青年演員獎。

個人興趣方面，于榮光喜歡開摩托車及運動，業餘也參加武術訓練。他參加拍攝的第一部電影是徐小明執導的《木棉袈裟》，由於長相英偉表現又好，徐小明再次重用他，派他扮演《海市蜃樓》男主角一職。

帕夏烏買爾（女主角）新疆歌舞團台柱舞蹈員，畢業於新疆藝術學院，任專職舞蹈員兩年。一九八五年她在新疆自治區成立三十周年大慶的表演中被徐小明看中，認為帕夏不但長得美麗可人，而且極有性格。帕夏烏買爾是個勤奮好學的維吾爾族姑娘，業餘自修漢文，能讀能寫。

范冬雨（男配角）北京的武術運動員。曾主演《少林俗家弟子》，具靈活身手，對拍電影有濃厚興趣。

海市蜃樓見倩影 拚將性命覓佳人

林達

如果有機會到《海市蜃樓》拍戲的外景地中國的大西北去旅行，當或有機會看到海市蜃樓這樣的大自然奇景。但是，如今你不去旅行而到影院去，也可看到海市蜃樓。

影片中那位攝影家兼保鏢，打完了一場仗之後，忽見海市蜃樓，現出了一名極之標緻的美女，連忙拿相機把她倩影拍下，從此，被她的美貌吸引。回到上海後，便班齊人馬，到新疆去找尋這個意中人。結果如何，當然歷盡艱辛，驚險重重。但是，還是由你去找尋答案好了。

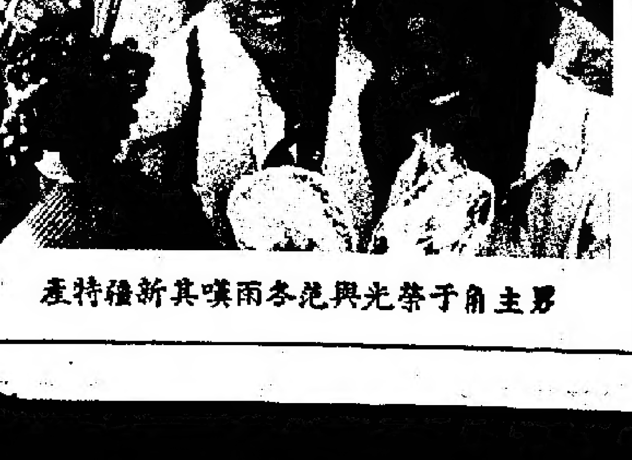
黑白雄駒相互搏鬥

余心

《海市蜃樓》有一場馬戰，為電影少見的。徐小明說，馬匹打架難得遇上，而他們安排了那一雙馬打架，也費煞心思。

小明說，馬匹是很少打架的，而打架的又必然是雄馬，雄馬不打架，但是為了搞出一些效果，在戲中兩匹馬的主人，男女主角在沙場上浴血，二人的愛駒也不和平，遂相打起來，有更好的戲劇效果。

為安排這一黑一白的馬匹打架，也花了幾天時間，因為須要雙方發火，才能打起來，馴馬師想盡方法，才得此鏡頭，實在珍貴。



男主角于榮光與李花嘆其新疆特產

帕夏曾誓言 不嫁外族人

羅永其

女主角帕夏，是維吾爾族美女，圍繞在她身邊的男孩子為數不少，但是她不嫁外族人，因此，她對於外族男士，不論是漢、滿，總之非維族的男士對她稍有追求表示，她就聲明，感情不可以發展，讓對方死了條心。

在中國婚姻法是戀愛自由，結婚不分種族的，但是維族姑娘基本不嫁外族人。

帕夏說，在婚姻問題上，維族的宗旨很堅決的，除非做女兒的不願一切。因為嫁了之後，父母親會和她脫離關係，愛男友還是愛父母，是她們的抉擇，女的多是愛父母，所以不嫁外族人。

帕夏個人對這問題是，她自己也不喜歡嫁外族，所以她沒有這個問題的煩惱。和她相處過的外族男孩子，都不會和她相好，因為知道絕對娶不到她做妻子，所以也不會追求她的了。

小明打得拼命，受傷也視作等閑

場面火爆 景色獨特

丁梅

《海市蜃樓》的廣告，句語有謂「橫跨河西走廊，深入中國大峽谷，飛越祁連山絕嶺」，又謂「火爆程度前所未有」……

廣告並沒有誇大，事實正是如此。

看看那大隊的商旅，浸行在河西走廊，沿着絲路山過山嶺過嶺的往別處做生意。中途，却殺出了大班匪徒，從兩旁大山上衝下來，一時場面大亂，子彈橫飛，駱駝伏下，商旅還擊。這場戲亂中却又脈絡分明，可見到男主角扮演的攝影家勇猛的身手。

另外的大場面，是賊匪的獨立城堡被徐小明及于榮光率領的鄉民男士組成的大隊軍馬進攻，那千軍萬馬的場面，最難控制，也顯出導演的功力，打得火爆，打得好睇。徐小明更一身掛上大小槍械，真是勁過史泰龍的蘭保。

《海》片的外景甚多，風光迷人，令你眼界大開。

徐小明自焚衝軍火庫；在塞外打到人仰馬翻。

第三張

籌集資金應付日後資本需求

置地……長

昨日股市的風浪再起，大上大落有如跳彈床，不少藍籌股的高低價差額在百分之五至十之間，說明市欲靜而風不息，市場反應繼續充滿情緒化。

亞太區電腦業增長

奔達購澳洲新聞集團 斥資六億五千萬美元

【本報訊】綜合外電報道，奔達集團昨日與澳洲商播界鉅子克果・帕克達成協議，以逾六億五千萬美元（港幣五十億七千萬元）……

銀行金融

倫敦盤資金昨日又見在港拋出港元期貨，顯示歐洲基金繼續流入香港和對在這裏投資甚感興趣。

在昨日下午，倫敦盤拋出三及六個月港元期貨。盡管它們拋出的數量不大，但這是在已經低水平再拋息低，所以吸引若干財務機構套息。不少英資銀行如柏克萊、米特蘭等均掃六個月期貨，再在拆息市場拆出六個月期長錢，以賺取四分一厘息差。

貨幣市場的求盤不大，仍有人拆借一至六個月期長錢，只是盤口較細。渣打近期不斷趁低吸納六個月期資金，看來今後或會有大……

籌集資金應付日後資本需求
債券在盧森堡上市可兌換國泰航股份

【本報訊】長江實業（集團）有限公司與和記黃埔有限公司昨日宣佈，長實與和黃已簽署協議，發行七億六千二百萬元定息債券，這批債券可兌換長實與和黃持有的國泰航空公司股份。

這次發行由百利達亞洲代表安排，並以長實、和黃各佔一半權益的MELD RUM INC名義進行。

該批債券年息五厘，每半年付息一次。債券持有人可以每股五點七四七一三元價格兌換為國泰股份。每張債券的票面值為五十萬元，由長實與和黃共同並個別擔保。

現時的市道足以令長實及和黃籌集中期低息資金，以應付日後的資本需求，同時又可為投資者提供機會，將債券兌換為國泰航空股份。

這次債券發行由下述公司組成的管理小組包銷。首席經理人為百利達亞洲、加拿大怡東融資、萬國寶通機構、怡富（證券）、獲多利。聯合經理人為廣東銀行、BTASIA、中芝興業財務、大和海外財務、東亞華資、野村國際、三和國際財務、法國興業銀行、住友財務、新鴻基國際及山一國際。

該批債券將於盧森堡證券交易所上市。

歐洲太平洋購捷達
每股作價三元五角六仙涉及二千四百萬元
現仍與本港四家機構商談收購事宜

【本報訊】歐洲太平洋投資有限公司與捷達統一發展有限公司已達成協議，收購捷達百分之八十四點九已發行股份。收購價為每股港幣三元五角六點三仙，全面收購涉及金額二千四百九十四萬一千港元。

歐洲太平洋投資以同樣價格向捷達其他股東提出現金收購。歐洲太平洋投資以其附屬公司Glynhill進行收購事宜。捷達亦已委任東方匯理亞洲為少數股東財務顧問。

捷達全部已發行股份為七百萬股，歐洲太平洋投資現時只購入五百九十四萬四千股。以收購價計，收購總價為八百六十五萬元。

收購完成後，捷達將成為歐洲太平洋投資在本港的辦事處，主要集中在本港從事龐大的投資業務。

歐洲太平洋投資提保持捷達被收購後的上市地位，並確保捷達增資後的已發行股本其中至少百分之二十五為公眾人士持有。

捷達股份現仍暫停買賣，當捷達董事局及聯合交易所認為適合時，捷達將恢復上市買賣。

根據協議，歐洲太平洋投資將以現金八千萬元認購或促使認購捷達新股份。

歐洲太平洋投資亦希望藉着捷達，計劃以直接及和其他公司合作的方式，進一步加強在中國境內及東南亞地區的投資發展，繼而在歐洲和美國等地進行專門的投資計劃。

該公司去年十二月在本港開業，是新西蘭資本市場有限公司、Brierley投資有限公司及新西蘭銀行合資組成的國際金融及信託集團控股公司。該公司的法定股本為二億五千萬美元，其中已繳足及已發行股本總值五千萬美元。

該公司常務董事鄭維歷說：「我們認為本港一些大規模機構具有很大發展潛力，可以作策略性的部署，以便作為進一步發展亞洲市場的基地。我們相信香港是投資中國的一處理想跳板。事實上，澳洲和新西蘭多年來與中國間已經建立強大的貿易關係。」

他說：「我們將會透過捷達，不斷積極尋找理想的收購對象。目前我們正與本港四間不同的機構，商談收購事宜。」

歐洲太平洋投資是在盧森堡註冊，並於去年十二月中在盧森堡證券交易所掛牌上市。該公司上市時的票面值為每股兩美元，現在牌價已升為每股十九點五美元。

該公司的股份亦已於本月初在新西蘭證券交易所上市。

捷達在收購完成後的資產，包括其附屬公司Silver Land投資有限公司在內，共有兩項出租物業及銀行現金存款，根據截至一九八六年十二月二十一日為止未經審核的綜合資產負債表顯示，其資產淨值為港幣一千六百三十萬元。

歐洲太平洋投資副主席萊特（David Lloyd）表示，這是該集團未來數月內公佈一連串重大事件中的第一宗。「本公司[illegible]資基地，因此本公司的投資提早向香港聯合交易所申請掛牌，便是為了反映出這項事實。」

期指成交創新高
共逾一萬七千手

【本報訊】期指昨日成交再創新高，共成一萬七千五百一十六手，較去年十二月十二日成交的一萬二千二百一十二手的紀錄還要多。

期指昨日早市急挫，但下午造價反彈急升。現貨八七年一月期約最低為二四〇八點，下挫七點。股票市場則下跌十一點，最後以二四九〇點收市，結算價為二四四九。

一月份合約成交為六千一百五十四手（上日為四千六百三十七手，下同），二月份合約成交一萬零九百七十八手（六千四百六十二手），三月份成交三百八十四手（五百四十七手）。

東亞明宣佈末期息

【本報訊】東亞銀行定於明日（二十二日）宣佈末期息。

永發置業、北景洋興業、忠德石油及大寶地產在下周一（二十六日）宣佈中期息。生力啤則在同日宣佈末期息。

經濟小語

今日反彈機會高

林浩雨

昨日股市的走勢再呈戲劇化。二千四百關一度失守，最低湖跌了八十八點，但下午好友大反攻，又回升七十八點，一來一回波動一百六十點，印象中也是多年來的一個紀錄了。

昨日所見的二三七二點，是否這次急劇調整的底點？相信過一段時日就會知道。個人相信是「底」的可能性頗大。因為這次以北京高層人事變動為藉口的「借勢調整」，兩日已跌了一百七十點，而由一月十二日的二六一四點高峯計，到昨日的二三七二點，已回落二四二點，因此如反彈跌幅的一半，約一百二十點，已可升回二四九二點的水平。倘若反彈力度更勁，則可望重上二千五百關。

從昨日收市的氣勢看，今日反彈的機會不弱。近日，公用股、華資地產股均呈弱勢，到昨日為止，弱勢仍未扭轉，故這兩天可注意是否已「到底回升」，至於強勢股，如置地、聯邦、置地認股證等，可優先留意。

昨日下午的回升，市場人士認為多少與許家屯社長在各國駐港領事團午餐會上的講話有關。對於中國人事變動不會影響開放政策的評論，由北京到香港，都已有多位負責人予以闡述了。相信這一信念會漸漸為港人和海外投資者所接受，假以時日，當知道一論述是有根有據的。投資者實在毋需過慮。

股市再度急劇波動
收市二四四九跌十點
二千四關一度失守後大幅反彈
交投十五億六千萬為今年第二大成交

【本報訊】昨日股市再度急劇波動，恒指二千四百關一度失守，最低湖時只報二三七二點，大跌八十八點，其後因過份「超賣」，大市反彈回升，二千四百關失而復得，以二四四九點八八收市，仍跌十點五八，但比對當初的急瀉已大有改善了。

成交額為十五億六千六百萬元，比前日增四億五千九百萬元。此為今年來的第二大成交額，次於一月八日的十八億八千二百萬元的紀錄。

昨日的走勢異常波動，由於倫敦港股低收，影響本港開市即跌，上午十時半，恒指為二四〇八點，跌四十一點，其後有所回升，[illegible]市更挫低至二三七七點三一，瀉八三點一五。

下午市況出現強力反彈，尾市上升尤勁，並以全日最高價收市。

公用股表現仍弱，再跌四十四點，但地產股已止跌回升七點，表現較好。

白朗談標準渣打上市
在港上市只會是母公司而非地區公司

【本報訊】標準渣打銀行遠東區總裁白朗在接受最新一期《工商月刊》訪問時指出，若渣打決定在香港上市，只會將母公司股票上市，而非地區公司。

他說，標準渣打會首先在東京上市，然後可能會在香港上市。

他指出，在提出收購建議之前，標準渣打已出現[illegible]。目前，標準渣打銀行的每個海外單位，包括香港在內，[illegible]主及以地區形式經營。

特稿

外幣存款增三成五

去年以來，本港外幣存款不斷上升，在去年首九個月內，除了三月份出現輕微下跌外，一直都是向上，反觀港元存款卻有過兩次退縮。因此，這九月份為止的過去一年內，外幣存款在存款總額中增長的幅度，比港元存款高出兩倍。

在港府發表的統計數字中，至九月底為止，港元存款總額為二千二百九十二億元，比一年前的二千零五十八億元增加了百分之十一點四。與此同時，本港總的外幣存款由二千一百八十二億元上升為二千九百六十二億元，增幅高達百分之三十五點七。

市民投資水準日高

存款總額的日益增長，是一個可喜的現象，證明在過去一年間，經濟表現走向繁榮，資金外流減少，積累日增。但另一方面，本港存款市場繼續追求高收益和高息市場，使外幣存款得以大幅度的擴展。驟眼來看，一年之內外幣存款增加近八百億元，也不是一個小的數目。銀行業人士認為這是港元利率偏低的結果。不過，如果結合去年出口上升、股市大旺、地產好景的情形來看，存款數字的增加，特別是外幣存款的大幅增長，只能視為本港經濟大幅度好轉下，市民投資水準日高的必然結果。

至八六年九月份為止，外幣存款佔本港總存款比率，由一年前的百分之五十一點四六，上升為百分之五十六點三七。行內人士認為，這個趨勢在短期內將難以改變，特別是在十月份以後，市場謠傳港元匯率會改變，其後有關方面一再強調不會改動聯繫匯率後，外幣存款有明顯的上升。一位銀行界人士說，當時一方面有了不變的「定心丸」，另一方面，美元正由高點回落，不少外幣存款利率甚高，比港元及美元存款息率高出五成或一倍以上的就有好幾種，對市場人士來說甚具吸引力。只要美元繼續向淡，這種情形也不會改變。

本報記者 王少昊

吸引力仍不會下降

他說，「展望一九八七年，我認為在首季之內經濟仍是穩定的。」他認為，美國會在首季內會讓美元下跌，以刺激出口。由本港出口業手頭訂單及開工情形來看，情況已屬確定，相信稍後回籠資金增加，本港存款數字仍會上升。另外，在美元下跌及本港堅持七點八聯繫匯率制度下，外幣存款的吸引力不會下降，這方面仍會有所增加。他說，只要本港經濟向好，把流入的資金吸引住，股市繼續向好發展，則存款市場越來越大，市面上資金更充裕，又成為吸引更多外來資金尋求發展的有利因素。這完全是一個良性循環。因此，過去一年外幣存款的上升和本港總存款額增長的情況，實為此間經濟氣候及市場投資水平日益提高的一個反映。

紅邊架語

置地港視聯邦升
長實愛美高勢勁

唐寧

昨日股市的風浪再起，大上大落有如跳彈床，不少籌股的高低價差額在百分之五至十之間，說明市欲靜而風不息，市場反應繼續充滿情緒化。

長實再成領導股，最低拋至卅四元七角半，跌一元二角半，後來回升，以卅六元七角半收市，反升七角半。成交達一億三千六百萬元，好淡激爭於此可見。

匯豐的交投也盛，最低破九元關，只成八元八角半，後收九元一角半，平前價。

置地及置地認股證始終表現強勁。前者收七元一角，升五仙，後升六仙。英規有傳說，亦呈強，收九元半，升二角半，升二角元，明顯偏低，可予留意。如嫌A股[illegible]，B股正合小户投資。

[illegible]者收六元五角半，升一角。置地再一次證實七元關不可破，順示在這一水位，買家密密收集，必有所圖，而置地認股證的活力更勁。

港視突然冒升一元甚勁，收十三元一角，走勢角，升七仙半。邵氏也收四元三角，續順露急上急落本色，以三元九角收市，升五角。這一組股仍可注意。

[illegible]

亞太區電腦業增長
未來十年仍然迅速
NCR自置物業昨舉行開幕禮

【本報訊】美國NCR亞太區副總裁卡思齊昨日在一個公開場合表示，在未來數十年間，亞太區將成為電腦業務最大地區。該公司估計至少在本港再發展五十年。

該公司昨日為信德中心兩層自置物業舉行開幕禮，儀式由經濟司易誠禮主持。該兩層物業共有四萬四千二百二十方呎，供NCR在港各業務部作辦公室之用。

怡勝太平洋昨日宣佈
獲英一公司逾半股權

【本報訊】怡勝太平洋宣佈已取得倫敦交易所上市公司GOODE DURRANT百分之五十點六股份。

怡勝及ARIADNE表示，在可能範圍內，會提供機會由GOODE DURRANT或其附屬公司之一擔任ARIADNE集團在歐洲進行收購的公司。

盤谷銀行擬設財務公司
專門協助汕頭引進資金

【本報汕頭專訊】汕頭市外經委主任鄭旭初最近對本報記者表示，至目前止，汕頭市引進華僑及港澳人士的資金已達二億多美元，由八〇年至今，潮籍華僑及港澳人士到汕頭投資的有三千多人。

他又說，這二億多美元資金中，有七成是投資興辦合資、合作企業。這批企業有進行產品生產，也有來料加工，也有農副業。單去年，這些企業產品出口，就為汕頭市創匯達四億美元。由八〇年至今，汕頭市來料加工一項，就使汕頭市收入外匯一億五千萬美元。

他說，為了有系統、有效地運用潮籍海外人士資金發展汕頭市建設，目前正抓緊在香港盤谷銀行設立一間名為「韓江財務公司」的機構，以協助這些人士回鄉投資。他預料，汕頭市今年在利用潮籍海外人士資金方面將有更大的發展。

KEADY易名銀資
定於二月六日起買賣

【本報訊】Keady Limited（擬易名為銀資國際有限公司）昨日發表一份建議文件，由摩根建富（香港）有限公司代表Rother Limited（擬易名為Equiticorp）以現金收購Keady全部已發行股份及認股權證。

其收購建議為：以現金價每股一角三點四仙收購由少數持有人擁有的五千四百九十三萬八千三百一十股Keady全部或部分股份；及以現金價每認股權證一仙收購由少數持有人擁有的五百七十八萬[illegible]二千九百八十份Keady全部或部分認股權證。

Keady股份及認股權證的首個交易日預期是二月六日。

台灣股市創高紀錄

【路透社台北昨日電】證券界人士指出，牛市氣氛帶動台灣股市交投暢旺，以創新高紀錄收市。

股價指數為一一三三，較十九日上升一點，但成交額則由五十六億五千萬台幣下跌至二十七億四千萬台幣。

上升股份較下跌股份略多，其中紡織及紙品股類較前上升。

美電回降零點二
報七七六點一五

【本報訊】雖然昨日傳出美、日巨頭會為貨幣進行會談，[illegible]

昨日美電以七七六點八五開市，比前收市價又回降了零點二。但美電在此間市場息率下跌下，仍然向淡，以全日低價七七六點一五收市，以上日收市上升零點五。上午最高升為七七七，但下午回軟，低降至七七六，而以七七六點一五收市，全日下跌零點二，波幅為一點子。

和記專線電視申請書
擬在七月向港府遞交
如獲批准將在明年初進行籌備播放工作

【本報訊】和記專線電視有限公司總經理施雅仕昨日透露，專線電視將於未來五年向港府提出的牌照，若獲得港府批准，該公司將會在未來五年內投資二十億元，以發展在香港的專線電視業務。

施雅仕告訴本報記者，和記專線電視將會在七月份正式遞交申請書，預料港府需時兩三個月的研究，並在九月份左右公佈結果。要是和記專線電視獲得牌照，會迅即在一九八八年一月時進行各項專線電視播放的籌備工作。

他在接受本港幾位記者訪問時說，和記專線電視實際已作出五年及十年的發展計劃，以便在獲牌照後盡速發展。這將是像香港這樣的一個發展龐大而迅速的投資城市，發展電視應越快越好。

施雅仕又稱，他們要是獲專線電視牌照，會在未來五年內總共投資二十億元，以發展專線電視服務。這二十億元投資有百分之九十五是用於廠房、通訊網絡和地下線路通往接收電視的用戶、傳播設備及器材等，此類投資額相當大，因而佔去全部投資的大部分比重。

歐幣單位跌八點
澳洲元急升十點
英鎊日圓馬克同告下跌

【本報訊】美元受日本可能調低貼現率的消息刺激，昨日出現反彈，使大部分歐洲外幣出現回落。

昨日收市時，歐洲貨幣單位跌回八八〇之下，報八七二點[illegible]七，下跌了八點子，其息率昨亦調低八分三厘。英鎊少兌六仙，以十一點八收市，息率不降。日本圓回降至五一〇之下，收市為五〇八點二，下跌五點三，跌幅逾百分之一。西德馬克收市為四二四點二，跌四點子。

不過，澳洲元及新西蘭元卻重新獲得注目，澳洲元大升十點一六收市，大升十點五，其息率則回降八分三厘。新西蘭元升幅略少，只升了四點八，以四一七點五收市，其息率也回降了八分三厘。另外加拿大元微升，報五七一[illegible]。

奔達購澳洲新聞集團
斥資六億五千萬美元

【本報訊】綜合外電報道：奔達集團昨日與澳洲廣播界鉅子克里．帕克達成協議，以逾六億五千萬美元（港幣五十億七千萬元），購買其新聞企業集團（Consolidated Press Holdings Ltd）權益。

該項收購行動涉及二十五間在澳、英、美及南太平洋與廣播業有關的公司，包括九間在悉尼及墨爾砵的電視台，和該集團在澳洲的廣播電台。

克里．帕克將獲委任為奔達新成立廣播集團的非執行董事。

工業投資公司昨日宣佈
持英一公司一成九股權

【本報訊】工業投資（太平洋）有限公司昨日宣佈，該公司現持有倫敦上市公司EQUITY & LAW人壽保險公司已發行股本百分之十九點一二股權。

銀行金融

隔夜錢低成一厘

程玉宇

倫敦盤資金昨日又息在港拋出港元期貨，顯示歐洲基金繼續流入香港和對在這裏投資甚感興趣。

在昨日下午，倫敦盤拋出三及六個月港元期貨。儘管它們拋出的數量不大，但這是在已經低水平再拋，故港元市場利率進一步軟跌。不過，匯豐曾入市拋三個月期貨，使其貼現率處於四百六十點左右，與前日的四百五十至五百點相去不遠，吸引力不及六個月期貨。

六個月港元期貨似未受任何干預。其貼現自前日的九百五十點變為昨日的九百點，相當於息率三厘九三七五。由於六個月期貨息低，所以吸引若干財務機構套息。不少英資銀行如柏克萊、米特蘭等均掃六個月期貨，再在拆息市場拆出六個月期長錢，以賺取四分一厘息差。

貨幣市場的求盤不大，仍有人拆借一至六個月期長錢，只是盤口較細。渣打近期不斷趁低吸納六個月期資金，看來今後或會有大盤業務。除了套息的英資銀行有較多長錢供盤外，慣常拆放資金銀行並不活躍。

嘉華石業新股上市認購未影響市場利率，不過長錢息口處低點，而且短錢也散跌。匯豐昨日源源不斷大手拆出「隔夜錢」，使它全日企定於一厘，開收市及最高低均為一厘。

近日歐洲貨幣價呈觀望，不少買家頓呈觀望，加上美日談判在即，更少人入市，形成疲弱貨幣受人注視，但估計入市者仍以短線為主，外幣行情波動難平。

市場人士表示，[illegible]點二，上升零點二。

楊啓彥談工業政策
積極引進先進科技

【本報訊】工業署署長楊啓彥昨日在香港扶輪社午餐例會上作演講後對記者表示，本港的工業政策將集中於工業發展服務的焦點，是集中刺激投資在基層架構支援服務及以及積極引進海外有用的科技。

楊啓彥稱，本港工業署已為使本港工業走向高科技，加强與外國工業機構的聯繫，增添海外辦事處的人員，以吸引海外投資，以及方便適合本港的高科技的轉移。

為使本港工業走及技術服務的重要性，游說製造業廠商管理經驗的人士，由富有專業知識及業署正研究是否有需要成立一個特別部門，在改進工業效率，以及較佳品質的設備及管理技術系統上。工業發展委員會將擔當監察角色。

楊啓彥稱，本港製造商並不積極投資在改進生產力及品質上，以及人力訓練，提供改進生產力及品質服務，鼓勵引進海外投資等方面。在對工業提供基層架構及支援上，包括用水、電力、能源供應，工業用地及資金方面，工業署及工業發展委員會將擔當監察角色。

美元跌對港出口有利
萬順投資吳子惠昨表示

【本報訊】萬順投資有限公司高級顧問吳子惠表示，美元下跌的趨勢不會對本港造成很大的影響，因為本港從日本及西德入口的機械及原料所佔比重不大。反之，美元下跌對出口有利。他認為美國及西歐國家的經濟今年將逐漸調整。

他昨日出席九龍東區扶輪社例會說，美國道瓊斯工業指數踏入八七年首次破二千大關，近日亦維持二千一百點水平，對美國經濟的表現可反映一斑。

新台幣價再升
創近卅年高點

【本報訊】據美聯社消息，新台幣兌美元價周二企於三十五點一四元水平，成一九五八年以來最高紀錄。

周一新台幣兌美元價為三十五元一六元，比上周六的三十五元二角已上升四仙。當地外匯業人士說，台灣中央銀行容許新台幣升值，因美元兌日圓及其他貨幣下跌有利台灣出口。

新台幣自去年八月起，已升值百分之十三，以減少台灣對美國在貿易上出現的盈餘。

西灣河地鐵站物業
新世界奪得發展權
將建四幢樓提供八百住宅單位

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈，新世界發展有限公司已奪得港島線西灣河站物業發展權。

西灣河物業發展地盤面積約為五十三萬平方呎，將於市政局街市及室內運動場上蓋興建四幢樓宇，約可提供八百個住宅單位。有關發展工程將於八七年三月展開，預計可於八九年六月完成。

新世界發展有限公司是交最具競爭性的投標建議，其現已為港島線沿線五個物業發展聯營發展商之一，包括康怡花園、柏景園、修頓花園、康威花園及海威中心。新世界亦同時是康怡花園主要聯營發展商。

地鐵公司主席李敦表示，他很高興達到該項協議，並極具信心與新世界發展有限公司合作發展成功。

MHCTCO

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地　址：香港干諾道西40－41號東江大厦八樓
電　話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電　話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

中國天津遠洋運輸公司

香港⇄新港 天津 全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	到港	新港
華寧河 30	—	21/1	25/1
汶河 147	23-27/1	29/1	2/2

香港⇄星加坡／檳城全貨箱定期班輪

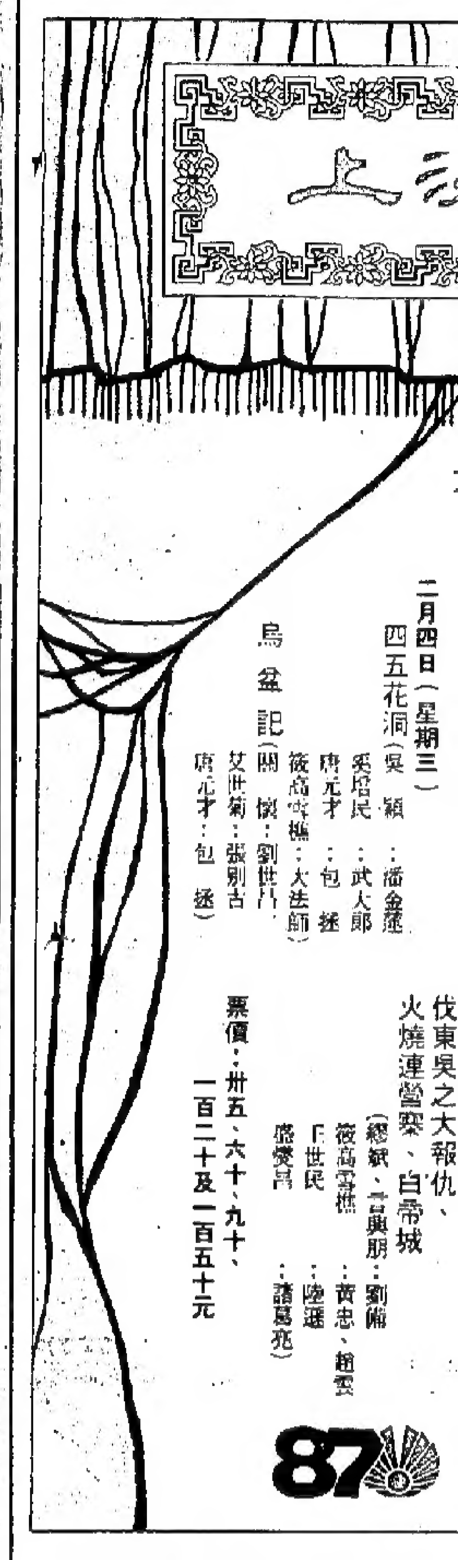
船名／航次	收／截貨期	到港	星加坡	檳城
華寧河 31	3-7/2	9/2	13/2	15/2

金輪船務代理有限公司
香港中環[illegible]大[illegible]M2樓M202室
電話：5-433368（[illegible]）5-150221 [illegible]

第八版

訴上
信可不供證賄受
年廿至年三十

代表上訴人御用大律師陳述其上訴理由指出，本案主要證供，完全靠兩名控方特赦證人高義瑞及金志全兩人的指證，其中特赦證人高義瑞原是從犯，已在另案中判獄七年，另一人亦得六十萬元，故這兩名控方證人，可以說得是受賄而作供，故其證供實不可以信賴。



二月四日（星期三）
四五花洞（吳穎）
烏盆記
伐東吳之大報仇、火燒連營寨、白帝城
票價：卅五、六十、九十、一百二十及一百五十元
87

「古麗加汗的馬上英[illegible]？請不[illegible]
[illegible]保[illegible]于榮光與愛心的白馬。

董氏在日本接收新船 東方海外股份將復牌

本月廿七日在三菱船廠接收第一艘新船 全部新船直航美西岸投入環球航線服務

【本報訊】董氏航運集團的上市機構——東方海外實業有限公司，已決定在本月廿七日從日本三菱船廠接收所訂購四艘之中第一艘新貨櫃船，意味着東方海外實業很可能在短期內復牌。可靠消息來源表示，只要該公司接收了新船就可以隨時復牌。

若東方海外實業能夠復牌，董氏集團的重組便可以全部完成。

據本港航運界消息稱，該公司接收第一艘內新貨櫃船，名為Oriental Fortune。

消息說，該公司在日後會每隔一個星期接收一艘新船，除Oriental Fortune外，最新的收船次序是Oriental Fair、Oriental Faith和Oriental Friendship，共四艘新船。

但該公司所接收的新船，會由神戶開出直航美國西岸長堤，然後前往美國東岸投入環球航線服務。

由於該輪不前來香港，所以該公司從本港往美國東岸的貨物，會利用其他船隻運往日本轉船。

消息說，日後三艘新船的交船和收貨方式，會與今次情況一樣。

消息說，下一艘新船Oriental Fair的收貨日期，已定於本月廿六日，以後每逢星期一都會接收由新船接載往美國的貨物。

因這批新船的體積較大，所以對於農曆年尾船位不足的問題，大有幫助。

東方海外實業是於前年九月停牌，至今已有一年多。該公司原本打算在本月五日復牌，但基於文件問題所以其股票直至現在仍未能開始買賣。

經濟 2

內地蔬菜供應充裕

估計今年春節港人可以食平菜

【本報訊】今年春節，香港居民將會食平菜。

據菜聯行消息，最近幾天，內地應時蔬菜供應均十分之充裕，平均每天合共有一千噸來貨，比去年同期增加二、三成，該來貨量已超越此間市場之需要，故近日來，此間蔬菜的大盤價並沒有因春節已近而上升，相反的各貨價均告低跌，一般跌幅比去年同期下降兩成到八成多，以春節前最暢銷的黃芽白為例，去年每擔批價為一百六十元，但昨天每擔只售八十元至一百元之間，白蘿蔔去年每擔七、八十元，昨天僅售二、三十元左右，津菇去年每擔一百十元，現時僅為六十元，菜心去年每擔二百元，昨天只為三十元。

由於特區來貨太多，據說，原定每天由深圳特區銷港的蔬菜約為一百二十噸，但現時每天竟多達四百餘噸至五百噸之間，因為蔬菜是嬌幼的商品，不能久存，貨多到定必造成價錢下跌的。

據菜聯行某負責人說，近年來，由於特區蔬菜經常大量的湧到，直接造成菜聯行屬下的十多家欄商出現連續三年的虧損，營業額節節下降。

內地蔬菜年銷香港總值應達三億餘港元至四億港元之間，但去年經菜聯行來貨總值僅為兩億多元，續比前年減少二千萬港元（按一九八五年來貨總值已比一九八四年減少一億港元）。他希望有關方面應密切注視特區超額的來貨，避免因來貨過量造成價格急跌，直接使內地外匯收入受到損失。

據說，由於近期來貨已呈現供過於求，此間菜聯行已通知內地貨行有意識地調節來貨，以免貨價賣得太殘。

美元幣值向下跌 多條航線紛加費

【本報訊】香港歐洲貨運船會和香港—阿拉伯灣、阿丁灣及紅海港口船會分別稱，由於美元疲弱關係，所以調高香港的外匯調節附加費，由百分之六點五加至十點五。

去年十一月數字顯示 製造業訂單普遍上升 五金及成衣業增幅最大

【本報訊】統計處昨日發表的調查結果顯示，八六年十一月製造業二百間規模最大機構的手頭訂單平均數量（按月計算），與八六年十月比較及八五年十一月比較，有所上升。

八六年十一月與八五年同月份比較，金屬製品業、紡織及衣着製品業的訂單有顯著增加，增幅分別為百分之三十、百分之二十二及百分之十二。電機及電子製品業的訂單亦稍為上升。但塑膠製品業的訂單雖比八六年十月有所增加，但其數量比八五年同月仍減少百分之十二。

與八六年十月比較，電機及電子製品業的訂單數目沒有改變。在同期內，其他接受調查的行業，訂單數目則有所增加。

與八五年十一月及八六年十一月比較，製造業就業水平[illegible]八六年十一月有輕微下降。八六年十一月與十月比較，塑膠製品業的員工人數下降百分之十，因為淡季勞動力的需求減少。與八五年同月比較，衣着製造業的就業人數亦有顯著下降，為百分之九。

據調查報告，八六年十月各製造行業的薪金總額及每人平均收入均告下降，主要是加工減少。與八五年同月份比較則有所增加，[illegible]金屬製品業則告[illegible]展開，[illegible]十月及八[illegible]之就業人數，[illegible]額及個人平均收入均有上升。[illegible]八五年同月比較，[illegible]業的就業人數[illegible]總額及個人[illegible]普遍有所增加，但薪金總額及個人平均收入則稍微下降。

一九八六年十一月本港製造業訂單統計

行業	1986年11月（以月份計）	與前月份比較變動百分率 1986年10月	1985年11月
衣着	4.85	1	12
紡織	2.90	3	22
塑膠製品	3.28	13	−12
金屬製品	4.08	1	30
電機及電子製品	5.05	★	5
其他	4.43	★	★
以上各行業	4.43	2	8

資料來源：統計處　★比較下無明顯變動

永富利順研究報告稱 物業市場平穩發展 三年內價錢續增長

料九〇年後將有供過於求現象

【本報訊】永富利順證券投資公司在一份研究報告中表示，未來三年本港物業租售價料可平穩增長。但物業市場復甦將吸引發展商投資興建新物業，這些新發展會令物業市場在九〇年以後出現供過於求現象。

報告認為，酒店及地點不佳的寫字樓與豪華住宅，將成為首當其衝的受害者。該公司指出，九〇年以前各類型樓宇及各區物業供應所出現的不均衡，會提供不少吸引的投資機會。部分華人的離岸資金已回流本港投資於物業市場。

報告表示，本港經濟在九〇年代以前估計每年可增長百分之四點五，足以支持並改善本港物業市場的前景。

最近貿易數字顯示，中國重新成為港貨主要買家，這有助抵銷美國市場下跌對本港經濟的打擊。

報告對各類型物業市場分析如下：

寫字樓方面，中環及尖沙咀需求依然強大，空置率很低，由於新供應要在八七年後期才推出，估計寫字樓租金與售價前景良好。

[illegible]物業方面，[illegible]良好，低利率及銀行競爭令小型及中型住宅單位需求保持殷切，但豪華住宅的大量供應[illegible]環節缺乏吸引力。

工業樓宇方面，[illegible]市場[illegible]出口轉[illegible]對工業樓宇的需求[illegible]，尤其是地點佳、[illegible]素工業大廈內的大型單位，報告估計這類型物業未來兩年的租售價將會上升。

商舖方面，雖然八六年增長極微，但地點佳的商舖，在九〇年以前應仍有良好前景。

酒店方面，未來四年最少有十九間酒店落成，租住率預料將會降低。灣仔新會議中心的兩座酒店則可望有突出表現。

濱景再提價百分五

地產市道

沙田第一城最後一期三座以每方呎平均九百五十元推出，引起市場人士的關注，不少人對其銷售情況甚有興趣了解。實際上，此一價位已超過去年十一月時紅磡黃埔花園的發售價，也比最新發售的杏花邨高出百分之九，這難怪市場對其暢銷與否極表關注。從銷售情況看，中型單位仍大受歡迎，此應反映該區對此類單位有較大的需求。

在此情況下，新鴻基地產亦不甘示弱，定今天起將其發展的濱景花園仍未售出的單位提價百分之五發售，而且折扣也從九一折改為九五折，完全向沙田第一城最後一期道齊。

濱景花園最初一座是在去年九月初發售，當時訂價每方呎八百五十多元，銷售並不太暢順，因為此價錢與當時富豪花園的新盤價每方呎七百七十多元上升了不少，買家見價錢上升幅度大，便較猶豫。不過，濱景花園至今已發售四座，共發售單位八百五十六個，最後訂價為每方呎九百零四元，銷售成績不錯，現只剩下約五十個單位，即已售出九成多。由於濱景花園的單位面積為四百多至六百多方呎，其銷售成績如此好，也為第一城的訂價提供相當參考作用。濱景花園再提高訂價，實反映此類住宅在沙田區的需求仍大。

王華

加國紙業發展亞太市場

該國官員看好香港紙製品銷售

【本報訊】加拿大工業擴展部林產處處長約翰·溫斯寶，前晚在出席大德紙行的宴會時表示，只要香港的貿易中心地位能夠維持，那末他對香港局勢的前景是看好的。

溫斯寶說，過去加拿大生產的木漿和紙張，多是集中銷售於美國和西歐，但近年則已陸續加強向亞洲太平洋地區拓展銷路了。此中特別是日本和中國大陸市場，加方認為很有發展潛力。他說，香港一年約消費紙漿、紙張及紙製品約九十萬噸，加拿大當局亦希望把它的林產品繼續增加運來銷售。其中包括香港建築業需求頗大的夾板在內。

溫斯寶又說，加拿大某大造紙廠，現已投資興建兩家年產量十五萬噸的中型造紙廠。該兩廠專造非紙漿的書紙、電腦紙和商業表格紙。它們預定今年底到明年初即可投產，到時將可對香港代理商供應更多的貨源。

溫斯寶昨日已離開前往深圳訪問。他將代表加拿大林產處，把一幢兩層高的活動裝拆木屋贈送給上海市。

主持前晚宴會的，有大德紙行有限公司總經理李承[illegible]等人。

九九金破三千九 跌卅七元收三八六九

【本報訊】九九金價昨日回軟，三千九百元關得而復失。收市價下跌了三十七元。飾黃金價昨日調低二十元，每兩降為四千零五十元。

一位交易商表示，昨日金價以美元上落為重心，加上前晚美國金市上升幅度比本港為小，引起短線客搶賣。在紛紛計數下，據表示，做成昨日跌市底下，由於金價跌破了每安士四百二十美元，市勢似不容易再上衝，此亦證明四百二十四美元的阻力強大。估計短期市況會回軟及作出調整。

前晚紐約金市上升二十二點一五美元，但收市價報四百零點五美元，形成昨日本港收市價低比前日。昨日九九金開市下跌。昨日九九金以每兩三千八百七十五元開出，比前收市價即下跌了三十一元。開市後一度降為三千八百七十三元，成為上午低價。午前略為回升，最高升為三千八百八十八元，成為全日高點。中午以三千八百八十七元收市，比上午開市價上升十二元。場內低息訂為三元。

下午金價以三千八百八十二元開出，但又告不支，尾市最低降為三千八百六十八元，成為全日低價。收市報三千八百六十九元，比上日收市下跌了三十七元。全日波幅為二十元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百一十八點五五美元，紐約收市價下跌了[illegible]。昨日不變，每兩仍為五千一百元正。

本港金融外幣行情表（1月20日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3875	3882	開市	418.8/419.3	419.8/420.3
最高	3888	3884	最高	420.5/421.0	419.9/420.4
最低	3873	3868	最低	418.6/419.1	418.3/418.8
收市	3887	3869	收市	419.4/419.9	418.4/418.9
息價	−3.00		升降	−4.00	
升降	−37.00		同業拆息行情		
場內交收數	1,700兩		隔夜 0.75	一月 3.5	六月 4.0
貿易場銀價	440		長城銀價 532−538	本地倫敦銀	562
飾黃金（每兩）	4,050.00（−20.00）		飾金金幣 買入 3349		[illegible]
飾白金（每兩）	5,100.00（平）		熱鑄金幣 買入 3395		[illegible]

外幣對港幣買賣價（恒生銀行供給）　港滙指數 63.[illegible]

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.20	776.20	新西蘭元	每百	402.00	415.00
美滙	每百	776.20	777.00	E.C.U	每百	872.00	873.50
英鎊	每鎊	11.78	11.88	日圓	每萬	507.00	508.00
西德馬克	每百	423.50	424.50	新加坡元	每百	362.00	363.00
瑞士法郎	每百	505.30	506.30	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	126.00	127.00	泰國銖	每百	29.50	30.40
荷蘭盾	每百	376.20	377.20	印尼盾	每萬	45.00	[illegible]
意里拉	每千	5.85	5.95	新台幣	每百	21.80	21.70
加拿大元	每百	567.00	570.00	澳門幣	每百	95.5[illegible]	[illegible]
澳洲元	每百	509.00	513.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	一萬	2433.02	2445.22	挪威克郎	一百	52.82	53.0[illegible]
比利時法郎C	一萬	980.14	985.06	荷蘭盾	一百	181.77	182.[illegible]
比利時法郎F	一萬	973.98	978.86	香港元	一百	47.87	48.11
丹麥克郎	一百	54.16	54.44	新加坡元	一百	173.54	174.4[illegible]
加拿大元	一百	270.79	272.15	奧地利先令	一百	29.21	29.[illegible]
西德馬克	一百	202.61	203.63	意大利里拉	一萬	28.46	28.60
法國法郎	一百	60.66	60.96	瑞士法郎	一百	241.56	242.78
英鎊	一百	564.17	566.99	瑞典克郎	一百	57.26	57.54
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	242.22	243.44
E.C.U	一百	423.26	425.38				

「三低」持續有利出口

談漫經濟　金鋒

香港的低利率、低匯率和低通脹率等「三低」局面持續，看來將有利於今年的出口貿易繼續發展。

大銀行現行的優惠利率，已是十年來的最低水平。當此出口貿易旺盛之際，低利息不僅可刺激廠商增加向銀行借錢買入設備和廠房，且可吸引海外買家增加用賒賬方式購買港貨。例如西歐、非洲、中東及中南美洲等地商人，有不少都是用「付款交單」或「收貨付款」等賒賬方式購入港貨的。現在香港優惠利率驟減二成三而為五厘，即比他們向本國銀行借錢辦貨入口所付的利息更低得多，他們利用香港的低息來增加賒購港貨，進貨成本無形中又再減輕了。

港元匯率指數日前跌至六十三點，比去年底的六十四點八已跌逾百分之二點七。港元追隨美元而下跌，看來今年仍會繼續成為刺激港貨出口增加的重要因素之一。特別是新台幣與南朝鮮圓，現在兌美元仍陸續升值之中。比對之下，港貨出口的競爭能力，顯已比前加強了。

港元對外的全面購買力下降，不免使香港多受一點進口通脹的壓力。幸而今年主要工業國的通脹率亦低，原料性商品漲價不大，加上人民幣兌港元改低了牌價，所以今年香港的通脹率，料將不會超過百分之五。總的來說，「三低」的局面持續，應可支持今年港貨出口再獲增長。

急升後有待消化

黃金點滴

美元回升及油價回軟，使金價在升破每安士四百二十美元時，未能支持，昨日先在遠東市場回落下來。

目前市場對金價走勢有兩種看法，一種是，近期走勢比較正常，以美元為依歸，在昨日美元回升（對西德馬克及日本圓見低位即反彈）底下，金市會有壓力。

另外的看法是，在這次調整後，後市走勢可望好轉，理由為美元仍呈弱勢，不過無論如何，個人認為大市經過一輪上升後，似乎需要一段時間來消化。

由今年初以來，市場對實金的興趣不高。這幾日金價上升起來，回吐壓力不大，皆為過去一段時間吸納興趣偏低的反映。事實上，金市斷不能在無大量實金買賣的支持下乾升，因為這不符合供求原則。

兆豐

美實施稅務改革法 港船商經營受影響

【本報訊】羅兵咸會計師事務所合夥人韓子駿昨晚在香港船東會所舉辦的研討會中表示，新近實施的一九八六年美國稅務改革法案，對香港船務公司會造成影響。

他稱，在新法案之下，香港船公司將不能再依賴方便旗而得到美國當局的航運所得稅的豁免權。

由於要交稅款可能令到本港船公司變得無利可圖。

中國重點發展鋁工業 引進外資步伐將加快

黑龍江廣東與外商合作項目年內可簽約

【本報訊】新華社北京電：對外經濟貿易部關於外商投資企業購買國內產品出口解決外匯收支平衡的辦法：

第一條　根據國務院有關規定，為幫助外商投資企業求得外匯收支平衡，經申請批准，允許購買國內產品出口以彌補本企業的外匯缺額，特制訂本辦法。

第二條　外商投資企業原則上[illegible]

第四條　外商投資企業購買國內產品出口的數量，僅限於彌補企業當年生產經營所需要的外匯和外方投資者匯出分得的利潤，或企業結業清算所需匯出的外匯。

第五條　外商投資企業經批准購買國內產品出口解決外匯收支平衡，主要應在企業所在的省、自治區、直轄市範圍內購買產品；如需跨省採購[illegible]

[illegible]口計劃的前提下，可以通過有經營權的外貿公司組織本地區的產品出口，由此按照國家外匯留成規定所得的外匯留成額度，除按規定比例給供貨單位外，其餘額，可以在當地外匯管理部門監管下，由地方人民政府專項用於調劑解決外商投資企業的外匯收支平衡。

第九條　本辦法第三條規定的[illegible]

[illegible]致：㊀交通及通訊條件還較差，現時珠海仍未有國際機場、新型碼頭及高速公路，是以外商到珠海或是由珠海到三角洲內各個地區都非常不便。㊁技術力量[illegible]

[illegible]續，使中國國際旅行社可於國內售賣聯合航空的機票。而剛簽署的合約是達成上述協議的第一步。參與簽約儀式的代表為：聯合航空高級副總裁萬子安、太陽神服務社總裁高達[illegible]

旅遊廣告

[illegible]3-665335　[illegible]0-4984448

[illegible]$1650　[illegible]$2390　[illegible]$2190　[illegible]$2790　[illegible]$2790　[illegible]$2690　[illegible]$2290

[illegible]213室　[illegible]中心1501B

[illegible]限公司　[illegible]3591571

江門　[illegible]、三　[illegible]150元起　$170起　$4280　[illegible]，歡迎[illegible]訂機票

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五一七五一二八一五九

永隆銀行

進展不息穩健　服務必盡忠誠

☎：5-8268333

香港股市行情　1月20日

恒生指數	2,449.88−10.58	成交股份	218
香港指數	1,560.21− 8.50	上升股份	57
總成交 金額	1,566,478,932	下降股份	124
總成交 股數	370,584,477	無變股份	37

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,693.82	− 6.55	金融	1,369.82	− 5.16
公用	3,131.31	−44.87	公用	1,454.41	−20.73
地產	3,279.92	+ 7.81	地產	1,750.19	+ 2.49
工商	2,209.16	− 4.86	綜合	1,708.52	− 6.38
			工業	1,541.70	−22.52
			酒店	1,318.17	−14.33

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	42.00	39.25	41.50	−0.50	32,175,184
005	滙豐	9.20	8.85	9.15	—	136,687,648
023	東亞	23.00	22.40	22.90	—	17,314,700
096	永隆	32.50	30.50	32.00	−0.25	1,614,765
183	嘉華	—	—	—	—	
103	亞洲保險	6.70	6.60	6.60	−0.25	79,500
349	友聯銀行1000	2.225	2.10	2.20	—	669,175
015	怡和證券	24.70	24.10	24.50	−0.30	8,166,307
178	怡和證券(優)	25.20	25.20	25.20	−0.10	88,550
043	工商銀行	1.30	1.30	1.30	+0.02	104,000
290	永安集團	3.50	3.35	3.45	+0.025	446,050
222	泛印	—	—	—	—	
053	雄隆	—	—	—	—	
086	新鴻基	2.00	1.88	1.99	+0.01	2,400,183
174	怡富特別	3.90	3.45	3.90	+0.025	12,130,700
166	國銀亞洲	0.137	0.125	0.135	+0.001	3,303,976
038	第一太平實業	4.80	4.70	4.70	−0.15	180,600
215	第一太平認股證	1.15	1.15	1.15	−0.02	23,000
105	Crusader	3.85	3.70	3.85	−0.025	855,650
109	Crusader認股證	3.075	2.65	3.00	—	2,809,250
170	工業投資	26.10	25.80	26.00	−0.20	881,617
145	建屋貸款	9.85	9.85	9.85	−0.05	3,840
129	財務地產	0.98	0.98	0.96	−0.03	29,300
110	中國東方	14.00	11.60	13.70	—	1,637,250
111	中國東方認股證	—	—	—	—	
	工業製造					
044	港機工程	43.00	43.00	43.00	−1.00	907,600
042	青洲英泥	12.10	11.30	12.10	+0.40	4,185,120
115	[illegible]石油	1.19	1.11	1.14	+0.04	8,784
084	寶光	2.50	2.40	2.50	—	204,275
034	愛美高	0.85	0.77	0.86	+0.05	13,776,687
345	愛美高認股證	0.43	0.365	0.42	+0.03	6,013,720
067	立興	7.05	7.00	7.00	−0.15	461,012
098	南聯	8.80	8.55	8.65	−0.10	3,210,160
19[illegible]	南順	15.90	15.00	15.90	+0.10	968,900
146	香港地氈	—	—	—	—	
031	康力	1.20	1.18	1.19	+0.01	583,686
030	康力認股證	0.21	0.20	0.22	−0.026	22,400
295	楊協成	3.80	3.40	3.55	−0.30	64,200
122	鱷魚恤★	5.65	5.55	5.55	−0.15	139,750

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
024	寶威	1.37	[illegible]	1.37	[illegible]	314,4[illegible]
025	其士	1.33	[illegible]	1.33	[illegible]	3,5[illegible]
239	生力啤	15.50	14.00	15.40	+0.20	1,021,2[illegible]
081	蜆殼電器	0.80	0.75	0.80	−0.04	333,000
099	王氏工業	1.46	1.39	1.43	−0.03	1,198,560
294	長江製衣★	13.50	13.40	13.60	+0.20	1,258,300
190	麗新製衣	61.00	55.00	60.00	+5.00	2,859,590
176	真善美	（暫停買賣）				
040	金山實業★	1.22	1.15	1.20	−0.02	761,230
101	海化大同	—	—	—	—	
179	德昌電機	5.75	5.70	5.75	[illegible]	1,430,900
033	依利安達	0.51	0.45	0.495	−0.005	5,993,750
075	彩星	1.40	1.34	1.34	−0.07	486,900
213	樂聲電子	0.80	0.78	0.78	−0.02	1,488,480
102	寶力電子	1.04	1.00	1.02	−0.02	731,340
180	開達實業	2.20	1.98	2.125	+0.075	4,009,310
211	南豐紡織	57.00	57.00	57.00	−3.00	57,000
250	南海紗廠	16.00	15.70	15.70	−0.10	589,800
212	南洋紗廠	120.00	120.00	120.00	−4.00	120,000
333	偉易達	2.80	2.65	2.775	−0.05	618,300
344	城市資源	5.50	5.30	5.40	−0.30	173,000
152	茂昌眼鏡	—	—	—	—	
154	香港毛紡	—	—	—	—	
172	香島印染	20.00	20.00	20.00	−0.40	100,000
076	寶福礦務	（暫停買賣）				
229	利民實業	—	—	—	—	
234	玫瑰針織	1.66	1.66	1.62	−0.04	16,380
254	[illegible]企業	—	—	—	—	
272	協興針織	4.10	4.00	4.00	−0.20	60,600
273	怡南實業	25.30	25.00	25.50	−0.10	226,200
275	裕泰針織	8.25	8.20	8.20	—	65,800
243	品質管理	1.53	1.29	1.48	—	15,309,320
356	陸氏實業	2.025	1.97	2.00	—	2,271,490
	綜合企業					
021	聯合企業	9.50	9.40	9.40	−0.20	155,200
367	莊士機構	0.56	0.53	0.56	—	684,135
368	莊士機構債券	98.00	97.00	97.50	−0.50	362,075
013	和記黃埔	44.25	42.75	44.00	−0.75	84,043,824
057	和黃優先	1.12	1.10	1.11	—	210,535
059	和黃認股證	27.50	26.90	27.10	−0.40	1,479,304
169	英龍	5.35	5.25	5.30	−0.05	201,250
015	怡和控股	21.60	21.00	21.60	—	68,379,232
051	怡和認股證	4.775	4.35	4.725	+0.025	5,388,771
069	利豐	6.30	6.20	6.20	−0.05	350,800
194	廖創興	2.375	2.325	2.375	−0.025	683,950
019	太古A	18.60	17.90	18.60	+0.20	87,423,232
087	太古B	3.325	3.15	3.325	+0.10	8,141,538
100	仁孚	2.30	2.25	2.30	—	1,083,600
133	第一太平國際	1.25	1.20	1.20	−0.05	72,000
240	森那美香港	2.275	2.275	2.275	−0.025	1,719,900
070	德智發展	（暫停買賣）				
253	[illegible]投資	0.46	0.46	0.465	−0.035	11,960
	倉塢航運					
004	九龍倉★	8.50	8.20	8.45	−0.15	34,516,898
346	九倉認股證	4.60	4.15	4.45	−0.05	2,805,514
293	國泰航空	5.85	5.65	5.85	+0.10	38,053,900
242	信德	—	—	—	—	
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐★	3.45	3.30	3.40	−0.10	33,165,892
029	中華造船	1.58	1.48	1.56	−0.03	1,948,356
338	中華造船(優)	1.37	1.30	1.37	−0.02	629,580
117	萬邦航運	—	—	—	—	
107	寶福發展	0.54	0.54	0.54	−0.02	9,720
217	海南發展	3.65	3.65	3.65	—	87,600
237	安全貨倉★	2.30	2.30	2.30	−0.10	4,600
284	萬寶航業	0.52	0.52	0.52	—	11,440
285	保進航運	—	—	—	—	
	公用事業					
002	中華電力	19.40	18.70	19.20	−0.40	59,031,250
032	香港隧道	10.50	10.30	10.40	−0.10	2,615,500
003	中華煤氣	22.20	21.00	21.70	−0.70	16,838,412
050	油蔴地	4.85	4.75	4.80	−0.10	2,958,555
006	港燈	11.70	11.20	11.50	—	93,360,848
046	港燈認股證	28.40	27.70	27.90	−0.20	665,305
008	電話	13.60	13.00	13.40	−0.10	20,870,228

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
062	[illegible]	[illegible]	11.30	11.40	−0.80	5,890,638
026	[illegible]	16.[illegible]	15.60	16.00	−0.30	1,813,435
[illegible]	澳門電力	0.232	0.22	0.22	−0.02	372,280
360	[illegible]	40.75	40.00	40.50	−0.25	1,039,100
	地產建築					
001	長江實業	37.25	34.75	36.75	+0.75	136,444,180
035	遠東發展	0.62	0.56	0.60	—	8,920,010
220	齊利地產	—	—	—	—	
041	鷹君	1.27	1.15	1.20	−0.04	2,283,000
142	鷹君優先股	1.08	1.08	1.10	−0.05	48,600
143	鷹君認股證	0.60	0.52	0.59	—	1,874,280
010	恒隆	10.30	10.20	10.30	+0.10	22,806,550
065	恭立	3.20	2.85	3.20	+0.40	538,875
104	亞洲置地	0.19	0.171	0.184	−0.008	2,907,550
225	博富臨	—	—	—	—	
007	置地	7.10	6.85	7.10	+0.05	103,957,872
151	置地認股證91	6.60	6.20	6.55	+0.10	19,879,774
047	置地優先	7.25	7.00	7.25	+0.05	1,901,063
155	信託A	14.90	14.00	14.90	+0.10	6,137,000
153	信託B	2.80	2.75	2.80	—	110,250
054	合和	3.00	2.825	3.00	—	6,725,100
350	合和優先	2.30	2.05	2.10	−0.20	2,182,750
351	合和認股證	2.10	1.92	2.075	+0.025	4,173,206
055	新昌	2.45	2.375	2.425	−0.05	2,285,700
056	聯合地產	2.30	2.125	2.275	−0.075	6,093,580
014	希慎興業	1.03	0.99	1.03	—	18,490,650
165	明輝	2.625	2.55	2.625	−0.025	93,450
185	建煌	0.41	0.38	0.40	−0.005	491,241
068	利興	2.675	2.45	2.55	−0.075	1,969,950
113	迪生創建	3.20	3.15	3.20	+0.05	818,050
082	瑞安	1.36	1.26	1.35	+0.03	5,357,520
108	[illegible]國際	—	—	0.44	—	
355	世紀2000	1.31	1.20	1.29	−0.03	666,428
359	世紀認股證	0.94	0.86	0.87	−0.09	228,600
257	新安地產	—	—	—	—	
036	遠東實業	—	—	—	—	
074	保華	1.77	1.69	1.75	—	1,847,740
224	建生	5.80	5.80	5.80	—	5,800
134	建新	2.30	2.10	2.15	−0.05	361,375
232	聯邦地產A	9.50	9.05	9.50	+0.25	11,852,013
228	聯邦地產B	1.83	1.78	1.80	−0.07	682,220
018	新鴻基地產	17.70	17.10	17.60	−0.40	39,456,820
255	新地優先股	—	—	22.00	—	525
356	新地認股證90	7.10	6.70	7.00	—	3,082,038
357	新地認股證92	7.80	7.50	7.75	−0.05	4,168,355
156	新時代	（暫停買賣）				
072	新城市地產	3.00	2.925	2.975	−0.10	1,325,235
085	大新	6.30	6.20	6.30	−0.10	248,750
088	大昌	2.975	2.80	2.90	−0.10	3,017,350
089	大生	1.96	1.78	1.90	−0.06	2,578,080
262	大生認股證	0.38	0.35	0.38	—	18,400
090	泰盛	3.225	3.00	3.225	+0.025	8,160,733
263	泰盛認股證	1.21	1.10	1.21	+0.02	2,316,748
091	德榮	0.76	0.70	0.75	+0.01	719,200
092	大寶	0.29	0.25	0.28	—	2,854,710
269	大寶優先股	0.33	0.30	0.33	+0.025	687,050
094	華光	1.53	1.41	1.50	−0.01	4,130,526
097	永泰	6.60	6.30	6.30	−0.50	342,000
052	夏利文	4.50	4.40	4.50	+0.10	539,100
012	恒基兆業	4.30	4.10	4.30	+0.075	15,879,650
291	永達利	1.18	1.18	1.18	−0.02	14,160
083	信和置業	2.30	2.05	2.30	+0.075	[illegible]0,807,352
246	信和認股證	1.12	0.94	1.10	+0.01	6,[illegible]86,800
247	信和地產	3.875	3.70	3.80	−0.10	[illegible]24,800
248	聯合海外	6.65	6.55	6.55	−0.05	[illegible]17,000
252	[illegible]★	—	—	—	—	
073	百利保	2.90	2.80	2.90	−0.05	483,700
175	志正國際	—	—	—	—	
203	美居集團	2.45	2.35	2.45	—	605,113
123	大元	15.10	14.30	14.30	−0.80	88,900
193	利安	1.95	1.87	1.90	−0.05	208,540
116	周生生	3.25	3.25	3.25	−0.05	55,000
157	協成行	—	—	—	—	
022	亞細安	（暫停買賣）				
159	河聯★	—	—	—	—	
260	輝煌	4.05	3.85	4.025	+0.075	2,986,600
266	天德	3.35	3.30	3.30	−0.05	84,440

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
160	漢國置業	1.02	0.99	1.00	−0.03	636,980
271	伊人置業	3.30	3.10	3.20	−0.10	480,900
267	[illegible]	0.85	0.80	0.80	−0.05	235,160
070	[illegible]智發展	（暫停買賣）				
114	基人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	7.20	6.70	7.10	+0.20	4,822,000
125	四海地產	5.95	5.85	5.95	+0.10	563,400
124	建達統一	（暫停買賣）				
128	安寧企業	2.75	2.70	2.75	—	38,400
135	富雅企業	—	—	—	—	
140	金山地產	0.81	0.79	0.79	−0.03	161,000
164	惠泰置業	2.70	2.45	2.525	—	1,577,700
182	聯利企業	—	—	—	—	
184	盈成投資	—	—	—	—	
189	厚生行	—	—	—	—	
195	樂古置業A	44.00	44.00	44.00	−1.00	52,800
196	樂古置業B	—	—	—	—	
158	萬邦投資	16.50	16.50	16.50	−0.20	8,250
268	[illegible]	3.85	3.375	3.90	−0.50	34,881,300
216	力士地產	3.00	2.90	2.85	−0.15	52,900
219	鴻昌國際	—	—	—	—	
017	新世界	8.80	8.40	8.75	−0.15	50,090,740
352	新世界認股證1000	3.275	2.90	3.125	−0.125	1,986,430
353	新世界認股證1000	3.70	3.40	3.70	+0.075	2,533,309
354	新世界認股證200	3.075	3.05	3.10	—	3,930
355	新世界認股證200	3.50	3.50	3.55	−0.125	8,699
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.80	1.80	1.80	−0.03	108,000
037	遠東酒店	0.55	0.50	0.54	−0.01	195,714
051	海港企業★	67.00	65.50	66.00	−1.50	5,288,500
045	大酒店	40.25	38.50	40.25	−0.25	7,057,170
071	美麗華	4.40	4.25	4.325	−0.05	950,050
223	百樂	2.95	2.95	2.95	—	177,000
078	富豪酒店	2.20	2.025	2.175	−0.025	1,361,940
230	富豪認股證	0.73	0.65	0.68	−0.07	551,252
235	紅寶石	—	—	—	—	
039	富麗華	5.60	5.45	5.60	—	1,044,950
064	新世界酒店	3.575	3.375	3.575	—	1,024,500
341	大家樂	1.86	1.80	1.85	+0.01	2,456,720
186	國泰置業	4.55	4.425	4.55	+0.10	63,300
353	牛奶1000	4.60	4.35	4.575	−0.10	14,647,279
354	牛奶500	4.525	4.45	4.525	−0.125	36,383
	百貨及其他					
056	連卡佛A	—	—	—	—	
192	連卡佛B	—	—	—	—	
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	2.475	2.35	2.475	+0.125	3,051,225
244	先施	—	—	—	—	
241	瑞興	2.70	2.70	2.70	—	24,375
080	邵氏	4.35	4.10	4.30	+0.075	9,385,900
168	怡和太平洋	28.90	28.20	28.20	−0.60	2,100,505
009	香港電視	13.20	11.90	13.10	+1.00	427,025,400
233	星島	3.10	2.80	3.075	+0.075	3,744,600
342	FAI	—	—	—	—	
343	三郎	1.93	1.88	1.92	−0.02	1,224,740
236	南華早報	—	—	—	—	

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
滙豐銀行	136,687,645	國銀亞洲	24,979,000
長江實業	136,444,164	信和置業	18,694,000
置地	103,957,875	希慎興業	18,190,000
香港電燈	93,360,847	愛美高實業	17,241,824
太古A	87,423,232	亞洲置地	15,913,100
和記黃埔	84,048,827	愛美高認股證	15,302,000
怡和控股	68,379,236	滙豐銀行	15,178,107
中華電力	59,031,251	遠東發展	15,128,500
新世界發展	50,090,740	置地	14,888,560
信和置業	40,807,350	品質管理	12,766,000

恒指期貨

交貨月	1月	2月	3月
開市	2460/2464	2498/2500	2540/2560
最高	2490	2536	2565
最低	2408	2454	2501
收市	2490/2497	2531/2533	2565/2570
結算價	2490	2533	2565
升降	−7	−3	−19
成交	6154	10978	384
未平淨數	4612	9068	663
未平總數	9453	15222	1042
總成交：17,516手			

符號說明：※除淨★除息

中國重點發展鋁工業 引進外資步伐將加快

黑龍江廣東與外商合作項目年內可簽約

有色金屬工業總公司將在海外開洽談會

【本報訊】中新社北京電：中國有色金屬工業將在今後幾年更大規模地利用外資，大幅度提高鋁生產能力，使鋁的產量在「七五」末期比前五年提高一倍。這一計劃最近已得到中央決策部門的批准。此間有關人士認為，隨着國民經濟的發展，中國有色金屬工業對外經濟合作、利用外資的步伐將進一步加快。

近年來，中國有色金屬工業在產量、產值、利稅持續穩定增長的同時，仍面臨着資金短缺、技術裝備落後的局面，有色金屬工業的發展遠遠不適應國民經濟建設的需要。吸引國外資金，引進先進技術設備，已成為加快中國有色金屬工業發展的一條重要途徑。

為此，過去曾被視為禁區的中國有色金屬工業對外合作的大門已經打開。目前，中外合資經營的中日深圳有限公司、中國國際有色金屬租賃有限公司以及年產五千噸鋁型材的深圳華加日有限公司等項目已經完成。一批合資、合作項目已經簽約或正在洽談，其中中外合作的廣東東西南資源海砂礦和黑龍江大揚氣礦等稀有金屬綜合勘探項目預計今年內可簽訂協議。據不完全統計，目前完成的外商直接投資的小型項目已近二十個。

為提高有色金屬工業的技術和裝備水平，中國先後從日本、美國、聯邦德國、瑞典等國家引進一大批礦山開採、冶煉、加工、大型鋁電解槽等先進技術和設備，技術引進也已從小型項目擴大到大、中型項目。中國有色金屬工業最大的對外合作項目之一的廣西平果鋁廠，前期準備工作正在加緊進行。

中國有色金屬工業總公司經理費子文說，中國有色金屬資源豐富，一些品種儲量居世界前列。與世界有色金屬市場不景氣的狀況相反，中國有色金屬工業發展

……資重點發展鋁工業外，還將積極發展稀土、鎢、銻、鉛、鋅等工業。中國有色金屬工業總公司今年將在國外舉辦不同規模的展覽和洽談會，並提出一批合作項目與外商洽談。

目前，中國正就廣東吉水門錫礦、北京鋁錳廠、新疆有色金屬工業公司、氧化鈹廠和青海民和鎂廠等一些新建項目與外商進行洽談，準備採取合資經營、補償貿易等方式，共同開發建設這些有色金屬基地。

投資與貿易

華潤絲綢等在深圳投資

深南聯印染廠籌建

投資一千二百萬美元年內投產

【本報訊】由深圳華聯紡織有限公司、南海石油服務總公司、江蘇省絲綢進出口公司以及華潤絲綢有限公司合資興建的深圳南聯絲綢印染廠，將於今年內投產。

該廠位於深圳南頭印染工業區，總投資額一千二百萬美元，廠房已動工興建，有關機器設備已運抵工地，預料今年內可投入生產。

據有關方面人士對本報記者透露，華聯在深圳南頭工業區與南油服務總公司合作，在面積達二十萬方尺的土地上，興辦紡織印染工業。為了解決工業污染的問題，一條七公里長的排污管已經興建，為解決此難題創造條件。該南聯絲綢印染廠是計劃中首個興建的企業，於去年十二月底簽約，合資夥伴分別佔百分之廿五的權益。

據悉，在南頭印染工業區還將興辦幾家企業，目前已有數家本港紡織製衣廠商與內地有關方面洽談合作項目，大部分集中在印染業方面。

他認為，無論本港或內地製衣行業都需要適用面料，而印染廠的生意供不應求，就是由於產品本……甚至十分搶手。

鼓勵外商投資 兩措施將公佈

【本報訊】新華社北京電：為幫助外商投資企業求得外匯收支平衡，對外經濟貿易部昨天頒布了《關於外商投資企業購買國內產品出口解決外匯收支平衡的辦法》。

自去年十月國務院關於鼓勵外商投資的規定公布以後，中國各有關部門已經或正在制訂一系列與之配套的實施辦法或規定。到目前為止，已經頒布了《關於外商投資企業用人自主權和職工工資、保險福利費用的規定》、《中華人民共和國海關對外商投資企業履行產品出口合同所需進口料件管理辦法》、《關於外商投資企業外匯抵押人民幣貸款的暫行辦法》等。

據悉，有關確認和考核外商投資的產品出口企業和先進技術企業的實施辦法和外商投資企業申領進出口許可證的實施辦法，將於近日頒佈。

有助外資企業平衡外滙

汝鵬

踏入一九八七年以來，中國對外商投資從兩方面又頒佈一項實施細則。經貿部已制定關於外商投資企業購買中國產品出口以解決外匯平衡的規定。

根據新規定的內容，經申請批准允許外資企業可以購買國內貨品出口，將會刺激外資在華投資的興趣，促進中國外貿進出口企業的發展，有利於加快中國改造舊經濟的步伐，無疑會促進整個國民經濟的發展。

現在，外商關注的問題是，允許外商投資企業出口哪些商品？如果是一些難以在市場銷售的貨品，恐不會引起外商的興趣；如果允許出口海外市場暢銷的內銷產品出口，以彌補該等企業的外匯短缺之差，這從長遠來說肯定會受到外資企業的歡迎。

如果此辦法能順利執行，對於解決外商投資中國的障礙——外匯問題將大有俾益。事實上，資金以通過物品交換的形式，來克服硬通貨不能自由兌換的困難。

分析該規定的意義，可以看出，允許外商投資企業購入中國貨品出口，則又會影響中國本身的外貿出口，致令外匯收入減少，如果僅拓新的產品，這對投資的外商將會形成負擔，或者衝擊該投資者原有的市場秩序。

由經貿部頒佈該新規定顯示出，中國打算放寬一部分出口商品的控制，來協助外資企業平衡外匯，從宏觀上來看，有利國民經濟的整體發展。

外資企業購內地貨出口辦法

經貿部公佈有關規定解決外滙平衡

【本報訊】新華社北京電：對外經濟貿易部關於外商投資企業購買國內產品出口解決外匯收支平衡的辦法：

第一條　根據國務院有關規定，為幫助外商投資企業求得外匯收支平衡，經申請批准，允許購買國內產品出口以彌補本企業的外匯缺額，特制訂本辦法。

第二條　外商投資企業原則上應通過出口本企業的產品，達到外匯收支平衡。對於暫時存在困難的生產性外商投資企業，可以在一定期限內申請購買國內產品（國家規定統一經營的商品除外）出口，以解決本企業的外匯收支平衡。

第三條　凡符合本辦法第二條規定的外商投資企業，如需要購買國內產品出口解決外匯收支平衡的，應事先向企業所在地的省級對外經濟貿易部門提出申請，說明當年需要購買國內產品出口彌補所需的外匯額度和相應的人民幣金額、申請購買國內產品的名稱、規格和數量、出口渠道等。

第四條　外商投資企業經批准購買國內產品出口的數量，僅限於彌補企業當年生產經營所需要的外匯和外方投資者匯出分得的利潤，或企業結業清算所需匯出的外匯。

第五條　外商投資企業經批准購買國內產品出口解決外匯收支平衡，主要應在企業所在的省、自治區、直轄市購買產品，如需跨省採購，應事前取得產地省級對外經濟貿易部門同意。

第六條　外商投資企業經批准購買用於解決外匯收支平衡的國內產品，必須運往中國境外銷售，不准在中國境內倒賣。

第七條　外商投資企業經批准購買用於解決外匯收支平衡的國內產品，本企業可以自行出口，也可以委託中國外貿公司代理出口。

第八條　除經批准的外商投資企業購買國內產品出口……各省、自治區、直轄市（區）人民政府，在保……出口……旅行。

本辦法第三條規定的外商投資企業申請購買國內產品出口的，在……計劃的前提下，可以通過有經營權的外貿公司組織本地區的產品出口，由此按照國家外匯留成規定所得的外匯額度，可以在當地外匯管理部門監管下，由地方人民政府專項用於調劑解決外商投資企業的外匯收支平衡。

第九條　本辦法第三條規定的外商投資企業申請購買國內產品出口和第八條規定由省、自治區、直轄市、計劃單列市（區）人民政府組織出口的產品，凡屬於國家實行出口許可證管理的商品和國內有出口配額的商品，應報對外經濟貿易部批准。其他商品由省級對外經濟貿易部門審批。……部門應在收到申請之日起……內給予批覆。經批准出口的商品，憑經濟貿易部門的批准……辦理出口許可證。……外商投資企業申領進出口許可證辦法》辦理出口許可證手續。

第十條　本辦法自公布之日起施行。

暨大教授論珠海發展

宜吸納港澳管理人才

【本報訊】暨南大學經濟學院教授張元元昨日在一個研討會上指出，目前珠海的發展尚存着若干不足之處，以致還未能發揮經濟特區的功能。他並認為，珠海應……題為「……珠海……元元……」，在香……講，珠江三……提高珠海本地的管理……技術水……與經濟……

張元元認為，珠江三角洲的發展戰略，珠海是窗口，應當為三角洲及發揮「外引內聯、內轉」的作用，就是要把國外的先進技術、資金引進來，然後內轉三角洲，並在三角洲內就貿易、生產及資金各方面加強橫向聯繫，又要將產品、勞務及已發展技術拓到國外去。

可是，張元元認為目前珠海仍未能發揮此一窗口作用，能以國民生產總值為例就……

，珠江三角洲內多個縣均較珠海為高，這些縣的經濟實力亦發展迅速，對珠海市的依賴不多。

張元元在分析其中原因時指出，這個是目前珠海市發展仍存着三項不足之處所……

一交通及通訊條件還較差，現時珠海仍未有國際機場、新型碼頭及高速公路，是以外商到珠海或是由珠海到三角洲內各個地區都非常不便。

二技術力量還較薄弱，以致削弱了對外來技術的吸收能力，而各種服務的質量還較差，尤是缺乏良好的管理人才及管理經驗。

三經濟體制尚未完成，各種制度與條例尚未完備，由供求關係形成的市場模式，包括消費品市場、勞務市場、技術轉讓市場及資金市場尚未成型。

國旅與聯合航空簽內地售票協議

【本報訊】UAL, Inc.屬下聯合航空公司及太陽神服務社昨日宣佈，與北京中國國際旅行社簽訂三份合約。

聯合航空高級副總裁滿子安表示：中國國際旅行社及聯合航空現時正向中國民用航空總局辦理申請……

……使中國國際旅行社可於國內售賣聯合航空的機票。而剛簽署的合約是達成上述協議的第一步。

參與簽約儀式的代表為：聯合航空高級副總裁滿子安、太陽神服務社總裁高達及中國國際旅行社總裁王爾康。

上述合約亦可加強中國國際旅行社與United Vacations的關係。United Vacations 為 UAL, Inc.附屬公司，負責經營大規模旅遊服務，並將於一九八七年底提供太平洋區的旅遊服務。

此外，由UAL, Inc.收購的希爾頓國際酒店在上海擁有一間酒店，目前仍在興建中，而另一間位於北京的大型酒店將於八七年開動土。

UAL, Inc.為聯合航空、太陽神服務社、The Hertz Corporation, Westin Hotels and Resorts, MPI及 United Vacations的母公司。

Japan Line

美國西岸貨櫃航線

PACIFIC SOUTH WEST/PACIFIC NORTH WEST (MLB & IPI ALSO ACCEPTABLE) SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GROUP	005A	22/1	21/1
E. GENTRY	016A	13/2	12/2
E. GIANT	018A	20/2	19/2
E. GOODS	008A	27/2	26/2
E. GROUP	006A	6/3	5/3
E. GIVEN	004A	13/3	12/3

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.

Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND.

美國東岸貨櫃航線

ATLANTIC COAST SERVICE

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLORY	015A	24/1	23/1
E. LINKING	027A	10/2	9/2
E. GLOBE	015A	17/2	16/2
E. LEVEL	039A	24/2	23/2
E. GLEAMY	012A	1/3	28/2

DIRECT TO: CHARLESTON, BALTIMORE, NEW YORK

Also accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia, Boston.

CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL 4

Tel: 0-276018 0-282580

加勒比海航線

A VESSEL 二月十四日落貨 二月十五日開行

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：二月十三日下午五時

中南美航線

A VESSEL 二月十四日落貨 二月十五日開行

直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO. CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：二月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S. LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫

Also accepting cargo for MLB: — Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名		截貨日期	船到
東方武士	ORIENTAL KNIGHT 30E	21/1	22/1
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 26E	26/1	27/1
海皇號珀	NEPTUNE AMBER 80E	4/2	5/2

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT (No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for: — Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

船名		截貨日期	船到
新米洲丸	SHIN-BEISHU MARU 37E	23/1	24/1
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 26E	26/1	27/1
東平丸	TOHBEI MARU 04E	6/2	7/2

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988 貨箱：HIT (No.4)

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約、經紐約轉運諾福克

船名		截貨日期	船到
阿多繁榮	ASTRO PROSPERITY 02	21/1	22/1
查理斯角	CAPE CHARLES 03	20/2	21/2
山隆丸	YAMATAKA MARU 03	2/3	3/3

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名		截貨日期	開行
亞洲明珠	ASIAN PEARL V65	25/1	27/1
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR V65	5/2	7/2

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經刁拜）SHARJAH、阿布打比。（有＋者去SHARJAH）

兼收貨櫃往星加坡

船名		截貨日期	開行
山盛輪	YS PROSPERITY V7	21/1	23/1
杜爾輪	TOR BAY V35	3/2	5/2
東京橋	TOKYO BRIDGE V10	19/2	21/2

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-280459, 0-220211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大厦505-6室 電話：89543, 89546

M.V. "SIRICHAI BULAKUL"
美中美 直送：曼谷
二月三日落貨 二月五日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號

旅遊廣告

假期好消息 預訂客房唔使迫
總代理：北京西苑飯店 ◀西苑飯店春節特惠一週▶
海外總代理：廣州東方賓館 ◀訂東方賓館團體特惠優待▶
裝修後的東方賓館另啥不同，試過就知
●代訂中國民航及國際機票
●代理珠江客運有限公司船票
●組織中國及世界各地觀光旅遊
●辦理世界各國簽證和中國入境簽證
●代理各地酒店
廣州——東方賓館、白天鵝賓館、花園酒店、中國大酒店、白雲賓館、東山賓館。
北京——西苑飯店、香格里拉酒店、華都飯店
上海——錦江飯店、和平飯店、國際飯店、西郊賓館。
西安——人民大廈、金花飯店
南京——金陵飯店
天津——水晶宮飯店、凱悅飯店、利順德飯店
杭州——杭州飯店、望湖賓館
昆明——昆明飯店、翠湖賓館
福州——外貿中心飯店
澳門——總統酒店、皇都酒店
漢城——樂天酒店、奧林匹亞酒店
星加坡——文華酒店
羅省——美輪酒店
牌照號碼：350253
立明國際旅行社有限公司
九龍尖沙咀東加連威老道98號東海商業中心601室 電話：3-7238803

新景旅行社有限公司
旅行代理商牌照號碼：350138
總社：九龍土瓜灣道76A地下（落山道口）電話：3-347351-3 3-330103-4
分社：九龍長沙灣道北河街143B1地下（深水埗地鐵站、新華銀行對面）電話：3-7298202-3 3-7291900
本社為中國旅遊協會會員，承辦國內各地旅行團，並代理：
(一)珠江客運有限公司國內各地船票。
(二)招商局紹務企業有限公司上海、海口船票。
(三)桂江船務公司香港至梧州船票。
(四)粵港汽車公司香港至國內各地直通巴士票。
(五)閩港汽車公司香港至福建省內各地直通巴士票。
(六)汕裕招務公司香港至汕頭龍湖船票。
(七)中旅貿易公司及粵興船舶用品公司各類電器，香港買單，國內提貨（13個地區）。
代售：港穗往返直通車票。全國各地火車票、飛機票，及蛇口澳門船票等。
代訂：國內各大賓館及澳門酒店等。直接出房單快捷妥當。
辦理：外賓、華僑探證旅遊簽證業務等。

捷威 捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆 5-8336681 5-254588 3-320011 3-665335 0-4984448
旅行代理商牌照號碼：350002
海南島 六天航空豪華團 天天出發 $1490
暢遊有中國夏威夷之稱的大東海、天涯海角、苗族黎族村莊、五公祠、建華山椰林、東山嶺、興隆溫泉、海瑞墓、火山口、珍珠島、鹿場等海南風味餐，任團友選擇品嘗
海南島直航五天 $1690 逢星期二出發
西南
南寧 柳州、桂林七天 逢二、四、日 $1650
南寧 昆明、黃果樹、貴陽八天 逢星期六 $2390
昆明 黃果樹、貴陽七天 逢三、五、日 $2190
昆明 石林五天 逢三、五、日 $2790
峨嵋山 昆明、成都九天 逢一、五 $2790
西雙版納 景洪、瀾滄江、昆明七天 逢一、四 $2690
長江三峽 重慶、成都九天 逢一、五 $2290
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字 崇光百貨公司樓上 九龍旺角銀行中心1213室
香港中環陸海通大厦7字樓 九龍尖沙咀星光行517室 荃灣地鐵總站南豐中心1501B

錦繡河山 中國旅遊專家經辦多年信譽超著
旅行社牌照350136
春節回鄉聯運
本公司專為回鄉探親人仕悉心安排往各地車票 香港→深圳→惠東→海陸豐→汕頭聯運$230 香港→深圳→江門→新會→開平→恩平聯運$180
※22/1，31/1天天出發
※香港直通羅湖到深圳
※深圳冷氣巴士往各地
※特別安排行李座位
※歡迎團體、小組包車，人數不限，路線任擇
代訂
廣州至各地機票北京$450桂林$170杭州$320
廣州至各地車票北京$221桂林$140杭州$170
現已接受春節機票、車票、酒店訂房歡迎垂詢

康泰旅行社 牌照號碼：350070
北京 七天豪華團$1990 天天出發 廣州——北京（雙程飛機）。乘搭飛機僅2小時30分鐘（港穗乘搭直通火車（並非廉價交通））暢遊：故宮、北海公園、天壇、萬里長城、十三陵、圓明園遺址、天安門廣場 住宿：北京住京豐飯店或同級 廣州：廣州住中國大飯店
桂林 柳州五天豪華團$1490 靈渠五天團$1290 天天出發 香港直航桂林僅1小時 暢遊：桂林、陽朔、冠岩勝境、九馬畫山、蘆笛山、七星岩、駱駝峯、龍隱洞、疊采山、柳州、都樂宮、通天宮 住宿：最新落成錦桂飯店或甲山飯店
泰馬星 泰馬星（清邁、檳城）12天$4880 馬星泰（檳城、馬六甲）十天$4320 泰星馬九天$4090 泰星六天$3400 布吉島、星加坡七天$3690 逢星期一、二、三、四、六、日出發 獨家住宿新加坡史丹福大酒店 世界最高（樓高73層）健力士紀錄
星馬 星加坡四天豪華團$2690 馬星（檳城）七天$3650 最高級豪華星馬七天$3890 逢星期一、三、六、日出發 乘新航最新式BIG TOP豪華客機 1獨家遊覽檳城蝴蝶公園 2特級遊加伊甸園夜總會 新加坡、吉隆坡、檳城三地均獨家住宿最豪華之香格里拉大酒店

美新團
總辦事：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位，歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新成中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

CKT 珠江旅遊有限公司 電話：5 8591571 旅行代理商牌照號碼：No 350475
春節探親聯運團，包括廣州、江門、番禺、中山、汕頭、肇慶、三埠等 $150元起
香港至廣州旅遊車聯運券 $170起
長江三峽九天航空豪華團 $4280
尚有全國各地各線旅行團，歡迎查詢。代訂廣東各地賓館，代訂機票等。

大公報 香港灣仔軒尼詩道三四二號 五一一七五九八一一

……仍……之中。比對之下，港貨出口的競爭能力，顯已比前加強了。

港元對外的全面購買力下降，不免使香港多受一點進口通脹的壓力。幸而今年主要工業國的通脹率亦低，原料性商品漲價不大，加上人民幣兌港元改低了牌價，所以今年香港的通脹率，料將不會超過百分之五。總的來說，「三低」的局面持續，應可支持今年港貨出口再獲增長。

黃金滴點

……能支持，昨日先在遠東市場回落下來。

目前市場對金價走勢有兩種看法，一種是：近期走勢比較正常，以美元為依歸，在昨日美元回升（對西德馬克及日本圓見低位即反彈）底下，金市會有壓力。

另外的看法是，在這次調整後，後市走勢可望好轉，理由為美元仍呈弱勢，不過無論如何，個人認為大市經過一輪上升後，似乎需要一段時間來消化。

由今年初以來，市場對實金的興趣不高。這幾日金價上升起來，可吐壓力不大，實為過去一段時間吸納興趣偏低的反映。事實上，金市斷不能在無大量實金買賣的支持下乾升，因為這不符合供求原則。

兆豐

……貨主要買家，道有助……抵銷美國市場下跌對本港經濟的打擊。

報告對各類型物業市場分析如下：

寫字樓方面，中環及尖沙咀需求依然強大，空置率很低，由於新供應要在八七年後期才推出，估計寫字樓租金與售價前……

本港金融外幣行……

九九金行情

	上午	下午
開市	3875	3882
最高	3888	3884
最低	3873	3868
收市	3887	3869
息價	-3.00	
升降	-37.00	
場內交收數	1,700両	
貿易場銀價	440	
飾黃金（每両）	4,050.00	(-20.00)
飾白金（每両）	5,100.00	

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.20	776.20
美匯	每百	776.20	777.00
英鎊	每鎊	11.78	11.88
西德馬克	每百	423.50	424.50
瑞士法郎	每百	505.30	506.30
法國法郎	每百	126.00	127.00
荷蘭盾	每百	376.20	377.20
意里拉	每千	5.85	5.95
加拿大元	每百	567.00	570.00
澳洲元	每百	509.00	513.00

外幣對人民幣滙價表

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2433.02	2445.22
比利時法郎C	一萬	980.14	985.06
比利時法郎F	一萬	973.98	978.86
丹麥克郎	一百	54.16	54.44
加拿大元	一百	270.79	272.15
西德馬克	一百	202.61	203.63
法國法郎	一百	60.66	60.96
英鎊	一百	564.17	566.99
美元	一百	371.28	373.14
E.C.U	一百	423.26	425.38

永隆 進展……服務……

香港股市行情

恆生指數 2,449.88－10.……
香港指數 1,560.21－8.……
總成交 金額 1,566,478,9……
股數 370,584,4……

恆生分類指數

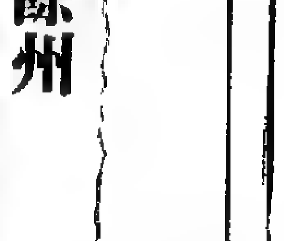
金融	1,693.82	－6.55
公用	3,131.31	－44.87
地產	3,279.92	＋7.81
工商	2,209.16	－4.86

代號	公司	最高	最低
011	恒生	42.00	39.25
005	滙豐	9.20	8.85
023	東亞	23.00	22.40
095	永隆	32.50	30.50
103	嘉華	—	—
103	亞洲保險	6.70	6.60
349	友聯銀行	2.225	2.10
215	怡和證券	24.70	24.10
1?3	怡和證券(優)	25.20	25.20
043	二號銀行	1.30	1.30
290	永安集團	3.50	3.35
222	多印	—	—
063	億隆	—	—
066	新鴻基	2.00	1.88
74	冶富特別	3.90	3.45
66	國銀亞洲	0.137	0.125
038	第一太平實業	4.80	4.70
215	第一太平認股證	1.15	1.15
106	Crusader	3.85	3.70
103	Crusader認股證	3.075	2.85
170	工業投資	26.10	25.80
140	建屋貸款	0.85	0.85
120	財務地產	0.98	0.98
110	中國東方	14.00	13.60
044	港機工程	43.00	48.00
042	香港英泥	12.10	11.30
1.5	嘉宏石油	1.19	1.11
054	寶光	2.50	2.40
034	寶業高	0.80	0.77
045	寶業高認股證	0.43	0.365
067	立興	7.05	7.00
098	南聯	8.80	8.55
91	南順	15.80	15.60
146	香港地氈	—	—
031	東方	1.20	1.18
030	東方認股證	0.21	0.20
205	恒協成	3.80	3.40
122	鱷魚恤	5.65	5.55

兩伊戰爭

▲兩伊戰爭日趨激烈，伊朗軍隊步步進迫伊拉克南部海港城市巴士拉。據伊朗發表的戰情圖片，上圖伊朗軍隊攻下布瓦林島後，已可望到在巴士拉西南阿布卡比港的伊拉克石油化工廠；左為伊朗西部城市巴赫塔蘭的民居被伊拉克空襲後，毀壞不堪；下圖是伊朗軍隊的頭盔和槍枝武器。（美聯社）

在東北、東南十餘州 美國強風暴雪成災



風災過後

美國屬地薩摩亞群島的馬努阿群島星期六遭受颶風蹂躪，島上百分之九十五民屋完全被毀。圖為馬努阿群島大烏村大多數房屋變為殘垣敗瓦，一片淒涼景象。（美聯社）

開始的美洲杯決賽迎戰美國的「星條旗號」船。「星條旗號」船是在昨天結束的挑戰方的決賽中以四比一擊敗「新西蘭號」一艘後取得挑戰資格的。

號」星期二開賽就壓倒「澳大利亞四號」，乘風破浪，領先全程，以五比〇一邊倒性勝利將與丹尼斯．康納的美國「星條旗號」一較高低，爭奪「美洲杯」。

粉碎了艾倫．奔達耗資一千四百萬美元保住他一九八三年奪得的「美洲杯」美夢。「笑翠鳥三號」將於一月三十一日在七場比賽中遭遇康納的「星條旗號」，一決雌

世界四大高級酒店依序為曼谷的東方酒店、香港的文華酒店、日本的大倉酒店和香港的麗晶酒店。東方酒店自一九八一年開業以來，每年均被該雜誌選為世界最佳酒

日美財長明談穩定滙率
美元價在東京收市回穩
日經濟商表示日本可能再減息換取滙價穩定

【路透社東京二十日電】日本大藏相宮澤喜一本周二在此間對記者表示，他將於本周三前往華盛頓，與美國財政部長貝克會談，尋求匯率穩定化。

宮澤說，鑑於美元近期大幅低跌，他建議舉行這次會談。

宮澤將會於華盛頓時間本周三下午五時與貝克會談，然後於本周五下午返抵東京，接着舉行記者招待會。

宮澤喜一前往華盛頓的消息傳出後，使美元跌勢暫時遏止。美元兌日圓匯價在東京開市報一五一．八〇日圓，受這項消息影響，美元在東京收市回穩至一五二．二五日圓，較早一天收市價一五〇．四五日圓，同升一．八〇日圓，同時更大大高於周一曾一度創下的一四九．九八日圓戰後低價。

日本銀行周二繼續拋出六億至八億美元，同時日本中央銀行將會在有需要之時繼續出而干預，東京匯市一些經紀商說，日本有可能再度減息，來換取匯價的穩定，但這項減息行動將會是最後的一個辦法，儘管如此，也勢將不會使美元的弱勢有所改變。

一些經紀商說，他們對於宮澤贏得美國切實承諾支持美元的機會，感到懷疑。

【美聯社倫敦二十日電】在日本大藏相宮澤喜一宣佈他前往華盛頓，以及傳言西德和日本將採取切實行動來阻止美元下跌。美元周二在西歐外匯市場大大回穩。

在倫敦上午市，美元分別兌一．八二七五西德馬克（在法蘭克福一點八三五六馬克），一．五四〇五瑞士法郎，大大高於早一天收市價一．八〇七〇西德馬克，一．五一五〇瑞士法郎。經紀商說，美元近期大幅下跌之後，已存在着技術性反彈的機會。各項有關阻止美元下跌消息傳出後，相信在宮澤與貝克會談之前，有可能導致市場補倉活動增加，這對美元給予額外支持力。

英鎊匯價周二稍跌，上午一英鎊兌一．五一七〇美元，早一天收市價一．五三七〇美元。

國際經濟

美日採協作行動 日本可能會減息
《朝日新聞》作上述預測

【路透社東京二十日電】日本《朝日新聞》晚報版本周二報道，倘若美國答應與日本採取協作行動，使貨幣市場匯率穩定化，日本銀行可能考慮調減貼現率。

日本銀行發言人說，日本中央銀行並沒有作出如此的正式宣佈，也對於這項報道不予置評。他說，日本大藏省可能認為利率調減是對美國在貨幣市場合作的一個適當交換條件。但是，任何利率的調整決定，是由日本中央銀行單方面決定。

日本銀行總裁澄田智本周二說，他還沒有準備放寬信貸，同時，他將不會參加宮澤與貝克會談。

日貨幣供應量上月增幅略降

【路透社東京二十日電】據日本銀行周二公佈的數字，八六年十二月日本的貨幣供應量M二比八五年同期增長了百分之八點二，略低於十一月的增長率百分之八點三。

經季度修正後的十二月份貨幣供應量M二比十一月增加了百分之〇點六。

未經修正的十二月份M二總額為三百四十萬億日圓。

南朝鮮圜對美元升值 八五七點五兌一美元

【路透社漢城二十日電】南朝鮮中央銀行本周二宣佈，南朝鮮貨幣圜兌美元匯價定為八五七．五〇圜兌一美元，為二十一個月以來最高價。本周一定價為八五八．一〇圜兌一美元。

今年以來，南朝鮮圜對美元升值了百分之〇．四五。一九八六年，南朝鮮圜對美元升值了百分之三．三四。本周二的匯價，為一九八五年四月十七日以來最高水平，當時為八五七．二〇圜兌一美元。

日本汽車出口減 去年生產量下降

【法新社東京二十日電】據來自日本汽車製造業的消息，由於出口減少，八六年日本的汽車產量出現四年來第一次減少，總產量為一千二百二十六萬零一百零一輛，比八五年的產量減少百分之〇點一。

商業運輸車的產量減少了百分之三點八，總數為四百四十四萬八千六百三十五輛。

但是非商業用車的產量卻增加了百分之二點二，總數為七百八十一萬一千四百六十六輛。

西德減息有利經濟
經濟部長班格曼表示
經濟學家稱國內外要求減息壓力日益強

【路透社法蘭克福二十日電】西德經濟部長馬田．班格曼在本周二接受《法蘭克福新報》訪問時說，鑑於美元的疲弱，西德國內利率的調減是眾所期望的。

他說，減息行動，將對西德經濟有利。每一次息率的調減，均是刺激經濟的相應措施。減息行動可以顯示出西德聯邦銀行正為促進經濟發展而作出更大努力，同時也緩和美元下跌壓力，這種態度有助於對其他國家作出安撫。

與此同時，西德聯邦銀行董事局成員克勞斯．凱勒說，西德聯邦銀行在本周四例常會議上，除了討論貨幣問題外，還會討論匯價問題。

凱勒本周二在電視台接受訪問時說，在每一次中央銀行會議上，西德當局會評估對西德和國際影響的問題。令西德當局進退維谷的是，一方是貨幣政策，美元匯價和馬克升值等，另一方則是國內貨幣供應增長問題。

西德經濟學家說，國際和西德國內要求西德聯邦銀行調減貼現率的壓力，正日漸增加。

世經漫筆
看宮澤華盛頓之行
林 个

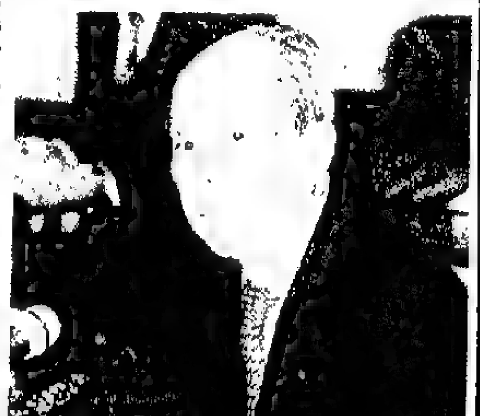
日本在不到十天之內拋出了八、九十億美元，依然不能阻止日圓上升，日圓不但沒有因干預而回落，而且於本周一曾一度升破一五〇日圓關口。

日本在干預不成之後，現正寄望於其他途徑。最根本的是，解鈴還須繫鈴人，要阻止美元下跌，便要尋求美國的協助，正是由於這個原因，日本大藏相宮澤喜一本周三前赴華盛頓，與美國財長貝克商討匯價問題。

像去年十月底那樣，日本是以減息半厘的行動，來換取美國與其達成一項穩定匯價協議，從而令日圓升勢得以暫時遏止。在協議達成後，美國方面在其後兩個月，再沒有發表有關影響美元匯價的言論。不過這項協議所能產生的影響力，為時僅兩個月。美國官員在新一年伊始之際，再談及美元，顯示出美國希望美元匯價能進一步下跌。

宮澤喜一這次再尋求美國合作，來穩定美元匯價，看來也是以減息來作為交換條件，不過從美國方面目前的情緒看來，單是減息行動並不能使美國感到滿意。美國方面最根本的要求，會是藉着這張美元匯價的皇牌，來促使日本在開放市場，吸納美國產品方面作出更切實的行動。在開放日本市場方面，中曾根政府儘管作出一些措施，但開放市場的速度和有限性，目前仍不能令美國滿意，日本在其關西國際機場建造招標工程拒絕美國承建商參與，在半導體和農產品貿易方面的紛爭，也令美國為之不滿。

由此看來，宮澤喜一本周三華盛頓之行能否取得預期成果，很大程度上將取決於日本在切實開放市場方面，作出如何的承諾。



宮澤喜一今赴美 日本大藏相宮澤喜一本周二在記者招待會上說，他將於本周三前往華盛頓，與美國財政部長貝克會晤，討論匯價問題。

西德工業界關注美滙 對出口前景表示擔憂

【路透社波恩二十日電】路透社對西德工業界調查的結果是，目前西德工業界正對美元匯價的發展表現出更多的關注，並對西德出口的前景表示擔憂。

[illegible]協會的[illegible]，西德工業界將不[illegible]對美元[illegible]一．八〇馬克．甚至作進一步下跌這一問題加以考慮。

[illegible]日來，美元匯價[illegible]在一．八〇[illegible]的水平。

[illegible]西德經濟部長在周二[illegible]減息的講話中指出，目前的美元匯價已經開始給西德經濟帶來消極影響。

本月西德馬克在歐洲貨幣體系內升值百分之三，使西德出口業面臨進一步的挑戰。西德出口的發展情況正密切受到西德政府的注意。

經濟學家們認為八七年西德的消費支出將繼續對經濟增長起積極作用。

[illegible]天，若干工業和銀行集團為呼籲西德聯邦銀行降低利率[illegible]

共市主要生產國鋼鐵生產力過剩

【法新社布魯塞爾二十日電】歐洲共同體的主要鋼鐵生產國，目前大約存在七百五十萬噸的過剩生產能力，但一些歐洲共同體的專家表示過剩生產能力的總噸位至少達二千萬噸。

據來自歐洲共同體的消息，到一九九〇年，共同體成員國的過剩生產能力將在二千一百九十萬噸至二千七百一十萬噸之間。

東京股市續創新高

東京股市本周二連續第三個交易天創出高紀錄。華爾街股市周一續創新高，以及市場相信日本三厘貼現率即將調減，使東京股市交投更為活躍，不過指數在高水平上不再大幅冒升，而是小幅推進。

道瓊斯工業平均指數全日升二八．二〇，收市報一九二一六．八八，仍為一個新高紀錄。成交量十億股，高於早一天成交量九億股。

經紀商說，市場預料，在日本電話電報公司股成功上市之後，日本國營企業私有化的下一個目標，將會是日本全國鐵路局股份。在這項揣測之下，鐵路股份大幅上升。

星洲股市下跌八點

新加坡股市周二上午平穩，下午再遭到強大拋售壓力，各類股份大部分偏挫。投資者鑑於大市經過上周大升之後的超買現象，大多採取謹慎態度。《海峽時報》工業指數收市報九四〇．一一，較早一天收市價下跌八．二四。成交量二千五百一十萬股。

澳投資者吸工業股

澳洲股市周二上升。澳洲十二月份經常項目收支赤字大有改善的消息發表之後，投資者對當地工業股恢復興趣，金礦股和資源股繼續受到強勁吸納。

全普通股指數收市報一五三三．六，升四．八。全日成交量二千二百二十萬股，總值一億七千六百三十萬元。

紐股下跌一〇五點

新西蘭股市本周二大瀉，創下空前最大一天跌幅，柏克萊指數下跌一〇五．五〇，收市報三四六二。自今年迄今以來，當地股市指數下跌了百分之八。市場人士對於大市會否繼續滑落，意見分歧。

澳元擺脫近日跌勢 紐西蘭元可能再升

【路透社悉尼二十日電】澳元周二在悉尼外匯市場上擺脫近日跌勢，在政府公佈的十二月份貿易數字推動下有力回升，並以〇．六六三五／四二美元收市，高於開市價〇．六五三六／三八美元和周一收市價〇．六四九〇／九七美元。

外匯商認為，由於十二月份澳洲的經常項目赤字為六億四千八百萬澳元，低於市場預測的八億至十一億澳元，澳元走勢將繼續堅穩。

澳洲儲備銀行澳元貿易加權指數周二為五三．四，高於周一指數五一．八。

八六年，由於世界市場初級產品價格下跌以及對總額大約為六百五十億美元外債的還本付息，澳元匯價一直受到下跌壓力，澳洲儲備銀行不得不以高利率來吸引資金，用於彌補經常項目赤字。

新西蘭元周二以〇．五三〇〇／二七美元開市，收市升至〇．五三七〇／八五美元。

經紀認為，當地的高利率仍將對新西蘭元的匯率起鞏固作用。一些經紀認為周三新西蘭元將升破〇．五四美元關口。

澳經常項目赤字減
去年十二月降至八個月來最低點
經濟好轉惟貿易赤字外債利率負擔重

【路透社堪培拉二十日電】據澳洲政府周二公佈的數據，八六年十二月澳洲的經常項目赤字為六億四千八百萬澳元（相當於四億二千萬美元），比十一月份的經常項目赤字六億八千五百萬澳元明顯減少。這一數字顯示澳洲的經濟情況好轉。十二月份的經常項目赤字達到八個月以來的最低點。

在此項數字公佈之前，分析家們曾經預測赤字額將達到八億至十一億澳元。

八五年十二月的經常項目赤字為十一億四千萬澳元。

經濟學家們指出，在上周澳元匯價劇烈波動之後，經常項目的數字將使澳洲政府減輕對經濟情況的擔心程度。

澳洲經常項目赤字減少導致澳洲的短期市場利率升高，澳元在外匯市場亦升至〇．六六一五美元水平。

經濟學家們指出，澳洲經常項目收支狀況得到改善的原因是穀物、煤和飛機的出口情況良好。

澳洲商會認為，經常項目赤字減少是個好消息，但目前的赤字額仍然過高，有必要作進一步的削減。貿易不平衡將外債利率負擔加重。

中質原油價下跌 報十八點七美元

【路透社紐約十九日電】德克薩斯中質原油價格周一在紐約商品交易所下跌了四十美仙，創出十二月中以來的最大跌幅，每桶價格報出十八．七〇美元。

石油商和分析家們認為，此次下跌是在最近油價上升四美元之後進入技術性調整階段。[illegible]士仍然看好後市，石油輸出國組織達成的減產協議使石油價格將長期走勢堅穩。

日專家預測油價 三月底升至二十美元

【美聯社東京十九日電】據日本的能源專家預測，北海原油價格將於三月底回升至二十美元一桶，並於今年年底回落至十九美元一桶。

本周一，北海市倫特原油價格在十八點六〇至十八點七〇美元之間浮動。

日本能源專家的根據是石油輸出國組織正減少原油產量，該組織成員國已經意識到穩定油價為增加產量更為重要。

歐金開市四一九 下午定盤四一五美元

【綜合外電倫敦二十日消息】西歐黃金價格周二上午回落。倫敦黃金開市報出四一九．七五美元一安士，上午定盤價跌至四一七．〇〇美元，低於周二香港收市價四一八．一四美元，下午定盤價為四一五．七五美元。

蘇黎世黃金價格周二上午為四一七．九〇美元，亦低於香港收市價。

北海原油價低降 下跌至十八點二美元

【新華社倫敦二十日電】北海原油價格周二在原油市場上由周一的十八點七〇美元降至十八點二〇美元一桶。

此次下跌[illegible]為石油輸出國組織去年十二月會議[illegible]之後，原油價格第一次下跌，自該組織達[illegible]，原油價格由十四．五〇美元一桶升至十九美元一桶。

西方原鋁增產 上月達一百零三萬噸

【法新社倫敦二十日電】據國際原鋁協會周二公佈的數字，西方國家的原鋁日產量八六年十二月增至三萬三千三百噸，十一月份的日產量為三萬三千一百噸。

八六年十二月份總產量為一百零三萬噸，達到八五年五月以來最高點。十一月總產量為九十九萬四千噸。[illegible]是西方國家八六年全年的原鋁總產量一千一百八十八萬噸，卻低於八五年的總產量一千一百九十五萬噸。

北美洲國家的原

西德私家車增產 八六年上升百分之三

【路透社法蘭克福二十日電】西德汽車業協會本周二宣佈，西德一九八六年私家車產量為四百三十一萬輛，較上一年增加百分之三，私家車出口量為二百五十九萬輛，較上一年增加百分之一。

西德一九八六年汽車總出口量為二百七十六萬輛，與上一年數量相若。

單在去年十二月份，西德私家車產量增至三十二萬二千輛，較八五年十二月增加百分之十七，私家車出口量增加百分之五，增至二十一萬三千輛，重型卡車產量則減少百分之十，減至八千四百輛。

日本原鋼產量減

【法新社東京十九日電】日本鋼鐵業協會公佈的數據表明，八六年日本的原鋼總產量為九千八百二十七萬噸，比八五年的產量減少了百分之六點七。

該協會認為原鋼產量減少的原因是日圓匯價大幅度升高，降低日本產品在海外市場的競爭能力。

日本主要鋼鐵企業正計劃裁減僱員，削減開支以度過衰退期。

特譯

西德面對若干棘手問題

出口增長需求增強

本月十四日，內閣批准了西德政府的經濟年報，年報對西德八七年的經濟前景持樂觀態度，但是目前已有明顯迹象表明將在本月二十五日西德大選之中獲勝的人選——科爾，他將在上任後面對若干棘手的經濟問題。

此項經濟年報預計西德經濟八七年的增長率至少達到八五年和八六年的增長率百分之二點五，該報告估計八七年西德的出口將有所增長，國內需求明顯增強，就業總人數將增加百分之一，即總失業人口由二百二十三萬人減至二百一十五萬人。

但是，即使在最近美國的貿易保護主義情緒高漲和西德馬克在歐洲貨幣體系內升值百分之三之前，西德政府經濟年報的預測數字就顯得過於樂觀。

得出上述結論的根據如下：儘管八六年西德的貿易盈餘總額達到創紀錄的一千一百億西德馬克（相當於五百一十億美元），遠遠超過八五年的七百六十億西德馬克，但是貿易盈餘大幅度增長的原因並非出口增長，而是因為進口額因油價下跌和美元疲軟而急劇減少。

進口額減百分十一

八六年西德的出口額比八五年減少了百分之二點七，為五〇年以來的第二大跌幅。進口額的減幅更為顯著，達到百分之十一。

以數量計算，八六年西德的進口量增加了百分之三點一，出口量則減少了百分之〇點六。

最近西德馬克升值百分之三，雖然看上去不會帶來更多的不利影響，但在目前西德的出口正處於疲弱狀態，而馬克對美元的匯價已經大幅度升高的前提下，此次西德馬克在歐洲貨幣體系內升值的消極作用，就相當可觀了。

此外，西德的出口，有將近五成是輸往歐洲共同體國家，其中最主要的市場是法國市場，在目前這一市場的發展形勢[illegible]擔憂。

出口預測頗難實現

將上述因素加以綜合所得出的結果是，西德政府所作的八七年出口實際增長百分之一至百分之二的預測頗難變為現實。

如果八七年西德的海外市場表現令人失望的話，國內需求增長又是否能抵銷其對經濟的不利影響呢？八六年西德的國內需求增長表現令人吃驚，個人消費增長高達百分之四點一。但目前無人表示八七年西德的個人消費增長率仍然能達到八六年的速度。

工會擔心失業增加

在過去四年中，西德的就業機會增加了六十萬個，但勞動人口總數的增加數卻超過這一幅度。失業總人數已由八二年的一百八十萬增加到二百萬以上，隨着經濟增長的動力減弱，工會擔心失業總人數會繼續增加。

（余芝節譯自《經濟學人》）

國際最新滙市股市金市行情

1987年 1月20日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7645	7.7540
西德馬克	1.8340	1.8340
日圓	152.65	152.45
英鎊	1.5220	1.5010
瑞士法郎	1.5370	1.5390
澳洲元	0.6660	0.6635
加拿大元	1.3604	1.3590
注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計		

金市

	報價	上日收市
香港	3869	3906
倫敦	上午定盤 417.40 下午定盤 415.75	422.00
蘇黎世	414.75	422.75
紐約	415.00	421.80

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	19216.12	+27.44
新加坡海峽時報指數	940.11	− 8.24
悉尼全普通指數	1533.60	+ 5.10
倫敦金融時報指數	1399.00	+ 2.00
法蘭克福商銀指數	1897.30	0
紐約道瓊斯指數	2114.31	+11.81

倫敦港股

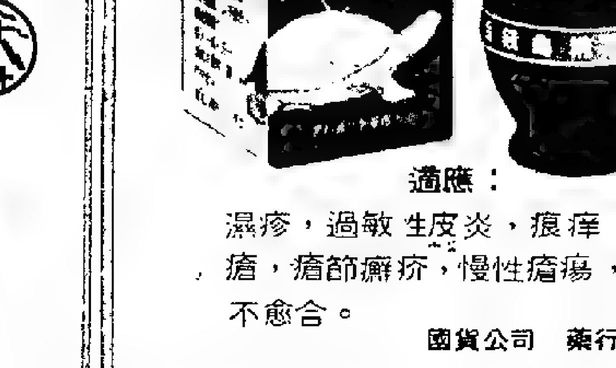
	香港收市	倫敦收市
滙豐	9.15	9.225
怡和	21.60	21.75
怡置	24.50	24.50
和黃	44.00	44.90
置地	7.10	7.20
太古	18.60	19.00
九燈	19.20	19.40
港燈	11.60	11.85
長實	36.75	37.60
九倉	8.45	8.525

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

陳年封缸酒
大顆黑糯米浸釀　長期封存
品質醇香　補血正氣

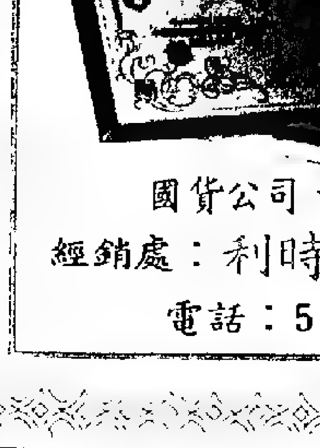
總代理：五豐行
經銷處：中國酒業貿易有限公司
電話：五 八 五二一一一

精龜錢金
選用梧州正金錢龜
清熱解毒，利水滲濕，滋陰養顏



適應：
濕疹，過敏性皮炎，痕痒，暗瘡，瘡節癬疥，慢性瘡瘍，久不愈合。
國貨公司　藥行有售
經銷處：德盛行　電話：5-783721-4

玉林牌產品、值得信賴
（純植物性安眠藥）
中國睡仙



適應：生活過度緊張或貧血所引起失眠、心悸、夜寐夢多、頭痛、頭暈、健忘、神經衰弱等症。
國貨公司、藥行有售
經銷處：利時貿易公司
電話：5-624451

上海藥品　值得信賴
萬年青 EVER-GREEN
上海速效
減肥茶
去油膩、減脂肪，減肥功效快速，收腹部、保青春，恢復健美身段
功效與衆不同

採用精選中國名茶配以名貴中藥，用先進科學方法精製而成。純中藥製，無副作用。
國貨公司．藥行均售
經銷處：長江中國藥業公司　電話：0-6984303　0-6060141　電掛：8715
地址：新界沙田火炭坳背灣街33～35號世紀工業中心18樓H、F座

廣州「漢城」

▲◀▼廣州市文化公園的「漢城」，已於最近竣工，定於元月下旬正式開城迎客，讓人們領略二千多年前古代社會的風情。整個「漢城」共七千七百平方米，根據西安的長安城復原圖，劃分爲三個大區：宮殿區、市井區和園囿區。上爲「漢城」全貌，右爲園囿區的茶館；下爲宮殿區木刻壁畫「漢武帝」。（中新社）

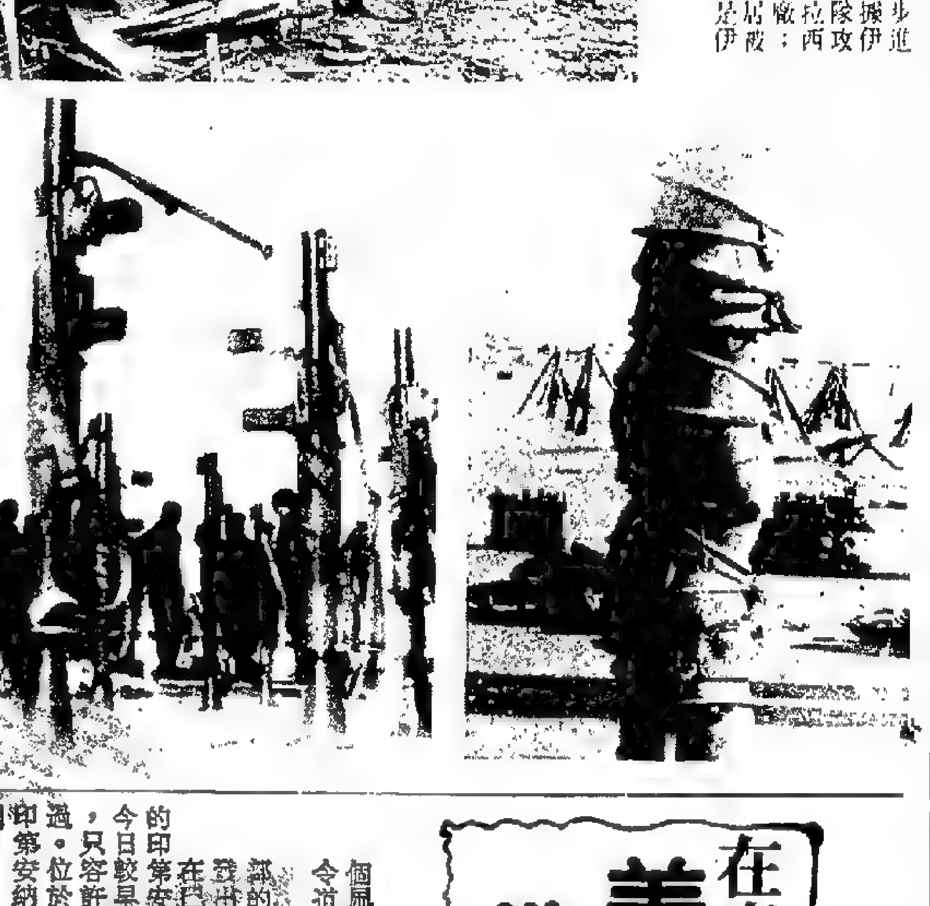
新聞畫頁

▼喬治亞州阿特蘭大星期一舉行基督教儀式，紀念已故黑人領袖馬丁·路德·金。金牧師的遺孀瓊格（中）與國務卿舒爾茨（右二）和菲律賓總統科拉桑·阿基諾的姑仔勞提達·阿基諾·柏京等手拉手。（美聯社）

◀美國明尼蘇達州聖保羅市舉行冬季嘉年華會。這是日本冰雕家塑造的三層樓高的冰雕像。（路透社）

◀澳洲藝術家健·唐尼上星期在加州繪畫巨型甫士咭。數百帆船迷將在咭上簽名，然後把此咭送往西澳大利亞，在「阿美利加杯」帆船大賽中展出。（路透社）

兩伊戰爭



▲◀▼兩伊戰爭日趨激烈，伊朗軍隊步步進迫伊拉克南部海港城市巴士拉。據伊朗發表的戰情圖片，上爲伊朗軍隊攻下布瓦林島後，已可望到在巴士拉西南阿布卡比港的伊拉克石油化工廠；左爲伊朗西部城市巴赫塔蘭的民居被伊拉克空襲後，毀壞不堪；下圖是伊朗軍隊的頭盔和槍枝武器。（美聯社）

夏威夷火山四年噴熔岩 可覆蓋華府厚二十英尺

【合衆國際社夏威夷火山二十日電】美國地質調查局計算，基拉韋厄火山自四年前開始爆發以來，所噴出的熔岩足以覆蓋哥倫比亞特區高達二十英尺。

美國地質調查局長佩克星期一透露說，基拉韋厄火山迄今所噴出的八億五千萬立方碼熔岩，可以鋪一條三十一英尺高紐約至舊金山四線行車公路。

上圖爲被殺的戴維·約翰·勞和他的泰籍妻子

外母買兇殺女婿 復投屍井中滅迹
泰破謀財害命案捕多人

【路透社曼谷二十日電】泰國警方今日說，一名六十歲泰國婦人因與五名男子串同，謀殺自己的女婿而被捕。

昨日，警方拘捕了蘇姆普欣及其他的人。兩日前，英國工程師戴維·約翰·勞發現在邦拉蒙縣一口井內死亡。該處是曼谷東南海灣的一個縣。

警方說，四十歲的勞是被毆打至死，他的屍體被裝進袋內投入井中。

警方宣稱六十歲的蘇姆普欣給五名男子五萬銖（一千九百二十五美元）殺人。之前，勞要求她把一幢房子轉歸他的名下。勞曾用蘇姆普欣的名買下該房子及土地。

霧海　星期一，西德巴伐利亞州阿爾卑斯山谷煙霧瀰漫，一位工人在四千英尺左右高文德爾施泰因峯頂的纜車站剷雪。目前天氣的特點是山谷煙霧瀰漫，山頂陽光普照。西德一些大城市和地區發出煙霧警告信號。（美聯社）

在東北、東南十餘州 美國強風暴雪成災
造成三十五人喪生
交通中斷 學校停課 商業癱瘓

【美聯社紐約二十日電】星期二，一個新的風暴掠過新墨西哥州。同時，一個風暴在美國東北部盤桓不去，帶來更多的降雪，在十二州造成三十五人死亡，令道路封閉、學校停課、旅客滯留，更迫使數百人逃避洪水。

已持續五天的暴風雪的中心今日較早時離開新澤西海岸。已降雪五英寸的南部的弗蒙特及東部的紐約均發出暴風雪警報。南部的新英格蘭及西南部的鱈因均發出旅客降雪報告。

在已降雪十英寸的印第安納，六個縣今日較早時關閉道路，只容許救援車輛通過。位於特雷霍特的印第安納州立大學關閉。

在俄克拉何馬州，居民遇上這場數十年來最惡劣的暴風雪，要掘開雪堆爬出來。大雪壓毀了住宅屋頂，使商業癱瘓，十四人受傷。星期一短暫融雪後，司機今早面對冰封的道路要提起精神。

新墨西哥有些地區星期一晚在一次新暴風雪後，積雪達九英寸，今日又繼續下雪。國民警衛軍繼續運送食物、水和醫藥給阿爾伯克基以東四縣的家庭。上週風暴為該區帶來五十英寸降雪，吹成七英尺高的雪堆。

在俄亥俄伊利湖岸，強風造成十五英尺高的巨浪。在一灘區兩戶住宅被洪水嚴重破壞後，有約二十五人被疏散。

雨水、雪雨和雪在俄亥俄導致很多交通意外，以及在該州五縣部份地區造成停電。據報密歇根有降雪。

惡劣天氣迫使密蘇里參議院在星期一取消會議。在俄克拉何馬，為紀念馬丁·路德·金而舉辦的遊行及首府儀式延期。

在東南部暴風雪的邊緣地區，暴雨造成洪水，迫使約三百人疏散，沖走路軌，令列車被[illegible]，又沖走一輛載有礦酸的貨車。

霧與雨迫使里根總統自馬里蘭的戴維營返回華盛頓。他星期一回程時所乘的不是總統專用直升機，而是四輪推動的小型客貨車。

自星期四起，暴風雪造成的死亡人數是，德克薩斯十二人，俄克拉何馬六人，新墨西哥四人、亞利桑那、印第安納、密蘇里及堪薩斯各二人，紐約、賓夕法尼亞、加利福尼亞、馬薩諸塞及科羅拉多各一人。

帆船大賽選拔賽結束
澳笑翠鳥三號代表衛冕方 將與美星條旗號一決雌雄

【新華社北京二十日電】據外電報道，澳大利亞「笑翠鳥三號」船今天在弗里曼特爾港水域以五十五秒的微弱優勢戰勝「澳洲四號」船，從而以五比零的成績取得代表衛冕方參加今年第二十六屆美洲杯帆船賽總決賽的資格。至此，美洲杯帆船賽挑戰、衛冕兩方的選拔賽已全部結束。

「笑翠鳥三號」船是西澳大利亞百萬富翁凱文·佩里為參加本屆杯賽衛冕方角逐而特別建造的兩艘船之一，均以當地的一種叫聲似笑聲的鳥——笑翠鳥命名，由伊恩·默里任船長。他在九輪五勝的決賽中以五比〇擊敗艾倫·奔達的「澳洲四號」船，使奔達大為失望。

奔達是西澳大利亞的實業家，曾在一九七四、一九七七、一九八〇和一九八三年連續四次代表澳大利亞作為杯賽挑戰方代表出賽，直到八三年一屆從美國人手中首次奪得美洲杯。在此後的三年中，他又花費了近二千萬美元，新造了澳洲三號船和澳洲四號船，目在今年的比賽中由他親自督戰衛冕美洲銀杯。他在選拔賽結束後表示，他將支持「笑翠鳥三號」船為澳大利亞保住美洲杯。

「笑翠鳥三號」船將在本月三十一日開始的美洲杯決賽迎戰美國的「星條旗號」船。「星條旗號」船是在昨天結束的挑戰方的決賽中以四比一擊敗「新西蘭號」船後取得挑戰資格的。

【合衆國際社澳大利亞弗里曼特爾二十日電】「笑翠鳥三號」星期二一開賽就壓倒「澳大利亞四號」，乘風破浪，領先全程，以五比〇一邊倒性勝利將與丹尼斯·康納的美國「星條旗號」一較高低，爭奪「美洲杯」。

「笑翠鳥三號」以五十五秒之差戰勝「澳大利亞四號」，粉碎了艾倫·奔達耗資一千四百萬美元保住他一九八三年奪得的「美洲杯」美夢。「笑翠鳥三號」將於一月三十一日在七場比賽中遭遇康納的「星條旗號」，一決雌雄，爭奪「美洲杯」帆船大賽冠軍寶座。

風災過後　美國屬地薩摩亞羣島的馬努阿羣島星期六遭受颶風蹂躪，島上百分之九十五民屋完全被毀。圖為馬努阿羣島大烏島大烏村大多數房屋變為頹垣敗瓦，一片淒涼景象。（美聯社）

世界十大最佳酒店 香港三間榜上有名
包括文華酒店麗晶酒店等 曼谷東方酒店仍居榜首

【香港中國通訊社二十日電】世界最好的酒店在亞洲。這是紐約《企業投資者》雜誌經過對旅遊人士進行調查後得出來的結論。

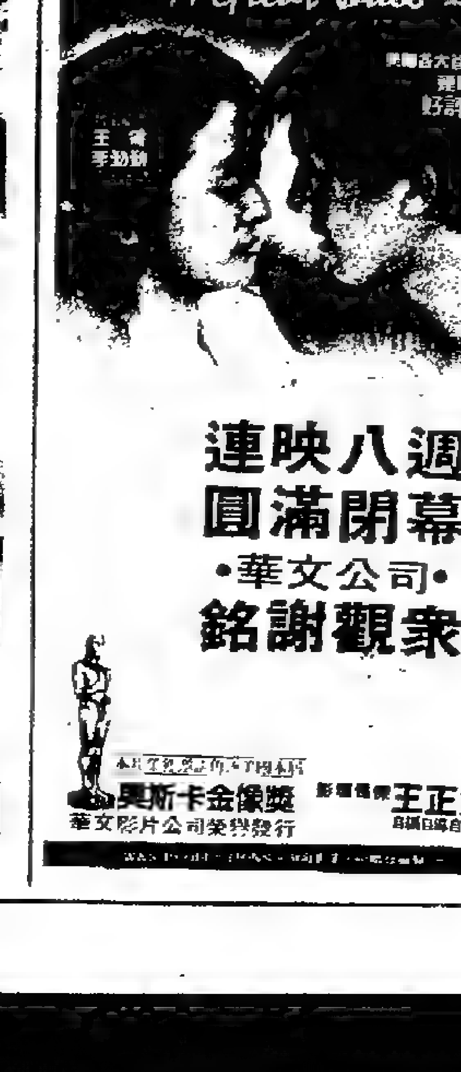
這份商業雜誌最新選出的一九八六年世界四大高級酒店依序為曼谷的東方酒店、香港的文華酒店、日本的大倉酒店和香港的麗晶酒店。東方酒店自一九八一年開業以來，每年均被該雜誌選為世界最佳酒店。

該雜誌選出世界五十大酒店中，高踞榜首十位的均為亞洲的酒店：曼谷一間、香港三間、日本兩間、新加坡兩間，漢城和馬尼拉各一間。

新加坡去年七月新開業的韋斯丁·史坦福特酒店，樓高七十三層，為世界最高酒店，已載入《健力士紀錄大全》。

普慶 新都 南華 南洋 珠江 銀都 新光 樂宮 南昌 京華 好景 萬年 銀星 UA6 UA6 蘭宮 寶麗宮 金花 影都 柴灣 新城 金龍 金龍 永樂
後天盛大獻映 即日預售

展映一天 徇眾要求
樂宮 元朗
今天最後
華盛頓
利舞台



精精娛樂·大眾欣賞

，日本足以減息半厘的行動，來換取美國與其達成一項穩定匯價協議，從而令日圓升勢得以暫時遏止。在協議達成後，美國方面在其後兩個月，再沒有發表有關影響美元匯價的言論。不過這項協議所能產生的影響力，為時僅兩個月。美國官員在新

關西國際機場建造招標工程拒絕美國承建商參與，在半導體和農產品貿易方面的紛爭，也令美國為之不滿。

由此看來，宮澤喜一本周三華盛頓之行能否取得預期成果，很大程度上將取決於日本在切實開放市場方面，作出如何的承諾。

將有所增長，國內需求明顯增強，就業總人數將增加百分之一，即總失業人口由二百二十三萬人減至二百一十五萬人。

但是，即使在最近美國的貿易保護主義情緒高漲和西德馬克在歐洲貨幣體系內升值百分之三之前，西德政府經濟年報的預測數字就顯得過於樂觀。得出上述結論的根據如下：儘管八六年西德的貿易盈餘總額達到創紀錄的一千一百億西德馬克（相當於五百一十億美元），遠遠超過八五年的七百

以數量計算，八六年西德的進口量增加了百分之三點一，出口量則減少了百分之〇點六。

最近西德馬克升值百分之三，雖然看上去不會帶來更多的不利影響，但在目前西德的出口正處於疲弱狀態，而馬克對美元的匯價已經大幅度升高的前提下，此次西德馬克在歐洲貨幣體系內升值的消極作用，就相當可觀了。

此外，西德的出口，有將近五成是輸往歐洲共

六年的速度。

工會擔心失業增加

在過去四年中，西德的就業機會增加了六十萬個，但勞動人口總數的增加數卻超過這一幅度。失業總人數已由八二年的一百八十萬增加到二百萬以上，隨着經濟增長的動力減弱，工會擔心失業總人數會繼續增加。

余之節譯自《經濟學人》

國際最新滙市股市

滙市	香港
港元	7.7645
西德馬克	1.8340
日圓	152.65
英鎊	1.5220
瑞士法郎	1.5370
澳洲元	0.6660
加拿大元	1.3604

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元

股市	收市
東京道瓊斯平均價	19216.12
新加坡海峽時報指數	940.11
悉尼全普通指數	1533.60
倫敦金融時報指數	1399.00
法蘭克福商銀指數	1897.30
紐約道瓊斯指數	2114.31

※今晨截稿時指數及價位

總代理：五豐行
經銷處：中國國華貿易有限公司
電話：五 八 五二一一二

1月28	[illegible]
1月28	[illegible]
1月28	太古
1月28	[illegible]
1月28	太平
1月28	[illegible]
1月28	怡和
1月28	綠利
1月28	[illegible]
1月28	東發
1月28	綠利
1月29	大榮
1月29	緯利
1月29	海陸
1月29	寶隆
1月30	輝騰
1月30	華夏
1月30	招商局
1月30	緯利
1月30	太古
1月30	海陸
1月30	偉特
1月30	東宇
1月31	港興
1月31	東宇
1月31	三利
2月1	捷成
2月1	天祥
2月1	新興
2月1	朝陽
2月1	[illegible]
2月1	[illegible]
2月1	沙喏
2月1	寶隆
2月1	海陸
2月1	華林
2月1	山下
2月2	華夏
2月2	永裕
2月2	寶隆
2月2	大榮
2月2	川崎
2月2	輝騰

Ltd.

[illegible]之服務

收貨	截貨	到—離港
1/2	4/2	1-6/2
17/2	23/2	20-25/2
29/1	4/2	3-6/2
2/2	8/2	8-10/2
9/2	14/2	16-17/2
8/2	13/2	14-15/2

[illegible]限公司(UDSL)

Corporation

poration

整箱貨。

poration

運輸

門、肇慶、新會、

奇、汕頭、黃埔、

船務有限公司

an Shipping Co. Ltd.

(輪船香港代理)

sh Cargo Lines)

期線·

IK ALTINCAN' ETA ETD 2/3

古斯達、特倫斯、

usta, Derince,

坦堡、麥辛、

ul, Mersin,

肯德倫

erum.

12634

122號海港商業大廈4樓

HX

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
蘇麟	SU LIN(上午十時)	張家港	B14	招商局
基斯尼夫	TIKHON KISELEV(上午六時)	歐洲	國際橋	華林
太平洋星	PACIFIC STAR(下午七時)	日本	B	[illegible]
南進	HP NAMJIN(上午九時)	釜山	海厦	東發
彩虹	RAINBOW(上午一時)	釜山	西區	港興
哈瑪尼	ALS HARMONY(上午二時)	南非	A13	西聯
杜卡洛	CHOCANO	基隆	A	天祥
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午十一時半)	基隆	國際橋	寶隆
福興二號	FOO HSING 2(上午七時)	高雄	油麻地	永裕
海泰	KAI SHUN(下午九時)	台灣	B	大榮
天燕	TIAN YAN(上午五時)	天津	B11	輝騰
桃園	TAO YUAN(中午)	台灣	A40	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午一時)	台灣	吉列島	成高
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER(上午七時)	日本	A34	三利
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A12	金鋼
星新者	SL.INNOVATOR(下午六時)	美國	海陸橋	海陸
明春	MING CHUN(下午二時)	台灣	A6	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE(下午十時)	日本	黃埔塢	美邦
國偉	KUO WEI(下午九時)	曼谷	B	緯利
馬蘭	MALAN(下午五時)	廣州	油麻地	招商局
天皇星	VILLE D'URANUS(下午十一時)	台灣	黃埔塢	偉特
永安	YONG AN(下午)	福州	B	華運
茉莉	JASMINE(下午八時)	日本	B16	維航
斗洋琥珀	DOOYANG AMBER(下午十一時)	日本	B18	維航
大隆	TA LUANG(上午一時)	台灣	A48	順利

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
泰上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	B12	振盛行
宇宙	COSMOS(下午)	沙巴山打根	B4	川崎
南非瓦爾	S.A.VAAL(上午六時)	基隆	現代橋	怡和
蘇龍	SU LONG(中午)	南京	招商局碼頭	招商局
高華	GOWA(上午九時)	新加坡雅加達	A60	太平
地中海	MEDITERRANEA(下午七時)	地中海	現代橋	天祥
明祥	MING PROPITIOUS(上午十時)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
渣華新加坡	NL.SINGAPORE(下午)	巴拿馬加勒比海	A15	渣華
亞進	ASIAN PROGRESS(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
多倫加	JEBSEN TAURANGA(下午)	新西蘭	海厦	基士頓
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	基隆	吉列島	成高
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A32	招商局
伊邦丸	EDO MARU(下午)	新加坡巴生庇能	A39	山下
亞細安勇士	ASIAN VENTURE(上午七時)	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
百保利	BARBER TAMPA(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
黑角	CR.POINTE NOIRE(下午)	西非	海厦	沙喏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
渣華安堡斯福	NL.AMERSFOORT(下午)	墨西哥中南美	A11	渣華
太平洋自由	PACIFIC FREEDOM(上午九時)	[illegible]	A10	CHIN HERO
海蘇二號	NAUTILUS SECUNDO(下午)	印尼	B17	亞利來
明城	MING CHENG(上午六時)	新港	國際橋	招商局

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午一時)	澳洲	國際橋	華林
榮衛	NATIONAL DIGNITY(上午)	釜山	西區	海豐
中維	CENTRAL VISAYAS	台灣	油麻地	東源
大洋丸	TAIYO MARU(下午八時)	日本	B	中央
永輝	EVER BRIGHT(上午十時)	釜山	西區	港興
普魯頓	VILLE DE PLUTON(上午二時)	新加坡	黃埔塢	偉特
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	現代橋	新興
貿福	TRADE FORTUNE(中午)	[illegible]	A	華夏
木星	MUSING(上午七時)	大連	招商局碼頭	招商局
長星	EVER GROUP(上午九時)	美國	國際橋	利達
小石口	XIAOSHIKOU(上午七時)	澳洲	西區	遠運
花倫	FAHRLAND(上午)	歐洲	A	東亞
金力克	KAMINIK(下午四時)	釜山	A	海運
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	現代橋	日郵
宜蘭	YELAN	曼谷	B	緯利
東南	HP.DONGNAM(中午)	釜山	油麻地	東發
威鷹	FINE EAGLE	台灣	黃埔塢	港怡
非洲丸	AFRICA MARU(下午十時)	日本	A	大阪
新依力	ZIM EILAT(上午)	台灣	現代橋	新興
吉海	YOSHIUMI(下午十一時)	日本	B	海聯
夏利遜總統	PRES.HARRISON(下午三時)	美國	國際橋	總統
薩墨斯灣	SOMERS BAY(下午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
柏天高	PETINGO(下午二時)	溫哥華	A	招商局
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	美國	國際橋	美輪
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	台灣	A	香島
海隆	HAI LONG	基隆	西區	永裕
海勇	HAI YONG	台中	油麻地	永裕
金華	KING HWA	高雄	油麻地	永裕
捷達	CHITRAL	新加坡	A	興海
萬利	WANLIE	台灣	B	緯利
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
交城	JING HE(中午)	青島	西區	招商局
東富	EASTERN FUJI(下午)	日本	B	[illegible]
蘇祺	SU QI(下午八時)	南通	招商局	華夏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油麻地	永裕
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(下午二時)	武漢	B	招商局
運豐	YUN FENG(中午)	大連	B	華夏

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
基斯尼夫	TIKHON KISELEV(上午)	歐洲	國際橋	華林
海泰	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
明春	MING CHUN	高雄日本	A	大榮
貿利	TRADE RELISH	天津	B2	華運
桃園	TAO YUAN(上午)	新加坡曼谷	A40	緯利
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON(下午)	神戶	國際橋	華林
天皇星	VILLE D'URANUS	歐洲	黃埔塢	偉特
東方專家	ORT.EXPERT(上午)	澳洲	現代橋	港郵
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER(下午)	新加坡巴生庇能	A34	三利
士必信	SPECO TRUST(下午)	沙巴斗湖	油麻地	國光
萬利	WAN LIE	曼谷	B	緯利
中華俠士	ORT.KNIGHT(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
美國貿易	AMERICAN MERCHANT	美洲紐約	國際橋	美輪
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	西區	海豐
星新者	SL.INNOVATOR(下午三時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	現代橋	日郵
天燕	TIAN YAN	天津	現代橋	華運
南進	HP NAMJIN	釜山	海厦	東發
彩虹	RAINBOW	釜山	西區	港興
品雅	PINYA	日本仰光	A33	新興
宜蘭	YELAN	高雄日本	B	緯利
國偉	KUO WEI(下午)	台灣	B	緯利
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
哥羅拿	CORONA(上午)	加勒比海中南美	A31	川崎
長星	EVER GROUP	美東西岸	國際橋	利達
萬里雅士	MERCURY ACE(上午)	日本	黃埔塢	美邦
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	國際橋	寶隆
普魯頓	VILLE DE PLUTON(下午)	台灣	黃埔塢	偉特
馬蘭	MALAN	海口	油麻地	招商局

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
加州	GACHAU	A23	東源
靈江	LING JIANG	歐亞橋	招商局
懷遠河	HUAI YUAN HE	西區	招商局
新海月	XIN HAI YUE	B22	華運
揚子江四號	YANGZI JIANG 4	B20	招商局
德高	DRACO	B13	海聯
平安城	PING AN CHENG	B27	招商局

香港 廣州線火車時間表

直通車(一月廿三 一月廿八日)

九龍開	8:[illegible]	1[illegible]	[illegible]	14:[illegible]	17:[illegible]
到廣州	1[illegible]	14:0[illegible]	[illegible]:29	17:3[illegible]	20:23
廣州開	8:[illegible]	[illegible]	12:[illegible]5	17:05	18:39
到九龍	11:31	1[illegible]:12	1[illegible]:14	20:31	2[illegible]:37

深圳↔廣州火車時間表(一月廿三—一月卅一日)

車次	深圳開	到廣州	車次	廣州開	到深圳
322	5:10	7:17	8321	[illegible]:15	[illegible]:35
324	[illegible]	[illegible]:08	8323	2:5[illegible]	5:28
326	6:5[illegible]	[illegible]	8325	3:51	6:29
104	7:[illegible]	11:2[illegible]	8327	5:[illegible]	7:20
116	8:22	11:03	8115	[illegible]:25	7:45
106	[illegible]:45	12:30	105	[illegible]:20	8:58
108	11:[illegible]	13:52	107	7:20	10:06
328	1[illegible]:55	14:51	329	7:55	10:29
88	12:10	1[illegible]:21	87	9:00	11:43
544	13:07	19:10	543	6:50	12:10
90	13:[illegible]	16:39	89	10:14	12:58
330	14:48	17:26	101	11:40	14:14
102	15:50	18:[illegible]2	8331	12:00	14:24
502	16:3[illegible]	22:12	501	10:20	15:45
110	17:10	20:03	109	13:10	16:10
112	18:30	2[illegible]:15	111	14:34	17:34
332	19:20	2[illegible]:14	333	15:30	18:50
114	19:55	22:28	113	16:16	19:04
334	21:10	23:44	335	17:40	20:37
336	22:10	0:50	103	18:55	21:31

香港代理:華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理:金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317500 (出)5-8317580

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA" V.1	26-27/1	23-28/1
(散貨班輪)		
新海利"NEW HAI LEE" V.1 A29泡	23-24/1	18-25/1
新海月"XIN HAI YUE" V.5 B22泡	25-26/1	20-27/1
新海虹"NEW HAI HUNG" V.1	29-30/1	25-31/1
新海寧"NEW HAI NING" V.1	7-8/2	2-9/2

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天翔輪"SKY HOVER" V.103B	即日-27/1	28-29/1
天燕輪"TIAN YAN" V.30B	[illegible]/2	5-6/2
天躍輪"TIAN YUE" V.68B	3-7/2	8-9/2
天翔輪"SKY HOVER" V.104B	6-12/2	13-14/2

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED.

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317582

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
永安"YONG AN" V.FY003	24-25/1	24-26/1
(散貨班輪)		
崇安"CHONG AN" V.FC001	27-28/1	26-29/1

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO., LTD.

香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317697

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉發"JIA FA" V.AF002	27/1	27—28/1

香港⇄海口 貨箱/散貨航線 (入)5-8317592 (出)5-8317698

船名/航次 (每月三航次)	收貨期	抵/離期
華昌輪M.V."HUA CHANG"	23-24/1	22-25/1

香港⇄北海 貨箱/散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317583
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨(每星期一航次)

香港⇄廈門(下泉·漳州·東山)散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317607
"廈水運22號" "廈水運23號"
(每月二航次直放廈門)

香港⇄汕頭 貨箱/散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317596
"龍華1號、2號" "汕頭號"
"穗救撈7號"
(每星期兩航次)

香港⇄上海(溫州·寧波·張家港·南通)散貨航線 (入)5-8317587 (出)5-8317580
芝山1,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 1,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運(華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580)
④如大宗貨物,可特別安排車船接運

總代理:華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO. (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港/南通 全貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317571

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇祺M.S."SU QI" V.8627	即日	22-24/1

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.

香港⇄大連 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG" V.DT024	即日-22/1	22-24/1

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯豐M.S."LU FENG" V.84	24-25/1	25-27/1

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317570

船名/航次	收貨期	抵/離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	—	25-31/1
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	26/1-2/2
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	—	31/1-6/2

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317571

船名/航次	收貨期	抵/離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	13-18/2

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317674 (出)5-8317578

船名/航次	收貨期	抵/離期
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	2-3/2	26/1-5/2
厚華M.S."HUA WAH"	—	30/1-4/2
海虹M.S."SEA RAINBOW"	6-7/2	30/1-9/2

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放:星加坡、巴生港、吡嘛
再來輪 一月廿三日落貨 一月廿四日開行
YESTERDAY ONCE MORE V8
安芸丸 一月卅一日落貨 二月一日開行
AKI MARU V77
山邦丸 二月五日落貨 二月六日開行
YAMAKUNI MARU V20
天皇星 二月十三日落貨 二月十四日開行
SIRIUS V7
收貨站:迅發貨倉有限公司 船到前七天倉期 電話3-7271888
總代理:山下新日本汽船(香港)有限公司
電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處:安邦貨運公司
地址:德輔道西26-30號永基大廈605室
電話:5-493454 5-493284

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位,
便利中轉運作;
地下停車場寬大,
可供全天候作業;
機械設備齊全,
搬運效率特高;
開業年餘,公認爲最理想
——紙張倉庫。
貨倉:柴灣嘉業街6號
電話:5-589331(五線)
辦事處:中環永安集團大廈16樓
電話:5-8440090(十線)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:
全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港 湛江 北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK019	20/1	23/1
JIN LONG 金龍	HK020	30/1	2/2
JIN LONG 金龍	HK021	9/1	12/2

ZHANJIANG AGENT:中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL:24365 CABLE:SINOTRANS TLX:45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	20/1	21/1	22/1
(新風)	20/1	21/1	22/1
黃埔	21/1	22/1	23/1
江門	20/1	21/1	22/1
蕭石	20/1	23/1	24/1
福州	22/1	24/1	26/1
青島	1/2	3/2	5/2
上海	—	—	—
大連	30/1	1/2	2/2
張家港	20/1	22/1	24/1
海口/三亞	21/1	23/1	25/1
汕頭/廈門	21/1	23/1	25/1
新港/北京	20/1	23/1	25/1

香港直航
珠海、澳門
(可收散貨)
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名 航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江/海口	T.B.A.	19/1	21/1	23/1	25/1
廈門/汕頭	華佳 8707	26/1	28/1	30/1	1/2
張家港	華盈 8703	18/1	20/1	22/1	24/1
上海	商城 48N	19/1	21/1	23/1	25/1
	沙河 23E	3/2	5/2	7/2	9/2
新港/北京	熊岳城 255	30/1	1/2	3/2	5/2
青島	平鄉城 231	30/1	1/2	3/2	5/2
大連	順江 148	28/1	30/1	1/2	3/2
廣州/黃埔	每四日一航次				
珠海	逢星期三、五開航				

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	20/Jan	21/Jan	22/Jan
	21/Jan	23/Jan	25/Jan
	2/Feb	3/Feb	6/Feb
新港	1/Feb	4/Feb	6/Feb
青島	2/Feb	3/Feb	5/Feb
大連	24/Jan	25/Jan	28/Jan
海口/湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、三、五開航		
香州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州/黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
※各大城市之火車包卡及零散貨運
※本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
※本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
山盛輪 一月廿四日落貨 一月廿四日開行
M.S."Y. S. PROSPERITY"
杜爾灣 二月五日落貨 二月五日開行
M.S."TOR BAY"
東京橋 二月廿三日落貨 二月廿三日開行
M.S."TOKYO BRIDGE"
總代理:日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話:5-295541

名神汽船株式會社
Meishin Line

吉海 "YOSHIUMI"	1月22日到 1月23日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	1月25日到 1月26日開	新加坡

總代理:海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話:5-412821-4 5-439504

中國對外貿易運輸總公司
廣東省分公司佛山船隊
專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理:
長運有限公司
ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58-64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話:5-272173(8線) 電傳:76497 ETWAY HX
收貨站:九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號 電話:3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外(海·陸·空)聯運服務,辦理香港中轉,廣東省各地,陸運拖車服務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢

寶發海運(中國)有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理:中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往/來
香港⇄廣州
粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭
廈水運 逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站:青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口:
海口/湛江、廈門、上海、蛇口、天津/新港、珠海、江門。
另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往/來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往/來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室 電話:5-460822(4線)5-591033(4線)
BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.
TEL. 03/234 57 11 TELEX 71173A TRAIN B
MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.
TELEX. 45086 PESEA PM

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
坎多利亞	CANTUARIA	南非	1月23	天祥
信誠	NATIONAL TRUST	日本	1月23	海運
湘江	XIANG JIANG	上海	1月23	輝騰
拿士灣	LARGS BAY	高雄	1月23	太古
興勝	HING SON	曼谷	1月23	珠江
坪洲	PING CHAU	美國	1月23	青島
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	1月23	成昌
祥利	HSIANG LIE	台中	1月23	緯利
華寧河	HUANING HE	[illegible]	1月23	招商局
西豐口	XI FENG KOU	美國西岸	1月23	招商局
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	1月23	遠運
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	1月23	華林
渣華偉士吉	NL. WISSEKERK	基隆	1月23	渣華
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	1月23	東亨
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	1月23	新興
愛備丸	ELBE MARU	美國	1月23	海陸
山盛輪	YS. PROSPERITY	基隆	1月23	山下
光大二號	KWANG TA 2	高雄	1月23	永裕
東雅士	ORT. ACE	釜山	1月23	港興
菲臘恰美利	JOHNEVERETT	釜山	1月23	福來
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	1月23	馬士基
亞比士	ABIES	仁川	1月24	怡和
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	1月24	遠利
馬士基彬桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	1月24	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	1月24	永裕
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	1月24	振信
國利二號	KUO LIE 2	高雄	1月24	永裕
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	1月24	港郵
長進	EVER ONWARD	台灣	1月24	利達
[illegible]	YESTERDAY ONCE MORE	日本	1月24	山下
嘉慶	CHAR CHING	台灣	1月24	金輪
甘祿士	KAMLOOPS PROGRESS	歐洲	1月24	亞聯
宜城	KOTA BAKTI	青島	1月24	太平
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	1月24	三寶
新萬利	SAN MIGUEL	沙巴	1月24	國光
閩富	MIN FU	天津	1月24	華運
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	1月24	港興
諾亞嘉士頓	NORASIA KARSTEN	歐洲	1月24	振信
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	馬尼拉	1月24	萬基
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	1月24	日郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	1月24	大阪
福春	FU CHUN	台灣	1月24	大榮
利來萬寧	NL. VAN NOORT	地中海	1月24	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	1月24	川崎
日吉丸	HIYOSHI MARU	美國	1月24	中央
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	1月24	港恒
長榮	EVER GLORY	美國	1月24	孔祥
木星	JUPITER	釜山	1月24	港興
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	1月24	日郵
夏美士雅士	HERMES ACE	基隆	1月24	日郵
新榮丸	SHINBEISHU MARU	美國	1月24	山下
雷德堡	RADEBEUL	日本	1月24	東亞
釜山	HANJIN BUSAN	美國	1月24	天祥
利斯馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	1月24	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	1月24	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	1月24	華夏
金星	GEMINI STAR	印尼台灣	1月24	五洋
淺水灣	REPULSE BAY	巴基	1月24	海陸
衢江	QU JIANG	溫州	1月24	招商局
揚子江一號	YANGZI JIANG I	武漢	1月25	招商局
天湖山	TIAN HU SHAN	福州	1月25	華運
	DAN FENG	青島	1月25	華夏
海富	MARINE CONTAINER	高雄	1月25	成昌
木星雅士	JUPITER ACE	日大	1月25	美邦
新香港	ZIM H.K.	美國	1月25	新興
新合	SUN HOPE	日本	1月25	海隆
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	1月25	利洲
博多丸	HAKATA MARU	基隆	1月25	日郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡	1月25	馬士基
馬蘭	MALAN	湛江	1月25	招商局
雅佗馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	1月25	馬士基
萬春	WAN CHUN	基隆	1月25	大榮
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	1月25	太古
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	1月25	港恒
長賀	EVER GREET	台灣	1月25	利達
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	1月25	海陸
鹿豐	LU FENG	青島	1月25	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	1月25	華夏
南泰七號	NANTAI 7	印尼高雄	1月25	港郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	1月25	川崎
三江	SAN JIANG	上海	1月25	輝騰
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	1月25	總統
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	1月25	大阪
海利	HAI LIH	台中	1月25	永裕
德華光榮	DELAWARE GLORY	日本	1月26	川崎
派寶	PIKEBANK	基隆	1月26	大阪
鐵旗	TEEKAY HUNTER	釜山	1月26	東亨
渣華萊富	NL. LEUVE	基隆	1月26	渣華
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	1月26	怡和
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	1月26	新興
韓國皇冠	KOREAN CROWN	釜山	1月26	港興
崇安	CHONG AN	福州	1月26	華運
天鵝少府	SWAN REEFER	新加坡	1月26	寶隆
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	1月26	港恒
明湖	MING MOON	美國	1月26	華海
利屏	KHUD. REPIN	歐洲	1月26	華海
海興	HAI XING	上海	1月26	招商局
紫色協和	KYOWA VIOLET	新幾內亞	1月26	怡和
卡森奧比	GEN KAZIM ORBAY	日本	1月26	海洋
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	1月26	東亞
派摩利亞	PIONEER PRIMORYA	日本	1月27	華林
利來萬力	NL. VAN NECK	日本	1月27	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	1月27	馬士基
中華拓展	ORT. EXPLORER	美國	1月27	港郵
明天河	MING GALAXY	歐洲	1月27	華海
美國清教徒	AM. PURITAN	美國	1月27	美倫
奧芝河	RIVER OJI	基隆	1月27	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	1月27	太古
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	1月27	太古
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	1月27	振信
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	1月27	東洋
令皇后	MAY QUEEN	沙巴	1月27	國光
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	1月27	華運
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	庇能	1月27	華林
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	1月27	大阪
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	1月27	川崎
嘉禾	JIA HE	廈門	1月27	華運
桂林	KWEILIN	新西蘭	1月27	太古
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	1月27	總統
金威達	GOLD VARDA	基隆	1月27	新興
探險者	SL. EXPLORER	美國	1月28	海陸
小石口	XIAO SHIKOU	上海	1月28	遠運
柯瑪納	AL MANAKH	台灣	1月28	怡和
住商	SUMIKO	歐洲	1月28	亞聯
捷成泰馬路	JEBSEN TIMARU	新西蘭	1月28	基士頓
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	1月28	基士頓
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	1月28	太古
明富	MING FORTUNE	台灣	1月28	華海
滿花園	MAJAPHIT	新加坡	1月28	太平
信任	ALS TRUST	南非	1月28	亞聯
基亞華利	KIA WALEED	台灣	1月28	怡和
國強	CHINA FIRST	曼谷	1月28	緯利
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	1月28	馬士基
富安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	1月28	東發
中行	CHUNG LIE	台灣	1月28	緯利
錦春	CHIN CHUN	台灣	1月29	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	1月29	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月29	海陸
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	歐洲	1月29	寶隆
通洋	MILD OCEAN	上海	1月30	輝騰
厚華	HUA WAH	天津	1月30	華夏
上海	SHANGHAI	上海	1月30	招商局
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	1月30	緯利
渣華金巴利	NL. KIMBERLEY	新西蘭	1月30	太古
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	1月30	海陸
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	1月30	偉特
漢江	HANGANG GLORY	釜山	1月30	東亨
貨運灣	CARGO BAY	釜山	1月31	港興
東望	EASTERN HOPE	釜山	1月31	東亨
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	1月31	三利
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	2月1	捷成
漢城	HANJIN SEOUL	美國	2月1	天祥
東海二號	TUNG HAI 2	台灣	2月1	新興
韓國長存	KOREAN CHANCE	高雄	2月1	朝陽
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	2月1	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	2月1	港恒
麥加多	MERCATOR	歐洲	2月1	沙嗒
利來福	NL. DELFT	歐洲	2月1	寶隆
世界之獅	WORLD LION	新加坡	2月1	海陸
金石	GAMZAT TSADASA	日本	2月1	華林
安芸丸	AKI MARU	日本	2月1	山下
銀豐	YIN FENG	大連	2月2	華夏
海王	HAI WANG	台中	2月2	永裕
勒高	KANCOURON	歐洲	2月2	寶隆
宜春	YICHUN	台灣	2月2	大榮
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	2月2	川崎
易津	TRADE RELISH	天津	2月2	輝騰

總代理：招商局船務企業有限公司　電話：5-428288　5-414116

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.　電傳：62098 CMSNS HX（貨櫃）　61971 CMSNC HX（散貨）

香港干諾道中152-155號招商局大廈1，2，11，12，13，14樓

貨櫃航綫　招商局大廈1至2樓　5-435511　5-412283

中國遠洋運輸公司　CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線　5-8150079

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
XI FENG KOU	70E	23/1	23/1	25/1	12/2	14/2	16/2	30/2	2/3	6/3
JING HE	116	26/1	26/1	27/1	17/2	–	–	5/3	[illegible]	11/3
ZHANG JIA KOU	59E	2/2	3/2	5/2	25/2	27/2	1/3	11/3	14/3	18/3
GU BEI KOU	72E	12/2	13/2	15/2	5/3	7/3	9/3	20/3	23/3	27/3
CHAO HE	17E	23/2	23/2	25/2	12/3	14/3	16/3	30/3	2/4	6/4
JING HE	118	28/2	28/2	1/3	19/3	–	–	5/4	7/4	11/4
BIN CHENG	15E	2/3	3/3	5/3	25/3	27/3	29/3	11/4	14/4	18/4

Receiving Station: CY-HIT Berth No 4 Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線　5-447051

Accepting FCL LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GAO CHENG	18	17/1	18/1	19/1	6/2	9/2	11/2	13/2
MING CHENG	15	3/2	4/2	5/2	1/3	21/2	23/2	25/2

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城　5-447994

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	BANGKOK	S'PORE	PENANG
GAO CHENG	18	17/1	18/1	19/1	24/1	27/1	30/1
MING CHENG	16	3/2	4/2	5/2	—	10/2	13/2
HUANING HE	30	6/2	7/2	9/2	—	13/2	14/2

香港特快直航馬尼拉航線　5-435511

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD H.K.	MANILA
GUANG HE	77	25/1	26/1	27/1	30/1
	79	3/2	4/2	5/2	8/2

Receiving Station: CY-HIT Berth No 4. Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港直航歐洲貨櫃航線　5-447508

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
XING HE	16W	13/1	14/1	15/1	12/2	13/2	14/2	15/2	16/2	17/2	18/2
LUO HE	32W	22/1	23/1	24/1	21/2	23/2	24/2	25/2	26/2	27/2	—
FEN HE	39W	27/1	28/1	1/2	26/2	28/2	29/2	30/2	1/3	2/3	3/3
LIAO HE	30W	7/2	8/2	9/2	5/3	6/3	7/3	8/3	9/3	10/3	—
QING HE	37W	13/2	14/2	15/2	12/3	13/3	14/3	15/3	16/3	17/3	18/3
SHA HE	34W	22/2	23/2	24/2	21/3	23/3	24/3	25/3	26/3	27/3	—
YIN HE	17W	28/2	29/2	30/2	21/3	28/3	29/3	30/3	1/4	2/4	3/4
CHUN HE	18W	7/3	8/3	9/3	5/4	6/4	7/4	8/4	9/4	10/4	—

Receiving Station: CY HIT Berth No 4 Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N.T. Tel 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線　5-446959

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
FENG SHUN SHAN	8	22/1	23/1	24/1	21/2	23/2	—

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港／中國全貨櫃航線　1樓　5-412283

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	E CHENG 鄂城	58N	9/2	10/2
	PING XIANG CHENG 平鄉城	231	5/2	6/2
新港/北京	HUANING HE 華寧河	30	23/1	24/1
	WEN HE 汶河	147	23/1	24/1
	LIAO HE 遼河	29E	23/1	24/1
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	296	5/2	6/2
上海	SHANG CHENG 商城	48	25/1	26/1
	SHA HE 沙河	33E	8/2	9/2
黃埔	QING HE 清河	36E	30/1	31/1
	HUAI YUAN HE 懷遠河	54	21/1	22/1
	WAN QUAN HE 萬泉河	59	25/1	26/1
	HAN ZHONG HE 漢中河	32	5/2	6/2
張家港	SHU HE 沭河	136	25/1	26/1
大連	SHUN JIANG 順江	148	5/2	6/2
廈門	LIAN JIANG 連江	205	26/1	27/1

兼收經上海往　蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	SHA HE	33E	8/2	日本	HAN ZHONG HE	32	5/2
歐洲	LIAO HE	29E	23/1	星加坡	HUANING HE	30	23/1
歐洲	QING HE	36E	30/1	曼谷	E. CHENG	58N	9/2
日本	HUAI YUAN HE	54	20/1	美國	ZHANG JIA KOU	58W	3/2
日本	WAN QUAN HE	59	25/1	美國	XI FENG KOU	69W	23/1

香港／中國散貨（貨櫃）客貨航綫

招商局大廈11樓　出口：5-8150995　5-447402　入口：5-440555　船期：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名	抵港	截貨	收貨	開航
上海 SHANGHAI V.4	16/1	18/1	19/1	21/1
海興 HAIXING V.5	26/1	28/1	30/1	31/1
上海 SHANGHAI V.6	30/1	1/2	2/2	5/2
海興 HAIXING V.7	10/2	12/2	13/2	15/2

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線

木星MU SING　預21/1抵港　（約20天一航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港→張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN"　「秦淮」M.V."QIN HUAI"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月2航次　南通：每月2航次

河北省遠洋運輸公司

香港→天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"
每月約2航次

揚子江輪船股份有限公司

香港→武漢散貨航線

揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港→上海、天津散貨航線

上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物　可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港→海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 MALAN　每月逢8日、26日往三亞　每月逢15日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港→寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「甌江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
溫州每月2航次
「甌江」預20/1抵　24/1往寧波

香港⇄寧波全貨櫃班輪航線

兼收杭州、紹興整箱貨櫃
「浙觀」M.V.ZHE LI　5-428266
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司

香港→汕頭散貨航線

廈水運7、11、21、22、23
每星期兩航次

Freight-Trans International Co., Ltd.　輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司　Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、沈陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）			
TIAN SHEN（天神）V15B	即日	25/1	27/1
SKY HOVER（天翔）V103B	22/1	27/1	1-2/2
TIAN YAN（天燕）V30B	1/2	3/2	5-6/2
TIAN YUE（天躍）V69B	5/2	10/2	12-13/2
（散裝航綫）			
TIAN LONG（天龍）V22B	1/2	4/2	1-6/2
TIAN LONG（天龍）V23B	17/2	23/2	20-25/2

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞（上海）國際貨運公司　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港
XIANG JIANG（湘江）V8703	即日	22/1	22-24/1
SAN JIANG（三江）V8703	即日	25/1	24-27/1
TING JIANG（汀江）V8705	29/1	4/2	3-6/2
XIANG JIANG（湘江）V8705	2/2	8/2	8-10/2

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線　China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8702N	26/1	31/1	2-3/2
TRADE RELISH（易津）V8703N	9/2	14/2	16-17/2

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited）　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN（通洋）V8706	24/1	28/1	30/1-3/2
MILD OCEAN（通洋）V8708	8/2	13/2	14-15/2

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司　China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鎰意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243852　0-243496

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地

並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44464 CGTRS CN

惠刊廣告請撥電話

五一七三六二一八

海洋船務有限公司　Interocean Shipping Co. Ltd.

（土耳其國營輪船香港代理）
(D.B. Turkish Cargo Lines)

·定期線·

m.v. 'ADMIRAL SADIK ALTINCAN'　ETA/ETD 2/3

收貨往：法馬古斯達 Famagusta、特倫斯 Derince、伊斯坦堡 Istanbul、麥辛 Mersin、伊斯肯德倫 Iskenderum。

5-412634
地址：香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
電傳：75660 INSCL HX
傳真：5-416449

版四十第

今日明［日］

今日入［口］

船名	
蘇麟	SU LIN(上午十時)
基斯尼夫	TIKHON KISELEV(上午
太平洋星	PACIFIC STAR(下午七時)
南進	HP NAMJIN(上午五時)
彩虹	RAINBOW(上午一時)
哈門尼	ALS HARMONY(上午二時)
祖卡洛	CHOCANO
東方荷航	SCANDUTCH ORIENT(
福興二號	FOO HSING 2(上午七時)
海信	KAI SHUN(下午九時)
天燕	TIAN YAN(上午五時)
桃園	TAO YUAN(中午)
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER(上午七
錦江	JIN JIANG(上午八時)
創新者	SL.INNOVATOR(下午六
明春	MING CHUN(下午二時)
麥里雅士	MERCURY ACE(下午十
國偉	KUO WEI(下午九時)
馬蘭	MALAN(下午五時)
天皇星	VILLE D'URANUS(下午
永安	YONG AN(下午)
茉莉	JASMINE(下午八時)
斗洋琥珀	DOOYANG AMBER(下午
大聯	TA LUANG(上午一時)

今日出［口］

美上美	BOONKRONG II(下午)
宇宙	COSMOS(下午)
南非瓦爾	S.A.VAAL(上午六時)
蘇龍	SU LONG(中午)
高華	GOWA(上午九時)
地中海	MEDITERRANEA(下午
明興	MING PROPITIOUS(上午
渣華新加坡	NL.SINGAPORE(下午)
亞進	ASIAN PROGRESS(下午
多蘭加	JEBSEN TAURANGA(
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(

香港代理：

上海新海航業有限公司　NEWSEAS NAVIGATIO[N]
總代理：金發船務有限［公司］
香港⇄上海　貨箱
船名／航次
（全貨箱）新海華"NEW HAI HUA"
（散貨班）新海利"NEW HAI LEE"　新海躍"XIN HAI YUE"V　新海虹"NEW HAI HUNG"　新海寧"NEW HAI NING"

天津市海運公司　TIENTSIN MARINE SH[IPPING]
香港⇄天津（新港）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾［濱］
船名／航次
天翔輪"SKY HOVER"V.　天燕輪"TIAN YAN"V.3　天躍輪"TIAN YUE"V.6　天翔輪"SKY HOVER"V.
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭

閩安航運企業有限公司　MINAN SHIPPING & E[NTERPRISES]
香港⇄福州　貨箱
船名／航次
（全貨箱）永安"YONG AN"V.F
（散貨班）崇安"CHONG AN"V.

廈門經濟特區船務有［限公司］　XIAMEN SPECIAL ECONOMI[C]
香港⇄廈門　貨箱
船名／航次
嘉發"JIA FA"V.AF0

康威
香港文咸東
EXPRESS FULL CONTA[INER]
DIRECT TO MAINLAND
REGULAR SERVICE：
全貨櫃及
HONG KONG ⇄
香港

VESSEL	VOY
JIN LONG 金龍	HK019
JIN LONG 金龍	HK020
JIN LONG 金龍	HK021

ZHANJIANG AGENT：中
CHINA NATIONAL FOR[EIGN]
TRANSPORTATION CO[RP.]
ZHANJIANG BRANCH,
TEL：24355 CABLE：SIN

NY[K]
香港——中東
十天直達
山盛輪　M.S."Y. S. PROSPERITY"
杜爾灣　M.S."TOR BAY"
東京橋　M.S."TOKYO BRIDGE"
總代理：日本郵船（香［港］）
海富中心一座卅一樓

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
新依力	ZIM EILAT	地中海	1月23	新興
高羅斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	1月23	華林
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	1月24	屈信
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	1月24	滄初
利德標	RADEBEUL	歐洲	1月24	東南
長進	EVER ONWARD	地中海	1月24	利通
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	1月24	太古
伊尼	ILNI	地中海	1月24	海柏
	FENG SHUN SHAN	地中海	1月24	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	1月25	招商局
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	1月25	馬士基
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	地中海	1月25	日郵
長貿	EVER GREET	歐洲	1月25	利通
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	1月25	港恒
列賓	KHUD.REPIN	歐洲	1月26	華林
卡森奧比	G KAZIM ORBAY	地中海	1月26	海洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	1月26	日郵
利來範力	NL.VAN NECK	地中海歐洲	1月26	寶隆
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	1月27	屈信
派廉利亞	PIONEER PRIMORYA	歐洲	1月27	華林
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	1月27	華林
派賓	PIKEBANK	地中海	1月27	大阪
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	1月28	太古
明富	MING FORTUNE	歐洲	1月28	華海
卡廸茲	CADIZ	地中海	1月30	海柏
汾河	FEN HE	英國歐洲	1月30	招商局
韓國長蔭	KOREAN CHANCE	歐洲	2月1	朝陽
東海二號	TUNG HAI 2	地中海	2月2	新興
普倫頓	VILLE DE PLUTON	歐洲	2月4	偉德
花倫	FAHRLAND	歐洲	2月4	東亞
魯文士基	B.RUMINSKI	歐洲	2月4	天祥
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	2月4	新興
巴爾沙	BALSA	地中海	2月5	輝勝
利來范諾	NL. VAN NOORT	地中海	2月5	寶隆
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	2月6	寶隆
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	2月7	屈信
明天河	MING GALAXY	歐洲	2月8	華海
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	2月8	港郵

印・巴・中東線

非洲丸	AFRICA MARU	科倫坡	1月23	大阪
峙遠	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	1月23	東海
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	1月23	總統
高羅斯基	KAP.KOZOVSKIY	遮打	1月23	華林
金力克	KAMINIK	孟買卡拉奇	1月23	海運
新依力	ZIM EILAT	科倫坡印度	1月23	新興
東京灣	TOKYO BAY	遮打	1月24	太古
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	1月24	福來
東雅士	ORT.ACE	吉大港加爾各答	1月24	港興
長進	EVER ONWARD	遮打	1月24	利通
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	1月24	山下
嘉慶	CHAR CHING	紅海	1月25	金輪
長貿	EVER GREET	阿拉伯灣	1月25	利通
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	1月26	總統
阿蘭拉	LANKA ATHULA	科倫坡	1月26	東亞
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	阿拉伯灣	1月27	馬士基
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯	1月27	華林
韓國皇冠	KOREAN CROWN	孟買科倫坡	1月27	港興
派賓	PIKE BANK	科倫坡	1月28	大阪
基亞華列	KIA WALEED	紅海	1月28	怡和
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	1月28	怡和
中華港發	ORT.PATRIOT	阿拉伯灣	1月28	港郵
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	1月28	總統
金奧克蘭	GOLDEN AUCKLAND	紅海	1月28	[illegible]
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	[illegible]	[illegible]
拿士灣	LARGS BAY	遮打	1月28	太古
明富	MING FORTUNE	遮打	1月28	華海
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	2月1	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印尼	2月4	福來
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	2月5	招商局
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	2月5	太古
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	2月6	總統
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	2月6	東海
時成	SITTWAY	仰光	2月6	新興
明天河	MING GALAXY	遮打	2月8	華海
阿華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	2月8	怡和
	NUPTSE	阿拉伯灣	2月9	總統
長政	EVER GOVERN	阿拉伯灣	2月11	利通

非洲線

非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	1月23	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	1月24	欣昌
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	1月25	馬士基
	ALS PROSPERITY	南非	1月25	亞聯
寶城	KOTA BAKTI	西非	1月26	太平
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	1月26	川崎
渣華威林士吉	NL.WISSEKERK	西非	1月26	渣華
渣華界富	NL.LEUVE	路易士港	1月27	渣華
奧芝河	RIVER OJI	西非	1月27	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	東非	1月27	馬士基
金威達	GOLD VARDA	西非	1月28	新興
沃特吉斯	WATERGEUS	東非	2月3	大阪
鄱陽承載	POYANG CARRER	西非	2月6	威高
坎多利亞	CANTUARIA	毛里	2月6	天祥
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	2月7	怡和
天台山	TIAN TAI SHAN	西非	2月8	怡和
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	2月8	大阪

東南亞線

薩瑪斯灣	SOMERS BAY	曼谷	1月23	海陸
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	1月23	東源
吉海	YOSHIUMI	新加坡	1月24	海聯
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	1月24	益高
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	1月24	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	1月24	福來
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	1月24	日郵
馬士基彪桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	1月24	馬士基
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	1月24	中央
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	1月25	港郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能椰	1月25	馬士基
長貿	EVER GREET	新加坡	1月25	利通
昨來輪	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	1月25	山下
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	1月25	海陸
海洋三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	1月26	亞利來
新高利	SAN MIGUEL	汶萊古晉詩巫	1月26	冠光
興勝	HING SON	曼谷	1月26	珠江
鐵旅	TEEKAY HUNTER	雅加達新加坡巴生庇能	1月26	東宇
新合	SUN HOPE	新加坡	1月26	海聯
亞洲雅士	ASIAN ACE	馬尼拉	1月27	東洋
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	1月27	港恒
金星	GEMINI STAR	印尼	1月27	五洋
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	1月27	三寶
韓國皇冠	KOREAN CROWN	新加坡巴生庇能	1月27	港興
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能雅加達	1月27	馬士基
烏沙高夫	KAP,VALERY USHAKOV	新加坡巴生庇能	1月27	華林
中利	CHUNG LIE	曼谷	1月28	緯利
柯馬納	AL, MANAKH	新加坡	1月28	怡和
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	[illegible]	[illegible]
廣河	GUANG HE	馬尼拉	1月29	招商局
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	[illegible]	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	1月30	海陸
百達	PARTIAS	馬尼拉	1月31	寶發
[illegible]	MAY QUEEN	沙巴山打根斗湖	1月31	國光
[illegible]	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	1月31	三利
[illegible]	AKI MARU	新加坡巴生	2月1	山下
[illegible]	WORLD LION	新加坡	2月1	海陸
金明	GEMINI MOON	印尼	2月2	五洋
[illegible]	KOWA MARU	新加坡巴生	2月3	益高
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	2月4	福來
寶利雅士	BONITA ACE	馬來西亞	2月4	東洋
[illegible]	SEKI NAGOYA	新加坡	2月5	三利
[illegible]	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	2月5	振盛行
[illegible]	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	2月5	日郵
大隆	THAI ROSE	新加坡	2月5	益高
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡	2月5	山下
明城	MING CHENG	新加坡	2月5	招商局
[illegible]	WAH YEE	曼谷	2月5	[illegible]
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	2月5	川崎
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	2月6	海陸
納娣	RATIH	雅加達泗水	2月6	[illegible]
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	2月7	[illegible]
樂迅	NORDSUND	新加坡遮打	2月8	[illegible]
[illegible]	WISING	印尼	2月8	[illegible]
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	2月8	海陸
阿華巴	AL WAJBA	新加坡	2月8	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	2月10	中央

中國內地

商城	SHANG CHENG	上海	1月23	招商局
蘇祺	SU QI	張家港南通	1月24	華夏
汶河	WEN HE	新港北京	1月24	招商局
華穎	HUA YING	張家港	1月24	明華
遼河	LIAO HE	新港北京	1月24	招商局
運鳳	YUN FENG	大連	1月24	華夏
湘江	XIANG JIANG	上海	1月24	輝勝
華寧河	HUA NING HE	新港北京	1月24	招商局
沭河	SHU HE	張家港	1月25	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	1月25	華運
錦江	JIN JIANG	上海	1月25	金鋼
華佳	HUA JIA	廈門	1月25	明華
馬蘭	MALAN	海口三亞	1月26	招商局
永安	YONG AN	福州	1月26	華運
魯豐	LU FENG	青島	1月27	華夏
新海耀	NEW HAI YUE	上海	1月27	華運
木星	MUSING	大連	1月27	招商局
連江	LIAN JIANG	廈門	1月27	招商局
天神	TIAN SHEN	天津	1月27	輝勝
嘉禾	JIA HE	廈門	1月28	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	1月28	華運
三江	SAN JIANG	上海	1月28	輝勝
崇安	CHONG AN	福州	1月29	華運
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	1月30	華夏
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	1月31	華運
金線泉	JINXIAN QUAN	青島	1月31	華運
海興	HAI XING	上海	1月31	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	2月3	輝勝

台灣省線

金華	KING HWA	高雄	1月23	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	1月24	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	1月24	威高
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	1月24	川崎
福春	FU CHUN	高雄基隆	1月24	大榮
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	1月24	威高
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	1月25	大榮
國利二號	KUO LIE 2	高雄	1月25	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	1月25	永裕
建恒企業	K.H.ENTERPRISE	基隆	1月26	威高
海貨	MARINE CONTAINER	高雄	1月26	永裕
萬花園	MAJAPAHIT	高雄台中	1月28	太平洋
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	1月28	威高
國強	CHINA FIRST	高雄基隆	1月28	緯利
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	1月29	大榮
國盛	KUO HSHING	高雄基隆	1月30	緯利

日本・南朝鮮線

提途	CHITRAL	日本釜山	1月23	東海
錦江	KEUMKANG GLORY	釜山	1月23	東宇
東南	HP DONGNAM	釜山	1月23	東發
永輝	EVER BRIGHT	釜山	1月23	港興
利思馬士基	LEISE MAERSK	[illegible]	1月24	馬士基
福春	FU CHUN	[illegible]	1月24	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	1月25	美邦
萬春	WAN CHUN	日本	1月25	大榮
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	1月25	[illegible]
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	[illegible]	[illegible]
木星	JUPITER	仁川	[illegible]	[illegible]
利興	RAYA HAPPINESS	釜山	1月27	[illegible]
萬花園	MAJAPAHIT	日本釜山	[illegible]	[illegible]
國強	CHINA FIRST	日本釜山	[illegible]	緯利
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	1月28	馬士基
錦春	CHIN CHUN	日本	1月29	大榮

北美洲線

夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	1月23	總統
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	1月23	太古
長昌	EVER GROUP	美國西岸	1月23	利通
	PING CHAU	加州	1月24	[illegible]
利思馬士基	LEISE MAERSK	洛杉磯紐約	1月24	馬士基
易北丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	1月24	海陸
新香港	ZIM HK	洛杉磯紐約	1月24	新興
長春	EVER GLORY	美國西岸紐約	1月24	利通
日吉丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋紐約	1月24	中央
新米丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	1月24	山下
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	1月25	大阪
韓國積運	KOREAN JACEWON	加州紐約	1月25	利洲
溪峰口	XI FENG KOU	美國加拿大	1月25	招商局
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	1月26	總統
明月	MING MOON	洛杉磯紐約	1月26	華海
海皇石榴	NEP.GARNET	西北太平洋	1月26	港恒
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	1月26	天祥
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	1月27	大阪
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	加州紐約	1月27	美翰
涇河	JING HE	紐約	1月27	招商局
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋紐約	1月28	川崎
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	1月28	總統
東華探險	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	1月28	港郵
現代探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	1月28	太古
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	1月29	海陸
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	1月31	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋紐約	2月1	總統
羅絲馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	2月1	馬士基
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	2月2	偉特
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	2月2	天祥
嘉來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	2月2	馬士基
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	西北太平洋	2月3	川崎
	ORT.FAIR	西北太平洋	2月3	港郵
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	2月3	日郵
港灣橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	2月4	川崎
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	2月4	大阪
太平洋繁榮	PACIFIC PROSPERITY	加州紐約	2月4	利洲
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	2月5	馬士基
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋紐約	2月5	海陸
洋通	OCEANIA EXPRESS	檀香山	2月5	怡和
張家口	ZHANG JIA KOU	美國加拿大	2月5	招商局
明和	MING PEACE	洛杉磯紐約	2月5	華海
百保佩	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	2月5	百保利
美國貿易	AMERICAN MARKETER	加州紐約	2月5	美翰
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	2月6	總統

中南美洲線

非洲丸	AFRICA MARU	南美	1月23	大阪
信誠	NATIONAL TRUST	智利	1月24	海運
長榮	EVER GLORY	加勒比海	1月24	利通
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	加勒比海	1月25	大阪
渣華界富	NL.LEUVE	南美	1月27	渣華
美國清教徒	AMERICAN PURITAN	巴拿馬	1月27	美翰
百保佩	BARBER PERSEUS	加勒比海中南美	2月5	百保利
美國貿易	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	2月5	美翰
坎多利亞	CANTUARIA	南美	2月6	天祥
渣華哥斯達黎加	NL.COSTARICA	巴拿馬加勒比海	2月7	渣華
長聯	EVER LINKING	加勒比海	2月10	利通
普他山度士	FROTASANTOS	南美	2月10	豐利行

澳洲・新西蘭線

香島貨櫃	ISLAND CONSTAINER	澳洲	1月23	香島
亞比士	ABIES	新畿內亞	1月24	怡和
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	1月24	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	1月25	遠運
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	1月26	太古
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	1月26	怡和
寶嘉雪路加	BUNGA SEROJA	澳洲	1月27	滄初
桂林	KWEILIN	新西蘭	1月28	太古
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	1月28	基士頓
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	1月28	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	1月31	太古
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	2月1	華林
渣華金巴利	NL.KIMBERLEY	新西蘭	2月2	太古

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　5-479829（貨櫃）

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州2號	每月三航次

• 大宗貨物可代為安排專船接運 •
• 有貨物到中國其他港口者，歡迎垂詢 •

啓通船務有限公司
KAITON SHIPPING CO., LTD.
香港↔黃埔↔廣州

船名	航次	截數	開船
KAM HUNG	09 A	21/1	22/1
KWONG FAT	62 A	31/1	1/2
KAM HUNG	10 A	5/2	6/2

承辦中國←世界各地聯運服務，簽發全程提單。
香港中環干諾道中156-157號寶基大廈1402室
電話：5-415331-(4)
電傳：77245 KTONE HX
圖文傳真：5-418179
廣州辦事處廣州市沙面南街52號105室
電話：861035

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：24/1 啓航：25/1	"NATIONAL TRUST"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Valparaiso.
到港：12/2 啓航：13/2	"A VESSEL"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes.
到港：8/3 啓航：8/3	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515　（入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：563311　傳真機：569233

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.3　1月21日抵港　1月21-23日收貨　1月25日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"　V.5　2月5日抵港　2月6-8日收貨　2月10日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西[illegible]號億利商業大廈[illegible]室
收貨站：油麻地卸貨區華記碼

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大廈廿一樓　電話：5-8153398, 5-418420, 5-8153612

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。

定期線
廣州　新風（前進）1月13, 20, 27日開船
　　　東風、濬口（粵海154）每兩天一班
肇慶（慶運1號、中七田7、8號、粮油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）一每星期二班

貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每兩天一班
黃埔——每兩天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班

——陸運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	19/1	20/1	25/1
"XIAO SHI KOU"	小石口	27/1	28/1	29/1
"HUA YUAN KOU"	花園口	9/2	10/2	11/2

澳洲　香港—上海航線　＊兼收新港貨

＊"XIAO SHI KOU"	小石口	20/1	21/1	22/1
＊"TAI PING KOU"	太平口	2/2	3/2	4/2

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

THAI OVERSEAS LINE（THAI NATIONAL LINE）泰國海外航綫
香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 49/S	22/1　23/1	24/1
泰國琥珀 THAI AMBER 49/S	26/1　27/1	31/1

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運　KARANA LINE
香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
NANTAI No.7 9/S	23/1　24/1	25/1
納娣 RATIH 60/S	4/2　5/2	6/2

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）
總代理：香港郵船有限公司（HONGKONG EXPORT LINES LTD.）
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563　86972　553382　553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號[illegible]

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

（華南）	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	22/1	23/1
	粵江 1014	27/1	28/1
廣州—新風	粵江 907	22/1	23/1
	粵江 907	27/1	28/1
黃埔	浦港拖	1/2	2/2
湛江、海口	金龍	21/1	23/1
汕頭	華佳 8705	3/2	4/2
廈門	華佳 8705	3/2	4/2

（華中、華北）	集裝箱截貨	集裝箱開航	散裝輪截貨	散裝輪開航
福州	20/1	21/1	24/1	25/1
青島	4/2	6/2	23/1	25/1
上海	20/1	22/1	24/1	26/1
	21/1	23/1	29/1	31/1
	7/2	9/2	25/1	27/1
張家港	23/1	25/1	21/1	22/1
新港、北京	22/1	24/1	2/2	4/2
	4/2	6/2	—	—
大連	22/1	23/1	23/1	25/1

深港（華利）汽車運輸有限公司
廣東・廣西・福建・湖南・江西
等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1　3號正輝商業大厦二樓

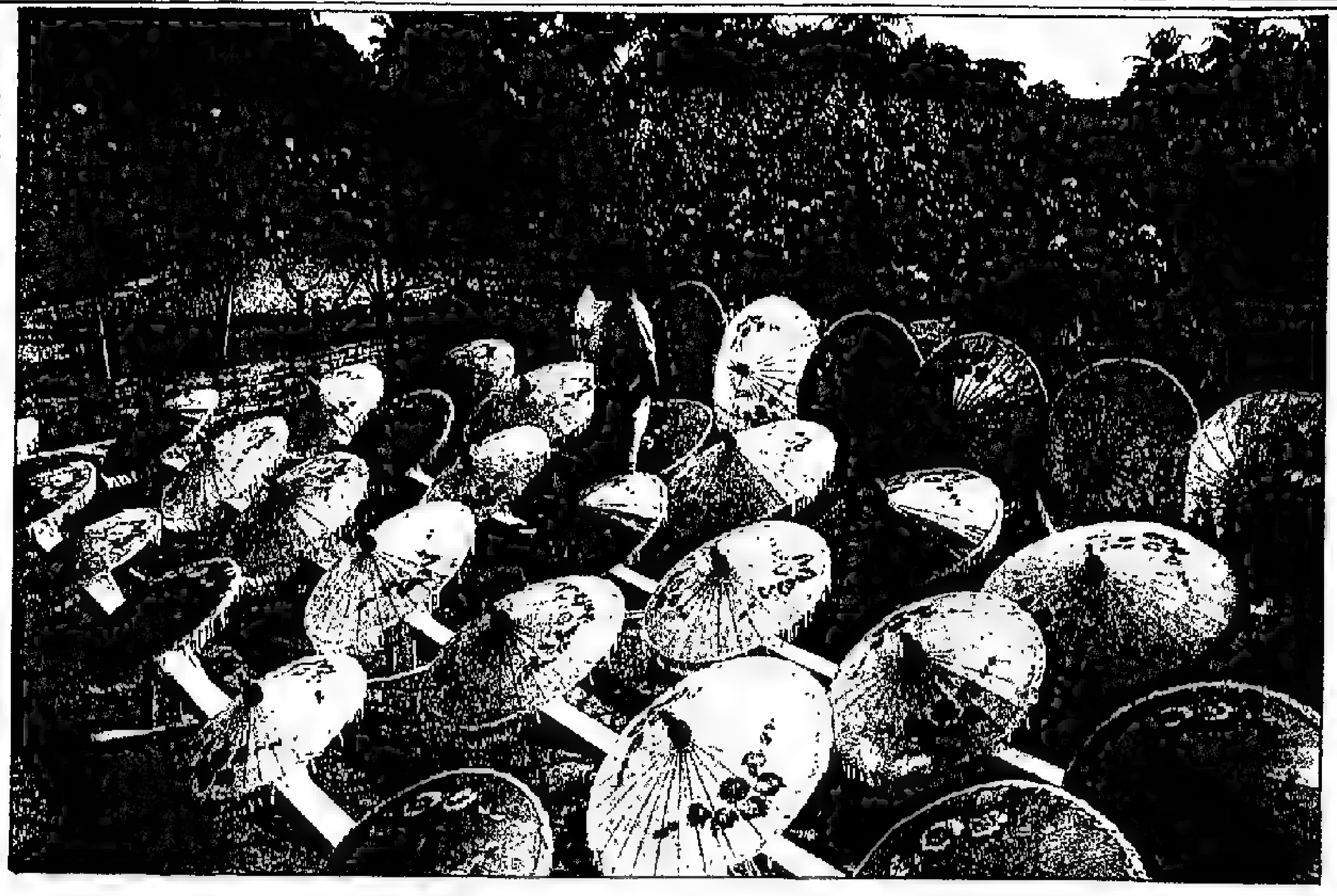
穗發運輸有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇐香港⇒世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：環市東路365號二樓　電話：335052
九龍佐敦道6—8號佐敦大厦9樓3室　電話：3-687157（4線）

華潤運輸倉儲有限公司
閩富 M.S. "MIN FU"　一月廿四日晨由天津抵港
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

招商局船務企業有限公司啓
蘇麟 M.S. "SU LIN"　定期客貨班輪　一月廿一日由張家港抵港　船泊B－14泡
馬蘭號 M.S. "MALAN"　一月廿一日由廣州抵港　船泊油麻地　一月廿二日直放海口
木星 M.S. "MU SING"　一月二十二日由大連抵港　船泊堅尼地城招商局碼頭
揚子江二號 M.S. "YANG ZI JIANG 2"　一月廿二日由武漢抵港
衢江 M.S. "QU JIANG"　一月廿四日由溫州寧波抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555, 440557, 447402.

旅遊好介紹

▲泰國少女在荷塘擺甫士，供外國遊客拍照 ■程谷攝



▶手工精細，色彩斑斕的泰國彩傘

▲曼谷北攬鱷魚湖的鱷魚表演 ■程谷攝

▲泰國少女表演泰國舞

▲泰國有名的大象表演

泰國風光引人入勝

■永平

泰國以其佛寺、僧侶及女人而出名，但其自然風光也是十分美麗，風土人情頗為豐富多彩。而且四季氣候皆宜，加上消費水平較低，是一個吸引香港人的旅遊勝地。

泰國主要的遊覽地是首都曼谷，海濱城市芭提雅，古城清邁及新闢的布吉島等。遊覽其中，可已大致領略到泰國這一熱帶國家的風土人情及面貌。

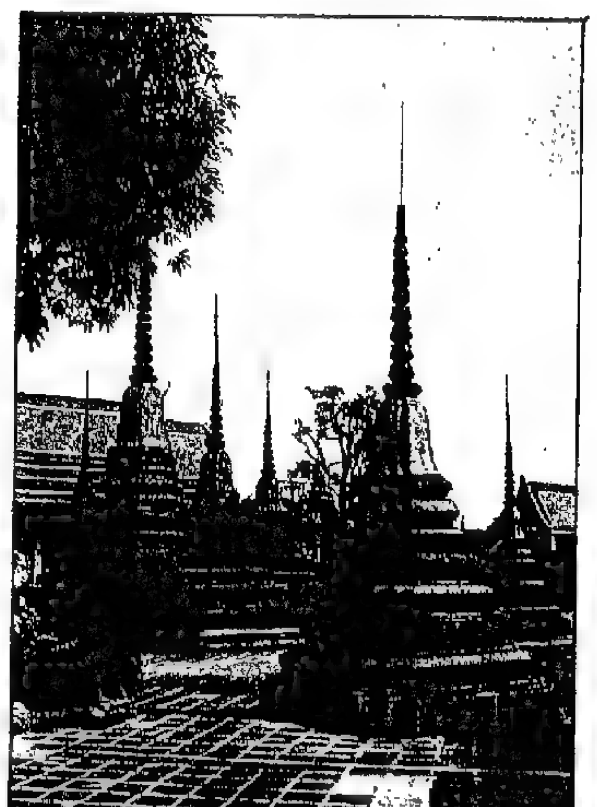
曼谷不單是泰國的首都，泰皇宮的所在地，而且是泰國擁有最多廟宇的城市，最出名的就有玉佛寺、卧佛寺、金佛寺、雲石寺以及鄭王廟等。由於廟宇衆多，必然使泰國僧侶都集中在該處。平日，不單在街上輕易可見披着黃色僧袍的僧人，如旅客有興趣的話，更可早早起床，走到街上去看那僧侶托鉢化緣的情景。

泰國的男人有出家的習慣，連皇帝也不例外，如不出家三月以上，在泰國來說就不是完整的男人。出家儀式頗為隆重，遊客能親睹當然是一件好事，但碰不上，在玫瑰花園以及東芭文化村的表演中，也可一睹其場面。

芭堤雅有東方夏威夷之稱，那裏長長的沙灘，清澈的海水，和各種富於刺激的水上玩意，不單令香港人怦然心動，而且樂而忘返；而布吉島則更富自然美，海島、樹林及大海，全是未經污染，充滿生氣的，遊客一呼吸上那清純的、帶有海水味的新鮮空氣，更會整個人都溶化在那美妙的大自然中，特別是久居都市的旅遊者更難自控。

泰國其豐富多采的夜生活更教遊客熱血沸騰，泰國的人民是一個奇怪的民族，一面篤信佛教，奉守佛戒，但另一面卻大膽開放，花天酒地。晚間，向遊人招手的有大型人妖歌舞表演、極盡豪華的夜總會歌舞、的士高舞廳、酒吧、真人表演以及浴室……。應有盡有，健康與色情混集一起，令人眼花繚亂，遊客可各適其式。

泰國既有其現代化的面貌，卻又保存了大量傳統的東西，遊覽泰國不失為一種享受，但由於泰國是一個在觀念上頗為保守的國家，因此有一些問題不可不知，如不可隨便摸泰國人的頭；看電影前奏國歌，定要起立；遊覽寺院，千萬不要踏在門檻；在參觀廟宇及皇宮，不可穿短褲及短裙及要脫鞋子進大堂等。

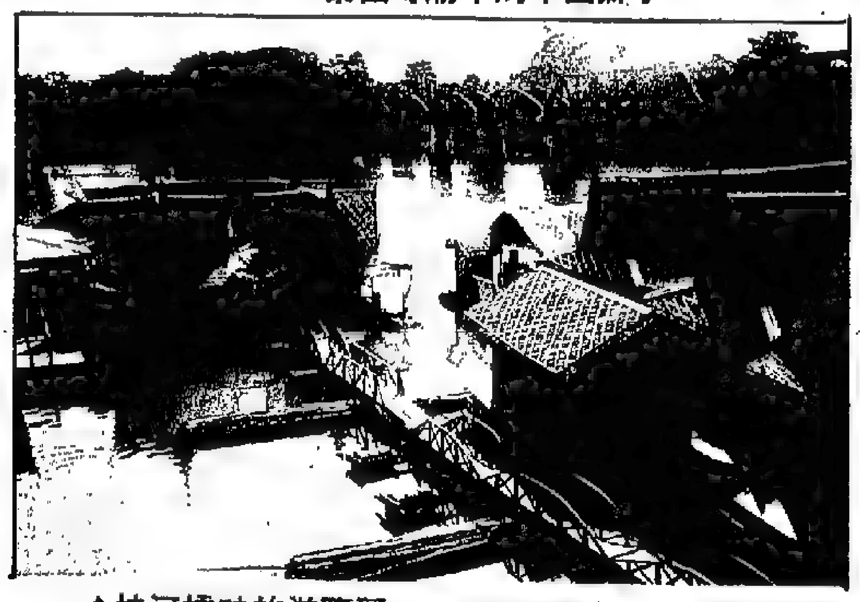


▲泰國到處可見這些佛塔

▲泰國寺廟中的中國獅子

▲玫瑰花園的舞蹈演員在門外迎迓來賓

◀曼谷的水上市場 ■程谷攝



▲桂河橋畔的遊覽區 ■程谷攝

遊 自

吉林—為你帶來銀色春節

衣物，東北… 應帶備羽絨、厚… 到保溫作用，因… 受苦。

應膚護理，… 裂，必須帶備油…

相機保護，… ，所以氣溫太低… 最好是將相機… 材店購買能夠…

▲趕市集的…

到 止

長橋臥波

■梁如水

惠州… ，它… 橋面… 蜿蜒… 照人… 步，… 湖光… 風景… 上添… 增進… 。

業餘導遊

旅遊第一 購物第二

■李明

世界上無論任何地區，出外旅遊的人士，除觀光各地名勝外，相信都喜歡順便購買物品用作送禮或自用。因此旅行社為方便遊客購物起見，間中亦有純購物的旅行團出現，所以香港除擁有東方之珠的美譽外，亦成為遊客心目中的購物天堂。

購物，當以女士佔多數，間中男士們亦有，但實難與女士們互相比較。香港出外旅遊人士的第一個購物目的地，就是日本的東京，其次是歐洲各地。例如意大利的羅馬，法國的巴黎與及瑞士的琉森等地。而英國的倫敦亦是目的之一，但相反的在美加各地購物的反而不多。

因為團友喜愛購物，故旅行團出發時行李是正常的，多數每位一件，但回程時剛巧相反，除行李重量增加外，件數相信最低限度亦會增加，這就是旅遊購物的「成績」。

雖然旅行團的行李是有限制的，但有時為方便團友起見，亦要隻眼開隻眼閉，最主要是大家開開心心，假如諸多限制的話，誰會參加旅行團呢？

酒店推出賞煙花晚餐

■田堃

每年從十二月開始到翌年的二月為止，都是一段喜氣洋洋的日子，過了聖誕節又過元旦新年，再過農曆春節，假日不斷，而節目也不斷，賞完了聖誕燈飾又可賞春節燈飾，而今年農曆年初二晚還有一場煙花盛會在等着大家。

較廉宜的賞煙花方法可選擇在戶外，不過要絕早去「霸位」，事關屆時人頭湧湧且交通管制，很難找到一席立足之地，假如經濟容許，實可選擇各酒店推出的賞煙花晚餐，喫得愜意又賞得痛快。有一種較特別的賞煙花晚餐席，不知大家是否嘗試過，便是捨酒店而取遊船，「東方明珠」及「海上夜總會」遊船相信大家都略有所聞，前者設自助晚餐，後者採用中式夜總會形式的供應中菜。一家大細在放煙花之夜可在船上欣賞煙花可堪稱特別，據聞「海上夜總會」在煙花夜每位收費為一百六十元，不過須絕早訂位。

酒茶咖啡間

新春送禮佳選

給外國親友的最佳新年禮物

■郭婉明

對於移民外地的親友說，每逢節日難免產生思鄉之情，而短短一個來自香港的長途電話，也只能慰藉半點。

從寄來的相片和信件，也總覺欠了一點什麼似的。唯獨是錄影帶能保持訊息及在港親友影像的傳真性。

因此，在銅鑼灣開設了一所提供這類錄影服務的中心。透過錄影帶的影像與外國親友問好。而製作公司還是和香港旅遊協會合辦的。

通常一家人或幾位朋友都可站在賀年佈景前，以三分鐘時間向親友拜年。同時，內附香港旅協拍攝十二分鐘介紹香港的風貌。小孩子也可保留在鏡頭前那天真爛漫的一刻。拍攝完畢時，錄影帶可即時取回。

這項服務所包括的地區有美國、澳洲、歐洲、意大利和日本，所費只是八十八元。

外旅藥品不可不備

■周永傑

外地不像香港，藥房、超級市場遍佈，倘若你在外遊時身體不適，要找診療所、藥房求診及購藥，都會十分困難，而倘倘外遊時因環境、氣候的轉變，容易造成身體不適，為免途中因抱恙帶來務徨驚恐，起行前應配備一些實用而攜帶方便的藥品。

由於每個人的健康狀況不同，體質各異，不可能舉出一些適合所有人的藥物，而以下列出的，僅為一般性的成藥，只能對某種症狀產生基本療效。

（一）暈浪藥、鎮定劑——外遊時舟車勞頓，易頭暈嘔吐，宜攜帶藥油、暈浪丸等備用。

（二）傷風退熱劑——氣候變化、睡眠不足都很易引發感冒發熱等症，宜備有關的中西成藥。

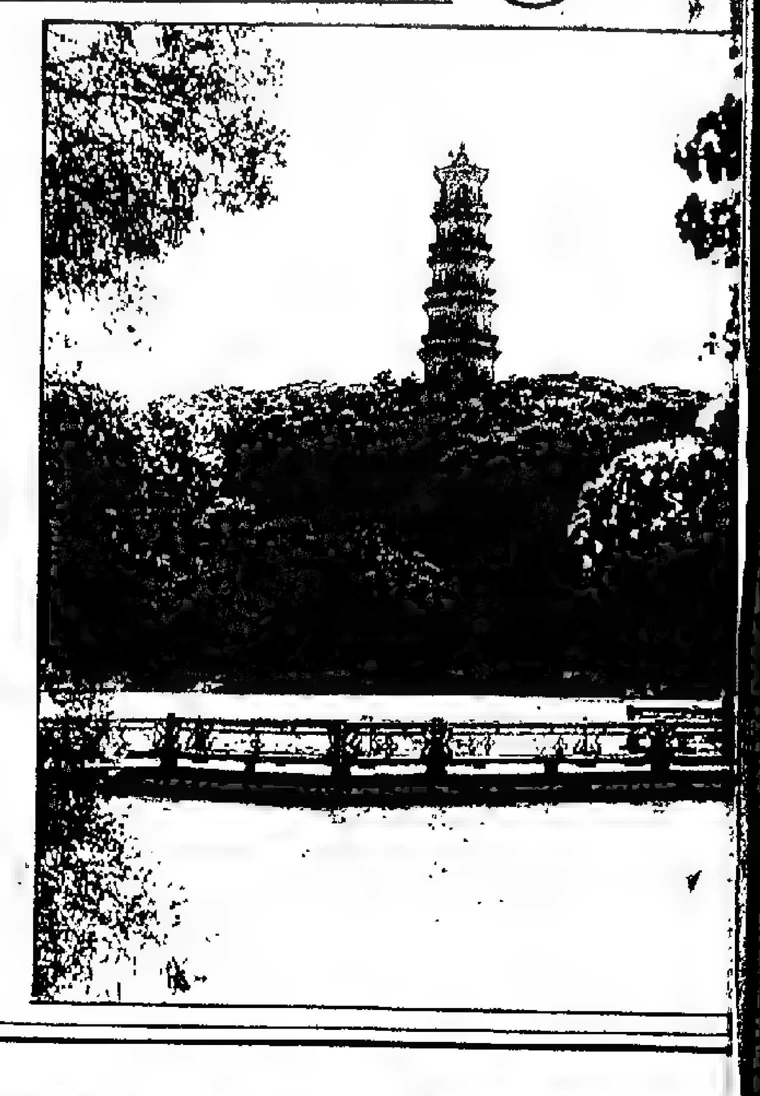
（三）瀉腸劑——由於行程緊密或廁所欠妥善，都極易造成便秘，除多喝水和牛奶外，潤腸劑、輕瀉丸均有助暢通腸胃。

（四）外傷用品——旅遊時外傷時會發生，宜帶備膠布、小網藥棉、膠樽庄紅汞水等外傷急救藥物。

（五）潤膚品——天氣乾燥地方會令皮膚爆裂，潤膚膏及液不可或缺。

（六）維生素藥丸或沖劑——外遊時既易疲勞，蔬菜進食較少，宜帶備維他命C藥丸或清熱沖劑服用，有助防止傷風、牙痛、喉部不適等令人厭煩的毛病。

旅遊須知



昨晚永富麗杯賽火藥味濃

張志德建功 尹志强被驅逐出場

【本報訊】昨晚在大球場舉行的永富麗杯六角足球賽A組賽事，南華苦戰以一比〇擊敗必達隊，二戰二勝以A組出線權，與B組首名爭奪冠軍。

這場爭奪出線權之戰，火藥味甚濃，由於南華以一球領前，必達隊傾力反撲，因而碰撞鏡頭頗多。戰至下半場，必達隊球員因余國森「犯手球」而未為球證判罰而不滿，在門將夏恩圖犯山度士被罰黃牌警告時起哄，球證張國駒以場面混亂難以控制為理由，召警員入場調停，經必達隊教練表明不再搞事而繼續作賽。其後，南華尹志强更因犯規被罰離場，一度以十人應戰。必達隊個人技術不俗，惜踢法較為粗野，而南華表現亦佳，贏波合理。

此外，球證張國駒表示，當時皮球是彈中余國森手部，余國森並非蓄意犯手球，所以他沒有作出判罰。

上半場十四分鐘，羅偉志右路推進扭過路比柏傳，山度士禁區右截得退射，皮球中門柱彈出，必達隊後衛解圍不遠，羅偉志右路截得推入門前欲叩關之際，被馬路奇起腳勾跌，球證判罰十二碼球，張志德主射一針見血，一比〇，南華先開紀錄。

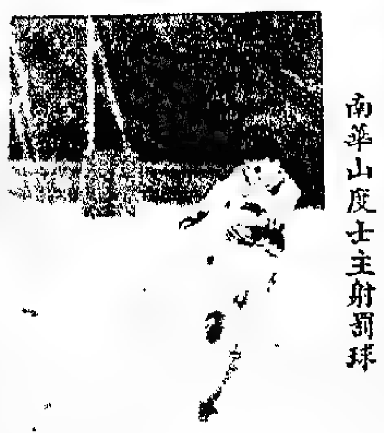
隨後彭錦全入替羅偉志。十九分鐘，張志德中場接應隊友來球殺入禁區成單刀，夏恩圖見勢不妙棄閘而出，將張志德腳下球踢走，彭錦全衝前取得皮球大腳勁射，眼見皮球入網之際，沙拉沙及時頭槌頂出護空門。四十分鐘，路易士禁區右轆位亂軍中拉弓抽射，皮球中楣彈出。

易邊再戰，十分鐘，路易士交出直線波，班賓地波攻門，門將黃文財卧地將球沒收。十五分鐘，尹志强中場將球吊前，黎永昌禁區外突施冷箭，皮球直飛出界。十六分鐘，門將夏恩圖犯欲起腳叩關的山度士，山度士受傷倒地，球證以黃牌警告，此時必達隊球員不滿，鼓起而哄，場面混亂，球證隨即要求警員入場調停，警員入場後事件才告平息，球賽擾攘達五分鐘之久才告繼續進行。二十二分鐘，尹志强門前在對方門將夏恩圖力壓下起腳叩關，皮球斜出。三十四分鐘，黎永昌左轆單刀，被門將夏恩圖力迫下無功而退。三十五分鐘，甄力健入替黎永昌。四十分鐘，尹志强犯伊迪斯，被罰紅牌離場，南華以十人應戰，力保不失，全場完，南華以一比〇勝必達隊。

入場觀眾三千三百八十六人，門券收入七萬二千六百零五元。

南華：黃文財；余國森、陳炳安、顧錦輝、張志德；黎永昌、黃國安、山度士、羅偉志；尹志强、陳發枝。

必達：夏恩圖；路比、馬路奇、沙拉沙、馬文；芬斯、依迪斯、路易士；梅倫、班賓、畢拔。



南華山度士主射罰球

體育台

[illegible]六運會 要做好五方面工作

王屏山在省人大常委會上滙報工作情況

【本報廣州二十日電】廣東省副省長王屏山今天在省人大常委會作「關於廣東體育運動工作情況的匯報」時說，經過各方面的努力，全運會各項籌備工作正在抓緊進行。

王屏山副省長說，目前，開幕式大型團體操「凌雲志」的編制基本完成，會徽、會歌、吉祥物、宣傳畫的設計創作也已完成，競賽的組織工作已對二十七項決賽日期、地點、場地作了安排，對決賽期間的氣象歷史資料和預測工作已在進行，近四百萬元比賽器材，已着手訂貨，接待工作，各競賽會駐地（包括運動員住房）已大體落實，大部分住宿條件都較好，達到中級賓館水平。他還介紹說，全運會比賽項目四十四個中有三十七項在廣東進行，運動員七千人分散在省內十四個賽區、四十四個場館進行。比賽期間，還同時舉辦中國體育成就展覽，召開全國羣衆體育先進單位代表會議等重大活動。參加六屆全運會的運動員、教練員、裁判員、記者等一萬五千多人，國際奧委會和其他國際體育界知名人士等，預計進入廣東的人數約二萬八千多人，還有大批港澳同胞、華僑回來參觀。為此，他希望承辦比賽的各個賽區，加強全運會工作的領導，做好籌備工作，認真做到：（一）為全運會創造良好的比賽條件，（二）為全運會提供良好的[illegible]（三）[illegible]全、衛生、綠化」；（四）運動會要有良好的（交通、安[illegible]）好的組織工作，（五）一定要把開幕式和團體操搞得隆重、熱烈、精彩。

王屏山副省長還說，場館建設進展較慢，資金也未全部解決，以及交通、接待等複雜工作，省政府正在採取措施，加予解決。

中國足球隊開始訓練 巴西教練奧爾執教鞭

內容包括短跑長跑定點跳遠等

【據新華社里約熱內盧十九日電】昨天抵達這裏的中國足球隊，不顧三十多小時旅途的疲勞、季節和環境的變化以及時差等困難，今天下午在巴西新教練的指導下已經開始訓練。

目前，里約熱內盧正是盛夏，天氣炎熱，室外溫度有時高達四十攝氏度。今天的訓練是在中國隊下榻的里約熱內盧陸軍體育學校的運動場進行。這所體校依山傍水，景色秀麗，足球場裏綠草成蔭。

下午四時，中國健兒準時整隊來到運動場。巴西教練儒尼奧爾執掌教鞭，宣布訓練內容和要求。他說，今天訓練的目的是為了對每個運動員的身體素質有個基本了解，以便今後進行針對性的訓練。

今天訓練的主要內容有：五十米跑（每人跑二次）、兩千米跑（原定每人跑兩次，後改為一次）和定點跳遠等，並對每人的每項成績都做了記錄。

儒尼奧爾教練對下午訓練的情況基本表示滿意。他對記者說，目前中國隊員的身體狀況不是太好，他相信，以後幾天定會有較大的變化和進步。

亞洲足聯函足總 主辦青年教練班

【本報訊】亞洲足聯來函要求足總於八七至八九年間辦一項國際青年足球教練訓練班，課程為國際足聯與亞洲足聯推廣青年足球發展計劃的一部份，推函中所列的有關條件不太清楚，足總將去函亞洲足聯查詢後，才交由青訓小組討論主辦的可行性。

亞洲足聯函中所提到訓練班將每年辦一次，希望足總能負責其中一屆，身為主辦地將要負責學員的食宿及本地交通，至於旅費則由學員或其所屬足總協助物色贊助。

訓練班將收二十五名學員，由亞洲足聯邀請國際足聯教練導師主持，但函中沒透露導師的費用由那方面負擔。

永倫奔仔男子青年組冠軍，籃聯會長湛兆霖（左二）陪同名譽會長施青霖（右二）主持頒獎

工商杯籃球比賽 思遠白貓隊奪標

【本報訊】籃聯、市政局合辦的市政局第八屆工商杯全港公開男女子籃球賽高級組冠軍爭奪戰，昨晚在港伊館舉行，女子高級組白貓勝白領五〇比四九，男子高級組思遠以九八比八〇擊敗南華。

女子組決賽白貓對白領，上半場白貓略佔優勢，上半場三七比二三先勝。下半場白領急起直追，一度追成三八比四三，但白貓畢竟技高一籌，力戰之下，一分之微得勝。

男子組決賽，思遠得外援丁歐威助陣，配合譚國雄、吳柱榮，勝來毫不費勁。上半場完，五〇比三八，思遠先勝。

昨晚在女子高級組決賽半場時舉行頒獎，由籃聯會會長湛兆霖陪同該會名譽會長施青霖主持。

工商杯賽優勝隊伍名次如下：

男子高級組冠軍思遠，亞軍展時B，季軍南華，殿軍南國；男子普通組冠軍野熊，亞軍士飈，季軍華克，殿軍翡翠；女子高級組冠軍白貓，亞軍威立，季軍白領，殿軍南華；女子普通組冠軍熱線，亞軍渣打，季軍墾丁，殿軍香港雲石廠。

足總執委會昨晚開會通過 主席邀請隊賀歲波

許晉奎贊助五萬元日內遴選球員

【本報訊】足總昨晚通過賀歲波主隊命名為主席邀請隊，乙組球員林榕彬上訴遭否決，女足總申請在五月尾辦世界女子足球邀請賽延後三月才作考慮，同人大會舉行日期由主席稍後決定。

賀歲波主隊邀請隊，由許晉奎贊助五萬元，領隊余錦基，教練郭家明，人選將於一周內遴選，料可於本周內的記者招待會公佈。這項賽事[illegible]已決定[illegible]冠軍五百元，[illegible]七萬元，季軍一萬五千元及殿軍七千五百元。

乙組球員卜公林榕彬因恐嚇球證，被紀律小組判罰停賽至季尾，昨執委會上否決他的上訴，維持原判並充公四百元上訴費。

女子足總申請在五月尾辦世界女子足球邀請賽，各委員均認為要看過本地賽事的編排情況後才考慮。

同人大會日期，因政財政年度的資料未齊，通過由主席稍後決定，惟日期則會於三月尾前舉行，今明朗，因兩時總督杯初賽已明確，但賽期的編排亦不高。料難作安排，成數

次的同人大會主要是表決把原來的四月一日至翌年三月三十一日的財政年度改為較合球季的七月一日至翌年六月三十日。

一得之見

賀歲波值得捧場

永富麗杯賽結束之後，接踵而來的是賀歲足球賽，北京隊、上海隊及丹麥邦比隊與主隊作四角賽，此乃新春的最佳娛樂節目。

對於本港球迷來說，北京隊、上海隊的實力是不會陌生的，近年來，本港與內地球隊交往頻密，還有不少國際賽同組角逐，還有年度的省港杯賽。可以說，本港與內地的足球是「兄弟波」，彼此水準是比較接近的，因此京滬足球隊來港賀歲，預料與港隊的賽事會是緊湊的。

丹麥邦比隊的實力如何，則是未知之數。不過，歐洲的足球水準比較高，丹麥也是足球發達國家之一，估計邦比隊的實力也有相當斤兩，也許是在內地及本港球隊之上。

至於主隊方面，由於港隊最近在省港杯賽有優異的表現，球員已恢復了信心，因此，希望足總日後遴選球員，除非傷病號之外，陣容方面不要有太大的變動，以收默契之效。同時，希望球迷踴躍捧場，替主隊球員打氣。

波迷

球場內外

球市陷入最低潮 永富麗杯市道差

「永富麗杯」六角賽已打過五場，但球迷的反應並不熱烈，所以在過去幾場的比賽入場率很欠理想，都是一千幾百人左右，相信這樣的入場率，必出贊助商預料之外，也會大失預算的。

然而，「永富麗杯」的失敗，並不等於這個賽事不精采，只是適逢球市陷入低潮的時候，而糟蹋了這個賽事的舉行。因為贊助商將賽制改革，用四支本地球隊和兩支外隊爭逐這個杯賽，已比第一屆的六支本地球隊參賽進步了不少，也將這個賽事的可觀度提高。

事實上，今次應邀來港參戰的印尼必達隊和南韓音樂金星隊的實力甚強，必達隊的純熟腳法，個人突破本領，本來很適合本地球迷觀看（本港球迷喜歡富技術性的足球），音樂金星的硬橋硬馬踢法，則充滿力的表現，但球迷的突然對足球失去興趣，故即使好戲當前亦未能叫座。

其實贊助商對舉辦這個賽事的宣傳工作已做得很足，如賽前不斷宣傳兩支外隊的情況，又適逢海峯和荃灣爭入四強，令聯賽一度出現熱潮，最後海峯奇蹟地連過兩關，於最後一刻殺入四強之列。比賽開幕前，贊助商又在各大報章刊登廣告「催谷」，兼印發宣傳海報，又出到將兩支外隊的收入，撥出若干捐贈「尤德爵士」基金會這一招，但仍未能獲得球迷的支持和捧場。

從球迷對這個賽事的冷淡反應，阿奇有個感想，本港球迷已對足球「死了條心」，才造成今日的「死市」。這種現象的出現，是暫時性，抑或真正的反應？一時很難確定，但從「省港杯」一戰的反應看，球迷並非完全對足球失去興趣，而是感情用事，一般性的杯賽他們都可免則免，但像「省港杯」這一類有感情的賽事，他們還興趣甚濃。現在廣州球迷亦有這種情況出現，一般的比賽都場面冷落，但「省港杯」卻出現爆滿的「[illegible]處」場面。

所以，我們目前的任務，是如何去醫治球迷這一「病況」，足球才有復甦之日。

阿奇

必達隊球員不服球證張國駒判決

足球賽場地編排 球會盼靈活處理

大球場賽事球迷少會虧蝕

【本報訊】高級組銀牌足球決賽已定於二月八日在大球場上演，和波則加時三十分鐘，再和定於二月十四日重賽，若再和便加時及射十二碼定高下。

此外，今屆總督杯賽分兩階段舉行，次階段將視為準決賽，按規定所有杯賽及淘汰賽準決賽及決賽皆要安排在大球場上演，除非兩隊私下同意，才能更改在其它場地打準決賽，但決賽定要在大球場進行。

但今屆球市淡靜，多場比賽觀衆寥寥可數，若叫座力弱的隊伍打入四強，隨時會為自己招來蝕本生意，這將影響他們爭奪的積極性。

有委員提議取消這項規定，在球市好景時便無傷大雅，但今屆球市罕有超過一萬觀眾的球賽，大多數比賽皆要虧蝕，如硬性規定要安排在大球場進行及賽和重賽，那麼入四強的球隊極可能增重負擔，這便影響到他們爭取晉級的積極性，故希望淡市中能取消這些規定。

呂勝如駱耀祥申請註冊 足總將召開執委會研究

【本報訊】呂勝如及駱耀祥申請註冊丙組強華，這兩名球員去屆是乙組卜公球員，當時被判罰停賽一年，最近才「刑滿」，由於這兩名球員「底子」不佳，故註冊將要經執委會研究。

呂勝如及駱耀祥於八六年初的球賽中涉及毆鬥事件，由去年一月十四日起停賽一年，兩人到今年一月十三日才「刑滿」，他們如再申請註冊為球員，足總將要慎重考慮，故要經執委會決定。

荃灣昨友賽愉園 備戰銀牌拚東方

黃興桂稱會方重獎打氣

【本報訊】荃灣足球隊昨午在跑馬地與愉園預備組友賽，結果荃灣輕易得勝。教練黃興桂稱，荃灣已制訂操練計劃，準備下月八日對東方的銀牌決賽，上周已與南華預備組友賽，下周亦會與警察友賽，實行寓賽於操，務使球員在停戰期間，仍保持狀態。

荃灣在大年初一至初三均會休息，大年初四復課，在對東方之前更會拉隊到麗豪酒店集宿。黃興桂並稱，統帥部相當重視今次爭冠軍，董耀忠出三萬元獎金，加上其他統帥的重賞，相信如能捧銀牌，球員會有可觀的收入。

亞視播足球 足總感滿意

【本報訊】本地足球今屆易主由亞洲電視轉播，足總主席許晉奎對亞視的足球轉播感到滿意，就以播映時間計便較去屆無線來得多。

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬 ☆自購馬 ●越級挑戰馬 ★戴眼罩馬

第一場

第五班 一〇三〇米 六環彩 第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	廣心知	1	麥志榮	一三五	吳	6	7	7	7
②	奧運勝利	5	羅德權	一二九	登	7	9	10	10
③	超卓	2	謝偉森	一二七	張	6	15	16	16
④	江湖客☆★	6	杜嘉達	一二九	羅	8	92	5	92
⑤	傳播衛星☆	8	魏達禮	一二八	洲	6	52	52	2
⑥	豐力☆	3	范雲斯	一二六	甘	6	5	5	5
⑦	鐵樹開花	4	劉同安	一二〇	朱	5	12	12	12
⑧	大快活	7	李易學	一二四	摩	10	16	12	12

第二場

第三班 一四〇〇米 六環彩 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	新豐☆	5	韋利信	一三七	登	4	92	[illegible]	6
②	皇冠勇將☆	3	賀蘭杜夫	一三三	方	3	35	35	35
③	翹手☆	6	李易學	一二八	林	5	[illegible]	7	6
④	藍寶石☆★	7	陳柏鴻	一三二	洲	8	7	6	6
⑤	太子德	1	杜嘉遜	一三二	摩	5	14	16	15
⑥	鐵塔☆★	4	彭瑪	一二九	郭	5	92	4	4
⑦	揚威四海☆	10	魏達禮	一二六	簡	4	10	12	12
⑧	保常威☆	2	麥志榮	一二〇	吳	6	92	92	92
⑨	事百達☆	8	葉超航	一一七	陳	6	9	10	10
⑩	銀寶☆★	9	許寬良	一一八	夏	5	25	25	25

第三場

五、六班混合賽 二〇〇〇米 六環彩 場外孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	百搭人★	2	彭瑪	一四〇	郭	4	8	7	8
②	金必發★	9	陳啓智	一三一	夏	7	92	92	92
③	龍威★	6	杜嘉遜	一三二	方	4	8	7	8
④	高捷(六)★	10	韋利信	一二九	張	7	10	9	9
⑤	凱豐	4	陳柏鴻	一二九	施	5	3	3	3
⑥	勁猛(六)	5	劉同安	一二〇	陳	6	25	25	25
⑦	獎章(六)★	1	徐貫良	一一八	歐	8	5	6	6
⑧	順手(六)★	8	李易學	一一三	林	9	35	40	35
⑨	野馬(六)★	7	伍大偉	一〇九	洲	8	12	12	12
⑩	威翹(六)★	3	鄭仲謀	一一六	甘	7	30	20	18

第四場

第三班 一四〇〇米 場外孖Q尾關 六環彩 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 三寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	海龍☆★	3	陳柏鴻	一三五	吳	5	4	5	5
②	幸運紀錄☆	2	許寬良	一三三	夏	3	25	30	30
③	利是旺▼★	6	羅富全	一二八	洲	7	10	9	9
④	鴻捷☆	7	李易學	一二八	登	3	90	70	50
⑤	勇龍☆	1	魏達禮	一三二	簡	3	16	14	14
⑥	富洋洋▲	4	范雲斯	一三一	甘	11	4	5	5
⑦	勇猛	10	何敬森	一三一	朱	5	52	2	2
⑧	老頑固★	8	韋利信	一三〇	摩	9	18	14	14
⑨	知音☆	9	譚敏思	一二六	張	6	25	18	18
⑩	磁影☆	5	賀蘭杜夫	一二四	林	5	14	15	14

第五場

第五班 一〇三〇米 六環彩 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關 三寶次關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	馬心知	2	陳柏鴻	一三八	吳	4	52	3	3
②	勁威勇士★	6	杜嘉達	一三一	羅	8	12	12	12
③	新企業☆	4	艾迪強	一三一	歐	9	12	18	9
④	新郎	8	麥志榮	一二四	吳	9	5	5	5
⑤	金山祿☆★	7	魏達禮	一二四	簡	8	4	72	3
⑥	着着佔先★	3	彭瑪	一二四	安	6	10	10	10
⑦	有心★	1	韋利信	一二三	摩	5	20	20	20
⑧	新春之喜☆★	5	賀蘭杜夫	一二八	林	7	10	9	9

第六場

第三班 一四〇〇米 六環彩 第五口孖寶尾關 三寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬廄	馬齡	賠率三時	六時	八時
①	真功夫☆	6	葉楚航	一三一	吳	8	30	25	20
②	金獎章☆★	5	陳柏鴻	一三七	歐	6	8	7	7
③	名符其實☆	1	陳炳雄	一三四	登	3	60	60	70
④	確意☆▼★	8	賀蘭杜夫	一三三	王	4	16	18	20
⑤	力[illegible]☆	4	麥志榮	一三八	張	8	18	15	15
⑥	彩數★	9	韋利信	一三〇	摩	5	12	15	12
⑦	皇冠勇士☆	2	劉治浩	一二八	方	6	72	5	6
⑧	雄威☆	3	魏達禮	一二八	饒	4	6	6	5
⑨	天天報喜★	10	徐貫良	一二二	陳	4	52	52	52
⑩	虎威★	7	杜嘉達	一二〇	羅	5	10	8	9

賽馬簡訊

保常威凱豐穩位望贏 勇猛金獎章可期取勝

虎年最後一次賽馬，今晚在快活谷舉行，六場沙地賽事，下午七時四十五分開跑，由於六場比賽均出馬滿額，成為一次最熱鬧而又最具刺激性的沙地夜賽。

第三班分三場跑一四〇〇米，第五班一〇三〇米兩場，第五六班二〇〇〇米一場，六環彩由頭串到尾有六十四萬[illegible]，投注分散力強，勝出的派彩必然可觀。

各項彩池的安排與慣常無異，冷鋒南下，天氣難測，天文台預測有雨，如果靈驗可能變實沙，否則仍將為鬆軟的沙地，由於戲碼精彩，如果天氣情況好，馬會肯定可收到丁財兩旺之盛。

以下是各場形勢分析：

第一場 第五班跑一〇三〇米，上陣馬除了「廣心知」、「江湖客」及「大快活」之外，其餘各騎均初跑此程。相當混亂的場合，比較看好的是「江湖客」，前速飛快，可望取勝。「超卓」沙地短途曾敗於「利安」，亦是三甲之材。「奧運勝利」及「傳播衛星」雖初跑此程，但兩騎前速俱佳，三重彩可以兼顧。

此場比較看好「江湖客」及「超卓」，配腳選「奧運勝利」、「傳播衛星」。

第二場 第三班跑千四米，「新豐」連拚三仗均未出頭，只宜作配。「翹手」這匹自購馬雖初跑沙地，從復課所見，操練積極，可以冷敲。「藍寶石」上仗表現差，不宜過信。「太子德」要留意，試閘反應佳，位置之材。「鐵塔」馬勇，今場有得跑。「揚威四海」快試反應凌厲，已在水準。「保常威」跑此程一勝一位，亦可一爭。

此場以「翹手」、「鐵塔」、「保常威」爭勝機會最大，配腳兼顧「太子德」。

第三場 第五、六班跑二千米長途，「高捷」、「凱豐」、「獎章」及「金必發」四騎可優先留意。「高捷」勝後小休一個多月，蓄銳再來，仍可再追。「凱豐」質新未見底，跑長途亦曾有接近表現。「獎章」是長途氣袋，上仗落敗不足為據，坐位有望。「金必發」曾勝此程，對手不多，亦要兼顧。

此場以「凱豐」作馬膽，配腳是「高捷」、「金必發」及「獎章」。

第四場 第三班跑千四米，「勇猛」是首選之材，此程三戰三捷，復課拍跳上力，可作馬膽。對手是質素甚高的「海龍」，此駒轉入吳廄後，仍未有好表現，今場要留意。「富洋洋」亦是實力分子，冷門留意「知音」，此駒晨課操練積極，可以作配。

此場「勇猛」是頭馬之選，配腳「海龍」、「富洋洋」及「知音」。

第五場 第五班跑一〇三〇米，「馬心知」與「金山祿」均可優先留意，前騎前速飛快，連仗跑得接近，今場坐位有望。「金山祿」老馬有火，值得捧場。第三勢力是「新郎」，此駒如有票就要留意，此程曾有三勝戰績。

此場是「馬心知」鬥「金山祿」之局，配腳選「新郎」。

第六場 第三班跑千四米，「真功夫」換上葉楚航，亦不能小覷，此駒擅跑沙地，有力一戰。「金獎章」連課衝刺力強，坐位望贏。「力威」擅跑沙地，此程有一勝兩位賽績支持，可以兼顧。「雄威」馬勇，只是配搭稍差而已。「天天報喜」本季四戰皆不入三甲，評磅員亦減三磅而已，提防突然而來。

此場以「金獎章」、「天天報喜」兩駒爭勝機會較大，配腳選「皇冠勇士」及「雄威」。

馬音

市政局佈告

為市區泳灘社團用泳屋抽籤事

一、市政局定於一九八七年三月五日上午十一時，在香港灣仔軒尼詩道225號十樓會議室抽籤分配下列泳屋之租用許可證，租期自一九八七年四月一日起至一九八八年三月卅一日止：

（甲）面積為三百方呎／廿八方米或以下之泳屋四十三間。

（乙）面積為三百五十方呎／卅三方米之泳屋五間。

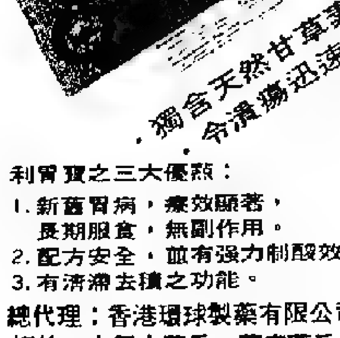
（丙）面積為五十六方米以上一間。

二、申請表格每份一百元，可由現在至二月廿三日期間內，逢星期一至五上午九時至下午一時，及下午二時至三時，前往上址索取，或於該段日期內向上址辦事處函索，函內須附有劃線支票一百元，書明支付「市政局」，此款將不會發還。

三、申請表格填妥後，必須於一九八七年二月廿三日前交回上址港島區文康總辦事處高級市容康樂主任，逾期概不受理。

四、[illegible]

市政局秘書 史秉信



荷蘭 利胃寶 胃藥

回鄉探親 最佳禮品

獨含天然甘草素 令潰瘍迅速癒合

利胃寶之三大優點：

1. 新舊胃病，療效顯著，長期服食，無副作用。
2. 配方安全，並有強力制酸效用。
3. 有清滯去積之功能。

總代理：香港環球製藥有限公司

經銷：中正大藥房、華寧藥房、祺昌藥房

澳門經銷：利民藥房

各大小藥房均有代售

加、英、美、日、澳升學

(一)為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可證。

(二)為同學們在國外担保人簽署之一切文件。

(三)為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。

○本中心特備「自費升學資料袋」請來查詢。

報名查詢：海外留學輔導中心

地址：九龍尖沙咀東部麼地道好時中心916室 電話：3-7221141-3

九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8，3-968078

香港中環干諾道中200號信德中心1204室 電話：5-591965-8

福州音樂聚香江

陳蘇聯與十番樂團

錦瑟

打從頑遠的年代起，流播在福州子民體內有股對音樂的熱愛。[illegible]

天地線

上周五新港督之謎終於揭盅，魏德巍以大熱門姿態勝出。消息公佈後，社會人士紛紛叫好，有的稱之為「衆望所歸」，有的則說是「深孚人望」。[illegible]

劉易文

[illegible]酒後吐怨言，說歐遊見各處[illegible]，鮮見中文說明。為什麼堂[illegible]大國語言，竟然比不上東洋[illegible]感不平。

英國的明信片一向以皇室明[illegible]但去年皇室竟然被一張有日[illegible]片「壓倒」。而那張明信片[illegible]為上面有日文，大受日本遊[illegible]部顧員古城外，沿街攤賣的[illegible]，某君聽了自然更「氣頂」

[illegible]地，可曾見過中文。他說，[illegible]有中文的地方，幾乎必也有[illegible]Mt. Pilatus）山脚和山巔[illegible]語，計為中、日、英、法、[illegible]

[illegible]印象甚佳矣。某君點頭，然[illegible]多遊客，似乎也應在旅遊勝[illegible]他文字，不要只用英、日文！

分類廣告 每個位可排大字四個 三十六個，收費十元

AMANO 電話：5-411708

免稅 香港買單 境內提車 [illegible]車，桑塔那小轎車等。[illegible]司分銷！ 5-704809 北角[illegible]

3-7236033 [illegible]商名錄86/87 [illegible]造商名錄1986

多倫多 Ontario [illegible]

招生

[illegible]部助理

陳蘇聯與十番樂團

福州音樂聚香江

錦瑟

打從煙遠的年代起，流播在福州子民體內有股對音樂的熱愛。這道熱愛，將散居於故鄉千里的香江小島上的十邑子弟匯聚起來，重歸到還揚的「十番樂團」樣下，執起家鄉樂器，奏那家鄉老調兒。

「我！也敲也玩，啞爸也玩，自己家裏有嘛。天熱時，你拉這個，他拉那個，多聽幾遍就學會了。」陳蘇聯憶述童年往事。

總上云，陳蘇聯這名字有點怪。他說，他生於新中國成立初年，適值其時的政策是一面倒向蘇聯，而他的名字就是在這歷史背景下的產物。陳蘇聯家在福州，才十二、三歲便學習音樂，但移居香港之後，與鄉里一塊合奏的機會已少了。他現時從事針織業，亦是為第九屆香港藝術節巡遊表演而成立的十番樂團的團長。

十番樂團同鄉在操曲

談起十番，陳蘇聯說的興致勃勃：十番樂原叫「什欵」，十番意指大家一起演奏音樂，每個鄉的村子裏都有好幾隊。十番樂團是福建省福州十邑地區的民間音樂組織，每團一般由二十多人至四十多人，逢時過節，迎親嫁娶甚至送喪的場合準得由他們襯托氣氛，樂團分《前堂》和《後堂》，前者為打擊樂，後者為管弦樂，樂器種類凡二十多種，其中高音中音和低音樂器均具備，儼然有現代管弦樂的氣派，另一個特式是他們或立着或邊行邊演奏的。樂團的濃厚福州地方風味既見於緊湊靈活、抑揚多變的樂曲風格，也表現於福州人獨有的樂器上。他舉例，長柄椰鼓、低音管、曲笛、椰子胡和十音小雲鑼都是地道的福州樂器。

「福州人對音樂興趣特別大，七八歲的小孩先是打鼓，年紀大了便拉拉二胡什麼的，或者吹簫。……是不學，學上了，幾種樂器他們都曉得。」他說得一臉笑意。

陳蘇聯的記憶世界中，有着與歡樂相同的意義。「據說在好幾個世代之前，過了農忙時間的夜裏，福州人都愛聚在一塊玩音樂。於他們，這是消遣，也是娛樂。在歡欣的日子裏，某甲請一隊來到賀，某乙也請來一隊。於是節日歡騰起來了，人們還要就樂聲和合作分個高下呢！」

旅港福州十邑子民接近二十萬，而單就荃灣，地就已有六七萬之衆，於是組織樂團的意念一出，馬上一個傳一個地在鄉里間散開來，不一會便集合了兼備老中青三代的樂手，也可說是鄉彥間的一項大事，而樂團所用的全部樂器還都是特地從家鄉老遠運來哩！樂隊公演了，自然人人歡欣，然藝術節過後，這個即興而立的樂團能否長期維持下去？陳蘇聯笑笑地說：「主要看大家興趣喔，大家高興，維持下去才有意義。」

新時代、新地圖

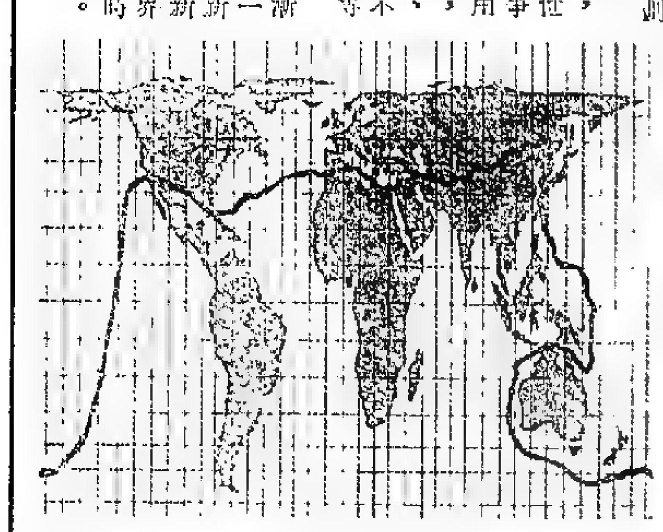
地圖青傑　李偉才

一直以來，麥卡托投影法的世界地圖往往被人指為「北半球沙文主義」或「歐美中心主義」的一個表現。一些人則辯解說，地球上出現過的主要文明，包括中國、印度、埃及、希臘甚至中美洲的瑪雅文化，大部份都確實在赤道以北。此外，地球的陸地分佈亦確實「重北輕南」，因此世界大部份人口都集中在北半球。如是看來，一直沿用的麥卡托式世界地圖雖然對大北的真貌略有歪曲，卻也是無可厚非的。

當然，並非所有人都接受這種辯解。事實上，自從二十世紀中葉以來，這種地圖上的「南、北半球之爭」可說有了新的內容。這數十年來，國與國之間的極度貧富懸殊，成為了國際現實的一部份。而除了澳洲和新西蘭外，富裕的國家如西歐、日本、美國、加拿大等都在北方，而貧窮的國家，即大部份亞、非、拉的所謂第三世界國家，基本上都處於南北。因至這種國與國之間的貧富懸殊現象已發展成為一種所謂「南、北對峙」的局面。（附圖中的粗線正好把南、北兩個世界劃分出來）

在這種形勢下，很多人為了支持第三世界人民爭取平等的鬥爭，越來越傾向於採用彼德斯式的世界地圖，其中包括了世界銀行、聯合國的一些機構和不少國際性的慈善機構等。

國際的形勢正日漸變化，世界已在進入一個新的時代。在這個新的時代，我們需要新的視野，而彼德斯世界地圖，正好是這個新時代的新視野、新地圖。（下）



年關稿關

素三

農曆新年又來臨了。過年，對於許多其他行業人士來說，與放假劃成一等號。但對於新聞從業員來說，則要看效忠於哪家機構，及平日應付那一類新聞了。

多從事採訪工作的我，過年對於我的工作程序並無影響，反之，對我的訪問對象影響可大了。尤其是從事商業的，年尾總是收數結賬時，開會、午餐、晚宴一大堆，要約他們，真真不易。固然，這時候他們難找極了，另一方面，就算找得着，他們也沒空接受訪問也。最誇張的，更有一位訪問對象，去年十二月找他，今個月找到了，約會卻訂在下個月——一九八七年二月下旬——皆因陰陽兩年關也。

各行業有各行業的難處，對於我來說，多搵幾個電話，多寫幾篇存稿便是了，根本不辛苦，但想到有些行業收入較不穩定的朋友，此時搵水過年，也真不易。

雖云近年來新年氣氛已淡，但始終：有中國人的地方便有農曆新年，有時想起節日可使恬淡的日子加添喜慶，使平日各忙各事的家人有藉口共敍，真是怎樣辛苦也值得了。

七姊妹道

理想的六位

鳳韓

在去年亞運會的馬拉松賽中，長谷村逆子也代表香港參加，她的成績雖然不好，但卻跑畢全程，贏得觀衆的熱烈掌聲。事實上，在香港唯一能代表長跑而參加國際性賽事的，現時就是谷村逆子一人而已。伍麗珠近年已經不穿跑鞋多時了。

我要選的第二位是羽毛球的陳念慈。她是香港羽毛球女子隊的表表者，冠軍寶座歷多年而未失，足見她技術的進步程度，雖然她和施羽不一樣，在國際羽毛球壇中，尚未能有一席的地位。施羽如今在世界羽毛球中，已是名列十傑之內，假如他還在香港的話，肯定可以在最傑出運動員選舉中佔得首席，男的洪松蔭，柔道張小蓮，都是筆者心目中的六位傑出運動員。張小遐，在亞運柔道比賽中奪得一面銅牌，雖能可貴，而他在香港柔道運動中扶掖新人，教導不少新進學生，也盡了很大力量。（三，完）

新港督

天地線　林狄

上周五新港督之謎終於揭出，魏德巍以大熱門姿態勝出。結果公佈後，社會人士紛紛叫好，有的稱之為「衆望所歸」，有的則說是「深慶得人」。

魏德巍對中國文化甚有研究，又曾經參加過中英會談、草擬聯合聲明和中英聯合聯絡小組的工作，對中國的政策和香港的情況都相當熟悉，由他來接替尤德任港督，不但香港人歡迎，中國方面也表示歡迎。

據傳聞透露，當魏德巍任新港督的消息尚未公佈之前，國務院港澳辦公室的一名負責人，有次在一個場合上被記者問及這件事時，就已經表示過歡迎，他還說，魏德巍對中國和香港很熟悉，而且在聯絡小組的工作上與中國方面一直存在着良好關係，相信他任港督後仍會繼續保持這種良好的聯繫。如果這則傳聞屬實的話，由此可見中國方面對魏德巍能獲委任為新港督是高興的。

已故港督尤德是一名公認的「中國通」，他的逝世之所以得到港人的普遍懷念，很大的原因就是他在任期間為促進香港與中國的關係的良好發展作出了積極的貢獻。在香港走向一九九七的過渡時期，如何保持和加強香港與內地的政治和經濟聯繫，是一個極重要的問題，從這一點而言，魏德巍的確可以說是新港督的合適人選。

酒與人生

慧能

「花間一壺酒，獨酌無相親，舉杯邀明月，對影成三人……」（李白——月下獨酌），「往昔十四五，出游翰墨場。……性豪業，嗜酒，嫉惡懷剛腸。……飲酣視八極，俗物多茫茫。」（杜甫——壯游）。

詩人、作家、藝術家和酒，往往都結下不解之緣。遠者如李白、杜甫，李白嗜酒如命，是有名的「酒中仙」。杜甫也不追多讓，「壯遊」一詩正是杜甫的自白，他十四五歲時已經是一位酒客了。近代人中，一位台灣小說家亦是因嗜酒而早赴黃泉，香港的一位科幻小說作家也十分好酒，近日才聽醫生的話戒掉。反觀科學界中人，鮮聞有嗜酒如命的，我想可能是假如一天到晚都是醉醺醺的，便很難作有邏輯的思維了。

酗酒能致死，是幾一般的事實。雖然李白醉後水中探月而死的故事是無稽之談，但他死於「腐脅疾」，卻是由於酒精中毒而誘致的膿胸穿孔症。而披史書所載，杜甫也是死於中酒。總之，詩仙、詩聖之死與酒有關是無可置疑的。（參考自郭沫若作《李白與杜甫》）

飲太多的酒，當然禍害不淺，但是淺嘗即止，飲少許酒卻能活血舒筋，對身體有一定的幫助。其實中國人對酒的利用，要比外人先進。清蒸石斑時，需要「黃酒一茶匙……」以增加味道，跌打傷科的有跌打酒，風濕筋骨痛的有什麼「三蛇酒」，「虎骨木瓜酒」等等。所以應該指出，發明於遠古年代的釀酒技術，確實給中國文化添加了不少瑰麗的色彩。

「人生力學」衆作者們，我們何不找個機會，把杯談心，像李白一樣「歡言得所憩，美酒聊共揮。」

人生力學

從兩代溝通說起

課堂內外　林素心

面前是二百多位家長，他們是參加家長座談會，同時為子女取上學期學業成績表，雖然他們帶着又驚又喜的心情去取成績表，同時腦海中仍帶有不少疑問。

其中一位家長問：究竟應該怎樣和子女打開話匣子呢？許多時我和他們談話，未開口，子女已說我在講「耶穌」了，有時我也不知和他們說什麼好？

誠然，有本書叫做《老師怎樣跟學生說話》，教導老師和學生對話的態度，語調，但怎樣跟子女說話呢？那就從了解子女的興趣談起，例如國強有集郵的習慣，就從最新集郵報道說起，例如提醒他購買最新首日封，替他收集郵票，好讓他知道父母不只關心他的學業，同時也關心他的興趣、性好等。

有時子女講話沒有經過縝密的思考！父母不須「自作聰明」，或衝口而「駡」，也是令子女難開金口的常例，可惜，很多父母不解其故，常常埋怨子女：「為甚麼總不答我？」子女由於以前的「經驗」，認為同父母之間已無話可說，不如少說為佳。下面是兩個例：

「我有一架穿梭機」……成人不能認為子女撒謊，因為他所指的穿梭機是玩具，或者他還有下文，例如他說：「我有一架穿梭機，可以帶我雲遊四海……」可能他想出外旅遊，不知父母能否帶他外遊，抑贊助他外遊呢！

有時子女遲點回家，父母總從壞處想，「你總是跟同學四處玩了？」其實不然，他可能留校替老師做事，在圖書館溫習功課，或臨時決定到醫院探望多天沒有上學的好朋友，一時來不及通知你！

有些父母又像「牛皮燈籠」，例如國明在晚飯桌上說：「阿成真好！她居新年會到××宿營呢！」如果父母的反應：「是嗎？為什麼你又不去？」「你想我去嗎？」「唔准我跟阿成宿營嗎？」「除了初一、初二，我准你去玩？不過，可以隨時加人嗎？」這樣，父母是比較懂得子女的「弦外之音」，如果父母的答話：「也想去呀？」「問你什麼事？」或「作用就了。總之沒有得傾！」一種態度，子女以後又怎會有事跟你商量？

文字吸引遊客

譯叢小語　劉易文

酒友某君酒後吐怨言，說歐遊見各處日文說明漸多，鮮見中文說明。為什麼堂堂十億人口的大國語言，竟然比不上東洋小國，令他大感不平。

他又說：英國的明信片一向以皇室明信片最暢銷，但去年皇室竟然被一張有日本標語的 punk 頭青年的明信片「壓倒」。而那張明信片之所以「第一」，也可能是因為上面有日文，大受日本遊客歡迎之故。即使在意大利南部扁貝古城外，沿街擺賣的小販也能以日語向某君打招呼，某君聽了自然更「氣頂」，示之以白眼。

筆者問他，在歐洲旅遊勝地，可曾見過中文。他說，在瑞士所見中文最多，只是凡有中文的地方，幾乎必也有日文。例如，在皮特拉斯山（Mt. Pilatus）山脚和山峯的車站，有七種語言的歡迎標語，計為中、日、英、法、德、意、西。

筆者說，閣下對瑞士必然印象甚佳矣。某君點頭，然後猛讚瑞士湖光山色之美。

筆者一邊想，香港想吸引更多遊客，似乎也應在旅遊勝地或導遊手册、路牌等多用其他文字，不要只用英、日文。

百貨業

珍家篇　公園資

本港大規模經營的百貨公司，近年增多不少數量，加強了競爭。新開設的幾家百貨公司，表面看來與已設立有多年歷史的公司好像沒有太顯著分別，但認真了解一下，會察覺它們的商品推銷重點是很富機動性，往往是跟隨有地區及季節而作靈活調節的。

銅鑼灣的幾家公司對婦女飾物好像特別重視，所以撥出更多地方陳列及推銷飾物、手袋時裝及化粧用品之類，其次是對野外生活體育用品及品味生活用品，也非常注重，所陳列的貨品以中上及上，以等價錢為主，也擁有不少顧客。

現時百貨公司對貨品的選擇非常審慎，因為它們的競爭對手除了同類機構之外，每類商品還要跟一些專門店相比，禮品類要跟精品店相比，手表相機類更要與衆多專門店相比，以數量計，反而文具用品佔到多少便宜，雜品種類多壓倒一些文具店的業務。

他們百貨公司的市場推廣策略，好像需要比其他行業精細而講究，而且業務暢旺不時也要靠天時、地利及人和條件。

全新日本五十鈴左軚汽油引擎1817cc麵包車　現貨特價供應
豪華九座麵包車WFR 11DWL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$51,500
豪華十二座麵包車WFR 11DBL連原廠冷氣收放機電子鐘小冰箱 HK$50,500
免費代送文錦渡
總代理　合衆汽車有限公司　中國業務部 電話：3-7656468　九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151　新界元朗合益路35號A&B地下 電話：0-766276　香港灣仔高士打道56-57號地下 電話：5-277221　ISUZU

保證你話好嘢！
意大利電暖餅插電五分鐘取暖三個鐘頭，攜帶方便，家庭、個人極實用。現貨有限，先到先得。
請電：5-245028 袁小姐　3-7230183 黃先生

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費十元

五十鈴中國標準規格全綫車系　隆重介紹　現貨特價供應
國內投資、合資、合作廠家必備最佳運輸工具
0.5-1.75噸雙排座農夫車、2-15噸載重貨車、自卸車、集裝箱牽引車、9-15座空調收錄麵包車、26-30座豪華小巴、37-42座旅遊大巴。
各類型特種用途車輛　歡迎賜電垂詢
型號：DVR144LD 8噸自卸車
中國、香港、澳門總代理：合衆汽車有限公司　中國業務部 電話：3-7656468　九龍土瓜灣木廠街9-11號 電話：3-330151　ISUZU

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

轉口中國
●麵包車：豐田KM37LG, YH50LB, YH50/61V/71B（原廠高頂15座）萬事得、三菱L300、五十鈴（6、9-12座及救護車）
●農夫車：豐田YY60L，日產KULH40LF, PF22, BF22，五十鈴NHR 54
●轎車：皇冠MS122豪華型，YS 120標準型，MODEL-F 豪華八座
●巴士：豐田22座　●吉普車：FJ62V
●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車、貨車、翻斗車）
適行汽車服務公司　香港加路連山道九號　電話：5-768687　5-767755

本田摩托 CG125　現貨　車輛年檢　驗車設備　直接進口　價格特平

鈴木城市代步車王　GS125　四行程沿行火合金輪圈，原廠氣泵，電子控位頭示　每升油行50公里　勝利車行　旺角洗衣街175號 ③969971 ③966876

丹麥 OTICON 愛的康牌　各式助聽器　總代理 香港科學儀器社　九龍旺角洗衣街五七三號A地下　電話：三·八八六一九七（七線）

安勉勞自動打咭機 AMANO　牌子最老 信譽最好　電子石英看更鐘　總代理：誠邁有限公司　香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德洽
保力機械工程公司　電傳：61651 GILSN HX　電掛：GILSONLTD HK

日本流石茶
流石茶乃日本流行，享譽百多年歷史之消石，排石特效草藥方劑，由十多種天然草藥所組成，絕對無任何副作用，可安心飲用。
由專科醫師爲你作詳細解釋有關石的疑問？歡迎垂詢 電話：5-756021 5-756067
總代理：華新行 地址：香港軒尼詩道456號三樓　製造元：富士流石茶部

港澳同胞 捐車同鄉　日本摩托車·進口組裝車·國產車　免稅　香港買單 境內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，太發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等。
車型齊備·車價特廉·銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特准代理◀友誼貿易公司▶香港德輔道中302號華傑商廈19字樓B 電話：5-423692 5-704809　內地代理◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號 電話：882402、883288

香港氣平 文具　永翔廠·出口批發　九龍長沙灣道223號 0-238825

元明粉　有大量元明粉、工業硫化鹼供應　查詢各種電話：8887-3134（？）

馬口鐵　現貨供應　請電：三七八〇一四九八九

現貨光白瓜子，山東花生仁，海蜇皮　請電傳呼機3-828333 Call 2728

尿素二萬噸起　二月份裝船　H-442336　香港大道中375號萬利商業大厦1902室

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司 ☎3-7236033
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　西班牙首飾圖譜　日本金飾圖譜87版　世界名表圖鑑87版
全美國進口商名錄86/87　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986　詳列全美115,000家廠商地址等資料，56,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

中國營業員　某機械貿易公司聘請國內營業員來自國內或對國內情況熟識爲合對五金及機械有所認識爲佳請詳明履歷待遇近照寄本報廣告信箱1004號　聘請

遊客之家　九龍旺角全新裝修，設備齊全，交通方便，日租、月租　3-946516

華僑旅店　九龍彌敦道外國人士方便　日租50　3-290110

遊客之家　街大新設備，房間有冷氣電視，住宿價廉　3-8953903

租售

五湖學院 加拿大多倫多　323, Keele Street, Toronto Ontario, Canada M6P 2K6　現招收：1，一九八七年11、12、13班新生　2，語言中心英文速成班　電話：3-699302　香港辦事處已於八六年十二月廿二日遷往以下地址：九龍尖沙咀山林道46-48號運通商業大廈709-710室　招生

告廣報本登刊　大力效　廉費收　八一二六三七：話電

在大公報刊登廣告　費用大廉　收效大

報稅　專為公司有限公司、商號、工廠、小型公司、年結帳目　入按報年帳月稅結　陳小姐 0-617191

買賣香港一九八七年兔年金幣　精裝買入3300 賣出3500　普通裝買入2200 賣出2400　華興郵票錢幣公司　香港皇后大道中192號地下 電話：⑤441001 ⑤449237　特價供應中國及澳門兔年金幣美國女神日本天皇金幣

徵求　化工醫藥部助理　應徵者需具專上學歷，曾有國內經驗更佳。來函附履歷、近照、電話、要求待遇，寄郵箱四六八一

【據新華社里約熱內盧十九日電】昨天抵達這裏的中國足球隊，不顧三十多小時旅途的疲勞、季節和環境的變化以及時差等困難，今天下午在巴西新教練的指導下已經開始訓練。

目前，里約熱內盧正是盛夏，天氣炎熱，室外溫度有時高達四十攝氏度。今天的訓練是在中國隊下榻的里約熱內盧陸軍體育學校的運動場進行。這所體校依山傍水，景色秀麗，足球場裏綠草成蔭。

……行針對性的訓練。

今天訓練的主要內容有：五十米跑（每人跑二次）、兩千米跑（原定每人跑兩次，後改為一次）和定點跳遠等，並對每人的每項成績都做了記錄。

儒尼奧爾教練對下午訓練的情況基本表示滿意。他對記者說，目前中國運動員的身體狀況不是太好，他相信，以後幾天定會有較大的變化和進步。

……二三先勝。下半場白領急起直追，一度追成三八比四三，但白貓畢竟技高一籌，力戰之下，一分之微得勝。

男子組決賽，思遠得外援丁歐威助陣，配合默契，勝來毫不費勁。上半場完，五〇比三八，思遠先勝。

昨晚在女子高級組決賽半場時舉行頒獎，由籃聯會會長施潛兆孫陪同該會名譽會長施青樟主持。

工商杯賽優勝隊伍名次如下：

男子高級組冠軍思遠，亞軍晨時B，季軍南華，殿軍南國，男子普通組冠軍駱駝，亞軍士魄，季軍華光，殿軍翡翠！女子高級組冠軍白貓，亞軍威立，季軍白領，殿軍南華，女子普通組冠軍熱線，亞軍渣打，季軍壘丁，殿軍香港雲石廠。

……之致。不過，歐洲的足球水準比較高，丹麥也是足球發達國家之一，估計那比賽的實力也有相當斤兩，也許是在內地及本港球隊之上。

至於主隊方面，由於港隊最近在省港杯賽有優異的表現，球員已恢復了信心，因此，希望足總日後選選球員，除非傷病號之外，陣容方面不要有太大的變動，以收默契之效。同時，希望球迷踴躍捧場，替主隊球員打氣。

波迷

第二口孖寶尾場

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
8	92	8	10	3	25	5	35	12	30
7	92	7	9	3	25	6	40	12	20
8	92	8	9	3	25	6	35	12	18
百搭人★	金必發★	龍威★	高捷㊅★	凱豐	勁猛㊅	獎盃㊅★	順手㊅★	野馬㊅★	威龍㊅★
2	9	6	10	4	5	1	8	7	3

第三口孖寶頭場

彭蔣	陳啓智	杜嘉達	韋利信	陳柏鴻	劉同安	徐貴良	李易學	伍大偉	鄭仲謀
一四〇	一三一	一三二	一二九	一二九	一二〇	一一八	一一三	一〇九	一〇六
郭	夏	方	張	施	陳	歐	林	洲	甘
4	7	4	7	5	6	8	9	8	7

第五口孖寶尾場

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩
30	8	60	16	18	12	72	6	52	10
25	7	60	18	15	15	5	6	52	8
20	7	70	20	15	12	6	5	52	9
真功夫☆	金裝童☆★	名將其實☆☆	確意☆▼★	力威☆	彩數★	皇冠勇士☆	雄威☆	天天報喜★	虎威★
6	5	1	8	4	9	2	3	10	7

三寶尾場

葉楚航	陳柏鴻	陳炳雄	賀蘭杜夫	麥志榮	韋利信	劉治浩	魏達禮	徐貴良	杜嘉達
一三一	一三七	一三四	一三三	一二八	一三〇	一二八	一二八	一二二	一二〇
吳	歐	登	王	張	摩	方	簡	陳	羅
8	6	3	4	8	5	6	4	4	5

……申請……公眾泳池……持牌……市政局……
市政局秘書　史業信

旅　彩

助　旅　遊

▲遊人正踏着雪路上山滑雪

吉林省的吉林市是中國東北地區近期新發展的旅遊點之一，所以前往東北旅遊的朋友，他們亦會將吉林市列在行程之中。

吉林市位於吉林省中部，松花江上游，是省內著名城市。建城已有三百多年，市區面積約一百五十平方公里，人口百餘萬。由於市內缺乏航空交通，所以對外交通都以火車為主，以下是前往吉林市的路線，及一些食、住資料，以供有意前往旅遊的朋友作為參考。

交通：正如上文所說，吉林市是一個完全依靠陸路交通的城市，所以鐵路交通極為重要，（一）如從北京前往，可乘坐京哈線，在北京站開出的二七一次直快火車，硬卧票值約二十七元人民幣，軟卧空調票價則為六十二元人民幣。（二）尚若從哈爾濱前往，則可乘坐從三棵樹站開出的二五〇次直快火車，行程約需六小時，硬坐票價約六元人民幣。由於火車票需求甚大，所以各位必須購備下站的火車票，以免耽誤行程。

住宿：市內只有兩間賓館可供住宿，一為位於吉林大橋側的東關賓館，地點適中，交通方便，而且當地中旅社亦在此設有辦事處組團遊覽廟場及滑雪場等地。可在火車站乘三路無軌電車，或乘坐小汽車前往，三人房住宿費用四十餘元人民幣，雙人房約五十元人民幣；另一間賓館，是位於松江路西端的西關賓館，環境幽靜，但沒有公共汽車直達。

銀行：市內只有設在市政府內的兌換處，提供兌換外幣服務，各位可在火車站乘坐一路巴士在北大街站下車，或從東關賓館沿着松江路向西走約十五分鐘亦可。

食肆：市內的飯店食肆都在門外掛有燈籠作為標誌，一般的飯店集中在重慶街，價錢既便宜又可品嘗到東北風味的菜式。

……區冬季氣溫徘徊在零下二十度至四十度之間，所以前往旅遊的朋友，……衣、頸巾、手套、冷帽及長筒羊毛襪。同時一般所穿的運動鞋都起不……各位到達目的地後，可到重慶街的百貨大樓購買一對棉鞋，避免腳趾……

……於吉林位處東北，一般的南方人未必能抵受它的乾燥氣候，免皮膚破……護膚油。

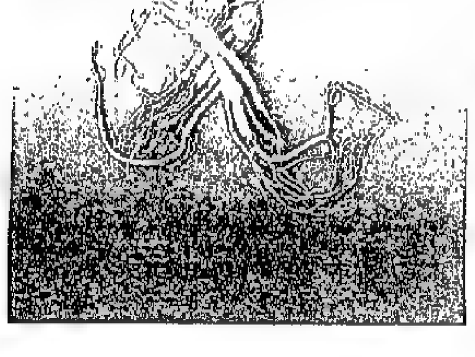
……機是每個旅遊人士必備的器材，但由於現時的相機大部分為電子控制……會導致電池失效，令相機失去作用，故此當在街上遊覽拍攝完畢後，……衣襟之內，讓體溫令相機電池保持效能，又或者可在出發前到攝影器……購買相機電池。

▲吉林食肆門前皆掛有燈籠

……農民

▶松花江畔的美麗景色

精製
鮮人參
中國東北特產
保健補品之王



黑龍江省醫藥保健品進出口公司經營出口
總代理：香港捷龍行國際貿易有限公司
地址：香港灣仔軒尼詩道342號12字樓
電話：5-737213　電傳：89090 HHKHK HX　電話傳眞：5-745822
分銷代理商：聯益貿易公司
地址：九龍尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈601室
電話：3-688799　3-7217072　電傳：48534 LUEFA　圖文傳眞：3-7240414
澳門辦事處：雅廉訪大馬路105B地下　電話：83752

旅遊消息

喜來登獲桂林民族賓館管理權

▲喜來登集團的代表已經與由桂林市旅遊公司及和安建設發展公司合組的桂林民族賓館公司簽約，負責管理一座在桂林興建、擁有五百六十七間客房的酒店，此為喜來登集團在國內管理的第四間酒店。

這間名為喜來登桂林民族賓館的酒店，預計在一九八九年中落成，耗資約四千萬美元（伸約三億一千萬港元），是首批在桂林經營的國際級酒店之一。

距桂林機場約十五公里的喜來登桂林民族賓館，擁有四間餐館、宴會廳、多間集會室、商業中心、健康中心、游泳池、購物中心和洗衣設備。

泰航興建航機膳食中心

▲泰國國際航空公司計劃中在曼谷國際機場興建的航機膳食服務中心，已於一九八六年十二月正式奠基。儀式由泰航總裁柏雅空軍上將主持由高僧森迪作法祈福。

這個新型的建設，佔地二萬八千平方米，預期於一九八八年七月落成。屆時每日可供應超過二萬二千份飛機餐，乃東南亞最現代化的烹製航機膳食設施。泰航現有的航機膳食服務部，每日可為三十家國際航空公司的客機供應一萬四千份餐食。

北歐航獲最佳旅客服務獎

▲美國權威航空雜誌AIR TRANSPORT WORLD的編輯委員會，一致通過將一九八六年度最佳旅客服務獎頒予北歐航空公司，並讚譽該公司為商務旅客提供的最佳航機服務。

該雜誌指出，北歐航空公司當選不僅因為該公司能維持其在一九八三年獲得最佳航空公司獎時所提供的高質素旅客服務，亦由於北歐航空公司能不斷地作出改進。

日航酒店委任要職

▲日航酒店已委任劉文漢先生為駐店經理。

座落於尖沙咀東部，擁有四百六十一間客房的日航酒店，預計在一九八七年十一月一日落成啓用。

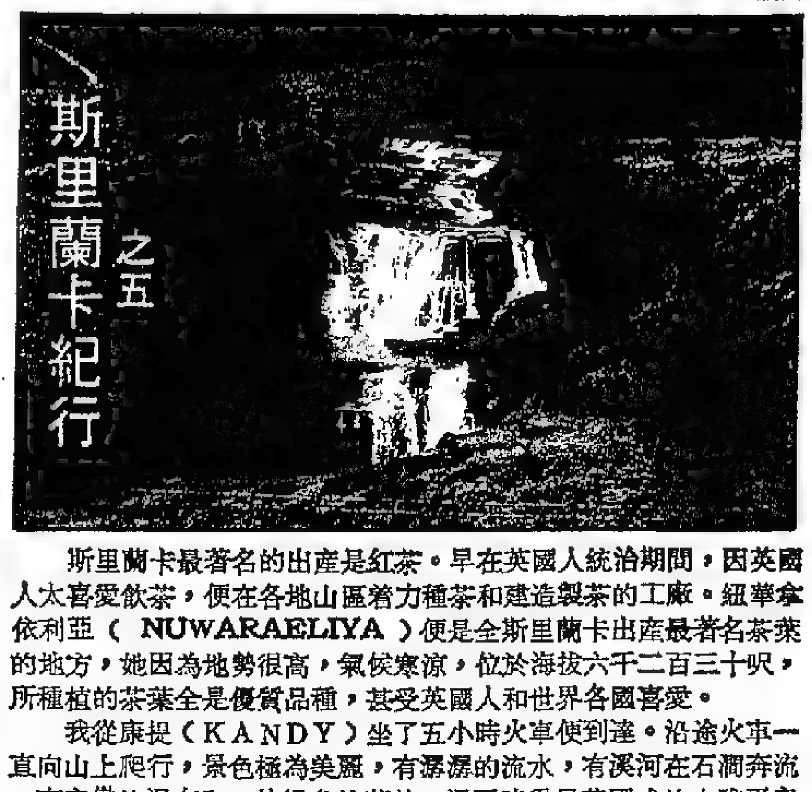
……一　遊

……長橋卧波，未雲何龍？」以此描述……湖九曲橋建造之巧之美也是恰當的……

……躺湖中，
……貼水面，
……折，波光
……在橋上漫
……可欣賞西
……塔影的秀
……，又有水
……之感，倍
……。

斯　里　蘭　卡　紀　行

茶城紐華拿依利亞



斯里蘭卡最著名的出產是紅茶。早在英國人統治期間，因英國人太喜愛飲茶，便在各地山區着力種茶和建造製茶的工廠。紐華拿依利亞（ NUWARAELIYA ）便是全斯里蘭卡出產最著名茶葉的地方，她因為地勢很高，氣候寒涼，位於海拔六千二百三十呎，所種植的茶葉全是優質品種，甚受英國人和世界各國喜愛。

我從康提（KANDY）坐了五小時火車便到達。沿途火車一直向山上爬行，景色極為美麗，有潺潺的流水，有溪河在石澗奔流，有宏偉的瀑布和一片綠色的茶林，還不時看見英國式的幽雅平房，把這個長長的火車旅程添上一點熱鬧。

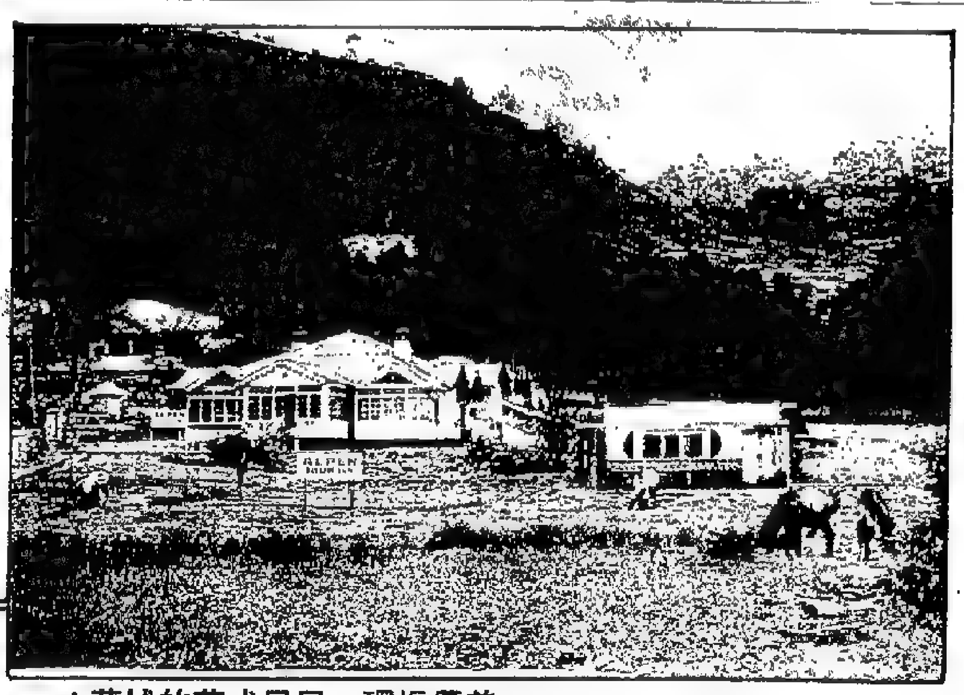
紐華拿依利亞又稱為「小英國」，因為這裏每處地方都充滿着英國式的房屋和建築，那些古舊的英國式屋宇，山形屋頂、整齊的前園、古老的郵政局、鐘塔及戰爭紀念碑也是擁有外國風格特色。

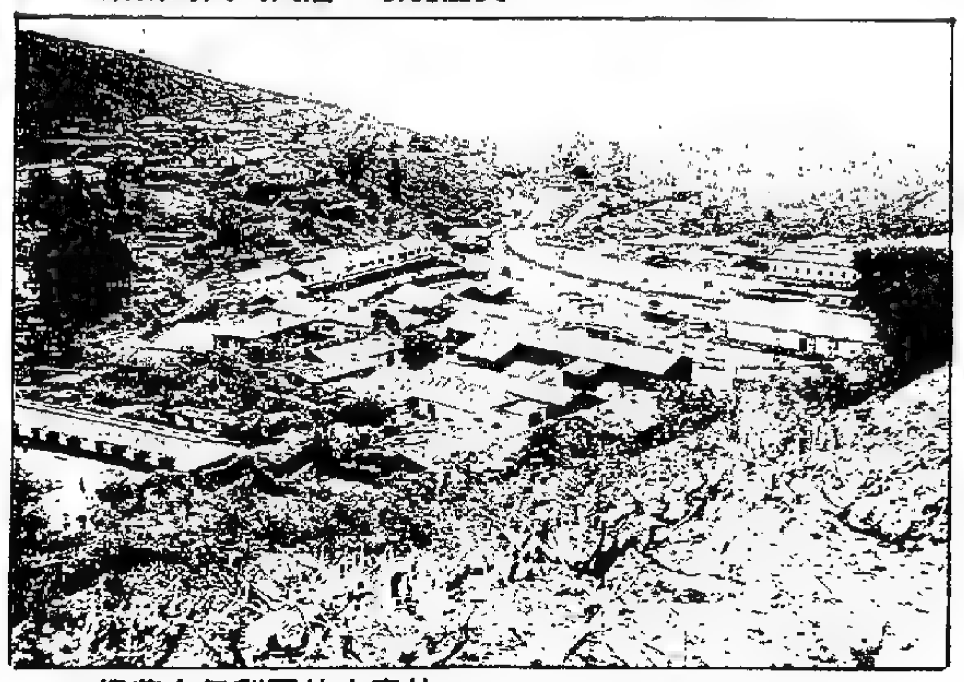
紐華拿依利亞另一個最大吸引，是這裏擁有十八個洞的高爾夫球場，也可以打網球和羽毛球，並可以在山間散步，又或者參觀六哩外的克加拿植物公園。

從紐華拿依利亞可到斯里蘭卡最高和獨立的高原——何登平原（HORTON PLAINS）。喜愛大自然的朋友一定會愛上這個廣闊，綠草如茵的平原。一些兇猛但無害的野獸，品種繁多的雀鳥亦會出現其中。這裏又稱為「世界的末端」，陡落於三千五百呎，遊人在山脊看，景物一覽無遺，壯麗非常。

在山谷深處有着相處融洽的村落，他們一早便到茶葉工廠上班或在梯田裏工作，下午便會在屋外等候商人由科倫坡運來一堆堆的蔬菜和日用品，採茶的工人會把脆弱的樹葉和蓓蕾採摘下來，再拿回工廠弄乾直至皺起和變成啡色，接着用機器壓碎和再弄乾，於是便成為人所共知的茶葉用作泡茶。

葉的氣味是隨着海拔高度、土地、陽光和雨量而有所不同。紐華拿依利亞種植茶葉已有百年歷史，也有為斯里蘭卡主要出口農作物，每天出產超過百萬磅。


▲茶城的英式民居，環境優美


▲紐華拿伊利亞的火車站

▲山頭的茶林

黎燕珊捕領十大明星獎

中國電影局局長
石方禹再談合拍電影
大班劇本傷中國人感情以後不會有類似事
海市蜃樓投資巨大將爭取進入國際市場

中國電影局局長石方禹率領的中國電影代表團昨天出席銀都機構為《海市蜃樓》上映的記者招待會。石方禹在會上接受訪問，他首先自我介紹：一九四八年至一九四九年間在香港文匯報工作過，任國際版編輯及記者，後來出任上海電影製片廠編劇兼戲劇評論家。

石方禹（前排左二）在招待會上

他說中國電影近年在海外已經引起關注，一些藝術片也在外國的電影展中得獎，如《城南舊事》在馬尼拉得獎。中日合作的《一盤沒有下完的棋》在加拿大滿地可得獎，《黃土地》更在四個國際影展中獲得五個獎，這些都給予中國電影工作者的鼓勵。他說很重視對外合作，中國合拍公司過去已經和海外很多電影同業合作過，效果都很好。

近日美國電影《大班》受到關注，這部片中國是怎樣和美國合作拍成的呢？

石方禹說這部戲在美國放映受到劣評，若干華裔和華僑看了有不滿情緒。石方禹透露，當初是美國公司曾經找過合拍公司合作，但是他們看過劇本，覺得影片有損中國人的感情，所以拒絕了，後來，為另外一家電影公司接受。他說這種情況，是由於以往中國電影和電視是分別管理的，現在已經合併，以後相信再不會出現類似情況。

中國有知名度的演員到外國深造成風，有些且離去之後留在外地不返國，石方禹怎樣看待這個問題呢？

石方禹明白了別人要問的是陳冲問題。他答道，中國演員外出讀書深造的願望是良好的，絕對不是什麼壞事情。據他所知，張瑜、陳燁在外就很用功，陳冲去了美國不回來，不等於其他的人也和她一樣不回來。

中國電影代表團這次來港，部份人員是協助《海市蜃樓》宣傳，部份成員則是進行考察。他了解台灣對香港和大陸電影有限制，他認為沒有這麼多限制，有利中國人的彼此了解和溝通。

中國電影代表團成員還有中國電影合作製片公司總經理李志民，發行放映總經理胡健，製片主任金效琦及演員于榮光、帕夏烏買爾和范冬雨。李志民稱《海市蜃樓》是中國合拍公司投資最大的一部影片，將打進國際市場。

旁白

中國電影今天在香港和國際市場上，雖然還佔不到多大的份量，但是在開放政策之下，拍攝出來的電影，尤其是藝術性的表現手法，是有相當水平的，因此，多部影片在別的國家和地區的電影節中獲獎。

中國電影局局長石方禹舉出了幾部得獎影片的例子，如：《城南舊事》、《黃土地》等，都受到外國觀眾的喜歡，這兩部影片在香港放映也獲得好口碑。

中國電影工作者除了為本國觀眾拍片，提供電影給中國市場之外，也與外國進行合作。這幾年間合拍公司和海外電影商合作拍的電影為數不少，和意大利拍的《馬可波羅》、和日本合拍的《一盤沒有下完的棋》都受讚賞。此外和美國及其他國家合作的電影為數不少，因此，中國電影人也為國際電影付出了一份力量。

張學友終承認與羅美薇拍拖

張學友一直否認同羅美薇拍拖，但昨日他終於承認彼此感情已進入拍拖階段。而另一方面，他和另一個女友尚未正式分手。

有人認為張學友這樣豈非一腳踏兩船？他對此不以為然，並謂，人是有權選擇的，不可能劃分女友的界限，他的女友仍時有到他家，而和羅美薇方面，他們是可以發展的，但將來如何，卻是未知之數。

張學友覺得羅美薇很可愛，問及他是否主動追求對方？他說：「男人主動唔係奇事！」

汪明荃與鍾淑慧昨為三院賣獎券

阿姐汪明荃，昨日聯同出爐環姐港區代表鍾淑慧，一齊出席東華三院邀請的「慈善獎券義賣」。由於有兩位知名人士在場，為爭睹阿姐丰采，市民顧得爭先恐後擁之混亂，因為她與鍾淑慧出現，很多人樂意買獎券。

汪明荃凡做事都比人落力，她賣獎券之餘，還加送簽名，更要求在場記者也買，大家亦樂意掏腰包做善事。

阿姐透露大除夕及年初一，她都要做節目，但預料應有時間與父母共吃團年飯的。談到新年願望，她只要求四個字「身體健康」已足夠。

至於鍾淑慧，亦會於年初一與李美珊陪伴邵逸夫出席賀歲節目，今年的新年比較特別，而她較好靜，不喜歡趁熱鬧逛花市，寧與家人在家竹戰娛樂。

汪明荃義賣獎券

謝賢大讚香港好不會為前途擔心

謝賢昨日大談仔女經，他計劃兩個仔女約到小學四、五年級時送往加拿大讀書，雖然兩地分隔，但他認為現時「搭飛機如坐的士」非常方便而已。

就正如他兩公婆，前日飛往泰國飲宴，逗留一晚便返港，十分快捷。

記者問他，是否有移民打算？四哥稱在香港好食好住，前幾年就擔心過「前途問題」，但現在卻捨不得走。

他年初一要與汪明荃主持賀歲節目，但拉姑卻放大假，兩人打算帶一對兒女去滑雪，最緊要是有機位，才決定滑雪地點。

張國榮被噓不介懷惟盼歌迷莫傷和氣

無綫《十大勁歌金曲》已曲終人散，然而當晚頒獎禮上，場內歌迷對於張國榮與阿倫平分春色的安排十分不滿，張國榮對於此等仿如刀割的噓聲，他自言不會為此不開心，他重視歌迷的反應，但不希望自己歌迷同阿倫歌迷弄到水火不容。他又謂，由於事前有消息說他攞六個獎，故早有被噓的心理準備，這情況下他只有盡力做到表現最好，他認為今次兩批歌迷的「噓戰」事件均非由他或阿倫引發，而是放消息的人點起火頭。

另外，他的契爺黎小田認為噓聲事件未有對張國榮造成影響，相反顯示出張國榮對阿倫有威脅，阿倫迷才對他報以噓聲，他亦曾這樣安慰契仔。

右起：羅文、張國榮、蔡楓華近日頻頻攞獎

黎燕珊馬不停蹄英國拍片回來又赴美登台

黎燕珊剛從英國拍片回港，在下週三便飛往大西洋城登台，至年初七才返港，她說這次會唱四首歌，其中一首與萬梓良合唱，其他獨唱。她說早在大西洋城前，已有不少東南亞娛樂商邀請她登台，但她感到在東南亞唱歌的壓力較大，可能因為東南亞的消息與香港有密切聯繫，假如一登台便「衰咗」，全港也知道。

她說這次登台和早前往英國拍片，是很早與公司度期的，但邱德根和公司似乎忘記了，還安排她做賀歲節目的司儀。她說相信到二月才可在港工作，最理想是三月份能往東南亞登台，得了大西洋登台的經驗，往東南亞也沒有那麼害怕。

她說希望在八十年拍電影、拍電視劇以梅花間竹的姿態做

商台歌曲擂台揭曉 阿倫又成最佳歌星

商業一台昨日舉行《第八屆中文歌曲擂台獎》頒獎禮，歌星及樂隊共二十個組合，獲得「八六年最受歡迎」榮譽。其中譚詠麟，再度當選為「全年最佳歌星」，此乃他個人連續三年獲得是項殊榮。

《中文歌曲擂台獎》是根據每張唱片於過去一年，在商業一台之《中文歌曲擂台陣》上榜次數多寡及名次所統計出來，而《中文歌曲擂台陣》則以唱片商所提供的唱片銷路為依據。

各得獎名單的歌星及其唱片，分別是呂方的《呂方》，張國榮的《STAND UP》，梅艷芳的《壞女孩》，羅文的《幾許風雨》，林志美的《雨夜鋼琴粉藍色的精選》，林憶蓮的《放縱》，甄妮的《甄妮》，蔡楓華的《絕對空虛》，太極樂隊的《迷》，麥潔文的《麥潔文》，陳百強的《凝望》，徐小鳳的《每一步》，陳慧嫻的《反叛》，張學友的《AMOUR／遙遠的她》，達明一派的《達明一派（Ⅱ）》，鄺美雲的《雲》，鍾鎮濤的《情變》，譚詠麟的《暴風女神》，林子祥的《最愛》，葉蒨文的《葉蒨文》。

而最有貢獻唱片監製，得獎者是黎小田，最有貢獻作曲人是顧家煇，最有貢獻填詞人是林振強，最有貢獻編曲人是鮑比達。

得獎歌星沒有到齊領獎，不過，他們都會被邀出席於三月七日假香港體育館舉行之《中文歌曲擂台獎巨星演唱會》，該演唱會是為仁濟醫院籌款建院舍經費。

梁寶抽起《中華戰士》推出喜劇《富貴逼人》賀歲，董驃、肥肥、姜大衛及陳奕詩神氣十足

無綫賀歲節目昨錄影
鄭丹瑞反串家嫂與盧海鵬演趣劇
阿旦出新招突破電台節目

「無綫」賀歲節目《搞笑羣星喜相逢》，昨日先行錄影，該節目已打算於年初四，晚上九點三十分播出。

節目主持方全面是搞笑能手，計有林建明、盧海鵬、陳百祥、盧大偉、謝賢、鄭丹瑞及廖偉雄等，至於特別嘉賓方面，則有徐克、楚原、岑建勳及黃霑。

全個節目均以搞笑為主，其中有一個趣劇，名為《難為了家嫂》，老太婆由盧海鵬反串，鄭丹瑞亦反串扮家嫂，而謝賢則扮兒子。

另據鄭丹瑞透露，他自加拿大旅行返港後，至今感冒未清，原來胖了十磅，現在也漸漸打回原狀。

談到新年願望，阿旦希望自己在電台的工作有所突破，至於怎樣出新招，他說要保密，以免被人偷橋哩！

港台錄賀年節目 歌星要清心直說

昨日港台十多位歌星聚集港台錄音，該錄音節目是在年初二向聽眾賀年而製作的。歌星包括葉麗儀、羅文、上山安娜、許志安、陳潔靈、麥潔文、區瑞強、張立基、黃衍濠、區耀國等。

他們以一個新鮮形式向聽眾賀年，首先互相發問一些尖銳性問題，各人也要清心直說，當他們發問時，引來不少笑

廣播道 碎濕濕
吳麗珠澳洲找姻緣 林嘉華學做賣魚佬

▲吳麗珠自與陳百樂分手後，至今猶未結識到另一男友，不過李香琴打算為她做「月老」，準備大家於年廿八到澳洲登台時，介紹一位男士給她。

吳麗珠表示能否撮合到這一段異地情，就要看眼緣了。

▲梁家樹監製的新劇，演員昨日拍造型照。由於他喜歡新鮮配搭，故分別向《體育世界》及《歡樂今宵》借將，他解釋並非因話劇組藝員人手不足，他又說，向別的節目借人，劇集需予以遷就，為此吳君如、林嘉華暫時仍會維持原來工作，但將來是否要暫停配合劇集進度，則是未知之數，林嘉華在新劇飾「賣魚佬」，對方已打算親到街市學習劏魚伎倆，而劉美娟飾十三點，但昨日造型太過低格，需要改善，其他演員還有梁碧玲、陳敏兒、吳鎮宇、關朝暉、仙杜拉等。

周美鳳無緣扮觀音

▲周美鳳為拍《獅王之王》損失了一個扮演「觀音大使」的機會，原定，「亞視」安排她在大年初一扮觀音向觀眾賀年，她說在新年扮觀音象徵有一個好開始，也很高興，可是《獅》劇監製不放人，只好希望遲些有機會扮演。

羅文否認曾經落淚

▲「勁歌金曲頒獎典禮」完結後，有消息傳羅文因得不到「金獎」，在後台黯然落淚，昨向他求證，他立刻說：「呸！我不會為這件事喊！」他說結果已出，公道自在人心，雖然有很大期望，但是也得接受結果，可能因為自己一向的歌迷也不喜歡「瘋狂」地投票，才會有這樣的結果。

影評
為父復仇公式故事
——談《血追擊》

石晉

雖然在《血追擊》的工作人員表上看到《怒火街頭》導演和路達．希爾有份參與編劇，但《血追》片卻只是部平平無奇的復仇追兇片，成績使人相當失望。

和路達．希爾拍過《戰士》、《怒火街頭》等成功的商業電影，他過人之處在於有出色的影像節奏，對節奏敏感，能夠產生強烈的個人風格，能將公式化的故事情節化為悅目而富於動感的電影，而且他熟悉流行文化，能投青少年觀眾所好，若果《血》片由他執導，相信會更為好看。

《血》片的故事說一個青年比利．端納（尊．尼遜）在外流浪五年後回到家鄉「藍城」（也是原英文片名）找他當市長的父親，竟然發現父親在年前被人暗殺，兇手不明，繼母卻與地方惡霸同居。黑人警察局長向比利暗示惡霸殺其父的嫌疑最大，於是比利向惡霸挑戰，與朋友喬伊合力破壞惡霸所擁有的賽狗場和賭場，逼他招認謀殺的罪。

這樣的故事和情節着實普通不過，但也不是沒有可玩弄花巧之處，最大的問題是導演控制不到情節的發展，他連故事也說得相當笨拙，個別場面也毫無神采，文場戲不能表現感情，動作場面也不夠刺激。

故事的構思本身就很有問題，比利不去追尋惡霸殺父的證據，只是四出破壞惡霸的生意，實在很難使人相信他會因此而承認自己是兇手，而情節亦推展不開去。比利去破壞，受警察局長警告，然後又是一次破壞，又是一次警告，如此重複實在使人生悶。

到最後喬伊被殺，比利與惡霸火併，警察局長出現殺惡霸並自認是兇手，影片至此簡直有玩弄觀眾之嫌。

而影片企圖將比利塑造成一個復仇英雄，在手法上也有點問題，從片中看來他既無智慧，也無計劃去尋兇，並不英明神武，最後還給警察局長玩弄，這樣的英雄實在難以使觀眾認同。

明月 UA6院線 新城①② 萬年青 紫灣 彩鳳 翠鳳

港九影院聯合廣告

今天歡映 男妓女娼 不見宜童 瘋狂諧趣

六間戲院映：48小時着魔 殲滅者 表哥到 未來戰士 異形續集 行規 0-6980228

①院映：殭屍少爺 董驃 成貴 火星 四點場：小寶精妖春 最後今天 心鎖 明天獻映 金剛續集

最後今天 男妓女娼 不見宜童 明天獻映 金剛續集

最後今天 淫亂學生妹 不見宜童 明天獻映 男妓、女娼

兩院最後今天 淫亂學生妹 裸體之誘惑 明天兩院 女池

荷李活 元朗 奧斯卡 牛頭角道 國華 坪洲 華富閣 環球 金城 華都 金花 金龍 麗宮 華威 粉嶺 金茂坪 金都 百麗殿

立體聲系統 ▲高級航空座位▼ 快將開幕 最新彩色寬銀幕。貫獻世界首輪猛片 荷李活地址：美都戲院對面

今天五場 淫亂學生妹 不見宜童

七點半 九點半 狂情 出品公司

最後五場 表哥到 明天獻映 龍虎兄弟

最後五場 行規 明天獻映 龍虎兄弟

最後五場 殭屍少爺 明天獻映 衛斯理傳奇 四點場 狂情

即將開幕 美美獨設 特計

今天五場 淫亂學生妹 不見宜童

今天五場 淫亂學生妹 不見宜童

今天五場 未來戰士

即將開幕

最後四場 房事訓練班 不見宜童 明天獻映 金剛續集

今天五場 房事訓練班 不見宜童

兩院今天最後 呂姍麥 心鎖 明天兩院 金剛續集 金都四點場 猛鬼出籠

嘉禾 嘉年華 皇都 皇后 龍翔．百老匯．油麻地 富都 寶石 美都 雅都 金門 新聲 鴻基 快樂 百樂 新樂 大光明

最後今天 午夜麗人

最後今天 表哥到

兩院明天盛大獻映 龍兄虎弟

最後今天 表哥到 明天兩院獻映 龍兄虎弟

最後今天五場 殭屍少爺 好色姑娘 風情萬種 俏師娘 明天 衛斯理傳奇

最後今天五場 殭屍少爺 明天 衛斯理傳奇

最後今天五場 殭屍少爺 明天 衛斯理傳奇

最後五場 心鎖 明天 金剛續集

最後五場 血追擊 明天 衛斯理傳奇

最後五場 心鎖 明天映 金剛續集

最後五場 表哥到 明天映 龍兄虎弟

孔子有詩人之才

艾岩

孔子不只是中國的偉人，同時也是古今十大哲人的首席。他在今天被紀念的主要是他在教育上的貢獻，和思想上的啟發。我想用一副對聯來概括：巨哲屬人民，從孔夫子到孫中山，久矣春秋垂古鑑。神州開現代，述天地人和真善美，大哉經緯入新瀛。儘管他離我們有二十五個世紀之多（還有二十四年，就到他逝世兩千五百年的日子了），我們還得承認他對我們來說是承前啟後的人物，因為他的學說有相當大的部分直到今天還沒有過時。

這裏面有一個時常被人忽略的問題，就是孔子不僅善於持理，他也善於用情。據說南方人和北方人爭論自己地區的特長，南方人說，我們是一多山多水多才子；北方人說，我們是一天一地一聖人。非但孔子不只是聖人，他也是一位才子，因為孔子有詩人之才。何以言之呢。詩人的第一條件是富於感情，孔子有之。《禮記．檀弓》記孔子過舊館人之喪，「入而哭之哀，出，使子貢說驂而賻之」。子貢疑之（竊疑舊館人並非至交）。孔子曰「予向者入而哭之，遇於一哀而出涕，予惡夫涕之無從也，小子行之！」可見孔子不僅富於感情，而且不肯只做虛情而沒有實際表現。王國維說過「詩人者不失其赤子之心者也」。孔子的赤子之心，在這裏不是表現得十分認真，和詩人的氣質毫無二致嗎？詩人的第二條件是精於審美，孔子有之。《論語．雍也》記下了孔子的格言，「仁者樂山，知者樂水。」寥寥八字，括盡了自然美和個性發展的關係。可惜門人的剳記過於簡略，當時可能還有補充的說明，成為世界上最早的山水觀。孔子曾就古代樂曲的盡美和盡善兩個方面提出評論，也由於樂曲的失傳而無人繼承。詩人的第二條件是嫻於語言，孔子亦有之。一部《論語》都是證據。如果說那是門人的手筆，門人不是出於孔子的傳授嗎？就拿它的頂頭一段來說吧。「學而時習之」一章，那循循善誘的口氣，從容施教的丰采，千秋之下宛然如生。試問五經百子，更有誰能用輕輕的三問句來闡宗明義的呢？只有詩人化無形為有形的妙手，才能把本來沒有感形的感情神理，風度趣味，隱現於字裏行間。再如「莫春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴乎沂，風乎舞雩，詠而歸」，簡直就是散文詩。禮樂為邦的士子，一變而為徜徉行吟的「野人」，妙哉！而且「野人」二字早在本篇之首已經檢出，收尾又隱含它的趣味，遙映成章也是詩家的妙手。孔子操權衡於至情至理之間而中和之，才會產生這散文詩般的哲人語錄。這是孔子的特長。他論詩不說詩可以造，說的是詩可以興；不說詩可以證（通過辨析予以論證），說的是詩可以觀；不說詩可以擒（獨擅勝場），說的是詩可以群；不說詩可以怨；這是何等的眼光哪！就拿造文來說吧，有為情造文的，也有為文造情的。通常都把後者當作無病呻吟，其實那是行文之際難於完全避免的。別說文壇上對青年學者出題作文，就是大作家又怎麼樣？梅聖俞（北宋）不是日課一詩嗎？杜甫的「熟精文選理」，若不為文造情，請問怎樣熟它，又怎樣精它呢？孔子用「興」字為一大概括，那麼興自情出為主流，興自文出為支脈，這樣一來，二者的爭喙可息，而詩學的本末得以兼顧了。這豈是門外漢所能抓住的精義，只是上古時代，中國還沒有專業詩人就是了。我們不了解孔子的詩才，使不能深刻領會《論語》的微妙。唐朝的韓愈要把沂水春風一段，「浴乎沂」的「浴」字改為「沿」字，說什麼望人不當野外裸浴。他簡直把《論語》當作官書文告來讀了。現在讓我們把這一段當作散文詩來讀，芳草春郊之浴，徜徉把臂之侶，有此情而無此事，豈不是詩家的常用技巧嗎？有什麼大驚小怪的呢？不這樣怎能顯出孔門師徒的能莊能諧的全貌風貌呢？韓愈未免太迂了。倒是日本人龜谷行的話說得好，他說「論語，活潑潑也，拘儒以死眼讀之。古人蹙眉恍然，沒身處之，閉眼想之，栩栩欲動。讀書如是，始可以解經，可以論史。苟不如是，則將枯死於章句間。」他山之石可以攻玉，龜谷行雖是外國人，他那句話並不外行，倒是值得參考的呢。

一半一半

不搵錢的窮人

海滴

一般的香港人對於「不努力工作拚命搵錢的窮人」常常投以難以置信的眼光，懷疑的態度，奇怪的神情。即使這個窮人並不向任何人借貸，並不欠任何人的情項，他只是很挑剔地選擇工作，很隨意地生活。但，香港人仍然是覺得他不可思議。為什麼呢？這個人並沒有半山區別墅啊！這個人並沒有勞斯萊斯啊！這個人並沒有美國綠咭啊！這個人並沒有什麼值得他這樣地硬朗啊！你為何不開一個店賣這些貨品？你為何不開一個學校教那些幼童呢？一定會賺錢的。

窮人說——我覺得這樣很好，我不必每天趕着上班，不必看任何人的面色，我想去那兒散步都可以，我想做什麼都不必有人管我。教幼童們畫畫的確賺很多的錢，我曾經試過。現在不想幹這種事，因為不快樂。那些父母們根本不理會孩子想學什麼，只管他們想孩子們學什麼。

香港人尖叫——但是，賺錢呀！

然而，賺那些錢來做什麼呢？只不過是去買更時款更漂亮更出名的衣服或傢具，誰得了益處，只不過是那些商人們而已。每天去更高貴更豪華的食肆吃飯，每一季去參加旅行團遊埠，然後每一個月供利息給銀行以還樓債。如果以上的事情都不能令我快樂時，又是誰得了益處？

窮人說——我只想足夠錢買顏料已經能帶來快樂，物質生活便足了，並不要求奢華，有的要求是永無止境的。

我覺得他是世上最富有的人之一，他完全擁有他自己。

變銹鏡

《銀河叢書》

文迪

大凡重視文化出版工作的國家，無不傾力出版叢書，如英國的《人人叢書》、《羅勃古典叢書》、蘇聯的《星火叢書》等，都是讀書界耳熟能詳的高質量出版物。近年來，內地出版界也注意到出書的系統性和集納性，並在此基礎上產生了多種叢書，其名聲較著者有北京三聯書店的《研究者叢書》、湖南文藝出版社的《詩苑譯林叢書》、岳麓出版社的《走向世界叢書》等等。剛踏入新年，小小的漓江出版社也在彭燕郊教授的主持下，擬訂出《銀河叢書》的書目，部分且已付印。《銀河叢書》的特點是：書稿全部譯自外文，內容以文學為主，兼及歷史、哲學、美術、音樂各大門類。其中既有《卡夫卡傳》、《回憶薩特》、《畢加索的世界》、《陀思妥耶夫斯基論》這樣的專著，又有《喬治．桑和繆塞情書集》、《貝多芬「不朽戀人」之謎》這樣趣味性知識性兼而有之的讀物。這樣說，並不是說後者的學術價值就不如前者，只有讀過喬治．桑和繆塞往還的書翰，我們才能更透徹地了解他們的作品。對貝多芬的「不朽戀人」也可作如是觀。

《銀河叢書》的翻譯者，既有戴望舒、施蟄存這樣的譯壇重鎮，張英倫、呂同六等成就卓著的中年翻譯家，也有一大批名不見經傳的年青人。值得一提的是，香港翻譯家也參與了這一工作。

猴子（中國畫）　林擒

相聞

林擒．沒有風格的畫

上週末，看過林擒《沒有風格的畫》展預展，該展覽將在月初一至初六展於大會堂。

林擒說他的畫沒有風格，是對的，是沒有別人的風格，在他的畫中，我找不到一點別人的東西，為了此，他的畫具有十分濃烈的個人風格。

對他的畫，我可說比許多朋友都知得更多。我雖然不是他的同學，但我們認識已有五十多年，在最早的一段日子，是一起從事漫畫工作。

他的請柬印上了法國詩人高克多的詩句：「我的血流多麼鮮明！我的腦筋多麼清醒！我的意志多麼堅強！我的愛憎多麼勇敢！」這正是林擒的性格。

三十年代，他投身戲劇，演過《黃花崗》，他捐款抗戰歌曲，寫的是抗戰漫畫，是一個滿腔熱情的年青人。到今天，他還是如此，敢愛敢憎。雖年已古稀，還保持那一份堅強勇往直前的衝勁，任何人都可以在他的畫中領悟到，他是個生命力極強的人。他寫自己的感情，用的是自己的技法。五十多年來，寫過無數的畫，沒有一幅不是充滿熱情的，沒一幅是頹廢消極的，這就是林擒。

他最早的漫畫是受德國的佐治．格羅斯的影響。三十年代，外國漫畫影響了中國畫壇，佐治．格羅斯以抓寫都市場景，寫那些上流人物的荒淫生活，這些素材與當年的中國社會有共同之處，那些腸肥腦滿手拈着雪茄，背心掛了金鍊，在格羅斯筆下，是資本主義社會的吸血鬼，也何嘗不是中國舊社會的某一些人物底寫照。

在較後的一些日子，林擒的漫畫又受了柯勒惠支的影響。柯勒惠支版畫下的災難，貧困與反抗也正是當時我國的情況。林擒受這兩位德國畫家的影響是為了有共同的感情，並不是技法而已。

有了強烈的愛與憎，要表達這不能自已的激情，下筆便如波濤澎湃氣吞河嶽，橫掃千軍，再也不必管是什麼皴，什麼擦，那一家那一法了。雖然，他勤奮而又天資過人，他也曾臨過一些古畫，他說他的蘭竹是得自李方膺，但在我看來，他的花卉、水仙、[illegible]都是他的，都找不到別人的影子。

他的山水：《涯岸》、《千帆過》，都是精品，前者是渴筆焦墨寫石，無數的線條交織成重重山石，後者以淡墨勾出了幾段雲，線條飛動，具見他筆墨功夫，也可以領會到他的書法，用筆圓渾厚重，力透紙背，在預展中，便有幾幅書法，也有不少畫題上了百數十字，具見他在這方面的造詣。

他的人物畫，尤其是舞台人物，在此地，應是不作第二人想，這與他在戲劇方面長期浸淫分不開，那熱烈而愛用陰沉與濃烈作對比，處理鍾馗等畫面，便嘗具有森森鬼氣之感。他的《鍾馗和保鑣》，那一幅思是詭異的，小鬼不是他的奴役而是保鑣，這也說明了作者心目中的鍾馗並不是一個了不起的人物，他不是啖鬼，而是靠鬼才得安全。

鍾馗本來是小說中人，作畫的可以賦予新的性格，這會給讀者的形象，甚至新可以聯想到更多，甚或得到一些哲理。借那人物來表達作者的感情，對其人其事的觀點，那人物不過是媒介而已。

我們從這角度來欣賞林擒的人物畫，便可以聯想得更多，比如那一幅《哀哉》寫一個可憐人倒在[illegible]頭，遠處兩個飛翔的人物，這直是漫畫題材，是有血有淚的控訴。

許多三十年代成名的漫畫家，今天都年逾古稀了，絕大部分都已轉而從事國畫與書法，這也與經歷多，嘗過了苦樂，稜角已磨得光光滑滑，多少不平事已一笑置之，可是林擒還是滿腔熱情，要提出控訴，窮的是畫，不管是國畫還是漫畫，自稱是沒有風格的畫，沒有別人的風格，沒有別人的感情，正是自己的風格。他便是林擒。

彩雲集

桃園的結義

吳其敏

李商隱作《驕兒詩》，描述他的驕兒袞師，四五歲時已經美秀無匹，經常同親戚長者來客們的兒鏡堂，穿林，或謔張飛胡，或笑鄧艾吃。……忽復學參軍，按聲喚蒼鶻。」看來唐時三國故事已經深入兒童們的心腦，張飛早已成為他們的老相熟，無待他日通俗演義寫出來，孩子們都能夠隨便想像出這條大漢子的鮮活形象，應用到現實生活中對一些人物的模擬。正如蘇東坡《志林》所說，「塗巷中小兒薄劣，其家所厭苦，輒與錢，令聚坐聽說古話。至說三國事，聞劉玄德敗，頻蹙眉，有出涕者；聞曹操敗，即喜唱快。」歷史故事是由聚坐說古話形式而深入民間的，最為普遍受到關注的，[illegible]過於桃園結義三兄弟。[illegible]好，輒曰桃園，[illegible]修運用之才，動言諸葛，[illegible]這更是《三國演義》出來和流行以後，慣見於社會裏一種普遍的現象。儘管魯迅著《中國小說史略》，述《三國演義》，認為「至於寫人，亦頗有失，以致欲顯劉備之長厚而似偽，狀諸葛之多智而近妖，惟於關羽，特多好語，義勇之概，時時如見。」不論演義的作者如何加油添醋去渲染三國人物，而上面提到的這一干人等，可都是確有其人，一存在於正史之上的。不過，他們各人間的出處如何，正史的寫法比較概略，遠不若一些野乘雜書所講的較夠玩味刺激。其中有的甚至傳述得異常荒誕不經，如梁章鉅的《歸田瑣記》就謂關公本不姓關，少時力最猛，不可檢束，父母怒而閉之後園空室。他聞說縣官的舅爺欲迫娶良家女為妾，抱不平仗劍殺人，逃至潼關。張飛在涿州賣豬肉，只賣半天，午後即將存肉懸下井中，上掩五百斤大石掩其上，揚言[illegible]與之肉。關公適至，[illegible]二人乃大打出手，[illegible]止息二人之爭，[illegible]一番傾談，十分投契，這就定下了桃園[illegible]。是不是果真如此？相信讀者自己自有數。

「天蟾」春色幾時回

林苛步

每星期六下午，兩百多位觀眾圍坐在一張張方桌前，邊品茗、邊聽戲，神態之認真，情緒之熱烈，實在難以筆墨形容。他們有的閉目聆聽，有的搖頭擺腦，有的擊板低吟，得意處點頭讚許，精彩處高聲喝彩，感人之深，無以復加。

登台演唱的，不論是專業和業餘的演員，都一絲不苟，認真賣力，最近從江西來滬演出的，年逾古稀的京劇表演藝術家，女老生何玉蓉，下車伊始，不顧感冒不適，趕到天蟾，登上簡陋的舞臺，一曲「反二黃」《哭祖廟》，唱來聲情並茂，贏得滿堂彩聲。

票友們的演唱也同樣叫人動情，他們有退休的工人、職員、工程師和企業家，有年逾花甲的老人，也有男女青年，甚至還有不到學齡的仔娃。有一次，由三十年代影壇明星顧蘭君主持的票友清唱會上，一位滿頭銀髮，輕度癱瘓的古稀老人，在家人攙扶下，登臺演唱言派唱段，唱來字正腔圓，「言」味十足，人們不僅為他的技藝喝采，也為京劇藝術有如此的魅力而鼓掌。

但是，因陋就簡地在休息廳裏清唱，畢竟不是長久之計，也不能滿足演員和觀眾對京劇酷愛的慾望，因此一個新的天蟾舞台的出現就自然是眾望所歸的了。據天蟾舞台經理說，劇場的改造大局已定，一所具有八十年代水平的現代化劇院的設計藍圖已繪製就緒，新的天蟾舞台將改為前座和樓座兩層，座位減至一千四百左右，這樣使觀眾有寬鬆和舒適的感覺，舞台加寬至廿三米，加深到十三米，升高至近十七米，這樣，更有利於演員馳騁舞台，發揮技能，也為觀眾提供清晰的藝術形象。新的天蟾舞台還將為觀眾設置歌座靠椅，舞台燈光採用包括計算機系統在內的一二○回路可控硅調光設備，並將從國外引進音響設備以及配備攝象機進行舞台監視，這樣，就能比舊的天蟾舞台收到更加理想的劇場效果。此外，新的天蟾舞台將出現裝飾華麗，環境幽雅的設備齊全，宜於小型演出、茶座和舞會使用的多功能廳，小餐廳以及休息廳等。估計這個改造方案的實現，需要投資一千多萬元，遺憾的是目前這筆投資還只落實四百萬元，因此，這位經理迫切希望歡迎中外人士的合作，共同集資，以解決投資缺口。

從京劇演唱會的盛況，給天蟾舞臺捎來春的信息，正如一位演員說的那樣：「演員需要天蟾，人民需要天蟾！」天蟾舞臺的春天在熱心京劇藝術者和廣大觀眾的關切下，一定會很快降臨人間。（下．寄自上海）

遊記

重逢的喜悅

——旅菲探親瑣記之二

白刃

馬尼拉的國際機場很大，下了飛機，我有點摸不着頭轉向，只好和老伴跟着別的乘客走。

離開太久了，英語和菲律賓話全忘了，聽說海關很挑剔，萬一檢查起來盤東問西，不知如何應付？踏上禁區，心裏更加不安。走進大廳裏，遠遠看見姪女月娥向我們招手。她母親站在後面，我放心了。去年在香港，她們母女專程來接我們，因為手續未辦好，月娥還哭了。

月娥歡笑地跑過來，吻了我們的面頰。弟妹高興地和我們握手，介紹身旁一個高大的青年說：「這是順祖，二哥的大兒子。」二哥有七個兒女，全在菲律賓出生，從未見過面。順祖三十多歲了，初次見面，有點靦覥。他從傳送帶上提起我們的行李，走到卡口，海關人員驗完護照，沒有檢查行李，我感到有些奇怪。

禁區外面擁擠着接客的人羣。姐姐紅紗、二哥年渕、四弟年增、堂弟建忠四家，都來了一些人。老同學時培和麗貞夫婦、維新和月英夫婦，也到機場來了。外甥、姪兒和姪孫們，男男女女一大堆，有的在照片上見過，有的完全陌生。親友們滿面春風，歡歡喜喜，挨個和我們握手，擁抱。那羣不相識的孩子們，睜着好奇的大眼睛，喊着：「老叔公！老嬸婆！」「三舅公！三妗媽！」一個個投進我們的懷抱，摟着我們的脖子，用小嘴吻着我們的顋幫。

我和老伴的脖子上，被套上茉莉花環。茉莉花本地名叫「三巴高達」，這花有段哀艷的愛情故事，傳說古時候馬拉加斯王子和馬甘姆公主殉情死後，在他們合葬的墳墓上，長出這種花來。菲律賓把它定為國花，在迎接客人的時候，給帶上茉莉花環，表示深厚的情意。

幾架照相機的鏡頭，不斷對着我們閃着亮光，幾個不相識的菲律賓人，也過來和我握手，弄得我手忙腳亂。

久別重逢，心情十分激動，眼裏閃着淚花。這種喜悅，難於用筆墨形容。

人物

我在商務印書館

鄭貞文

以上所述，絕大部分是張元濟、高夢旦主管編譯所時期所出的主要書籍和作者概況。那時，所中自鄺富灼、杜亞泉兩位元老之外，還有國文部的蔣維喬、莊俞，英文部和函授社的周越然、周由廑、吳致覺，數學方面的壽孝天，史地方面的傅運森（緯平），醫學方面的余雲岫，國文字典方面的陸爾奎、方毅（叔遠），英漢字典，雜纂方面的黃士復（幼希），各種雜誌方面胡愈之、沈雁冰、葉紹鈞（聖陶）及周建人、錢智修（經宇）、章錫琛，古書選校方面的林志烜（仲樞，福建人，清翰林），書畫古物鑑定選印方面的黃謌農（青山農）等，都前後在館任職多年，各有相當的貢獻，限於我的手邊沒有較好經見的資料，未能備述。

四　高夢旦與王雲五

五四運動以後，文化界精神面貌一變，高夢旦深感商務站在文化前線，編輯工作應適應潮流，努力邁進。他雖曾隨次兄子益赴任意大利公使時，遊過歐洲，但不識外國文字，不敢負此重任，打算覓一個適當替人來當編譯所所長。他曾將此意告訴蔣維喬、莊俞和陳承澤等，也曾和我談過。在那時候，他看上了當時頗有名氣的胡適。當胡適來滬時，就當面對他提起舉賢自代意見。野心勃勃自命不凡的胡適，哪裏看得起這營業機構的傭僱職務，但以心計著稱的他，舍不得文化陣營上這一塊肥肉，卻裝腔作勢地三推三讓。當高夢旦親往北京禮聘時，他便答應乘北京大學暑假之便，提前南下，試試能否勝任，再作決定，於是他翩然而來，在高夢旦的小小編譯所長室內，擺下一張桌子，任他自由來館，調查研究，並建議加部添人，暗裏在偵查情況，鋪平道路，為其師王雲五作登台的準備。到了新學年北大開課，胡適推荐王雲五為編譯所長達到目的，便又翩然而去了。

茶或咖啡

日本也為「愛滋」告急

張散

日本也開始「談虎色變」了。虎者，愛滋病也。這種病症本來流行於英美以及法國，那是同性戀比較盛行的地方。亞洲人得愛滋病的人並不算多，不過，在亞洲範圍之內，日本人在性生活方面比較開放，所以警鐘先在日本敲響，也不算稀奇。

日本這兩天最受注意的愛滋病事件共有兩項。一個是厚生省要定出有關法律，要求醫務工作者及愛滋病病人遵守，另一個則是神戶出現了一名二十九歲獨身女子不但患上此病，而且已到晚期，引起當地人的恐慌。獨身婦女但又愛之滋之，首先就要調查她的職業。衛生當局赫然發現，她是個高級妓女，有時接外國人，有時接日本人。從這個特殊情況來看，有件事可以得到證明。第一，這是日本國第一名已知女愛滋病人，第二，這種病可以由男（外國人）傳到女。第三，也很可能由女傳到男（本國人）。神戶市於是有許多人成了驚弓之鳥，心上心下，不知是否應該將尋花問柳的經歷告訴醫生及家人，否曾與這位病人見過面或有其他關係。

正在醞釀中的法律，對於醫生就限較嚴，凡是檢查出病人患有此病，就必須呈報，而不得因友人關係，家庭醫生關係或接受金錢關係而替病人隱瞞，否則，一經查出，醫生將負刑事責任。醫學會也認為，愛滋病既是一新性病，凡是過去性病檢查對象都要加上這一項檢查。

帆布球鞋

希

有時候人們也把一些特殊的用語叫作俚語或口語，這些俚語或俗語大部分自生活中而來，有的隨着時光的流逝消失了，有的卻持續了幾百年，給語言增添了無窮的色彩。有一個詞並不很古老，但在世界範圍內被許多人廣泛採用。這個詞自腳上生出，在美國叫 Sneakers（帆布球鞋），法國人叫它 La sneakare；蘇聯人叫它 sneagutch，日本人叫它 sneagaru。有些人說 sneaker 一詞是網球鞋的俚語，由英語的一個動詞 to sneak（輕聲、迅速地移動，很可能是去偷或搶）引伸而來。究竟它的出處怎樣，無人知曉。但有一點是肯定的，當我們穿上 a pair of sneakers（一雙運動鞋）的時候，就會感到心情輕鬆、精神愉快。當然，sneakers 被用於打網球、籃球和其他的運動是由來已久的事。但是，sneakers 的最大用家是美國的孩子們。他們都喜歡穿上 sneakers 參加任何活動，而不喜歡穿別的鞋，除非光腳丫。前幾年在紐約舉行的兒童詩歌競賽的主題就是平凡的 sneaker，成千上萬的孩子們都在詩中歌頌、讚美他們心愛的 sneakers。一位十七歲的獲獎者凱倫．里昂在她的詩《The Sneaker and World Peace》（運動鞋和世界和平）中寫道：When everyone is wearing sneakers, it will be impossible to hate.（當人人都穿上運動鞋，憎恨無法生出來。）另一個十歲的獲獎者說：A shoe is just a shoe, but a sneaker is a friend.（鞋子僅僅是鞋子而已，但是球鞋是朋友。）

衣飾新潮

套頭毛衫披肩膊

花想容

外衣不穿在身上，卻將之披於肩膊上，或綁在腰間，這種裝扮在前兩年冬天非常流行，今季雖不以此為時尚，但仍有「好此道者」，依然故[illegible]

身上的套頭毛衣就令人渾身發熱，要把它脫掉，又可能因裏面只穿內衣，或單薄衣服而有所不便。將套頭毛衫披於肩膊上，或者用雙袖作綁帶，綁於胸前，這種穿法的確實用、方便兼有型，早兩年時裝專家還創出一些將袖[illegible]

對任何有志向演藝圈發展的年青人，我都講，娛樂圈大概怎樣。每次講的很坦白，雖是概括而言，說的卻是我對這圈子的觀點。

[illegible]名為利為興趣，誰清高誰先死。所以，心高氣傲，視名利不多重要的人，要懂得自保。

娛樂圈有兩大極端，一是杭髒難描，一是金光盲眼（不止炫目！）。何[illegible]

但裏面有好人麼？有，有七八成都是好人。有講朋情的麼？有！有講道義的麼？有！有講互相幫忙的麼？有！有純潔無邪的麼？有，但維持不久。有講惡的麼？有！而且不[illegible]

[illegible]面看，卻有些不忍心，因為明白這些美麗的包裝，是那個藝人的血汗辛酸換取到的剎那榮耀感（我從不稱之為「虛榮」）。

所以對「有志」的青年說，問心，我的性情跟這圈子不太協調，可是裏[illegible]

半吋33　呂窗　文　小說

（一四二）生那麼大的氣

在搭電梯出來的時候，雍一聲，幾乎與洛西撞個滿懷。

「喂，何麗滿，不是叫我來的麼？卻又先走？他們呢？」

「呀，你知道什麼叫做話不投機半句多？我不要跟他們談了，你自己上去吧！」

「不好，」洛西一把抓住我：「我是為了你才來的。我有什麼好跟他們談的？」

「你不是也願意編劇嗎？」我見了熟人，氣使更大了：「不如你去把他們弄妥，我自己和他們已經有了代溝！」

「說笑吧，」洛西挽住我：「人家要的是你哩，何況我才忙着，我還有多海外稿件的計劃！」

「他們在等着你，[illegible]」「不管，我先走，你趕快去見他們，我要去探西姐的病！」

「我是因為要跟你去探西姐的病才來的！」洛西好似一陣風地捲着我，原來她今日穿了一雙白色薄底快靴。

「那麼，我們走！」我其不明白我們道麼大了，做些小事情，都還是拖拖拉拉的。

「不行，我上去跟他們說一聲——一齊上去吧，」洛西做好做歹地說。

「我不去了，你自己去，我在這見等你！」我開開地拂開她，走到一棵肖美植物下面。

「你可要乖乖地等着，唉，何必生那麼大的氣哩？」

我是生那麼大的氣麼？我自己也弄不懂，這年頭，各人頭上一片天，你的小天使或者是我的小魔怪，話不投機半句多！在沉思中，踢着自己的高跟鞋子——沒有比端詳自己更好的時份。

一陣吳儂軟語入於耳，聽見上海女人說話故作的柔膩與誇張，我總是胃中打結。順着聲音往電梯出口一望，我的心突然好似停止了跳動！

劉俊達！

操着他家鄉話的女人，自然是無錫大阿福的劉太，三人行好似朋友，指指點點往旅館那邊走去，一家三口，看來幸福洋溢。我甚至聽見[illegible]

（一四二）人生哲理

呂建章又眨了眨眼，「那是說，你最多只有一半的信心了。」

阿成定了定神說：「我沒有這麼說過。」

「你剛才說，不是你一人個有信心。」

「對呀！」阿成似乎又有了勇氣，「的確不是[illegible]

[illegible]不能靠女人，絕對不能靠女人，你靠了女人，一輩子也不易抬起頭，我的意思絕不是看不起你。香港這個地方機會多得很，有人說十年出一批新富翁，我看不用十年，年年都有新財主出現。我要說的說完了，預祝你成功吧！」

武俠小說　狂俠．天驕．魔女　梁羽生

第三十二回：各顯神功來賀壽　忽聞狂笑懾羣豪

直指金超岳

柳元甲道：「難得華大俠到來，請入席喝杯淡酒，咱們交個朋友。」心中卻在盤算如何對付華谷涵。此言一出，首席主座之旁，立即有人騰出，虛位以待。

華谷涵聽得柳元甲邀他上座，忽地又哈哈大笑。

柳元甲道：「華大俠可是不屑與老朽結交麼？」

華谷涵道：「實不相瞞，我不想坐上首席，一是不敢，二來也確是不屑。不過，卻並不是對柳莊主有所不屑，其中另有原因。」

既「不敢」而又「不屑」，聽來甚是矛盾，柳元甲道：「這是什麼意思，倒要請華大俠指教了。」

華谷涵緩緩說道：「想小可不過一介布衣，焉敢上坐？」柳元甲眉頭一皺，未及說話，文逸凡已在那裏說道：「華大俠，你這話可當罰了。到此與會的朋友，個個都是江湖上響噹噹的漢子，誰又有一官半職了？柳莊主也不是勢利人，難道要當大官的才能坐首席的？」

華谷涵哈哈一笑，說道：「文先生，你說得有理，可惜卻得罪了人了。」

文逸凡道：「得罪了誰？」

華谷涵道：「你是真個不知還是假作不曉？」

文逸凡雙手一攤，說道：「真的不知，你快快指點迷津，免使我無心得罪了人。」

文逸凡打科插諢，就似與華谷涵合演雙簧一般，其實他是早已知道華谷涵意何所指的了。

華谷涵又是哈哈一笑，摺扇一指，說道：「你是得罪了首席貴賓了。」

此言一出，柳元甲繃緊了臉，金超岳眉頭打結，雙眼一瞪，「你這是什麼意思？」

文逸凡裝模作態的，打量了金超岳一下，說道：「哎呀，你是說我得罪了金老先生了？我有什麼說話得罪了他？」

華谷涵道：「你可知道這位首席貴賓是什麼身份？」

文逸凡道：「不知！」

華谷涵道：「不錯，你和我都是布衣，但這位貴賓卻是金國的國師！」

文逸凡叫了一聲「呵喲！」對金超岳便是兜頭一揖。（四五六）

小說林　每日短篇　都市小說　沙千浪

代價

女人到底是女人，黃太太也不大放心丈夫一個人留在香港的。她赴加之前，早就吩咐了兩位「姊妹」——請好好暗中觀察我丈夫的行動。

「姊妹」在長途電話裏說：「也沒有什麼呀！黃先生仍然是每日依時依候回診所工作。只是近些日子來，他心境好像比前開朗了，連衣服也穿得艷麗起來！」

黃太太納悶——怎麼衣服也會用艷麗來形容？艷麗究竟是怎麼一個解法？

「唉吔吔，也許我用錯形容詞，」那「姊妹」十說，「總之，我覺得黃先生越來越年青，一頭烏髮也梳得整齊的。」

——一頭烏髮？他不是兩鬢飄霜嗎？

這類電話，通常就是最容易引起敏感的，黃太整個晚上睡不着。

她的長途電話也越撥越勤了。她故意[illegible]時左右才打來長途電話，但十之八九，丈夫總是在家裏的。

——丈夫在家裏，也就放心。她的「姊妹」也[illegible]

接到丈夫的長途電話：「我想下個月來加拿大旅遊，探望你們。」道是喜出望外，黃太太怎麼也想不到這個工作狂的丈夫，肯放下工作來這裏度假的。

黃平的度假，似乎並不開心。他總是那樣的心事重重，好像有什麼話想跟太太說，但又欲語還休，不知從何說起似的。

「半年不見你，你怎麼變得這樣神不守舍？」他太太說。

黃平一臉嚴肅：「我不知道你移民的感受如何？我一個人在香港卻有說不出的苦惱！如果你一定要這樣的移民，你得準備付出代價！」

「代價？什麼代[illegible]

[illegible]樣擔驚受怕，移什麼民呢！回到香港來，跟丈夫朝見口晚見面的不是更好！」

[illegible]很，他只是說：「我不知道，也不知道我們能否付得起，你就回來吧！」（「移民三部曲」之三，完結篇）

一三八、巨炮轟城

「自然不行啦！」吳淵說，「和你說笑的，反正我們也只有這條路：盡忠報國。」朱迪不做聲。第二日吳淵又來喝酒，朱迪聽說博洛已把「九牛火銃」拖到了，便急忙問：

「韃子真的要攻城了吧？」

「你怎麼知道？」吳淵說。

「聽說『九牛火銃』已經拖到了城下。」

吳淵唉的一聲，嘆了一口氣說：

「還說這個做什麼？倒不如喝酒。」

「不，這要弄個清楚。」朱迪說：「真的炮彈落到火藥庫，全城會變飛灰嗎？」

「好像騙你，這會假的？」

「我思量了一夜，」朱迪說：「炮彈落在火藥庫旁邊，好在已經堆了沙包，只怕是落正屋頂，聽說屋頂已堆了沙包的，總可以保得住吧？」

「啊呀！這不過是自[illegible]

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

猴子（中國畫）　林擒

日本也為「愛滋」告急

張散

……，滋病的人並不算多，不過，在亞洲範圍之內，日本人在性生活方面比較開放，所以警鐘先在日本敲響，也不算稀奇。

日本這兩天最受注意的愛滋病事件共有兩項。一個是厚生省要定出有關法律，要求醫務工作者及愛滋病病人遵守，另一個則是神戶出現了一名二十九歲獨身女子不但患上此病，而且已到晚期，引起當地人的恐慌。

獨身婦女但又愛之滋之，首先就要調查她的職業。衛生當局赫然發現，她是個高級[illegible]

於是有許多人成了驚弓之鳥，心上心下，不知是否應該將尋花問柳的經歷告訴醫生及家人，不知是否曾與這位病人見過面或有其他關係。

正在醞釀中的法律，對於醫生規限較嚴，凡是檢查出病人患有此病，就必須呈報，而不得因友人關係、家庭關係或接受金錢關係而替病人隱瞞，否則，一經查出，醫生將負刑事責任。醫學會也認為，愛滋病既是新性病，凡是過去性病檢查對象都要加上這一項檢查。

套頭毛衫披肩膊

衣飾新潮　花想容

外衣不穿在身上，卻將之披於肩膊上，或綁在腰間，這種裝扮在前兩年冬天非常流行，今季雖不以此為時尚，但仍有「好此道者」，依然故我，照披照綁可也。

套頭的長袖毛衫，在冬天是很普遍的服式，不過，亦有人避免穿這類毛衫，寧可選擇開胸的毛外套，為的是方便穿脫。

冬季天氣雖較寒涼，早、午、晚的氣溫卻經常有很大的差距，大清早離家外出，氣溫可能僅得攝氏十多度，穿上套頭毛衫剛好保暖，然而，到了中午，太陽出來了，氣溫上升至超過二十度，身上的套頭毛衣就令人渾身覺熱，要把它脫掉，又可能因裏面只穿內衣，或單薄衣服而有所不便。

將套頭毛衫披於肩膊上，或者用雙袖作綁帶，綁於胸前，這種穿法的確實用、方便兼有型，早兩年時裝專家還創出一些將袖子綁結的花樣，這「穿衣」法最受年輕人歡迎。

把毛衫綁於腰間，論實際不及披於肩膊，因為要保暖也不在於腰臀部，除非嫌穿在身上和披於肩上都覺熱，卻又不想用手拿着，就索性綁於腰間，輕鬆自然得多。

海鮮大會隨手拾

飲食貓談　秀官

我偶爾也吃點西餐，卻是吃中國式的西餐為多，這是為了口味的比較能接受，即使不是「正宗」亦無妨。吃的是我，但求自己吃得好，何必管是「正宗」不正宗。

如今的「正宗」西餐式樣多如天上星，「正宗」在何？英國的是西餐，法國的是西餐，意大利的是西餐，那一款才是正式？不知有誰可以說得出？在中國人意念中，「西」不過是外國人的總稱，凡是外國人吃的，就是「西餐」。

中國式的「西餐」，我吃了幾十年，都不過是那十款八款，而我所常去的地方，賣了幾十年，所賣的依然是那些慣見，並沒有什麼改變，口味也依然是一模一樣。

「海鮮大會」似乎是比較有點溝通，大酒店扒房中有此菜，中國式餐廳亦有此菜，都是把手上有的海鮮隨手拾一些，煮成一堆，加點薯仔蔥作伴或墊底便是。外國做法濃一點的就是必有青口或是生蠔。中國式的則是沒有用的居多，魚與蝦則是必有的。以前，蟹肉一定有，但如今的蟹肉十分貴，又不易有，連急凍的亦貴至六十元一磅。

雖然曾經是自己喜愛過，但因為如今在西餐館中，這類零碎的海鮮，都是由所見有什麼便適手拾一些，有多一點就多拾一點，沒有一定的準則，我就吃過一碟五十元的海鮮會飯，只有魚，其他是什麼都沒有。吃起來十分羅謨，所以不吃，免得勞氣。

窗簾設計的想像

安居說住　陳清偉

當我們明白到窗簾的作用之後，便可能會想到不是用窗簾布製造的窗簾的可能，因為只要能符合這種窗簾作用的目的，設計形式根本不會規範了我們。

試想，如果我們想在玻璃窗前砌製特殊的動感，甚至想到了花菓山的水簾洞，瀑布所帶來的效果，我們自然想到了「水簾」這回事，在窗前不斷有水排下，形成水簾，實質上又能符合實用與美感則有何不可。

或者我們想到以燈光變幻來構成窗簾又如何，燈光可改變我們的視線，可改變窗前、室內的效果，極有可能同樣構成窗簾的作用，問題是我們怎樣設計吧了。

又或者我們只想窗門本身結構來達到窗簾效果又如何？不同顏色的玻璃，再加上窗門開關特殊設計，還有玻璃窗的兩重或三重，同樣會給我們帶來了設計上的可能，為我們的創造力帶來了新的領域。

當然，特殊的設計所得來的特殊效果，在應用上也可能要有相應的環境，如不能在設計上作整體配合，新設計極有可能變成不倫不類，美感與實用全失，那時候便會弄巧成拙了。無論如何，在設計領域上不退份受約束，創造力發揮的可能性始會大增，在窗簾設計上自然不會例外。（窗簾縱橫談之十一——完）

東京建築之善陳

篤志勵行　周永傑

「世界七大奇妙城市」之三的東京，她給我的感覺，是當地人生活上一切都井井有條，但那裏的物價貴得驚人，敢說沒有一樣東西是便宜的。

由於都近香港的關係，到東京的次數不少。惟印象中，東京似乎沒有任何著名建築能令我神往。那目的只為爭高而興建的東京鐵塔，塔本身線條既不及巴黎艾菲爾鐵塔美觀，座落的地方，跟花都塞納河畔難以匹敵，沒法拱托出鐵塔擎天接雲的雄姿，加上顏色紅白相間，極不和諧，令我對東京鐵塔益增惡感。至於東京的皇宮，壁高牆厚兼有護城河圍繞，頗具威儀，惟只可遠觀，難窺全貌。

說到東京給我印象最深的，反而是鐵路運輸效能龐大，每天上下班時間秒秒鐘有火車開出，乘客雖然擁擠，火車開行運作卻有素不亂；此外，百貨公司林立，貨品種類繁多，琳瑯滿目，即使最瑣碎的物品，也裝璜華麗，每樣東西都是一塵不染，加上服務或售貨人員主動熱誠，與我們香港或國內售貨員那種不瞅不睬的嘴臉，天淵有別。

至於很多人譏諷日本人禮貌周周，是偽裝虛假，但我個人卻認為，總勝過一些香港人粗口爛舌，乘車走路爭先恐後，從不禮讓的陋習。

概說「娛樂圈」！

盧國沾

對任何有志、向演藝圈發展的年青人，我都講，娛樂圈大概怎樣。每次講的很坦白，雖是概括而言，說的倒是我對這圈子的觀點。

我說：進入這圈子，要有兩點心理準備。一、必有明爭暗鬥，鬥的也慘烈，可是鏡頭前彼此又若無其事，非常友好；二、娛樂圈是「英雄地」，有人掏得泥沙，有人卻開到金礦，彼此都付出很大的代價。

入了娛樂圈，不得「清高」，因為每個人都為名為利為興趣，誰清高誰先死。所以，心高氣傲，視名利不多重要的人，要懂得自保。

娛樂圈有兩大極端，一是骯髒難描，一是金光盲眼（不止炫目！）。何謂骯髒？我說你隨便想像，你認為它有多骯髒，它便如此，因為裏面龍蛇混雜，是友是敵，是忠是奸，是良民是奸黨，都不易分辨。有些情況，令忠的要學奸，奸的也扮忠，善的要發惡，惡的要發善。

但裏面有好人麼？有，有七八成都是好人。有講朋情的麼？有！有講道義的麼？有！有講互相幫忙的麼？有！有純潔無邪的麼？有，但維持不久。有醜惡的麼？有！而且不少。

說它金光炫目可以令人眼盲，也確是如此，裏面有最名貴的衣飾，有最新的潮流表現，年輕人夢想的一切，裏面都可以有。但這些美麗的外觀，從外觀它是真的美麗，在裏面看，卻有些不忍心，因為明白這些美麗的包裝，是那個藝人的血汗辛酸換取到的剎那榮耀感（我從不稱之為「虛榮」）。

所以對「有志」的青年說：問心，我的性情跟這圈子不太諧調，可是裏面的一切我熟悉了，不難應付。但是新人卻易行差踏錯，這話，是我肺腑之言。

又說：真有此「志」，娛樂圈也不宜久戀。三年五載，掙出個名堂來，賺了些錢，最好夠買一層樓，這樣便另謀高就。若不成功，立刻走！更[illegible]不過，[illegible]好！

新園地

不通的歌詞

石人

有一位為我所敬重的朋友，本身是位國文老師，亦寫點文字。

而且有個專欄，專門批評年來流行粵語時代曲詞的不通之處。

這個專欄，我是每日「必讀」為快。

所以必讀，是因為我久已不聽「粵語時代曲」。而且是「拒聽」。——家中開收音機、電視機，只要一有這些東西，我一定馬上閂橋。家人在聽，我不好意思阻攔，便寧可走開，閂起房門，隔絕聲浪。

所以「拒聽」，是由於許久之前，聽過一些「絕對不通」的歌詞之後，使我倒盡胃口。

可能是從此有了成見，再也聽不進。

但由這位朋友所列舉這麼多的「不通之詞」來看，我卻又似乎覺得，並非我有成見，而事實則是「粵語時代曲」還有如此多的不通。

我因此亦慶幸我這麼久不聽這種東西。

這種情況，說老實話，也使我感到不安。

為的是我們的下一代，竟有這麼多「不通」者在。如果說歌詞也是文學之一，他們不知如何向下一代交代？

法律抵觸

持平篇　唐約翰

香港一位法律界人士建議：將來特別行政區立法機關通過的法律，交由本港的法庭來決定是否與《基本法》相抵觸。

這個建議在一篇論文裏提出，它陳述的主要理由是說：目前本港法庭已經有權判定立法局通過的法律是否與《英王制誥》或《王室訓令》相抵觸。

這論點明顯不妥當之處，在於把未來的《基本法》與歷史遺留下的《英王制誥》、《王室訓令》等同起來。實際上，它們的性質根本不同，是不可相比的。《基本法》是以「一國兩制」構想，規定中國統一主權下香港特別行政區基本方針政策的法律文件；而《英王制誥》、《王室訓令》，則源於十九世紀英國的殖民主義統治。表現在法律體制上，目前本港法庭可以決定一項法律有沒有抵觸《英王制誥》和《王室訓令》，是有大前提的：這就是終審權不在香港而在英國的樞密院。因此，香港立法局通過的法例屬於恰當抑或應受撤銷，最終決定權實際操掌於倫敦。不僅如此，香港的立法權也並非完全屬於這裏的立法局——英王會同樞密院可以訂立法律施加於香港。

這現行狀況將來是要變的。中英聯合聲明裏已說了：一、香港特別行政區立法權屬於香港特別行政區的立法機關；二、香港特別行政區終審權屬於香港特別行政區的終審法院。將來香港所擁有的立法權和終審權，是目前本港立法機關和法庭所不享有的，因而不能援用對《英王制誥》、《王室訓令》一套做法。

中英聯合聲明附件規定，將來香港立法機關制定的法律，報中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會備案。人大常委會是經常性的全國最高立法機關，當然有權決定香港的法律是否符合《基本法》。

一次大拋售

此地有銀　羅奇

在獲利貨如潮湧出之下，股市經歷了一次「黑色星期一」——大跌八十二點，是一年半以來的最大跌幅。

這次急跌，散戶與基金都有拋售，總的來說，仍是獲利回吐——有利獲者才回吐，至於無利可圖甚或要虧蝕者，依[illegible]到「壯士斷臂」，這反[illegible]對中、長期後市是仍然有信心的。

跌市的導火線是人們擔心北京政局有變化，不過這一點擔心大可不必，從中國領導人的多次講話及評論，已重申內外政策不會改變，人事的變動[illegible]開放政[illegible]執行，相信假以時日，人們[illegible]局勢的發展，當會漸漸相信[illegible]話是有道理的。[illegible]要短期內令一些不大[illegible]局勢的人完全消除疑慮，[illegible]也不大可能，所以反映在香港的股市上，就是好淡再在進行搏鬥。上一次是在二五五〇點進行這一次好淡之爭，到我執筆時止，「戰線」已退到二四五〇點左右。

過去我說過，二五〇〇是第一道防線，二四五〇是第二道防線。這個防線區域可以擴大至二四〇〇至二四五〇之間，五十點上落，並不為過。如無其他意外，我傾向於短期守得住二四〇〇點。

捧勇猛　吼金必發

評駒說馬　戴公

虎年最後一次賽馬，周三晚在快活谷沙地跑道上舉行，[illegible]人與馬迷都[illegible]，馬迷還是小注怡情為佳。

排位之後，照例消息[illegible]，各個馬房的動態頗為引人注目。現綜合新聞消息介紹如下：

第二場的「鐵塔」，據郭厩助手透露，騎師彭瑪試後，認為狀態已在作戰水準，今次有力一拚。不過，此場形勢絕不單純，林厩「翹手」狀態肯定呈勇，何以上仗二千米賽事棄權而留在此場出賽？還有贏過千四米沙地的「保常威」，提防在此出擊。

第三場的「凱豐」，施厩助手稱馬匹過磅輕了十多磅，晨操考驗身輕如燕，有力爭勝。但是同場的「金必發」，亦是正宗沙地長途馬，季初許覓良策騎大熱倒灶，今次換上陳嘉智，乃一騎奇兵，未可忽視。

第四場的「勇猛」，朱厩助手表示厩房恢復功夫，目標直指今次千四米賽事。綜觀同場對手，只有「海龍」實力未見減，屆時演出難料，所以，「勇猛」確是坐位理想之選。

第六場的「金獎章」，歐厩助手[illegible]，以其實力及狀態，今次[illegible]信心十足。然而，此[illegible]「真功夫」、「皇冠男士」、「金獎」、「絕[illegible]」[illegible]。

看今次賽事，[illegible]「勇猛」較值得捧場，[illegible]。此外，冷門吼「金必發」、「金山」及「真功夫」。

「小姐」

自由港外　白蘭

二十二歲的一位夜總會「小姐」，在九龍塘的一家汽車酒店裏成為報上所說「裸女兇殺案」的主角，因為她已經死了，當然那是不會動的主角。

報上也有這位「小姐」短短一生的簡單歷程：出生在兒女眾多而經濟不太好的家庭，讀書成績不好，年紀輕輕便去做工，交上損友而漸漸靡墮，到夜總會做「替工」（天知道是不是陷阱）而不能自拔，與「姑爺仔」之類混上了又被遺棄，只要有客人買「出街鐘」便要到「別墅」「汽車酒店」之類去。據說她已厭倦風塵，打算跳出火坑，可是已來不及而造恨千古。其實這樣「典型」的經歷，真是閉門造車也可以寫出來，因為在現實生活中，應該已重複了千百次了吧？但又可以肯定地說，走上這一條可能毀滅自己的道路女孩子，必然還是「絡繹不絕」的。其中有不自知的，也有不能不向「虎山」行的，但踏上了這一步之後，要退回原出發點，恐怕極少，極少可能。讀過舊小說中「一失足成千古恨，再回頭是百年身」的詠歎句，今天似乎也還是一樣。又好像是劇作家于伶的話：「人生如長夜行，失不得足！」有點社會知識，有點定力的小姑娘們，應該是可以不失足的。為什麼非走上這條路不可呢？

也許是一種習慣，原來歡場女子自稱人稱都叫「小姐」。「我是做小姐的！」乍聽起來還有些莫名其妙。「小姐」會比「舞女」之類好聽，但能改變她們實際的遭遇嗎？

大熊貓故鄉[illegible]喬遷？

柔荑小言

看到報紙上熊貓金幣廣告，想起熊貓故鄉動態。四川省崇山峻嶺中的臥龍保護區，前幾年箭竹開花枯死，一度使野生大熊貓陷入飢餓的絕境，聽說去年箭竹已有復生跡象，但情況尚未完全好轉。

稀世野生動物大熊貓，被譽為中國的「國寶」，在世界各國有千千萬萬的「熊貓迷」，尤其是日本，大熊貓成為兒童的寵物。

最近大陸傳出消息，科學界準備為四川大熊貓搬家。喬遷何處？據科學家考察，四川省東鄰的湖北省神農架，在海拔二千七百公尺的深山中，已發現大面積的箭竹林區，有適合大熊貓生活的生態環境，自然條件頗似四川省的臥龍區，可以把大熊貓東移放養。近年經過一批科學家實地勘察，認為神農架箭竹生長區相當廣闊，蘊藏量很豐富，於是提出這個設想，正由專家們研究可行性，並進行科學論證。不過，對「國寶」大熊貓喬居之事，還是應該十分慎重。如果說，首先選擇一批熊貓東移到神農架試行繁殖，作一個實驗，是件好事。如果說要放棄臥龍區大熊貓的故鄉，那將是一個冒險的做法，切勿「棄舊迎新」。

玫瑰海棠

玩賞篇　正園居士

好幾年前，一盆玫瑰海棠的售價是非常昂貴的，但到了今天，售價已大大的降低了。原因是從荷蘭有大量的輸入，而且香港也有人大量繁殖開來，連街市的花檔也有出售，而以前只有高級花店才有售。

玫瑰海棠我們稱為球根海棠，有單瓣及重瓣的，也有懸垂性的，玫瑰海棠屬重瓣的，花型有些似玫瑰，有些似牡丹，有的似大麗菊，有的似茶花。花的顏色也變化多端。

球根海棠是溫帶的花卉，喜冷涼忌熱，開花的時間在春天。然而，北方的球根海棠多在初夏或夏天開花，南方的球根海棠已進入休眠，把球根從土中倒出來，留至秋涼後才再植。

隧巴

銷金術　簡而清

假如以路程論值，港九之間的隧道巴士，可以說是最值回票價的。

但因為有些時分，海底隧道擠塞得很厲害，所以說到依時到達的準確程度，則當然與地鐵仍有一段距離。

與歐美各地的公共交通工具收費比，香港的無疑很便宜，除了電車幾乎是便宜到難以形容的外，各種巴士也可以說是處於同一種環境下，地鐵是貴一些，但與許多城市比較，則依然是不貴的。

「隧巴」因為所經的路程長，所以乘坐此車而又有座位的話，我個人是十次當中，有八九次必然是途中就睡着了。

不過亦沒問題，因為到了將近自己應該下車的地點，自然會醒過來，屢試不爽。

據我所知，有不少人的習慣，與我的也是大致相同。

而「隧巴」有兩段路程可以做生意，未過隧道前是一段，過了隧道後是另一段，過隧道後收費減一半，亦是理想的交通工具。

因為通常是過了隧道以後，這些車輛的乘客，就逐漸稀少過來，所以通常總可以避免了過擠的。

不過隧道的兩岸巴士，則不能保證必然會有這種現象。

地下城？

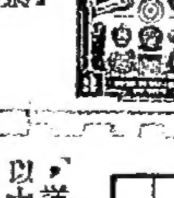
林小平畫

地圖郵票之冷戰

郵趣　彭光中

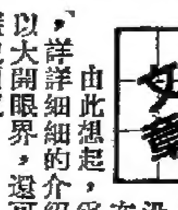
因為地圖郵票而發生爭執的國際事件，出現在南美洲巴拉圭和玻利維亞兩國。

巴拉圭在一九二四年發行地圖郵票，將爭議區查科（Chaco）地區劃在本國範圍之內。這就觸發起地圖郵票戰。玻利維亞接連發行也把查科劃入版圖的郵票。



巴拉圭再度發行的地圖郵票，不但繼續使用原圖（上圖），而且在郵票上特別寫明「Ha Sido，Es Y Sera」（西班牙文，過去是、現在是和將來是），那意思是說，都是巴拉圭領土。

在各國調停之下，終於舉行了「查科和平會議」，重新劃界，一九四〇年劃界成功。巴拉圭發行了「查科和平會議郵票」（Pae Del Chaco），這宗公案才算了結。（下圖）



陳跡

隨想文章　漢之

幾個朋友談起城寨，都說想去看一看，因為他們都是新移民，為口奔馳，從來沒有空去涉足，有人連城寨在什麼方向也不知道。

由此想起，電視台可以拍一輯城寨風貌的詳細的介紹一番，沒有去過的觀眾可以大開眼界，還可以留為日後作資料用，有歷史價值。

旅行社亦可以動動腦筋，組織參觀城寨，外來遊客固然可以作為節目之一，本港居民也會有許多人有興趣一遊，見識見識，甚至在此三年內一樣可以有生意，導遊可以準備一些有關資料，一邊看清拆一邊作介紹，看看這個「歷史陳跡」怎樣從香港這塊土地上完全抹掉，不留痕跡。以後想看也沒法看了。

教育危機？

林舒

保安司謝法新指出，青少年犯案而被判有罪的數字，過去十二年來增加了四倍，其中以在店舖盜竊和在校內犯事的個案，增加的幅度最大。

據警方數字，荃灣區去年有三百名七至二十五歲的青少年犯店舖偷竊，其中二百二十一人是學生，犯案者以十四歲就讀中二、中三者為最多。此外，有十四名青少年與未成年少女發生性行為，十三人涉及黑社會而被捕，其中兩人是學生。

實際上，青少年犯罪的遠不止於這個數字，未被揭發或檢控的誰也不曉得有多少。青少年學生犯案率的增加，是教育的危險訊號。父母千辛萬苦把子女送到學校讀書，是希望孩子學好，然而事實上是學壞的孩子與年俱增。怎不令人慨嘆？

水仙誌異

湘懷

案桌上的一盆水仙綻出了玉盤金盞，她早於歲晚時而開了。

每年都浸水仙，今年也不例外，想不到今年氣候特別溫暖，而且溫暖的時日又長，致使花頭生發茁盛，花苞不僅早出，連花朵也早開了許多，真是意外之至。

除了開花早，今年的水仙不香，更是自浸水仙以來的又一次大感意外。

過往，臨到水仙開花，即使僅僅是一朵吧，她就能使滿室氤氳，幽香不絕；要是開花大盛，其芬芳馥郁，更是難以言宣，今歲的水仙卻很奇怪，雖然她已兩莖開花七朵，卻仍然不覺其芬，非得湊上前去特意嗅聞，還嗅不出她的特殊香氣！是什麼原因使水仙開而不香呢？

小說林

[illegible]！」我閒閒地拂開她，走到一棵南美植物下面。

「你可要乖乖地等着，唉，何必生那麼大的氣哩？」

我是生那麼大的氣麼？我自己也弄不懂，這年頭，各人頭上一片天，你的小天使或者是我的小魔怪，話不投機半句多！在沉思中，踢着自己的高跟鞋子——沒有比端詳自己更好的時份。

一陣吳儂軟語入於耳，聽見上海女人說話故作的柔膩與誇張，我總是胃中打結。順着聲音往電梯出口一望，我的心突然好似停止了跳動！

劉俊達！

摟着他家鄉話的女人，自然是無錫大阿福的劉太太，人行好似朋友，指指點點往恭座那邊走去，一家三口，看來幸福洋溢。我甚至相見這城中有劉俊達煙草的氣味。

都市小說

每日短篇　沙千浪

女人到底是女人，黃太太也不大放心丈夫一個人留在香港的。

她赴加之前，早就吩咐了兩位「姊妹」——請好好暗中觀察我丈夫的行動。

「姊妹」在長途電話裏說：「也沒有什麼呀！黃先生仍然是每日依時依候回診所工作。只是近些日子來，他心境好像比前開朗了，連衣服也穿得艷麗起來！」

黃太太納悶——怎麼衣服也會用艷麗來形容？艷麗究竟是怎麼一個解法？

「唉吔吔，也許我用錯形容詞，」那十姊妹一說：「錯之，我覺得黃先生越來越年青，一頭烏髮也梳得整齊的。」

——一頭烏髮？他不是兩鬢飄霜嗎？

這類驚話，通常就是最容易引起敏感的，黃太整個晚上睡不着。

她的長途電話也越撥越勤了。她故意的在香港時間晚上十時左右才打來長途電話，但十之八九，丈夫總是在家裏的。

——丈夫在家裏，也就放心。

她的「姊妹」也在電話裏說：「你這樣擔驚受怕，移什麼民呢！回到香港來，跟丈夫朝見口晚見面的不是更好！」

她無言，大抵在心裏也這麼掙扎吧！忽然有一天，她[illegible]

[illegible]，我想下個月來加拿大旅遊，探望你們。」

這是喜出望外，黃太太怎麼也想不到這個工作狂的丈夫，肯放下工作來這裏度假的。

黃平的度假，似乎並不開心。他總是那樣的心事重重，好像有什麼話想跟太太說，但又欲語還休，不知從何說起似的。

「半年不見你，你怎麼變得這樣神不守舍？」他太太說。

黃平一臉嚴肅：「我不知道你移民的感受如何？我一個人在香港卻有說不出的苦惱！如果你一定要這樣的移民，你得準備付出代價！」

「代價？什麼代價？」

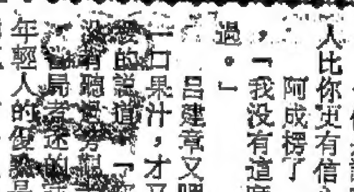
黃平心裏矛盾得[illegible]

[illegible]不知道，也不知道我們能否付得起，你就[illegible]

（「移民三部曲」之三，完結篇）

阿成的故事

勵志小說　翠卓



一四二　人生哲理

呂建章又眨了眨眼，「那是說，你最多只有一半的信心了。」

阿成定了定神說：「我沒有這麼說過。」

「你剛才說，不是你一個人有信心。」

「對呀！」阿成似乎又有了勇氣，「的確不是我一個人有信心。」

「你是說和你一起的人比你更有信心的？」

阿成楞了一楞，「我沒有這麼說過。」

呂建章又呷了一口果汁，才又緩緩的說道：「你有[illegible]年輕人的優點是有勇氣，有一股勇往直前的精神，缺點是不計後果。我年輕時也曾經衝動，一時之勇而作傻事，結果是後悔莫及。如果當時有人提醒我，我大概不會做傻事。」

「多謝呂世伯關心，我會認真的想想。」

「你肯認真的想想就好極了。其實我也不是要你立刻許諾什麼。我只是想你知道，世間事本來就十分複雜，要成功，不能求僥倖，不能靠命運，更不能靠女人，絕對不能靠女人，你靠了女人，一輩子也不易抬起頭。我的意思絕不是看不起你。香港這個地方機會多得很，有人說十年出一批新富翁，我看不用十年，年年都有新財主出現。我要說的說完了，預祝你成功吧！」

阿成站起來，恭敬的向他點點頭，「多謝！我回家一定認真的想想。」

阿成說罷，立刻回轉身尋找曼華，心中一陣興奮，曼華還在那兒坐着，不過旁邊還有一個米高張，他似乎不停的在對曼華說話。

曼華遠遠望見阿成走過來，立刻離座上前。米高張沒有味兒的站在一旁，曼華走到阿成面前，親熱的拉着阿成的手，「[illegible]你說了些甚麼？」[illegible]曼華的神情十分的緊張。

阿成淡淡的笑笑，「沒有甚麼要緊事，他教我一些人生哲理。」

「教你人生哲理？這個時候，這種地方教你人生哲理？」

「你不信？你爸[illegible]是教我做人的道理。」

海峽幽靈

魔幻小說　衛辛

一四二：別墅女主人

遊艇到達淺灣，在石壆碼頭拋錨。差不多三十個人攀登石級路……偉昌一直和老中醫在一起，他待要扶老人家登山時，卻遭到拒絕。

老中醫說：「青年人，我每天晨運，走山坡路去跑馬地，氣也不喘。」

「大概是你的氣功做得到家吧！」偉昌說。

「對了！我已做二十年氣功，天天不間斷。」老中醫說。

「以後有時間，拜你做師傅。」

「樂意收你這個徒弟。珊智的爸爸也是我徒弟，他已做十年氣功，他說除掉身體好，寫作的時候，頭腦靈敏！」老中醫聲音很響。

偉昌想着——這次來別墅會見到杉林浩正嗎？多麼希望見到那著名推理小說家。始終覺得他是個神秘人物。

一大群人橫過草場，再橫過花園，走向那「H」形的兩層別墅。門對開的一株柳樹下，站着個穿織花羊毛衫、加外套，黑羊毛運動褲的婦人，看來四十多。她臉泛慈祥的笑容，迎接珊智帶領的一羣青年男女。

珊智快步走近她說：「媽咪，我的同學和朋友，有些你認識的，有些你未見過，讓我介紹。」

偉昌和老中醫走在人羣的尾後，老中醫往前邊柳樹下打量，得意地說：

「我女兒，她保養得好，人已過五十，看起來年輕十年！」

偉昌一再打量，那作家之妻，慈祥，笑容可掬，奇怪，他忽想到姊姊，隔遠望去，她有點像，當然，姊姊比她年輕。

他和老中醫終於走近柳樹下，珊智已介紹過朋友們。女主人抬臉親切地喚叫：「爸爸！你不是說不來的？」

老人家扭臉笑望偉昌，說：「有他陪伴，我就來啦！」主婦欣然打量偉昌。

越加走近，與婦人面對面，在冬日的初陽照耀下，更加看得她像姊姊，特別是那雙彎眉。尚未離開的珊智介紹：

「這是我媽，他是救生員呂偉昌，在石澳曾救我一命！」

主婦的臉不單綻笑，而流蕩着親熙與感激，細望他，說：

「呂先生，太多謝你了！」

奇怪呀！她連聲音也有點像姊姊。難道，她真的是我祖父母送人的女兒嗎？

武德頌

歷史小說　高旅

三八、巨炮轟城

「自然不行啦！」吳淵說，「和你說笑的，反正我們也只有這條路：盡忠報國。」

朱迪不做聲。第二日吳淵又來喝酒，朱迪聽說博洛已把「九牛火銃」拖到了，便急忙問：

「韃子真的要攻城了吧？」

「你怎麼知道？」吳淵說。

「聽說『九牛火銃』已經拖到了城下。」

吳淵唉的一聲，嘆了一口氣說：

「還說這個做什麼？倒不如喝酒。」

「不，這要弄個清楚。」朱迪說，「真的炮彈落到火藥庫，全城會變飛灰嗎？」

「好像騙你，這會假的？」

「我思量了一夜，」朱迪說：「炮彈落在火藥庫旁邊，好在已經堆了沙包，只怕是落正屋頂，聽說屋頂已堆了沙包的，總可以保得住吧？」

「啊呀！這不過是白操心呀！」吳淵說，「堆是堆了，可是一個小炮彈有三十五斤重，從半天掉下來，有多少力道！不說堆一兩層沙包，一下子這一轟就把屋頂打塌，不打中是運氣，打中了，大家沒有命。還是喝酒。」

於是坐下來悶悶地喝了幾杯酒，朱迪又忍不住說：

「老哥說得不錯，平時當個副將，給人壓在下面，好差使輪不到，又沒油水，帶了幾百兵，就要你搖頭陣，這樣子盡忠報國，其實化不來。」

「我們注定要死在金華城裏，這是有命的。來，再喝一杯。」

朱迪眼怔怔地望着酒，說：

「我們打錯主意了。」

「打錯什麼主意？」吳淵說，「盡忠報國，這主意還會錯嗎？」

朱迪把酒杯重重地放在桌子上，濺出酒來，說：

「錯就錯在盡忠報國，清兵一路南來，多少文臣武將降了！連馬士英、阮大鋮和方國安也降了，誰不平平安安，得了一官半職，老兄，我們不是外人，雖然命中注定要死在金華，這話可要這樣說的，是不是？」

吳淵忙不迭伸過一隻手來，掩了掩朱迪的嘴，小聲說：

「這話說不得。」（一三六五）

談藝篇
電影活動堪注意
羅雪嫺

香港藝術節與藝穗節八七同時舉行，為本港藝壇平添熱鬧氣氛，在這項矚目節目之外，其實還有多項電影放映活動頗堪注意。論規模之大，選映作品之多，則首推「八十年代中國電影展」，其次為「日本電影展八七」。但有兩項較為一般觀眾所忽略，而又長期舉行的電影節目，就是法國及西德在港文化機構舉辦的「德國電影精選」及「法國電影欣賞」。

對這兩項節目較為陌生，應是一般觀眾的印象，但對於學習法語及德語的觀眾而言，定不會錯過這些活動。推出這些活動，可作為宣揚本國文化途徑之一，而且，對於學習語文者亦起一定輔助的作用。雖然沒有廣作宣傳，只是每月印備詳細節目表放置於市政局各場地供索閱，卻仍吸引不少觀眾入座，由於是定期的每月節目，因此，亦「造就」了一批長期的影迷。

除了固定期放映能吸引一批觀眾外，選片的標準也對上座率有頗重要的影響。見諸這兩項電影活動，主辦機構選映的都是一些質素較高的作品，大部份均屬市面上戲院所未曾放映，其中不乏較新的影片。若論質素而言，部份出自名導演之手，又或由著名演員擔綱，亦有在電影節中獲獎之作。

每逢月初途經大會堂時，必往低座索取一份每月電影節目表，雖然未必一定有時間前往欣賞，至少亦可知本月選映什麼作品。如一月的「西德電影精選」可以「精采百出」形容，選映的都是兩位當代電影大師——荷索和法斯賓達的作品。這兩位在世界電影藝術殿堂佔一席位的人物，其貢獻早被認定。香港國際電影節中即舉辦「法斯賓達作品展」，藝術中心亦於去年舉辦了「荷索作品展」，若加上這次小規模的放映活動，可算是對兩位大師的一種致敬。其中選映的都是七十年代的作品，如荷索的《天譴》早已口碑載道，過往間或上映時都吸引多名者前往欣賞。至於「法國電影欣賞」，則有伊力·盧馬的作品，而最令影迷注意的就是可細賞伊夫·蒙丹及西蒙·薛奴烈等的精湛演技。

張衛健欣賞江欣燕的純真

摘星錄
張衛健幽中傳情意 與女友合唱當拍拖
啟思捷

張衛健與江欣燕這段「純純的愛」，雖然圈中人一直不大看好，不過發展至今，他們都覺得已達穩定階段。

問張衛健，他愛江欣燕什麼？

他毫不考慮就答：「她夠純、夠乖，在娛樂圈這種女孩並不多，她很夠定力的。」

張衛健不諱言，他很大男人主義，他要求女朋友要純，所以江欣燕最合他心水。

「可以說，你與江欣燕有沒有共同嗜好呢？」

他想一想：「有，偶然，我們都愛唱歌，偶然間提起結他，大家就在合唱，很浪漫啊，而且街上太多人，有時在家唱吓歌比出街花錢好。」

他們同是電視人員，假如他與一些女藝員拍親熱鏡頭，江欣燕會否呷醋？

張衛健笑了笑，不好意思答：「她有問過，我說沒有介意時，她也是電視人，應該明白這種情況是難以避免的。」

「那麼，相反來說，你又會否介意她跟其他男演員拍親熱鏡頭？」

「哈，口就話唔會，但心裏面難免唔開心的，可能就是自私啦！」張衛健很坦白。

其實，這對小情人見面機會並不多，因為各有各忙，但他們沒有因此而疏遠，反之，更學會了諒解。

「有時我去拍戲，她就到我家陪媽媽聊天，甚至捉波子棋，等到我放工回來，就跟我說聲再見，有時等不及我回家，便留下字條，很有趣哩，所以即使我們多久沒見面，其實心也是有着聯繫的。」張衛健誠懇的說。

他的家庭擔子很重，一個人收入要應付一家四口的所有開支，所以他不敢亂花一毛錢。

「這個冬天，我沒有添過一件新衫，很多時逛街見到靚衫，真的很想買，不過再想一想還是放棄，只把衣櫃內的衣服，左搭右搭，變一些新款式。」

「其實你的收入也不至於沒法買件新衫，為何要咁慳？」他有唱歌應酬、酒廊，這些收入也不錯啊！

「是的，不過我要儲錢供細佬到外國讀大學，現在與理想還有一段距離，為了快點達成心願，我寧願節衣縮食。」

這個小子，雖然外型佻皮，花弗，其實他十分成熟，而且非常顧家，是一個很有前途的大男孩。

「我自知不是讀書材料，但細佬不同，他可以讀到，既然自己不能做到，唯有望弟成龍矣！」

張衛健最遺憾是生得矮，令他看來不夠條件，所以遲遲沒有出唱片機會，但嘆怨太多，他已明白應化遺憾為力量，努力進取。

銀勾
稍欠人緣
李茵

張國榮在歌壇中有個頗怪異的現象，愛他的人很多，憎他的人也不少，夾在這兩種極端的情況下，張國榮並不好過。

張國榮歌藝實在不俗，而且，他的成績亦非僥倖得來，從他出道至今，一直見他努力工作，擺在台上幕前的演唱，他給人的印象是認真、投入，沒有半點塞責了事。

記得有次和夏萍聊天，她談及張國榮的工作態度，讚賞備至，指他休息時盡管大頭蝦，當「埋位」拍戲時，張國榮便像換了另一個人，連半句閒話也不說，專注於演出，在年青一輩藝人中，張國榮能嚴肅對待專業的態度，實在難得。

不太接受他的人可能受他風格影響，張國榮是給人有點「壓」的感覺，就像有些人生來一個惡相，硬將他當惡人辦又怎算公平？

混日記
頒獎禮火藥瀰漫
阿泥

《勁歌金曲》頒獎禮因為事前一些消息透露而引致火藥味瀰漫，兩幫歌迷爭吵對方偶像為「皺皮倫」與「基佬榮」，呢啲現象十足十幾年前陳寶珠迷與蕭芳芳迷對罵一模一樣。

其實社會不斷進步，人們思想有乜理由倒退番十幾年前嗰個年代？今天好多人已經同時可以接受多個不同的欣賞角度啦，呢啲就係文明。

有時歌迷感情好直接，好容易被傳媒所感染和帶動的。比方今次頒獎禮，事前好多「據消息透露」，張國榮會得六項大獎，這麼一「透露」，張國榮迷與譚詠麟迷就動起來了，究竟這些「據消息透露」的準確程度如何？真相有人知。頒獎禮結果名單不符合事前貼士，有人又咬定是無線更改得獎名單，是否有欠客觀呢？

樂壇
《勁歌》倍熱鬧
蘇萍

港台的十大中文金曲之後，「無線」的十大勁歌金曲接踵而來，歌迷可謂過足癮了。

港台的金曲頒獎，本來搞得不錯，人馬眾多，只可惜「有嘢聽喎，不過有嘢睇啫！」

但是，「無線」的《勁歌》，可不同了，自己有個四方框，有聲有影，全部做到足，熱鬧、輝煌兼而有之。

俞琤擔任司儀，有她鬼馬的一面，與嘉賓共敍，特別活潑。

而「無線」搞這種大騷，向來橋多。即如狄龍為張國榮頒獎，映出《英雄本色》畫面，兩人立即現場配音，很收頒獎氣氛。只是俞琤與張艾嘉的「一拍」，倒瀉一籮蟹，使場面較為尷尬而已。

頒發的士高最受歡迎歌曲獎，邀來蕭芳芳與胡楓在台上表演一下舞步，亦具新意。

這趟的得獎歌星中，有點出乎意料的，是甄妮的被簸出局，代之而上的是唱《千個太陽》的葉德嫻與陳潔靈。

個人很喜歡這支歌，西曲中詞，優點是包裝得好，葉、陳得獎，可謂爆了個小小的「冷門」。

許冠傑去年為朋友開了個籌款演唱會，也為腎病基金會籌得款項，能得個樂壇大獎極為合理。張國榮得金獎，其冒起也是遲早問題而已。

王祖賢充滿靈性
林枘

王祖賢一直是靜悄悄地拍她的電影，當她的第一女角戲，所以說是靜悄悄，由於她並沒有為拍一部電影作大吹大擂的出現，也沒有太多記者朋友要訪問她。同時，偏偏王祖賢卻以她特有的形格為導演為製片家欣賞。她的眼神充滿靈性，她的唇吻一直在朗誦詩句似的。這是不是有點過譽，結論是否定的，因為她今天主演的影片是泰迪羅賓導演的《衛斯理傳奇》。

《衛斯里傳奇》雖然不是喜劇，泰迪羅賓卻以輕鬆的手法處理，因而使一個懸疑的搏殺的偵探故事顯得富於趣味，有如流水似的流暢的順溜。

泰迪羅賓的演出相等於許冠傑和狄龍及王祖賢，是嚴肅的誠懇的，這才使人感到意外的驚喜，一個懸疑的故事令人一追尋一下去，一如我們面對衛斯理在影片中的「追尋」一樣。說到「追尋」，人們不能不靜悄悄地「追尋」王祖賢的表演，而且越是看下去越覺得她是突出的、靈活的形象化的存在。

紙上談歌
金曲頒獎
李讀如

很是意外，今次無綫的十大勁歌金曲選舉，十首勁歌金曲筆者竟猜中七首，比預期中的好。其他如最佳樂隊組合獎、最受歡迎男女歌星獎三個獎也順利猜中，至於最佳填詞獎，也猜中是小美，只是得獎歌曲不見筆者猜的《幾許風雨》而是《有誰共鳴》。

的士高最受歡迎歌曲獎及十大勁歌金曲金獎都跌了眼鏡，但前者由陳慧嫻的《跳舞街》獲獎，也算合理，反而，那個金獎由張國榮的《有誰共鳴》奪得，卻有點不能置信，因這是表示十首勁歌金曲之中《有誰共鳴》的票數最高，但可能性並不大。

頒獎禮之前，已有消息傳出，謂張國榮會連奪六獎，又謂十大勁歌金曲中，張國榮將玩帽子戲法連中三元云云，而今揭盅結果後，證實這傳言也對也不對，張國榮的確連奪六獎，但十大勁歌金曲他只佔兩首，另《有誰共鳴》奪金獎及最佳作詞獎，《當年情》奪最佳作曲及最佳編曲獎。

所以，事前也不敢去猜那些最佳作曲、最佳監製、最佳編曲等獎項，而今，竟都是由華星的歌曲或監製奪得，也實在太巧合了。事實上，十大勁歌金曲之中，華星的歌也佔了五首半，你能不想到無線與華星的關係嗎？

圈裏圈外
這個賊婆
陳澄

電影院裏有人看到柏夏·烏買爾惡狠狠的，把于榮光肩上的肉，咬了一大口，鮮血滿嘴的呸一聲吐出來，不禁叫出：「嘩！這個賊婆真是殘忍加三倍！」

柏夏若能聽到這個評語，一定高興開懷，因為她已把個土匪婆的兇悍刻劃的入骨三分呢！

在銀幕上如斯兇殘，在銀幕下卻斯文好靜的她，為什麼能夠這麼好地進入劇本，飾演一個與她本性迥然相異的角色呢？

電影合拍公司的金效琦說：「柏夏聰明好學，然而也有一股『初生牛犢不怕虎』的精神，她知道這件事應該去做，就毫不遲疑地去。她從來不會騎馬的，只學了三個小時，就拒絕用替身，親自演懸崖飛馬那場戲！人人都替她捏着把汗，倔強也許就是她能演好女土匪的內在因素。」

聲
海軍開放日
羅山

說起來可算「大鄉里」，在香港生活了三十多年，星期日那天才第一次趁住「海軍開放日」到中區海傍的「添馬艦海軍總部」參觀（其實港督府亦未曾參觀過）。

當天早上十點鐘，我已拖着兒子和女兒（太太剛巧沒空）趕到大會堂外面的愛丁堡廣場，只見一條長長的「人龍」左轉右彎，人頭湧湧，「人龍見首不見尾」，後來得到在場維持秩序的警察指示下，才找到已伸延至公眾碼頭的「龍尾」。

我們三個人迎着撲面而來的凜烈北風在排隊，我的兒子和女兒今次却出奇地乖巧，沒有心急、沒有吵嚷，相信平時已沒耐性再排隊了（小孩是好動的嘛！）可能他們心裏想着要參觀「戰艦」吧！

大約十時十五分，鐵閘打開，市民可以魚貫入內了，每人要繳交兩元入場費（作為海軍的慈善基金）。我們每參觀一艘船艦，總要輪候四十分鐘，着實太多人了，不過週圍看見的都是一張張充滿喜悅的小孩面孔，他們非常有耐性地排隊，相信這完全是「好奇心」的功效。

我的兒子和女兒可開心到不得了，因為除了參觀「戰艦」之外，還有很多遊戲攤檔，但我覺得那些開放給人們參觀的只是普通的「運輸艦」，根本沒有參觀的價值！

雲星慕彩
悶與不悶
康堤

看電影，很怕看着一些沒癮的電影。

《殭屍少爺》從片名看，不應是部悶片吧？未看電影之前，我也是這樣想。更何況主演者有驃叔。驃叔以評馬「生鬼」知名，演戲又怎會悶？

驃叔在此片裏演一位和殭屍打交道的博士，戲是不少的，稱得上是主角了。但這些戲都是普通平淡，驃叔的「生鬼」也無以發揮。他扮殭屍嚇人的那場戲，本可經營得妙趣橫生，但也是在互相追逐中，胡鬧一番過去了。

影片看來是打算拍得熱熱鬧鬧的。既有徒弟和師傅的女兒談情說愛，小殭屍和博士師徒交朋友，又有蠱惑的茅山術士和警察合力騙財，殺殭屍等等。那麼多東西湊在一起，焉有不熱鬧之理？

熱不熱鬧，好不好看，最根本的還在於具體的處理。談情說愛不夠動人或不夠風趣，交朋友未見情感的溝通，騙財用的都是幼稚技巧，捉殭屍沒有特別的場面，這就不足以令觀眾看得入神，情緒不高漲，就會生悶了。

看此片終於沒有中途離場，還悶得住，也可說是拜「枝葉豐富」之賜吧。一段戲悶了不久，又轉入了另一段戲，則還可以忍受下去。奇怪此片有如此「豐富」的「枝葉」，何不多花些心思在具體的細節設計呢？若然設計「生鬼」，那此片是一點也不悶的。

多咀篇
范冬雨的滑稽臉
阿帆

范冬雨，香港觀眾有多少人知道他？阿帆查了一下他的紀錄。

《少林俗家弟子》，男主角是他。可惜，那時候他沒來香港，影片的收入普通，所以不大為觀眾留意。

《大上海一九三七》也有他，他是武術指導，同時演了一個角色，日本皇軍的第一高手，武功十分了得。

這次，《海市蜃樓》公映，他來了。他在片中演的小舅導手下之外，還是個滑稽，范冬雨的臉孔和表情，全是喜劇式的。在《海市蜃樓》中，他已露出鋒芒，在記者招待會上，他一開口，哄堂大笑，都被他逗樂了。

且看那位導演看中范冬雨的喜劇才華，讓他大展所長吧！

域外影壇
荷姆出書爆內幕 鍾歌蓮絲驚到喊
齊齊

兩個人在一起，相好之時，世界一切都是美好的，反過來，有什麼不妥，便反目成仇，鬥個你死我活，夫妻之間，如何相處，的確是一門學問。

看看鍾歌蓮絲和彼得荷姆之間，相好之時，什麼海誓山盟都可以說，甚至認為，這段婚姻是她這一生中最後一次了。如今雙方鬧上法庭，鍾歌蓮絲控告他騙財，彼得荷姆也忍不住打擊她。

早就有消息說，荷姆會著書，大爆他與鍾歌蓮絲之間的秘密。後者聞得消息，大為恐慌，幾至寢食難安的地步，就是在拍《錦繡豪門》之時，亦會突然心緒不寧，衝進化粧間大哭一場。監製一方面寄予同情，但另一方面又不高興，女主角大鬧情緒，阻延工作進度，對大局無好處，對他則有直接的影響。

不過，鍾歌蓮絲的確有理由恐慌，因為，最新的消息說，彼得荷姆著書爆內幕，不再是謠傳，而是他的確有這個打算，如今的地步，不是討論爆什麼內幕（荷姆願爆，無需考慮什麼），而是與出版商討價還價，是二十五萬元。這一仗，彼得荷姆有備而戰，必得還擊。況且鍾歌蓮絲控告他騙財，可能鍾歌蓮絲仍在當紅階段，秘聞一出，聲譽很可能大受影響。

鍾歌蓮絲與現任丈夫蘭翻尚，前任丈夫（中圖）又鬧出世

藝林
角色包裝
唐麗思

一家人都好喜歡何美婷。在《城市故事》中，她這表妹是最得家人歡喜的，人又靚性情又好。

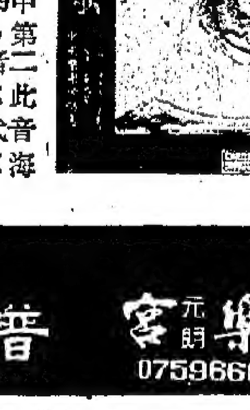
電視藝員需要電視劇的好角色來包裝，何美婷雖是健姐的獨女，初時似個美人，只得個靚字，是《城市故事》把她操木弗了的。可見角色之重要，眼前有一例子足以證明人靚也要好角色來包裝。譬如《鑽石王老五》，藍潔瑛是無線出名靚女了，但在《鑽》劇中，觀眾對她的觀感怎麼樣呢？我的觀感是不可愛。因為她在這劇集中所演的角色不知所謂，說她認真玩弄愛情又不是，說她對待情感又不是。我聽到有許多人彈藍小姐演技不好。我則認為這角色是「演」死人的，藍小姐受責，有一半是無辜。

中央樂團合唱團演唱《長恨歌》
史丹

只應天上有

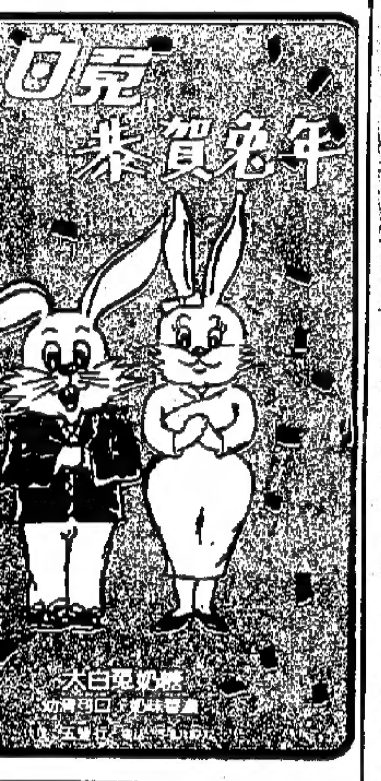
一九八五年香港籌辦了《黃河音樂節》，期間演出的《黃河大合唱》錄音已於去年推出，寶麗金公司當時是由荷蘭調派了數碼錄音專家攜同先進器材到來進行現場實況錄音的。《黃河大合唱》由PHILIPS名下發行，現在這一款《長恨歌》則歸DECCA。DECCA的錄音質素向予人以信心，實況錄音與在錄音室中灌錄，條件很有些分別，或者說比錄音室灌錄有一定的環境限制。以實況錄音來說，這款音帶可算十分傑出。

《長恨歌》是我國前輩音樂家黃自取材於白居易的同名長詩寫成，其中並以白居易的詩句作為各樂章的標題，原計劃寫成十個樂章，但其中獨唱部份的四、七、九三個樂章都因黃自病逝未能完成。一九七二年黃自的弟子林聲翕作了補道，使它成了完整的清唱劇。廣告上說「中國最著名樂團及精英首次歷史性演繹」，這說法並沒有誇張，中央樂團合唱團公開演唱這作品似乎還是首次。嚴良堃指揮，女高音領唱汪燕燕，男中音王凱平。鋼琴伴奏。演唱十分精采，領唱、合唱都出色。第二樂章《七月七日長生殿》女聲三部合唱和男中音，女高音二重唱，第九樂章《西宮南內多秋草》的男聲朗誦，末章的《此恨綿綿無絕期》混聲合唱，詮釋得特別動人。這是中國近代音樂的第一部大型清唱劇。同一音帶並附有《陽關三叠》及《海韻》。DECCA出品，音帶：417673—4



金鴻基　鴻聲　芳葵　聯華　順利　蘭宮　娛樂　凱聲　南洋
最後今天 金玉滿堂（小奇奇 成貫 董驃 太保主演） 明天獻映 衛斯理傳奇
最後今天 表哥到 明天 龍兄虎弟
今天五場 陰陽錯 譚詠麟 葉童主演
最後今明 未來戰士 後天 海市蜃樓
最後今天 表哥到 明天 龍兄虎弟
最後今天 陰陽錯 明天 衛斯理傳奇
今天五場 未來戰士 宜不童兒
國泰 ABC　新都　普慶　南昌樂宮　紅磡　好運　影都　宇宙　倫敦　明珠　新華　金冠　利舞台　華盛頓　南華
今天最後五場 原振俠與衛斯理・表哥到・行規 明天獻映 龍兄虎弟 金剛續集
最後兩天 異形續集 後天獻映 海市蜃樓
今天獻映 北京故事 未來戰士
最後五場 表哥到 明天獻映 龍兄虎弟
殲滅者 明天 龍兄虎弟 金剛續集
最後今天 殲滅者 宜不童兒 明天獻映 金剛續集
第五週 淫亂學生妹 情深姊妹
最後今天 北京故事 明天獻映 龍兄虎弟
今天五場 未來戰士 宜不童兒
京都①② 珠江 銀都 碧麗宮 海運 凱旋 銀星 金聲 華聲 國際 香港仔 麗聲 總統 民樂 樂聲 新光
今天五場 衝上雲霄 殺妻計中計 北京故事
最後兩天 未來戰士 後天獻映 海市蜃樓
今天四場 翡冷翠之戀
最後五場 表哥到 明天 龍兄虎弟
行規 猛鬼回魂
最後五場 表哥到
陰陽錯 追血擊 少爺殭屍 表哥到
最後今天 金玉滿堂 明天獻映 衛斯理傳奇
最後今天 金玉滿堂 明天獻映 衛斯理傳奇
最後兩天 未來戰士 宜不童兒 後天獻映 海市蜃樓

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百九十
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一八一
8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售壹
香港有利印務有限公司



彭真在人大常委聯組會談論管理國家基本原則

【據新華社北京二十一日電】全國人大常委會委員長彭真今天強調，堅持四項基本原則是中國進行經濟體制改革，實行對外開放，四化建設的指導方針和根本保……

作協反對自由化 決不搞人人過關
黨組書記唐達成說

張光年等作家昨天在京舉行座談會……